

Stopfor™ B16- EN 353-2

Operating and maintenance instructions
 Instructions d'emploi et d'entretien
 Betriebs- und Wartungsanweisungen
 Bedienings- en onderhoudsinstructies
 Instrucciones de uso y mantenimiento
 Istruzioni di utilizzo e manutenzione
 Instruções de utilização e manutenção
 Οδηγίες χρήσης και συντήρησης
 Drifts- og vedlikeholdsinstruksjoner
 Drifts- och underhållsinstruktioner
 Käyttö- ja huolto-ohjeet
 Betjenings- og vedligeholdelsesmanual
 Instrukcje obsługi i konserwacji
 Инструкция по эксплуатации и техническому
 обслуживанию

English Original manual	EN
Français Traduction de la notice originale	FR
Deutsch Übersetzung der Originalanleitung	DE
Nederlands Vertaling van de oorspronkelijke handleiding	NL
Español Traducción del manual original	ES
Italiano Traduzione del manuale originale	IT
Português Tradução do manual original	PT
Ελληνικά Μετάφραση του πρωτότυπου εγχειριδίου	GR
Norsk Oversettelse av originalanvisning	NO
Svenska Översättning av originalbruksanvisningen	SE
Suomi Alkuperäisen ohjeen käännot	FI
Dansk Oversættelse af den originale manual	DK
Polski Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi	PL
Русский Перевод инструкции изготовителя	RU

EN	<i>Fall arrester including a flexible anchor line</i>
FR	<i>Antichute mobile sur support d'assurage flexible</i>
DE	<i>Höhensicherungsgerät mit flexiblem Anschlagseil</i>
NL	<i>Valbeveiliging met flexibele ankerlijn</i>
ES	<i>Sistema anticaídas con línea de anclaje flexible</i>
IT	<i>Anticaduta comprendente una linea di ancoraggio flessibile</i>
PT	<i>Anti-queda com uma linha de ancoragem flexível</i>

GR	<i>Ανακόπτης πτώσης με εύκαμπτη γραμμή αγκύρωσης</i>
NO	<i>Falldemper inkludert fleksibel ankerline</i>
SE	<i>Fallskydd med en flexibel förankringslina</i>
FI	<i>Joustavalla kiinnitysköydellä varustettu putoamisenestolaite</i>
DK	<i>Faldsikring inkl. fleksibelt forankringstov</i>
PL	<i>Urządzenie zabezpieczające przed upadkiem z elastyczną linią kotwiącą</i>
RU	<i>Страховочное устройство с гибкой анкерной линией</i>



FIG. 1

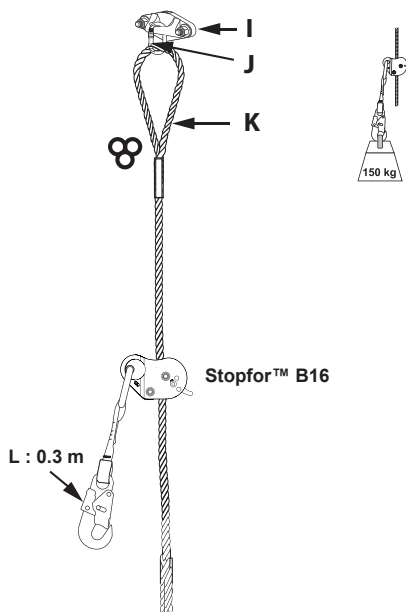


FIG. 2

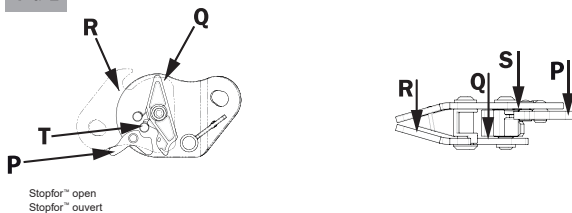


FIG. 3

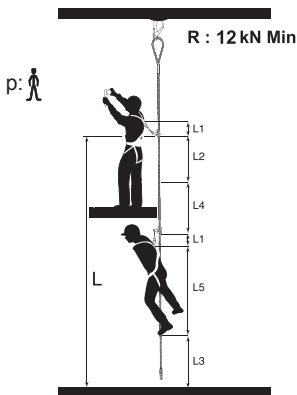


FIG. 5

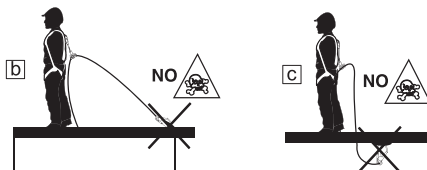
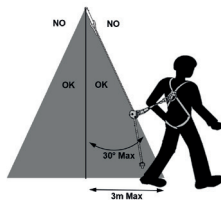


FIG. 6.2



1. General warning

EN

1. Before using your Stopfor™ fall-arrester, and to ensure safe, efficient use of the equipment, it is essential that the user be properly trained in the use of the equipment and has read and understood the information given in the manual supplied by TRACTEL SAS. This manual should be available at all times to all operators. Additional copies can be supplied on request.
2. Before use, it is essential that operators are trained in the use of this safety device. Check the state of associated equipment and make sure that the clearance is sufficient.
3. The Stopfor™ fall-arrester must only be used by trained and skilled personnel, or under the supervision of trained and skilled personnel.
4. Any Stopfor™ fall-arrester which does not appear to be in good condition or which has already served to stop a fall should be inspected, with all its associated equipment, by TRACTEL SAS or by a qualified technician who must give written authorisation for re-use of the system. It is recommended to make a visual inspection prior to each use.
5. Any modification or attachment made to the equipment cannot be done without prior written approval from TRACTEL SAS. The equipment must be transported and stored in its original packaging.
6. Any Stopfor™ fall-arrester which has not been inspected over the past 12 months or which has served to stop a fall must not be used. They can only be used again after a new periodic inspection carried out by an approved and competent technician who can offer written permission for use. Failing these reviews and approvals, the Stopfor™ fall-arrester will be disassembled and destroyed. Safety of the user is closely allied to maintaining efficiency and resistance of equipment.
7. The maximum operating load for the Stopfor™ fall-arrester is 150 kg.
8. If the weight of the operator increased by the weight of their equipment and tools is between 100 kg and 150 kg, you must ensure that the total weight (operator, equipment + tools) does not exceed the maximum load of each of the components of the fall-arrest system.
9. This device is suitable for use on an open air site and for a temperature range of -30°C to +50°C. Avoid any contact with sharp edges, rough surfaces and chemical substances.
10. If you are responsible for assigning the equipment to an employee or similar person, ensure that you comply with the applicable health and safety at work regulations.
11. The operator must be physically and mentally fit when using this equipment. In case of doubt, check with one's private doctor or with the works doctor. It is forbidden for use by pregnant women.
12. The equipment should not be used beyond its limits or in any other situation other than what it has been designed for (cf. "4. Function and Description").
13. It is recommended that the Stopfor™ fall-arrester is personally allocated to each operator, especially if this is an employee.
14. Before using a EN 363 fall-arrester device, the user must ensure that each of the components is in good working order: security system, locking system. When setting up, it is essential to ensure that no deterioration of the safety functions occurs.
15. In a fall-arrester system, it is essential to verify, prior to each use, the free space under the operator in the workplace, to avoid any risk of collision, in the case of a fall, with the ground or with any obstacle found in its path.
16. An anti-fall harness is the only body-gripping device that is permitted for use in a fall-arrester system.
17. It is essential for the safety of the operator that the device or anchoring point is correctly positioned and that work is carried out so as to minimise the risk of falls and fall distance from height.
18. For the safety of the operator, if the equipment is sold outside the first country of destination, the dealer should supply: an instructions manual, instructions for maintenance, for periodic inspections and repairs, all compiled in the language of the country of use.
19. Each Stopfor™ fall-arrester should be exclusively assembled on a flexible anchor line, the specifications of which must be strictly identical to those of the Tractel® anchor line, commercialised for the Stopfor™ corresponding model. The non-compliance of this requirement can put the operator's life at grave risk. It is thus the responsibility of the user, or of his employer, to take stock of the available anchor lines to prevent any mistake in this regard.
20. Tractel® imposes the use of a Tractel® anchor line and declines full responsibility for using a Stopfor™ fall-arrester with any anchor line other than that of Tractel® origin and of the model indicated for the Stopfor™ corresponding model. Furthermore, Tractel® can only guarantee a fallprevention system, if it is exclusively comprised of components commercialised, serviced, assembled and set up, in accordance with the applicable safety measures and standards.

21. Stopfor™ fall arresters must be used on a vertical belay support or with a maximum vertical angle of 30° or a maximum displacement of 3m from the vertical (see Fig. 6.2).



NOTE

For any special application, please contact Tractel®.

2. Definitions and pictograms

2.1. Definitions

“Supervisor”: Person or department responsible for the management and safety of use of the product described in the manual.

“Technician”: Qualified person in charge of the maintenance operations described in, and authorised by the user manual, who is competent and familiar with the product.

“Operator”: Operational person involved in the use of the product as it is intended to be used.

“PPE”: Personal protective equipment against falls from height.

“Connector”: Connection element between components of a fall-arrest system. This is EN 362 compliant.

“Fall-arrest harness”: Body harness designed to arrest falls. It consists of straps and buckles. It features fall-arrest attachment points marked with an A if they can be used alone, or marked with A/2 if they are to be used in combination with another A/2 point. This is EN 361 compliant.

“Fall-arrester including a flexible anchor line”: Subsystem consisting of a flexible anchor line (rope), a guided-type fall arrester with an automatic blocking system that is secured to the flexible anchor line, and a connector or a line terminated by a connector.

“Maximum operating load”: Maximum weight of the operator, equipped with the correct PPE, workwear, tools and the parts they need to perform the task at hand.

“Fall-arrester system”: Set composed of the following items:

- Fall-arrest harness.
- Self-retracting fall-arrester, or energy shockabsorber, or mobile fall prevention device with rigid belaying supports, or mobile fall prevention device with flexible belaying supports.
- Anchoring.
- Linking component.

“Fall-arrest system component”: Generic term defining one of the following:

- Fall-arrest harness.
- Self-retracting fall-arrester, or energy shockabsorber, or mobile fall prevention device with rigid belaying supports, or mobile fall prevention device with flexible belaying supports.
- Anchoring.
- Linking component.

2.2. Pictograms



DANGER: Placed at the beginning of the line, refers to instructions to avoid injury to persons, including death, serious or minor injuries, and damage to the environment.



IMPORTANT: Placed at the beginning of the line, refers to instructions for avoiding a failure or damage to equipment, but do not directly endangering the life or health of the operator or that of others, and/or not likely to cause environmental damage.



NOTE: Placed at the beginning of the line, refers to instructions to ensure the effectiveness and convenience of installation, use or maintenance operations.

3. Operation

Check before use:

- no deformation of the flanges;
- the visual state of the anchor line and the lanyard;
- the blocking efficiency of the Stopfor™ fitted onto the anchor line: tug sharply on the device in the opposite direction to that indicated by the arrow on the casing;
- take the Stopfor™ by its connector. Raise up then down at slow speed to check for good sliding;
- the system's installation conditions (see chapter 8: "Installation");
- the correct orientation of the Stopfor™ on the anchor line;
- the state of the harness and connectors' associated components;
- if in doubt, immediately withdraw all equipment to prohibit its use.

4. Function and description

The Stopfor™ is a fall-arrester self-tightening mechanical device, which comprises, with the flexible anchor line on which it slides, a sub-unit of the fall-protection system. For each Stopfor™ model exists a

particular type of anchor line, specially designed for that Stopfor™ model.

Each Stopfor™ model, in association with the relevant anchor line, has undergone an EC-type examination carried out by a notified body.



DANGER

Using a Stopfor™ on a non-adapted anchor line for that model, as provided for in this instruction manual, could prevent the device from functioning, thus putting the operator's life at grave risk when not preventing a fall.

- The Stopfor™ B16 is a new-generation sliding fall arrester that moves along a 16 mm stranded belay support "CORDE EPI", it accompanies the user without requiring manual intervention as it travels up or down. Its articulated cam automatically locks on the braided rope when a fall occurs.

Before using the Stopfor™ fall-arrester, check:

- That there is no obstacle under the suspension / swing area in the event of a fall.
- That a specific rescue plan has been set up in the event of a fall.
- That the roofs do not show any possibility of weakness (fibro-cement, etc.). If in any doubt, install a solid path of movement compatible with the roof.
- There are other possible cases that are not included in this list. There are numerous other possibilities that we cannot either list or foresee. In the event of doubt or misunderstanding of this manual please contact Tractel® for further information.

5. Operating principle

- The Stopfor™ moves along a belay support. It accompanies the operator without requiring manual intervention during their travel up or down and automatically clamps on the rope when a fall occurs.

The fall protection system consists of the components described below.

See Page 2

1. Fixed anchorage point (I, page 2)

2. The anchor line (K, page 2)

The Stopfor™ can only be used with anchor lines certified exclusively by Tractel® S.A.S.

- Stopfor™ B16,
The belay support is a 16mm diameter polypropylene stranded rope.

For all belay devices (halyard or stranded rope), a splice loop is created at one end to secure the rope to the anchor point. On the other side a manufactured end (a knot) prevents unintentional release of the Stopfor™ from the belay support. The anchor line's breaking resistance is equal to 22 kN.

The anchor line should be exclusively used as a safety line when working at heights to enable access to the work place in full security.

3. The Stopfor™

• The Stopfor™ B16 (Fig. 2, page 2)

The Stopfor™ B16 move freely along the belay support.

When a fall occurs, the device tilts, which brings the belay support into contact with the upper part of the cam. The cam rotates inside the device and pinches the belay support.

For Stopfor™ B16, the system consists of two flanges hinged around the axis of the cam (Figure 2, page 2, Q). The unit opens by rotating the movable flange (R). The spring of the cam (Figure 2, page 2, S) keeps the cam under pressure on the belay support. When the belay bracket is in place and the connector locks the two flanges, it is no longer possible to open the unit; the belay support is then a prisoner of the device.

The Stopfor™ B16 are equipped with an antirollover system (Fig. 8, page 2, T) which guarantees the direction of operation of the Stopfor™ on the belay support. If the Stopfor™ is presented opposite the vertical belay support, the anti-rollover system locks the jaw (Fig. 8, page 2, Q). This operation prohibits the installation of the Stopfor™ on its belay support.

The latch (P) must be operated when the user is in no danger of falling.

For improved comfort when climbing, you need to ballast the belay support by coiling it or positioning a weight of 1 kg maximum at the lower part.

4. Lanyard or connector (Fig. 1, page 2, L)

Connector type end:

- M24: steel connector with triple safety locking.

Lanyard type end:

- lanyards of 0.3 m long:
 - LS03 M24 M42: strap lanyard 0.3 m with M24 and M42 connector
- The connectors (Fig. 1, page 2, J)

The breaking strength of the connectors supplied with the lanyard is greater than 22 kN.

6. Clearance

6.1. Vertical use (Fig. 3, page 3)



Before each use, you must check that the clearance under the device (L) is equal to at least twice the length of the lanyard used (L1), plus one metre for braking (L2), plus one metre for safety (L3), plus the elastic elongation (L4) of the rope used, plus the height of the back of the harness of the person in relation to the ground (L5).

The elastic elongation (L4) of the rope must always be checked to guarantee sufficient clearance.

7. Prohibited use

It is strictly forbidden:

- to install or use the Stopfor™ fall-arrester without first having been authorised, trained and recognised to be qualified in the use of the device, or otherwise, without the supervision of an authorised technician, trained and recognised to be qualified in use of the device.
- to use the Stopfor™ fall-arrester if any of the markings are not legible.
- to install or use the Stopfor™ fall-arrester without first having carried out the preliminary checks.
- to use a Stopfor™ fall-arrester which has not been covered by a periodic inspection over the past 12 months by a technician having authorised re-use in writing.
- to connect the Stopfor™ fall arrest belay support to an anchor point that has not been periodically examined for less than 12 months by a technician who has authorised its re-use in writing.
- to use the Stopfor™ fall-arrester for any other application than to protect people from falling.
- to use the Stopfor™ fall-arrester in contradiction with the information specified in the section "15. Lifespan".
- to use the Stopfor™ fall-arrester as a fall protection system for more than 1 person.
- to use the Stopfor™ fall-arrester by a person whose weight, equipment included, is greater than 150 kg.
- to use the Stopfor™ fall-arrester with a load of between 100 kg and 150 kg (total weight of the operator, equipment and tools) if any component in the fall-arrest system has a lower maximum load.
- to use the Stopfor™ fall-arrester if it has served to stop a fall.
- to use the Stopfor™ fall arrester as a means of suspension.
- to use the Stopfor™ fall-arrester in a highly corrosive or explosive atmosphere.
- to use the Stopfor™ fall-arrester outside the temperature range specified in this manual.
- to use the Stopfor™ fall-arrester if the fall clearance is not sufficient with respect to a falling person.
- to use the Stopfor™ fall-arrester if you are not in good physical condition.
- to use the Stopfor™ fall-arrester if you are pregnant.
- to use the Stopfor™ fall-arrester if the safety function of any of the associated items is affected by the safety function of another item or may interfere with it.
- to use the Stopfor™ fall-arrester to secure a material's load.
- to connect the belay device of the Stopfor™ fall arrest device to a structural anchor point with a considered resistance of 12 kN or less.
- to use the Stopfor™ fall-arrester lanyard as a means of slinging.
- to interfere with the alignment of the Stopfor™ fallarrester with respect to the lanyard.
- to perform any repair or maintenance operations on the Stopfor™ fall-arrester without first having been trained and qualified, in writing, by Tractel®.
- to use the Stopfor™ fall-arrester if it is not complete, if it has been dismantled beforehand or if components have been replaced by any person not unauthorised by Tractel®.
- to use the Stopfor™ fall-arrester horizontally.
- to use the Stopfor™ fall-arrester to suspend the operator or any other load.
- to place several Stopfor™ fall-arresters on the same anchor line.
- to use the Stopfor™ fall arrest device on a belay support whose angle with the vertical is greater than 30° or a maximum displacement of 3 m max. with respect to the vertical (see figure 6.1).
- to reassemble the belay support with the Stopfor™ fall arrester, thus creating a soft strand.
- to use anchor lines, lanyards and components other than those compatible with each Stopfor™ fallarrester model, in accordance with that indicated in this instructions manual.
- to use the anchor line for any other use than that of the appropriate Stopfor™ fall-arrester model, including with another type of anti-fall device.
- to use a lanyard, which is longer than 0.3 m for the Stopfor™ B, BF, SL and MSP.
- to use an anchor line or a lanyard showing defects, knots or visible signs of damage.

8. Installation

EN

Installing before use

Install the Stopfor™ on the belay support.
Connect the Stopfor™ to the fall arrest harness with the connector that is directly positioned on the Stopfor™ or with the connector positioned at the end of the Stopfor™ lanyard.

After which, the following procedure must be adopted:

For Stopfor™ B16

- Open the device by turning the mobile flange.
- Tilt the shaft by using the pin to free the anchor line's passage.
- Insert the anchor line between the clamping axis and the shaft.
- Close the mobile flange up to the clamping axis buffer.
- Insert the M24 connector supplied with the Stopfor™ in the holes of the two fixed and mobile flanges, which enables locking of the device.
- The Stopfor™ must be positioned on the anchor line so that the arrow is pointing upwards and the device locked.

The Stopfor™ will automatically stop the operator should they fall.

In the event of a fall, the Stopfor™ automatically stops the fall.

1. Anchorage to the structure (Fig. 1, page 2, A)

- The anchor line is fixed to the anchoring point with a buckle (Fig. 1, page 2, C) and a connector (Fig. 1, page 2, J). The anchoring point must be able to resist a minimum of 12 kN.
- Insofar as possible, the structural anchorage point should be located above the operator.



DANGER

The anchor point of the belay support must never be positioned below the user.

2. Configurations of assembly

- Stopfor™ should only be mounted on a belay support that is vertically suspended or vertical at a maximum angle of 30° (Figure 6, page 3).
- The Stopfor™ can be positioned on the belay support in front of the user for vertical movement with a maximum angle of 30° or a maximum displacement of 3 m from the vertical.
- The Stopfor™ can be positioned on the belay support behind the user for vertical movement with a maximum angle of 30° or a maximum displacement of 3 m from the vertical.



DANGER

No slack must be made on the anchor line between the anchoring point and the Stopfor™. It is thus essential to ensure that it is of sufficient length. The anchor point of the belay support must never be positioned below the user.

3. Operating environment

Stopfor™ can be used:

- on open air sites,
- in a temperature range of -30° to +50° C,
- on shipyards in a marine environment.



NOTE: For work where products are sprayed (painting, sandblasting, etc.) the Stopfor™ must be protected against the infiltration of the product inside the Stopfor™.

4. Rescue operations

A study must be carried out before use in order to define the emergency operations to be implemented and the human resources and equipment required for rescuing an injured person within 15 minutes in the event of a fall controlled by the Stopfor™. Any period longer than this will endanger the person.

9. Components and materials

- Stopfor™ flanges B16 : Steel
- Axes: Stainless steel
- Belay support: Polypropylene
- Lanyard: Polyester

10. Associated equipment

The Stopfor™ is a component of a vertical fall-arrest safety system which should conform to the EN 363 standard and should include, from top to bottom:

- An anchorage (EN 795) or a 12 kN resistance.
- An end connector (EN 362).
- A fall arrest system (EN 353-2) consisting of a flexible belay support (rope) and a self-locking mobile fall arrest device (Stopfor™).
- A connector (EN 362).
- A fall-arrest harness (EN 361).

All other associations are forbidden.



DANGER

An EN 361 fall arrester harness is the only body-gripping device authorised for use in a fall prevention system. It is advisable to use the front fastening of the harness.

11. Maintenance and storage

As the Stopfor B16 rope is made of polypropylene, it must be stored away from UV light to guarantee its lifespan.

The Stopfor™, as well as the lanyard and safety anchor, must be stored in a dry place at a temperature between -30°C and +50°C.

During transport and storage, protect the equipment against all possible damage (cutting edges, direct heat sources, chemical products, U.V., etc.).

Regular maintenance must be carried out by the user. Besides the verifications specified in the "Inspections before use" chapter, the following maintenance should be carried out:

- Should the anchor line become dirty, it must be washed in clean cold water and, if necessary, a washing product for delicate fabrics. Use a synthetic brush.
- When the anchor line becomes wet during use or washing, it must be left to dry naturally in the shade and away from any source of heat.
- Prior to every use, visually inspect the anchor line along its entire length.
- Serious non visible damage can affect the resistance of the anchor line. Tractel® recommends, therefore, not to allow use of the anchor line unless under the control of a person responsible for the equipment.
- All acids, oils and petrol coming into contact with the anchor line shall affect its resistance. The polypropylene fibres of the anchor line are then attacked by these products. Any subsequent damage to the fibres may not always be visible to the naked eye.
- The anchor line should not be exposed unnecessarily to the sun and should be stored in the shade, away from damp.
- Any friction of the anchor line with sharp edges or rough surfaces is to be avoided.
- The anchor line should be kept in a sack for its protection and during transport. Tractel® can supply a sack adapted for work at heights.
- No particular maintenance of the Stopfor™ is required. Cleaning with soapy water is, however, recommended.

12. Equipment compliance

TRACTEL SAS RD 619 – Saint-Hilaire-sous-Romilly – F-10102 Romilly-sur-Seine France hereby declares that the safety equipment described in this manual,

- complies with the requirements of European regulation UE 2016/425 of March 2016.
- is identical to the PPE, having been subject to the "UE"-type-examination certificate issued by the APAVE Exploitation France SAS (n°0082) – 6 Rue du Général Audran – 92412 COURBEVOIE cedex – France, identified under the number 0082, and tested according to the 2002 EN 353-2 standard.
- is subject to the procedure referred to in Annex VIII of the EU Regulation 2016/425 of the European Parliament, Module D, under the control of a notified body: APAVE Exploitation France SAS (n°0082) – 6 Rue du Général Audran – 92412 COURBEVOIE cedex – France, identified under the number 0082.

13. Marking

The marking on each product indicates:

- a: the trade name: Tractel®.
- b: the name of the product.
- c: the referenced standard.
- d: the product reference.
- e: CE Logo followed by the number 0082, Identification number of the approved body responsible for production control.
- f: Year and month of manufacture.
- g: the serial number.
- h: a pictogram showing that the manual must be read before use.
- i: an arrow indicating the position for use.
- k: the location of the anchor line.
- m: the type of anchor line to be exclusively used.
- ⊗ : stranded rope.
- n: diameter of belay support to be used.
- W: maximum operating load.

14. Periodic inspection and repair

An annual periodic inspection is required, but depending on the frequency of use, environmental conditions and regulations of the company or the country of use, periodic inspections may be more frequent.

Periodic inspections should be carried out by an authorised and competent technician, in compliance with the manufacturer's instructions transcribed in the file "Tractel®PPE inspection instructions".

Confirmation of the legibility of the product markings should be an integral part of the periodic inspection.

On completion of the periodic inspection, the return to service must be indicated in writing by the authorised and competent technician who carried out the inspection. This return to service must be recorded on the inspection sheet in the middle of this manual. This inspection record should be retained throughout the product's life cycle, up until it is recycled.

After arresting a fall, this product must undergo a periodic inspection as described in the current article. The product's textile components must be changed, even though they may not display any visible changes.

15. Lifespan

Mandatory annual inspection

Tractel's safety equipment and systems for working at heights must, from the date of manufacture, be subject to:

- Normal use in compliance with the recommendations for use in the manual of the equipment or system,
- A periodic examination which must be carried out at least once a year by an authorised and competent technician. At the end of this periodic examination, the product must be declared in writing fit for use, *Strict compliance with the storage and transport conditions mentioned in the equipment or system manual.

Service life

Tractel considers this equipment or systems as mechanical height safety equipment or systems.

These have an unlimited lifespan. If they include textile components, these must be replaced after a maximum of 20 years from the date of manufacture of the textile component.

The rope of the Stopfor B16 being in polypropylene. This product must be reformed 2 years after its date of first use and it has a maximum lifespan of 5 years from the date of manufacture.

16. Withdrawal from service

When disposing of the product, all components must be recycled by firstly sorting them into metallic and synthetic materials. These materials must be recycled by specialist bodies. During disposal, dismantling and separating the components should be undertaken by a duly trained person.

1. Avertissement général

1. Avant d'utiliser votre antichute Stopfor™, et pour assurer une utilisation sûre et efficace de l'équipement, il est essentiel que l'utilisateur soit correctement formé à l'utilisation de l'équipement et qu'il ait lu et compris les informations données dans la notice fournie par TRACTEL SAS. Cette notice doit être conservée à disposition de tous les opérateurs. Des exemplaires supplémentaires peuvent être fournis sur demande.
2. Avant toute utilisation, il est essentiel que les opérateurs soient formés à l'utilisation de ce dispositif de sécurité. Vérifiez l'état des équipements associés et assurez-vous que le tirant d'air est suffisant.
3. L'antichute Stopfor™ ne doit être utilisé que par un personnel formé et compétent, ou sous la surveillance d'un personnel formé et compétent.
4. Si votre antichute Stopfor™ ne semble pas être en bon état ou a déjà servi à arrêter une chute, il doit être inspecté, ainsi que tous les équipements associés, par TRACTEL SAS ou par un technicien qualifié, qui doit autoriser par écrit la remise en service du système. Un contrôle visuel avant chaque utilisation est recommandé.
5. Toute modification ou adjonction à l'équipement ne peut se faire sans l'accord préalable écrit de TRACTEL SAS. L'équipement doit être transporté et stocké dans son emballage d'origine.
6. Tout antichute Stopfor™ n'ayant pas été contrôlé au cours des 12 derniers mois ou ayant servi à arrêter une chute ne doit pas être utilisé. Il ne pourra ensuite être réutilisé qu'à l'issue d'une nouvelle inspection périodique effectuée par un technicien agréé compétent qui pourra autoriser par écrit son utilisation. À défaut de tels contrôles et autorisations, l'antichute Stopfor™ sera démonté et détruit. La sécurité de l'utilisateur est étroitement liée au maintien de l'efficacité et de la résistance de l'équipement.
7. La charge maximale de fonctionnement de l'antichute Stopfor™ est de 150 kg.
8. Si la masse de l'opérateur augmentée de la masse de son équipement et de ses outils est comprise entre 100 kg et 150 kg, vous devez vous assurer que la masse totale (opérateur, équipement + outils) ne dépasse pas la charge maximale de chacun des composants du système d'arrêt des chutes.
9. Ce produit est adapté à une utilisation sur un chantier à l'air libre et pour une plage de température de -30°C à +50°C. Évitez tout contact avec des arêtes vives, des surfaces rugueuses et des substances chimiques.
10. Si vous êtes chargé de confier l'équipement à un personnel salarié ou assimilé, assurez-vous de respecter les réglementations applicables en matière de santé et de sécurité au travail.
11. L'opérateur doit être dans un bon état de santé physique et psychique lors de l'utilisation de cet équipement. En cas de doute, consultez votre médecin privé ou le médecin du travail. L'utilisation de cet équipement est interdite aux femmes enceintes.
12. L'équipement ne doit pas être utilisé au-delà de ses limites, ou dans toute autre situation que celle pour laquelle il est prévu (cf. « 4. Fonction et description »).
13. Il est recommandé d'attribuer personnellement l'antichute Stopfor™ à chaque opérateur, surtout s'il s'agit de personnel salarié.
14. Avant l'utilisation d'un système d'arrêt des chutes EN 363, l'utilisateur doit s'assurer que chacun des composants est en bon état de fonctionnement : système de sécurité, verrouillage. Lors de la mise en place, il ne doit pas y avoir de dégradation des fonctions de sécurité.
15. Dans un système d'arrêt des chutes, il est primordial pour la sécurité de vérifier le tirant d'air sous l'opérateur sur le lieu de travail avant chaque utilisation, de manière à éviter, en cas de chute, toute collision avec le sol ou avec un obstacle sur la trajectoire de la chute.
16. Un harnais d'antichute et le seul dispositif de préhension du corps qu'il soit permis d'utiliser dans un système d'arrêt des chutes.
17. Il est essentiel pour la sécurité de l'opérateur que le dispositif ou le point d'ancrage soit correctement positionné et que le travail soit effectué de manière à réduire au minimum le risque de chutes et la hauteur de la chute.
18. Pour la sécurité de l'opérateur, si l'équipement est vendu hors du premier pays de destination, le revendeur doit fournir : un mode d'emploi et des instructions pour l'entretien, pour les examens périodiques et les réparations, rédigés dans la langue du pays d'utilisation.
19. Chaque antichute Stopfor™ doit être monté exclusivement sur un support d'assurage flexible dont les spécifications sont strictement identiques à celles du support d'assurage Tractel® vendu pour le modèle correspondant de Stopfor™. Le non-respect de cette exigence peut mettre en danger la vie de l'opérateur. Il appartient donc à l'utilisateur ou à son employeur de repérer les supports d'assurage de son stock afin d'éviter toute erreur à ce sujet.

20. Tractel® impose l'utilisation d'un support d'assurage Tractel® et décline toute responsabilité pour l'emploi d'un antichute Stopfor™ avec un support d'assurage autre que le support d'assurage d'origine Tractel® et du modèle indiqué pour le modèle correspondant de Stopfor™. De même, Tractel® ne peut garantir un système d'arrêt des chutes que dans la mesure où il est composé exclusivement de composants commercialisés, entretenus, assemblés et mis en place conformément aux règles de sécurité et aux normes applicables.
21. Les antichutes Stopfor™ doivent être utilisés sur un support d'assurage vertical ou faisant avec la verticale un angle maximum de 30° ou un déplacement maximum de 3 m (voir Fig. 6.2).

**NOTE**

Pour toute application spéciale, contacter Tractel®.

2. Définitions et pictogrammes

2.1. Définitions

« **Superviseur** » : Personne ou service responsable de la gestion et de la sécurité d'utilisation du produit décrit dans le manuel.

« **Technicien** » : Personne qualifiée, compétente et familière du produit, chargée des opérations de maintenance décrites et autorisées par la notice.

« **Opérateur** » : Personne qui utilise le produit conformément à l'utilisation prévue.

« **EPI** » : Équipement de protection individuelle contre les chutes de hauteur.

« **Connecteur** » : Élément de connexion entre les composants d'un système d'arrêt des chutes. Il est conforme à la norme EN 362.

« **Harnais d'antichute** » : Dispositif de préhension du corps destiné à arrêter les chutes. Il est constitué de sangles et bouclerie. Il comporte des points d'accrochage antichute marqués d'un A s'ils peuvent être utilisés seuls, ou marqués d'un A/2 s'ils doivent être utilisés en combinaison avec un autre point A/2. Il est conforme à la norme EN 361.

« **Antichute mobile sur support d'assurage flexible** » : Sous-système composé d'un support d'assurage flexible (corde), d'un antichute à coulisseau avec un système de blocage automatique qui est fixé au support d'assurage flexible et d'un connecteur ou d'une drisse munie d'un connecteur à son extrémité.

« **Charge maximale d'utilisation** » : Masse maximale de l'opérateur, équipé de ses EPI, de sa tenue de travail, des outils et des pièces nécessaires à l'exécution de la tâche à accomplir.

« **Système d'arrêt des chutes** » : Ensemble composé des éléments suivants :

- Harnais d'antichute.
- Antichute à rappel automatique ou absorbeur d'énergie ou dispositif mobile antichute avec supports d'assurage rigides ou dispositif mobile antichute avec supports d'assurage flexibles.
- Ancre.
- Élément de liaison.

« **Élément du système d'arrêt des chutes** » : Terme générique définissant l'un des éléments suivants :

- Harnais d'antichute.
- Antichute à rappel automatique ou absorbeur d'énergie ou dispositif mobile antichute avec supports d'assurage rigides ou dispositif mobile antichute avec supports d'assurage flexibles.
- Ancre.
- Élément de liaison.

2.2. Pictogrammes



DANGER : Placé en début de ligne, désigne des instructions visant à éviter des dommages aux personnes, y compris le décès, des blessures mortelles, graves ou légères et des dommages à l'environnement.



IMPORTANT : Placé en début de ligne, désigne des instructions visant à éviter une défaillance ou un dommage à l'équipement, mais ne mettant pas directement en danger la vie ou la santé de l'opérateur ou celles d'autres personnes, et/ou n'étant pas susceptibles de causer de dommages à l'environnement.



NOTE : Placé en début de ligne, désigne des instructions visant à assurer l'efficacité et la commodité d'une installation, d'une utilisation ou d'une opération de maintenance.

3. Conditions d'utilisation

Vérifier avant utilisation :

- l'absence de déformation des flasques ;
- l'état du support d'assurage et de la longe à l'œil nu ;
- l'efficacité de blocage du Stopfor™, monté sur son support d'assurage, par une traction énergique sur l'appareil dans le sens opposé à celui de la flèche figurant sur son boîtier ;

- tenir le Stopfor™ par son connecteur. Et le faire monter puis descendre lentement pour vérifier qu'il coulisse bien ;
- les conditions d'installation du système (voir chapitre 8 : « Installation ») ;
- la bonne orientation du Stopfor™ sur le support d'assurage ;
- l'état des composants associés des harnais et connecteurs ;
- en cas de doute, retirer immédiatement tout l'équipement pour empêcher son utilisation.

4. Fonction et description

Le Stopfor™ est un dispositif mécanique auto-serrant d'arrêt de chute constituant, avec le support d'assurage flexible sur lequel il coulisse, un sous-ensemble de système de protection contre les chutes. À chaque modèle de Stopfor™ correspond un modèle spécifique de support d'assurage spécialement étudié pour ce modèle de Stopfor™.

Chaque modèle de Stopfor™ a subi un examen CE de type par un organisme notifié, en association avec le support d'assurage approprié



DANGER

L'utilisation d'un Stopfor™ sur un support d'assurage non adapté à ce modèle, conformément à la présente notice, comporte un danger de non-fonctionnement de l'appareil, et donc de chute pouvant mettre en péril la vie de l'utilisateur.

- Le Stopfor™ B16 est un antichute coulissant de nouvelle génération qui se déplace le long d'un support d'assurage toronné de 16 mm « CORDE EPI ». Il accompagne l'utilisateur sans nécessiter d'intervention manuelle pendant son évolution vers le haut ou vers le bas. Sa came articulée se bloque automatiquement sur la corde toronnée en cas de chute.

Avant d'utiliser l'antichute Stopfor™, vérifier :

- Qu'aucun obstacle n'est présent sous la zone de suspension/balancement s'il y a chute.
- Qu'un plan de sauvetage spécifique a été mis en place s'il y a chute.
- Que les toits ne présentent aucun risque de fragilité (fibrociment, etc.). Dans le doute, installer une passerelle robuste compatible avec le toit.
- Il existe d'autres conditions possibles ne figurant pas dans cette liste. Il existe de nombreuses autres éventualités impossibles à citer ici ou à prévoir. En cas de doute ou d'incompréhension sur cette notice, contacter Tractel® pour plus d'informations.

5. Principe de fonctionnement

- Le Stopfor™ se déplace le long d'un support d'assurage. Il accompagne l'opérateur sans nécessiter d'intervention manuelle pendant son évolution vers le haut ou vers le bas et vient serrer automatiquement la corde en cas de chute.

Le système de protection contre les chutes se compose des éléments décrits ci-après.

Voir page 2

1. Point d'ancrage fixe (I, page 2)

2. Support d'assurage (K, page 2)

Le Stopfor™ ne peut être utilisé qu'avec des supports d'assurage exclusivement certifiés par Tractel® SAS.

- Stopfor™ B16,

Le support d'assurage est une corde toronnée de 16 mm de diamètre en polypropylène.

Pour tous les supports d'assurage (drisse ou corde toronnée), une boucle est réalisée à une extrémité, pour fixer la corde au point d'ancrage. De l'autre côté, une extrémité manufacturée (un nœud) empêche le dégagement involontaire du Stopfor™ du support d'assurage. La résistance à la rupture du support d'assurage est égale à 22 kN.

Le support d'assurage doit être utilisé exclusivement comme ligne de sécurité dans les travaux en hauteur pour permettre un accès en sécurité au lieu de travail.

3. Le Stopfor™

- **Le Stopfor™ B16 (Fig. 2, page 2)**

Le Stopfor™ B16 se déplace librement le long du support d'assurage.

Lorsqu'une chute se produit, l'appareil bascule, ce qui vient mettre le support d'assurage en contact avec la partie haute de la came. La came tourne à l'intérieur de l'appareil et vient pincer le support d'assurage.

Dans le Stopfor™ B16, le système est constitué de deux flasques articulés autour de l'axe de la came (Figure 2, page 2, Q). L'appareil s'ouvre en faisant pivoter le flasque mobile (R). Le ressort de la came (Figure 2, page 2, S) permet de maintenir la came en pression sur le support d'assurage. Quand le support d'assurage est en place et que le connecteur verrouille les deux flasques, il n'est plus possible d'ouvrir l'appareil ; le support d'assurage est alors prisonnier de l'appareil.

Le Stopfor™ B16 est équipé d'un système anti-retournement (Fig. 8, page 2, T) qui garantit le sens de fonctionnement du Stopfor™ sur le support d'assurage. Si le Stopfor™ est présenté à l'envers face au support d'assurage vertical, le système

anti-retournement vient bloquer la mâchoire (Fig. 8, page 2, Q). Cette opération interdit la mise en place du Stopfor™ sur son support d'assurage.

Le verrou (P) ne doit être actionné qu'en l'absence de tout danger de chute pour l'utilisateur.

Pour un meilleur confort à la montée, il faut lester le support d'assurage en le levant ou en positionnant une masse de 1 kg maximum en partie basse.

4. Longe ou connecteur (Fig. 1, page 2, L)

Extrémité de type connecteur :

- M24 : connecteur acier avec triple verrouillage de sécurité.

Extrémité de type longe :

- longues de 0,3 m de long :
 - LS03 M24 M42 : longe à sangle de 0,3 m avec connecteur M24 et M42
- **Les connecteurs (Fig. 1, page 2, J)**

La résistance à la rupture des connecteurs fournis avec la longe est supérieure à 22 kN.

6. Tirant d'air

6.1. Usage vertical (Fig. 3, page 3)



DANGER

Avant chaque utilisation il est impératif de vérifier que le tirant d'air sous l'appareil (L) est supérieur ou égal à deux fois la longueur de la longe utilisée (L1), plus un mètre pour le freinage (L2), plus un mètre de sécurité (L3), plus l'allongement élastique (L4) du cordage utilisé, plus la hauteur du dos du harnais de la personne par rapport au sol (L5).

L'allongement élastique (L4) de la corde doit toujours être vérifié pour s'assurer que le tirant d'air est suffisant.

7. Contre-indications d'emploi

Il est strictement interdit :

- d'installer ou d'utiliser l'antichute Stopfor™ sans avoir préalablement été autorisé, formé et jugé apte à l'utilisation du dispositif, ou autre, et en l'absence de surveillance d'un technicien habilité, formé et jugé apte à l'utilisation du dispositif.
- d'utiliser l'antichute Stopfor™ si l'un de ses marquages n'est pas lisible.
- d'installer ou d'utiliser l'antichute Stopfor™ sans avoir d'abord effectué les contrôles préalables.
- d'utiliser un antichute Stopfor™ s'il n'a pas fait l'objet d'un examen périodique, au cours des 12 derniers mois, par un technicien ayant autorisé par écrit sa remise en service.
- de connecter le support d'assurage de l'antichute Stopfor™ à un point d'ancrage qui n'a pas fait l'objet d'une vérification périodique, au cours des 12 derniers mois, par un technicien ayant autorisé par écrit sa remise en service.
- d'utiliser l'antichute Stopfor™ pour toute autre application que la protection contre les chutes de hauteur de personnes.
- d'utiliser l'antichute Stopfor™ en contradiction avec les informations définies au paragraphe « 15. Durée de vie ».
- d'utiliser l'antichute Stopfor™ comme système de protection contre les chutes pour plus d'une personne.
- d'utiliser l'antichute Stopfor™ pour une personne dont la masse, équipement compris, est supérieure à 150 kg.
- d'utiliser l'antichute Stopfor™ à une charge comprise entre 100 kg et 150 kg (masse cumulée de l'opérateur, de son équipement et de son outillage) si un élément du système d'arrêt des chutes a une charge maximale d'utilisation plus faible.
- d'utiliser l'antichute Stopfor™ s'il a servi à arrêter une chute.
- d'utiliser l'antichute Stopfor™ comme moyen de suspension.
- d'utiliser l'antichute Stopfor™ en atmosphère fortement corrosive ou explosive.
- d'utiliser l'antichute Stopfor™ hors de la plage de température spécifiée dans la présente notice.
- d'utiliser l'antichute Stopfor™ si le tirant d'air n'est pas suffisant au regard de la trajectoire d'une potentielle chute de personne.
- d'utiliser l'antichute Stopfor™ si l'on n'est pas dans un bon état de santé physique.
- d'utiliser l'antichute Stopfor™ si l'on est enceinte.
- d'utiliser l'antichute Stopfor™ si la fonction de sécurité de l'un des éléments associés est affectée par la fonction de sécurité d'un autre élément ou interfère avec celle-ci.
- d'utiliser l'antichute Stopfor™ pour sécuriser une charge de matériel.
- de connecter le support d'assurage de l'antichute Stopfor™ à un point d'ancrage structurel ayant une résistance à la rupture considérée comme inférieure ou égale à 12 kN.
- d'utiliser la longe de l'antichute Stopfor™ comme moyen d'élingage.
- de gêner l'alignement de l'antichute Stopfor™ par rapport à la longe.
- de procéder à des opérations de réparation ou de maintenance sur l'antichute Stopfor™ sans y avoir été formé et habilité au préalable, par écrit, par Tractel®.

- d'utiliser l'antichute Stopfor™ s'il n'est pas complet, s'il a été démonté au préalable ou si des éléments ont été remplacés par une personne non habilitée par Tractel®.
- d'utiliser l'antichute Stopfor™ en position horizontale.
- d'utiliser l'antichute Stopfor™ comme moyen de suspension de l'opérateur ou de toute autre charge.
- de placer plusieurs Stopfor™ sur le même support d'assurage.
- d'utiliser l'antichute Stopfor™ sur un support d'assurage dont l'angle avec la verticale est supérieur à 30° ou avec un déplacement maximum de 3 m par rapport à la verticale (voir figure 6.1).
- de réassembler le support d'assurage avec l'antichute Stopfor™, et ainsi créer un toron souple.
- d'utiliser d'autres supports d'assurage, langes et composants que ceux compatibles avec chaque modèle d'antichute Stopfor™, suivant les indications de la présente notice.
- d'utiliser le support d'assurage pour un autre usage que celui du modèle prévu d'antichute Stopfor™, y compris avec un autre modèle d'appareil antichute.
- d'utiliser une longe d'une longueur supérieure à 0,3 m pour le Stopfor™ B, BF, SL et MSP.
- d'utiliser un support d'assurage ou une longe présentant des défauts, des nœuds ou des signes visibles de détérioration.

8. Installation

Installation avant utilisation

Installer le Stopfor™ sur le support d'assurage. Connecter le Stopfor™ au harnais d'antichute avec le connecteur directement positionné sur le Stopfor™ ou avec le connecteur positionné à l'extrémité de la longe du Stopfor™.

Puis la procédure suivante doit être suivie :

Pour le Stopfor™ B16

- Ouvrir l'appareil en faisant tourner la flasque mobile.
- Faire basculer la came à l'aide du doigt pour dégager le passage du support d'assurage.
- Introduire le support d'assurage entre l'axe de pincement et la came.
- Refermer la flasque mobile jusqu'en butée de l'axe de pincement.
- Introduire le connecteur M24 fourni avec le Stopfor™ dans les trous des deux flasques fixes et mobiles, ce qui permet le verrouillage de l'appareil.
- Le Stopfor™ doit être positionné sur le support d'assurage de telle façon que la flèche soit orientée vers le haut, appareil verrouillé.

Le Stopfor™ retient automatiquement l'opérateur s'il y a chute.

En cas de chute, le Stopfor™ arrête automatiquement la chute.

1. Ancrage à la structure (Fig. 1, page 2, A)

- Le support d'assurage est fixé au point d'ancrage par une boucle (Fig. 1, page 2, C) et un connecteur (Fig. 1, page 2, J). Le point d'ancrage doit présenter une résistance minimale de 12 kN.
- Dans la mesure du possible, le point d'ancrage structurel sera situé au-dessus de l'opérateur.



DANGER

Le point d'ancrage du support d'assurage ne doit jamais être situé en dessous de l'utilisateur.

2. Configurations de montage

- Le Stopfor™ ne doit être monté que sur un support d'assurage suspendu verticalement ou ne faisant avec la verticale qu'un angle maximum de 30° (Figure 6, page 3).
- Le Stopfor™ peut être placé sur le support d'assurage face à l'utilisateur pour un déplacement vertical sur un angle maximum de 30° ou un déplacement maximum de 3 m par rapport à la verticale.
- Le Stopfor™ peut être placé sur le support d'assurage dos à l'utilisateur pour un déplacement vertical sur un angle maximum de 30° ou un déplacement maximum de 3 m par rapport à la verticale.



DANGER

Le support d'assurage doit être bien tendu entre le point d'ancrage et le Stopfor™. Il faut donc s'assurer que sa longueur est suffisante. Le point d'ancrage du support d'assurage ne doit jamais être situé en dessous de l'utilisateur.

3. Environnement d'exploitation

Le Stopfor™ peut être utilisé :

- sur des chantiers à l'air libre,
- dans une plage de températures de -30°C à +50°C,
- sur des chantiers en ambiance marine.



NOTE : Pour les travaux où l'on projette un produit (peinture, sablage...), il faut protéger le Stopfor™ contre l'introduction du produit à l'intérieur du Stopfor™.

4. Opérations de secours

Les opérations de secours à prévoir, pour le cas d'une chute contrôlée par le Stopfor™, devront avoir fait l'objet d'une étude avant chaque utilisation programmée afin de définir les moyens humains et

en matériel à mettre en œuvre pour porter secours à la personne accidentée dans un délai inférieur à 15 minutes. Au-delà de ce délai, la personne est en danger de mort.

9. Composants et matériaux

- Flasques du Stopfor™ B16 : Acier
- Axes : Acier inoxydable
- Support d'assurage : Polypropylène
- Longe : Polyester

10. Équipements associés

Le Stopfor™ est un composant d'un système de sécurité antichute à disposition verticale devant être conforme à la norme EN 363 et devant comprendre, de haut en bas :

- Un ancrage (EN 795) ou une résistance de 12 kN.
- Un connecteur d'extrémité (EN 362).
- Un système antichute (EN 353-2) constitué d'un support d'assurage flexible (corde) et d'un dispositif auto-serrant d'arrêt des chutes (Stopfor™).
- Un connecteur (EN 362).
- Un harnais d'antichute (EN 361).

Toute autre association est interdite.



DANGER

Un harnais d'antichute conforme à la norme EN 361 est le seul dispositif de préhension du corps dont l'utilisation est autorisée dans un système de prévention des chutes. Il est préférable d'utiliser le point d'amarrage sternal du harnais.

11. Entretien et stockage

Comme la corde du Stopfor B16 est faite en polypropylène, elle doit être stockée à l'abri des UV pour garantir sa durée de vie.

Le Stopfor™, ainsi que la longe et le point d'ancrage de sécurité, doivent être stockés à l'abri de l'humidité et à une température comprise entre -30°C et +50°C.

Pendant le transport et le stockage, protéger l'équipement contre tout risque d'agression (bords tranchants, source de chaleur directe, produits chimiques, UV, etc.).

Un entretien régulier sera effectué par l'utilisateur. En plus des examens décrits au chapitre « Examen avant utilisation », l'entretien suivant sera effectué :

- Si le support d'assurage est sale, il faut le laver à l'eau claire et froide avec éventuellement une lessive pour textiles délicats. Utiliser une brosse synthétique.
- Si au cours de l'utilisation ou du lavage le support d'assurage a été mouillé, il faut le laisser sécher naturellement à l'ombre et à l'écart de toute source de chaleur.
- Avant chaque utilisation, inspecter le support d'assurage visuellement sur toute sa longueur.
- Des dommages graves non visibles peuvent affecter la résistance du support d'assurage. Tractel® recommande donc de ne pas autoriser l'utilisation du support d'assurage hors du contrôle d'une personne responsable de l'équipement.
- Les acides, les huiles et l'essence, mis en contact avec le support d'assurage, affectent sa résistance. Les fibres de polypropylène du support d'assurage sont alors attaquées par ces produits. Les dégradations des fibres qui s'en suivent ne sont pas toujours visibles à l'œil nu.
- Éviter l'exposition inutile du support d'assurage au soleil, le stocker à l'ombre et à l'abri de l'humidité.
- Éviter tout frottement du support d'assurage avec des arêtes vives ou des surfaces abrasives.
- Stocker le support d'assurage dans un sac pour sa protection et son transport. Tractel® propose un sac adapté pour les travaux en hauteur.
- Aucun entretien spécifique du Stopfor™ n'est requis. Un nettoyage à l'eau savonneuse est cependant conseillé.

12. Conformité de l'équipement


La société TRACTEL SAS RD 619 – Saint-Hilaire-sous-Romilly – F-10102 Romilly-sur-Seine France déclare, par la présente, que l'équipement de sécurité décrit dans cette notice :

- est conforme aux dispositions du règlement européen 2016/425, de mars 2016 ;
- est identique à l'EPI ayant fait l'objet de l'attestation d'examen de type « CE » délivrée par APAVE Exploitation France SAS (n°0082) – 6 Rue du Général Audran – 92412 COURBEVOIE cedex – France, identifié sous le numéro 0082 et testé selon la norme 2002 EN 353-2 ;
- est soumis à la procédure visée par l'annexe VIII du règlement UE 2016/425 du Parlement européen, module D, sous le contrôle d'un organisme notifié : APAVE Exploitation France SAS (n°0082) – 6 Rue du Général Audran – 92412 COURBEVOIE cedex – France, identifié sous le numéro 0082.

13. Marquage

Le marquage sur chaque produit indique :

a : la marque commerciale : Tractel®,

- b : la désignation du produit,
 c : les normes de référence,
 d : la référence du produit,
 e : le logo CE suivi du numéro 0082, numéro d'identification de l'organisme notifié chargé du contrôle de production,
 f : l'année et le mois de fabrication,
 g : le numéro de série,
 h : un pictogramme indiquant qu'il faut lire la notice avant l'utilisation,
 i : une flèche indiquant le sens d'utilisation,
 k : l'emplacement du support d'assurage,
 m : le type de support d'assurage à utiliser exclusivement,
 : corde toronnée,
 n : le diamètre du support d'assurage à utiliser,
 W : la charge maximale autorisée.

14. Examen périodique et réparation

Un examen périodique annuel est obligatoire, mais en fonction de la fréquence d'utilisation, des conditions environnementales et de la réglementation de l'entreprise ou du pays d'utilisation, les examens périodiques peuvent être plus fréquents.

Les examens périodiques doivent être effectués par un technicien habilité et compétent et dans le respect des instructions du fabricant retranscrites dans le fichier « Instructions de vérification des EPI Tractel® ».

La vérification de la lisibilité du marquage sur le produit doit faire partie intégrante de l'examen périodique.

À l'issue de l'examen périodique, la remise en service doit être déclarée par écrit par le technicien habilité et compétent qui a effectué l'examen. Cette remise en service du produit doit être enregistrée sur la feuille de contrôle qui se trouve au milieu de la présente notice. Cette feuille de contrôle doit être conservée pendant toute la durée de vie du produit, jusqu'à ce qu'il soit recyclé.

Après avoir arrêté une chute, le produit doit obligatoirement faire l'objet d'un examen périodique tel que décrit dans le présent article. Les composants textiles du produit doivent être changés, même s'ils ne présentent aucune altération visible.

15. Durée de vie

Inspection annuelle obligatoire

Les équipements de sécurité et systèmes pour travaux en hauteur de Tractel doivent, à compter de leur date de fabrication, faire l'objet :

- d'une utilisation normale, dans le respect des préconisations d'utilisation de la notice de l'équipement ou du système,

- d'un examen périodique qui doit être réalisé au minimum une fois par an par un technicien habilité et compétent. À l'issue de cet examen périodique, le produit doit être déclaré par écrit apte à sa remise en service, *du strict respect des conditions de stockage et de transport indiquées dans la notice de l'équipement ou du système.

Durée de vie

Tractel considère ces équipements ou systèmes comme des équipements ou systèmes mécaniques de protection antichute.

Ces produits ont une durée de vie illimitée. S'ils comprennent des composants textiles, ceux-ci doivent être remplacés au bout de 20 ans au maximum à compter de la date de fabrication du composant textile.

La corde du Stopfor B16 est en polypropylène. Ce produit doit être réformé 2 ans après sa première utilisation et présente une durée de vie maximale de 5 ans à compter de sa date de fabrication.

16. Mise hors service

Lors de la mise au rebut du produit, il est obligatoire de recycler les différents composants en commençant par un tri des matières métalliques et des matériaux synthétiques. Ces matériaux doivent être recyclés auprès d'organismes spécialisés. Lors de l'élimination, le démontage et la séparation des composants doivent être effectués par une personne dûment formée.

1. Wichtige Betriebsvorschriften

1. Vor der Benutzung des Stopfor™ Höhensicherungsgeräts muss der Benutzer zur Gewährleistung der Betriebssicherheit und einer optimalen Effizienz der Ausrüstung in der Verwendung der Ausrüstung angemessen geschult sein, die Anleitung von TRACTEL SAS lesen und die darin enthaltenen Informationen verstehen. Dieses Handbuch muss allen Bedienern jederzeit zur Verfügung stehen. Zusätzliche Exemplare sind auf Anfrage erhältlich.
2. Vor der Benutzung dieser Schutzausrüstung muss eine Einweisung hinsichtlich des Einsatzes der Ausrüstung erfolgen. Prüfen Sie den Zustand der zugehörigen Ausrüstungen und stellen Sie sicher, dass ein ausreichender Freiraum zur Aufprallfläche vorhanden ist.
3. Das Höhensicherungsgerät Stopfor™ darf nur von geschulten und kompetenten Mitarbeitern oder unter der Aufsicht eines geschulten und fachkundigen Mitarbeiters verwendet werden.
4. Wenn ein Höhensicherungsgerät Stopfor™ sichtbar nicht in einwandfreiem Zustand ist oder einen Absturz aufgefangen hat, muss die gesamte Ausrüstung von Tractel oder einer sachkundigen Person geprüft werden, die die Wiederinbetriebnahme des Systems schriftlich genehmigen muss. Vor jeder Benutzung ist eine Sicht- und Funktionskontrolle durchzuführen.
5. Jede Änderung oder Ergänzung der Ausrüstung kann nur mit vorheriger schriftlicher Genehmigung der TRACTEL SAS erfolgen. Die Ausrüstung muss immer in der Originalverpackung transportiert und gelagert werden.
6. Niemals ein Höhensicherungsgerät Stopfor™ verwenden, dessen letzte regelmäßige Überprüfung durch einen Sachkundigen länger als 12 Monate zurückliegt oder das einen Absturz aufgefangen hat. Das Stopfor kann erst wieder nach einer erneuten Überprüfung durch einen zugelassenen Sachkundigen benutzt werden, der die Benutzung schriftlich genehmigt. Ohne diese Prüfungen und Genehmigungen muss das Höhensicherungsgerät Stopfor™ ausgemustert und vernichtet werden. Die Sicherheit des Benutzers ist von der gewährten effektiven Tragfähigkeit der Ausrüstung abhängig.
7. Die Betriebslast für das Höhensicherungsgerät Stopfor™ beträgt 150 kg.
8. Wenn das Gewicht des Bedieners zuzüglich des Gewichts seiner Ausrüstung und der Werkzeuge zwischen 100 kg und 150 kg liegt, muss unbedingt sichergestellt werden, dass das Gesamtgewicht (Bediener + Ausrüstung + Werkzeuge) die Betriebslast der einzelnen Elemente nicht überschreitet, aus denen das Auffangsystem besteht.
9. Höhensicherungsgeräte sind für einen Betrieb auf der Baustelle, im Freien und für einen Temperaturbereich von -30 °C bis +50 °C geeignet. Jeden Kontakt mit scharfen Kanten, scheuernden Flächen oder Chemikalien vermeiden.
10. Wenn Sie diese Ausrüstung einer angestellten oder gleichgestellten Person anvertrauen müssen, müssen Sie die geltenden Arbeitsschutzbestimmungen einhalten.
11. Der Benutzer muss beim Betrieb dieser Ausrüstung in ausgezeichnetem körperlicher und psychischer Verfassung sein. Im Zweifelsfall den Hausarzt bzw. Arbeitsarzt konsultieren. Für schwangere Frauen verboten.
12. Die Ausrüstung darf niemals über ihre Grenzen hinaus oder in Situationen benutzt werden, für die sie nicht vorgesehen ist: siehe „4. Funktionen und Beschreibung“.
13. Es wird empfohlen, das Höhensicherungsgerät Stopfor™ jedem Bediener persönlich zuzuweisen, insbesondere dann, wenn es sich um einen Mitarbeiter handelt.
14. Vor der Benutzung eines Auffangsystems nach EN 363 muss der Bediener sicherstellen, dass alle Bestandteile (Sicherheitssystem, Verriegelung) in einwandfreiem Betriebszustand sind. Beim Einrichten ist unbedingt sicherzustellen, dass die Sicherheitsfunktionen nicht beeinträchtigt werden.
15. In einem Auffangsystem ist es von entscheidender Bedeutung, vor jeder Benutzung den Freiraum zur Aufprallfläche unter dem Arbeitsplatz des Benutzers zu prüfen, so dass er beim Absturz weder auf den Boden prallen noch auf Hindernisse stoßen kann.
16. Ein Auffanggurt ist das einzige Sicherungsgeschirr, das in einem Auffangsystem verwendet werden darf.
17. Für die Sicherheit des Bedieners ist entscheidend, dass der Anschlagpunkt und das Auffangsystem richtig platziert und die Arbeiten so durchgeführt werden, dass das Risiko eines Absturzes aus der Höhe und die Fallhöhe auf ein Minimum reduziert wird.
18. Wenn das Produkt in ein anderssprachiges Land weiterverkauft wird, muss der Händler zur Gewährleistung der Sicherheit des Benutzers Folgendes mitliefern: die Gebrauchsanleitung und die Anleitungen für Wartung, regelmäßige Prüfungen und Reparatur in der Landessprache des Einsatzortes.
19. Jedes Höhensicherungsgerät Stopfor™ darf nur an einem flexiblen Anschlagseil installiert

werden, dessen Spezifikationen genau mit denen des Tractel®-Anschlagsseils übereinstimmen müssen, das für das entsprechende Stopfor™-Modell vertrieben wird. Die Nichteinhaltung dieser Anforderung kann den Bediener einer ersten Lebensgefahr aussetzen. Es liegt daher in der Verantwortung des Benutzers oder des Arbeitgebenden, die verfügbaren Anschlagseile vorrätig zu haben, um jeglichen Fehler in dieser Hinsicht zu vermeiden.

20. Tractel® schreibt die Verwendung eines Tractel® Anschlagseils vor und lehnt die volle Verantwortung ab, wenn ein Höhensicherungsgerät Stopfor™ mit einem anderen, nicht von Tractel® stammenden Anschlagseil verwendet wird, das nicht vom angemessenen für das entsprechende Stopfor™-Modell vorgeschriebenen Modell ist. Darüber hinaus kann Tractel® nur ein Absturzschutzsystem garantieren, wenn es ausschließlich aus gemäß den anwendbaren Sicherheitsmaßnahmen und -standards vertriebenen, gewarteten, installierten und eingerichteten Komponenten besteht.

21. Höhensicherungsgeräte Stopfor™ müssen an einer vertikalen Sicherung oder an einer Sicherung mit einem maximalen vertikalen Winkel von 30° oder einer maximalen Abweichung von der Vertikale von 3 m verwendet werden (siehe Abb. 6.2).



HINWEIS

Für alle Sonderanwendungen wenden Sie sich bitte an Tractel®.

2. Definitionen und Piktogramme

2.1. Definitionen

„**Sicherheitsbeauftragter**“: Person oder Abteilung, die für die Verwaltung und Betriebssicherheit des in dieser Anleitung beschriebenen Produkts verantwortlich ist.

„**Befähigte Person**“: Qualifizierte Person, die für die in dieser Anleitung beschriebenen Wartungsarbeiten zuständig ist, und die sachkundig und mit dem Produkt vertraut ist.

„**Bediener**“: Person, die mit der Benutzung des Produkts gemäß der für das Produkt vorgesehenen Verwendung beauftragt ist.

„**PSAGA**“: Persönliche Schutzausrüstungen gegen Absturz.

„**Verbindungsmittel**“: Verbindungselement zur Verbindung von Bestandteilen eines Auffangsystems. Entspricht der Norm EN 362.

„**Auffanggurt**“: Sicherheitsgeschirr zum Auffangen von Abstürzen. Besteht aus Gurten und Befestigungselementen. Enthält Auffangösen mit der Kennzeichnung A, wenn sie allein benutzt werden können, oder mit der Kennzeichnung A/2, wenn sie gemeinsam mit einer anderen Öse A/2 benutzt werden müssen. Entspricht der Norm EN 361.

„**Höhensicherungsgerät einschließlich eines flexiblen Anschlagseils**“: Teilsystem bestehend aus einem flexiblen Anschlagseil (Seil), einem geführten Höhensicherungsgerät mit einem automatischen Blockiersystem, das am flexiblen Anschlagseil sicher befestigt wird, und einem Verbindungselement oder einem Seil, an dessen Ende sich ein Verbindungselement befindet.

„**Betriebslast**“: Höchstgewicht des Bedieners, ausgestattet mit der geeigneten PSAGA, Arbeitskleidung, Werkzeug und Teilen, die er zur Ausführung seiner Aufgabe benötigt.

„**Auffangsystem**“: Aus folgenden Elementen bestehende Einheit:

- Auffanggurt.
- Höhensicherungsgerät mit automatischer Aufwicklung, oder Energiestoßdämpfer, oder mobiles Absturzschutzgerät mit starren Führungen, oder mobiles Absturzschutzgerät mit flexiblen Führungen.
- Anschlagvorrichtung.
- Verbindungselement.

„**Element des Auffangsystems**“: Allgemeiner Ausdruck zur Bezeichnung eines der folgenden Elemente:

- Auffanggurt.
- Höhensicherungsgerät mit automatischer Aufwicklung, oder Energiestoßdämpfer, oder mobiles Absturzschutzgerät mit starren Führungen, oder mobiles Absturzschutzgerät mit flexiblen Führungen.
- Anschlagvorrichtung.
- Verbindungselement.

2.2. Piktogramme




GEFAHR: Am Zeilenanfang befindliche Kennzeichnung der Anweisungen zur Vermeidung von Personenschäden wie tödlichen, schweren oder leichten Verletzungen, sowie zur Vermeidung von Umweltschäden.



WICHTIG: Am Zeilenanfang befindliche Kennzeichnung der Anweisungen zur Vermeidung einer Störung oder Beschädigung der Ausrüstungen, die jedoch keine direkte Gefahr für das Leben und die Gesundheit des Bedieners oder anderer Personen

darstellen und/oder keinen Umweltschaden verursachen.

 **HINWEIS:** Am Zeilenanfang befindliche Kennzeichnung der Anweisungen zur Gewährleistung einer effizienten und zweckmäßigen Installation, Benutzung und Wartung.

3. Benutzungsbedingungen

Folgendes ist vor der Benutzung zu prüfen:

- Flansche ohne Verformung;
- visueller Zustand des Anschlagseils und Verbindungsmittels;
- Blockiereffizienz des am Anschlagseil angebrachten Stopfor™: ruckartig in der der Pfeilrichtung am Gehäuse entgegengesetzten Richtung am Gerät ziehen;
- fassen Sie das Stopfor™ am Verbindungsmittel an. Heben Sie es langsam an und senken Sie es langsam, um zu prüfen, dass es einwandfrei gleitet;
- die Installationsbedingungen des Systems (siehe Kapitel 8: „Installation“);
- die korrekte Ausrichtung des Stopfor™ auf dem Anschlagseil;
- den Zustand des Auffangurts und der zu den Verbindungsmitteln gehörenden Bestandteile;
- in Zweifelsfällen ist die Ausrüstung sofort zu sperren, um eine Benutzung unmöglich zu machen.

4. Funktionen und Beschreibung

Das Stopfor™ ist ein mechanisches Höhensicherungsgerät mit automatischer Straffung, das zusammen mit dem flexiblen Anschlagseil, auf dem es entlanggleitet, eine Unterinheit des Absturzschutzsystems umfasst. Für jedes Stopfor™-Modell gibt es eine bestimmte Anschlagseilart, die spezifisch für dieses Stopfor™-Modell ausgelegt ist.

Jedes Stopfor™-Modell wurde zusammen mit dem jeweiligen Anschlagseil einer von einer benannten Stelle durchgeführten EG-Baumusterprüfung unterzogen.



GEFAHR

Das Verwenden eines Stopfor™ oder eines nicht angepassten Anschlagseils für das Modell wie in diesem Handbuch dargelegt könnte die Funktionsfähigkeit des Geräts einschränken und somit ein lebensbedrohliches Risiko für den Bediener darstellen, wenn ein Absturz nicht aufgefangen wird.

- Das Stopfor™ B16 ist ein gleitendes Höhensicherungsgerät der neuen Generation, das sich entlang einer Kermantelseil-Sicherung „ mit einem Durchmesser von 16 mm bewegt. Es begleitet den Benutzer bei der Auf- oder Abwärtsbewegung. Dabei ist kein manuelles Eingreifen erforderlich. Sein artikulierter Nocken arretiert automatisch am geflochtenen Seil, wenn es zu einem Absturz kommt.

Vor der Verwendung des Höhensicherungsgeräts Stopfor™ ist Folgendes zu prüfen:

- Dass es bei einem Absturz keine Hindernisse im Bereich der Pendelbewegung gibt.
- Vorhandensein eines Rettungskonzepts für den Fall eines Absturzes.
- Dass das Dach keine Schwachstellen aufweist (Zementplatten, usw.). Im Zweifelsfall einen soliden für das Dach geeigneten Fußweg verlegen.
- Andere Fälle, die nicht in dieser Liste aufgeführt sind. Es gibt zahlreiche andere Fälle, die sich weder aufzählen noch vorhersehen lassen. Im Zweifelsfall oder bei Problemen hinsichtlich des Verständnisses der vorliegenden Anleitung, wenden Sie sich bitte an Tractel®.

5. Funktionsprinzip

- Das Stopfor™ bewegt sich entlang eines Sicherungsseils. Es begleitet den Bediener ohne manuelles Eingreifen während der Auf- oder Abwärtsbewegung und klemmt sich automatisch am Seil fest, wenn es zu einem Absturz kommt.

Das Auffangsystem besteht aus den unten beschriebenen Komponenten.

Siehe Seite 2

1. Starrer Anschlagpunkt (I, Seite 2)

2. Das Anschlagseil (K, Seite 2)

Das Stopfor™ kann nur mit ausschließlich von Tractel® S.A.S. zertifizierten Anschlagseilen verwendet werden.

- Stopfor™ B16,
Die Sicherung ist ein Seil mit Polypropylensträngen und einem Durchmesser von 16 mm.
Für alle Sicherungsgeräte (Verbindungselement oder Seil mit Strängen) wird eine Verbindungsschlaufe an einem Ende gefertigt, um das Seil am Anschlagpunkt befestigen zu können. Auf der anderen Seite verhindert ein gefertigtes Ende (ein Knoten) ein unbeabsichtigtes Loslösen des Stopfor™ von der Sicherung. Das Anschlagseil hat eine Bruchfestigkeit von 22 kN.

Das Anschlagseil darf ausschließlich als Sicherheitsseil bei Arbeiten in der Höhe verwendet werden, um den Zugang zum Arbeitsplatz unter optimalen Sicherheitsbedingungen zu gewährleisten.

3. Das Stopfor™

• Das Stopfor™ B16 (Abb. 2, Seite 2)

Das Stopfor™ B16 bewegt sich frei entlang des Sicherungsseils.

Wenn es zu einem Absturz kommt, neigt sich das Gerät, was zur Folge hat, dass das Verbindungsmittel mit dem oberen Teil des Nockens in Kontakt kommt. Der Nocken dreht sich innerhalb des Geräts und klemmt die Sicherung ein.

Für Stopfor™ B16 besteht das System aus zwei Flanschen, die um die Achse des Nockens gebogen sind (Abbildung 2, Seite 2, Q). Die Einheit wird durch Drehen des beweglichen Flansches (R) geöffnet. Die Feder des Nockens (Abbildung 2, Seite 2, S) hält den Nocken an der Sicherung unter Druck. Wenn die Sicherungshalterung angebracht ist und das Verbindungsmittel die beiden Flansche blockiert, kann die Einheit nicht mehr geöffnet werden. Die Sicherung ist somit im Gerät gefangen.

Die Stopfor™ B16 sind mit einem Anti-Überschlag-System (Abb. 8, Seite 2) ausgestattet, das die Betriebsrichtung des Stopfor™ an der Sicherung garantiert. Wenn sich das Stopfor™ gegenüber der vertikalen Sicherung befindet, arretiert das Anti-Überschlag-System die Backe (Abb. 8, Seite 2, Q). Dieser Vorgang macht die Installation des Stopfor™ an seiner Sicherung unmöglich.

Die Klinke (P) muss bedient werden, wenn der Benutzer keiner Absturzgefahr ausgesetzt ist.

Um den Komfort beim Klettern zu verbessern, müssen Sie einen Ballast an der Sicherung anbringen, indem Sie sie aufwickeln oder ein Gewicht von maximal 1 kg am unteren Ende anbringen.

4. Verbindungselement oder Verbindungsmittel (Abb. 1, Seite 2, L)

Ende vom Typ Verbindungsmittel:

- M24: Stahlverbindungsmittel mit dreifacher Sicherheitssperre.

Ende vom Typ Verbindungselement:

- 0,3 m lange Verbindungselemente:
 - LS03 M24 M42: Gurtband-Verbindungselement 0,3 m, mit M24- und M42-Verbindungsmittel
- Die Verbindungsmittel (Abb. 1, Seite 2, J)

Die Bruchfestigkeit der mit dem Verbindungselement mitgelieferten Verbindungsmittel ist größer als 22 kN.

6. Freiraum zur Aufprallfläche

6.1. Vertikaler Einsatz (Abb. 3, Seite 3)



Vor jedem Einsatz müssen Sie prüfen, dass der Freiraum zur Aufprallfläche unter dem Gerät (L) mindestens dem Doppelten der Länge des verwendeten Verbindungsmittels (L1) entspricht, zuzüglich eines Meters zum Bremsen (L2), eines Meters Sicherheitsabstand (L3) und der elastischen Verlängerung (L4) des verwendeten Seils, sowie zuzüglich der Höhe der Rückseite des Auffanggurts der Person in Bezug auf den Boden (L5).

Die elastische Verlängerung (L4) des Seils muss stets auf genügend Freiraum zur Aufprallfläche geprüft werden.

7. Anwendungsverbote

Folgendes ist streng verboten:

- Installation oder Benutzung eines Höhensicherungsgeräts Stopfor™ ohne die entsprechende Befugnis, Schulung und anerkannte Sachkenntnis bzw. ohne unter der Verantwortung eines befugten, geschulten und als sachkundig anerkannten Technikers zu stehen.
- Benutzung eines Höhensicherungsgeräts Stopfor™, wenn die Kennzeichnung nicht lesbar ist.
- Installation oder Benutzung eines Höhensicherungsgeräts Stopfor™, der nicht den vorherigen Prüfungen unterzogen wurde.
- Benutzung eines Höhensicherungsgeräts Stopfor™, der in den vergangenen 12 Monaten nicht der regelmäßigen Prüfung durch einen Techniker unterzogen wurde, der die erneute Benutzung schriftlich genehmigt hat.
- Verbinden der Sicherung des Höhensicherungsgeräts Stopfor™ mit einem Anschlagpunkt, der nicht während der letzten 12 Monate von einer befähigten Person, die die erneute Verwendung schriftlich genehmigt hat, einer regelmäßigen Prüfung unterzogen wurde;
- Nutzung des Höhensicherungsgeräts Stopfor™ für andere Anwendungen als den Schutz von Personen gegen Absturz aus der Höhe.
- Benutzung des Höhensicherungsgeräts Stopfor™ unter Missachtung der Angaben von Abschnitt „1.5. Produktlebensdauer“.
- Benutzung des Höhensicherungsgeräts Stopfor™ als Absturzsicherung für mehr als 1 Person.

- Benutzung des Höhensicherungsgeräts Stopfor™ durch einen Bediener mit einem Gewicht einschließlich Ausrüstung von über 150 kg.
- Benutzung des Höhensicherungsgeräts Stopfor™ mit einer Last zwischen 100 kg und 150 kg (Gesamtgewicht des Bedieners mit Ausrüstung und Werkzeug), wenn ein Element des Auffangsystems eine geringere Betriebslast hat.
- Benutzung eines Höhensicherungsgeräts Stopfor™, das den Absturz einer Person aufgefangen hat.
- Benutzung des Höhensicherungsgeräts Stopfor™ als Aufhängemittel.
- Benutzung des Höhensicherungsgeräts Stopfor™ in hochkorrosiven oder explosionsgefährdeten Bereichen.
- Benutzung des Höhensicherungsgeräts Stopfor™ außerhalb des in dieser Anleitung angegebenen Temperaturbereichs.
- Benutzung des Höhensicherungsgeräts Stopfor™, wenn der Freiraum zur Aufprallfläche beim Absturz der Person zu klein ist.
- Benutzung des Höhensicherungsgeräts Stopfor™, ohne in ausgezeichneter körperlicher Verfassung zu sein.
- Benutzung des Höhensicherungsgeräts Stopfor™ durch eine schwangere Frau.
- Benutzung des Höhensicherungsgeräts Stopfor™, wenn die Sicherheitsfunktion eines der verbundenen Elemente durch die Sicherheitsfunktion eines anderen Elements beeinträchtigt wird oder diese beeinträchtigt.
- Benutzung des Höhensicherungsgeräts Stopfor™ zur Sicherung einer Materiallast.
- Verbinden der Sicherungsvorrichtung des Höhensicherungsgeräts Stopfor™ mit einem strukturellen Anschlagpunkt mit einer geschätzten Widerstandskraft von 12 kN oder weniger.
- Benutzung des Verbindungselements des Höhensicherungsgeräts Stopfor™ als Lastaufnahmemittel.
- Behinderung der Ausrichtung des Höhensicherungsgeräts Stopfor™ gegenüber seinem Verbindungsmittel.
- Durchführung der Reparatur oder Wartung des Höhensicherungsgeräts Stopfor™ ohne entsprechende Schulung und schriftliche Befugnis durch Tractel®.
- Benutzung des Höhensicherungsgeräts Stopfor™, wenn es unvollständig ist, wenn es vorher demontiert wurde oder wenn Bauteile von einer nicht von Tractel® zugelassenen Person ersetzt wurden.
- Benutzung des Höhensicherungsgeräts Stopfor™ auf horizontale Weise.
- Benutzung des Höhensicherungsgeräts Stopfor™ zum Aufhängen des Bedieners oder einer anderen Last.
- Anbringen mehrerer Höhensicherungsgeräte Stopfor™ am gleichen Anschlagseil.
- Benutzen des Höhensicherungsgeräts Stopfor™ an einer Sicherung, deren Winkel zur Vertikale größer als 30° oder größer als die Verschiebung in Bezug auf die Vertikale von höchstens 3 m ist (siehe Abbildung 6.1).
- erneutes Anbringen der Sicherung an das Höhensicherungsgerät Stopfor™, wodurch ein weicher Strang erzeugt wird.
- Verwenden von Anschlagseilen, Verbindungselementen und Bestandteilen, die nicht gemäß den Bestimmungen in diesem Handbuch mit dem jeweiligen Modell des Höhensicherungsgeräts Stopfor™ kompatibel sind.
- Verwenden des Anschlagseils zu anderen Zwecken als der Nutzung mit dem entsprechenden Modell des Höhensicherungsgeräts Stopfor™, einschließlich mit einer anderen Art von Absturzschutzgerät.
- Verwenden eines Verbindungselements, das länger als 0,3 m ist, für Stopfor™ B, BF, SL und MSP.
- Benutzen eines Anschlagseils oder eines Verbindungselements, das Defekte, Knoten oder sichtbare Schäden aufweist.

8. Installation

Installieren vor der Verwendung

Installieren Sie das Stopfor™ am Sicherungsseil. Verbinden Sie das Stopfor™ mit dem Auffanggurt mit dem Verbindungsmittel, das direkt am Stopfor™ positioniert ist, oder mit dem Verbindungsmittel, das sich am Ende des Stopfor™-Verbindungselements befindet.

Danach muss folgendes Verfahren durchgeführt werden:

Für Stopfor™ B16

- Öffnen Sie das Gerät durch Drehen des beweglichen Flansches.
- Neigen Sie die Welle, indem Sie die mithilfe des Stifts den Weg des Anschlagseils freigeben.
- Führen Sie das Anschlagseil zwischen der Klemmachse und der Welle hindurch.
- Schließen Sie den beweglichen Flansch bis zum Klemmchsenpuffer.
- Setzen Sie das mit dem Stopfor™ mitgelieferte M24-Verbindungsmittel in die Löcher der beiden festen und beweglichen Flansche ein. Dadurch wird das Sperren des Geräts ermöglicht.
- Das Stopfor™ muss so am Anschlagseil positioniert werden, dass der Pfeil nach oben zeigt und das Gerät gesperrt ist.

Das Stopfor™ fängt automatisch den Absturz eines Bedieners auf.

Im Falle eines Absturzes stoppt das Stopfor™ automatisch den Fall.

1. Verankerung an der Struktur (Abb. 1, Seite 2, A)

- Das Anschlagseil wird am Anschlagpunkt mit einer Schnalle (Abb. 1, Seite 2, C) und einem Verbindungsmittel (Abb. 1, Seite 2, J) befestigt. Der Anschlagpunkt muss mindestens 12 kN widerstehen können.
- Soweit möglich muss sich der Anschlagpunkt über dem Bediener befinden.



GEFAHR

Der Anschlagpunkt der Sicherung darf niemals unterhalb des Benutzers positioniert werden.

2. Konfigurationen der Baugruppe

- Stopfor™ darf nur an einer Sicherung installiert werden, die vertikal aufgehängt oder vertikal mit einem maximalen Winkel von 30° ausgerichtet ist (Abbildung 6, Seite 3).
- Das Stopfor™ kann an der Sicherung vor dem Benutzer für eine vertikale Bewegung mit einem maximalen Winkel von 30° oder einer maximalen Verschiebung von 3 m von der Vertikalen positioniert werden.
- Das Stopfor™ kann an der Sicherung hinter dem Benutzer für eine vertikale Bewegung mit einem maximalen Winkel von 30° oder einer maximalen Verschiebung von 3 m von der Vertikalen positioniert werden.



GEFAHR

Das Anschlagseil darf zwischen dem Anschlagpunkt und dem Stopfor™ nicht durchhängen. Daher ist es äußerst wichtig, sicherzustellen, dass es die angemessene Länge hat. Der Anschlagpunkt der Sicherung darf niemals unterhalb des Benutzers positioniert werden.

3. Betriebsumgebung

Stopfor™ kann folgendermaßen verwendet werden:

- in Außenräumen,
- bei einer Temperatur von -30° bis +50° C,
- auf Schiffswerten in Meeresumgebung.



HINWEIS: Für Arbeiten, bei denen Produkte gesprüht (Malerei, Sandstrahlen, usw.) werden, muss das Stopfor™ gegen ein Eindringen des Produktes in das Stopfor™ geschützt werden.

4. Rettungseinsätze

Vor der Verwendung muss eine Studie durchgeführt werden, um die Notfallsituationen für den Einsatz

und die erforderlichen menschlichen Ressourcen und Ausrüstung für die Rettung einer verletzten Person innerhalb von 15 Minuten bei einem vom Stopfor™ kontrollierten Absturz zu bestimmen. Zeiträume, die länger als 15 Minuten sind, bringen die Person in Gefahr.

9. Bestandteile und Materialien

- Stopfor™-Flansche B16: Stahl
- Achsen: Edelstahl
- Sicherung: Polypropylen
- Verbindungselement: Polyester

10. Zugehörige Ausrüstung

Das Stopfor™ ist eine Komponente eines vertikalen Sicherheitssystems zum Absturzschutz, das der Norm EN 363 entsprechen und von oben nach unten Folgendes enthalten muss:

- Eine Anschlagvorrichtung (EN 795) oder einen Widerstand von 12 kN.
- Ein Verbindungsmittel am Seilende (EN 362).
- Ein Absturzschutzsystem (EN 353-2), bestehend aus einer flexiblen Sicherung (Seil) und einer automatisch arretierenden beweglichen Absturzschutzvorrichtung (Stopfor™).
- Ein Verbindungsmittel (EN 362).
- Ein Auffanggurt (EN 361).

Alle anderen Verbindungen sind verboten.



GEFAHR

Ein Auffanggurt gemäß EN 361 ist das einzige Sicherheitsgeschirr, das in einem Auffangsystem verwendet werden darf. Es wird empfohlen, den vorderen Verschluss des Geschirrs zu verwenden.

11. Wartung und Lagerung

Da das Kernmantelseil des Stopforaus Polypropylen besteht, muss es vor UV-Einstrahlung geschützt aufbewahrt werden, um die Produktlebensdauer sicherzustellen.

Das Stopfor™, das Verbindungselement und der Sicherheitsanschlag müssen an einem vor Feuchtigkeit geschützten Ort bei einer Temperatur zwischen -30 °C und +50 °C gelagert werden.

Die Ausrüstung bei Transport und Lagerung vor allen äußeren Einflüssen schützen (scharfe Kanten, direkte

Wärmequellen, Chemikalien, UV-Strahlen usw.).

Der Benutzer muss eine regelmäßige Wartung durchführen. Neben den im Kapitel „Prüfungen vor der Verwendung“ aufgeführten Überprüfungen muss folgende Wartung durchgeführt werden:

- Sollte das Anschlagseil schmutzig werden, muss es mit sauberem kaltem Wasser und bei Bedarf einem Feinwaschmittel gewaschen werden. Eine Synthetikbürste verwenden.
- Wenn das Anschlagseil bei der Verwendung oder beim Waschen nass wird, muss es an der Luft im Schatten trocknen, ohne dass es einer Hitzequelle ausgesetzt wird.
- Vor jeder Verwendung das Anschlagseil auf einer gesamten Länge einer Sichtprüfung unterziehen.
- Schwere nicht sichtbare Schäden können die Widerstandskraft des Anschlagseils beeinträchtigen. Tractel® empfiehlt daher, das Anschlagseil nur unter der Aufsicht einer für die Ausrüstung verantwortlichen Person zu verwenden.
- Alle Säuren, Öle und jegliches Benzin, das in Kontakt mit dem Anschlagseil kommt, kann dessen Widerstandskraft beeinträchtigen. Die Polypropylenfasern des Anschlagseils werden dann von diesen Produkten angegriffen. Daraus resultierende Schäden an den Fasern sind eventuell nicht immer mit bloßem Auge erkennbar.
- Das Anschlagseil darf nicht unnötig der Sonneneinstrahlung ausgesetzt werden und muss an einem dunklen, trockenen Ort aufbewahrt werden.
- Jegliche Reibung des Anschlagseils an scharfen Kanten oder rauen Oberflächen ist zu vermeiden.
- Das Anschlagseil muss zu seinem Schutz und während des Transports in einem Sack aufbewahrt werden. Tractel® kann einen für Arbeiten in der Höhe geeigneten Sack zur Verfügung stellen.
- Das Stopfor™ benötigt keine besondere Wartung. Eine Reinigung mit Seifenwasser wird jedoch empfohlen.

12. Konformität der Ausrüstung

Die Firma TRACTEL SAS RD 619 – Saint-Hilaire-sous-Romilly – F – 10102 Romilly-sur-Seine – France, erklärt hiermit, dass die in dieser Anleitung beschriebene Schutzausrüstung:

- den Bestimmungen der EU-Verordnung 2016/425 vom März 2016 entspricht.
- identisch mit der PSA ist, die Gegenstand einer EU-Prüfung und des hierüber ausgestellten Zertifikats durch APAVE Exploitation France SAS (n°0082) – 6 Rue du Général Audran – 92412 COURBEVOIE cedex – Frankreich, gekennzeichnet mit der Nummer 0082, war, und gemäß des Standards 2002 EN 353-2 getestet wurde,
- gemäß dem Anhang VIII der Verordnung (EU) 2016/425 des Europäischen Parlaments, Modul

D, vorgeschriebenen Verfahren der Kontrolle einer gemeldeten Stelle unterliegt: APAVE Exploitation France SAS (n°0082) – 6 Rue du Général Audran – 92412 COURBEVOIE cedex – Frankreich, gekennzeichnet mit der Nummer 0082.

13. Produktkennzeichnung

Die Produktkennzeichnung auf jedem Produkt gibt Folgendes an:

- a: die Handelsmarke: Tractel®;
- b: den Produktnamen;
- c: die Referenznorm;
- d: die Artikelnummer;
- e: das CE-Logo gefolgt von der Kennnummer der gemeldeten Stelle zur Produktionskontrolle 0082;
- f: Herstellungsjahr und -monat;
- g: die Seriennummer;
- h: ein Piktogramm, das anzeigt, dass vor der Benutzung das Handbuch gelesen werden muss;
- i: einen Pfeil, der die Benutzungsrichtung anzeigt;
- k: den Standort des Anschlagseils.
- m: den ausschließlich zu verwendenden Anschlagseiltyp.
- ☸ : Seil mit Strängen.
- n: Durchmesser der zu verwendenden Sicherung.
- W: die Betriebslast.

14. Regelmäßige Überprüfung und Reparatur

Eine regelmäßige jährliche Prüfung ist obligatorisch, aber je nach Benutzungshäufigkeit, Umweltbedingungen und Vorschriften des Unternehmens oder Einsatzlandes können die regelmäßigen Prüfungen häufiger notwendig sein.

Die regelmäßigen Prüfungen müssen von einer autorisierten befähigten Person gemäß den Anweisungen des Herstellers, die in der Datei „Tractel® PSAG A Wartungsanweisungen“ dargelegt sind, ausgeführt werden.

Die Prüfung der Lesbarkeit der Kennzeichnung auf dem Produkt muss fester Bestandteil der regelmäßigen Prüfung sein.

Nach Abschluss dieser regelmäßigen Überprüfung muss die Eignung zur Wiederbetriebnahme schriftlich von der autorisierten befähigten Person, die die Prüfung durchgeführt hat, bescheinigt werden. Diese Wiederbetriebnahme des Produkts muss festgehalten werden (Kontrollkarte o.ä.). Diese Kontrollkarte muss während der

gesamten Lebensdauer des Produkts bis zu seiner Wiederverwertung aufbewahrt werden.

Das vorliegende Gerät muss nach einem aufgefangenen Absturz zwingend überprüft werden, so wie in diesem Artikel beschrieben. Die Textilkomponenten dieses Produkts müssen ausgetauscht werden, auch wenn sie keine sichtbaren Veränderungen aufweisen.

15. Lebensdauer

Obligatorische jährliche Prüfung

Die Sicherheitsausrüstung und Systeme für Arbeiten in der Höhe von Tractel müssen ab dem Herstellungsdatum folgendermaßen gehandhabt werden:

- Normale Verwendung in Übereinstimmung mit den Verwendungsempfehlungen im Handbuch der Ausrüstung oder des Systems.
- Eine regelmäßige Überprüfung wird mindestens einmal im Jahr durch eine befugte und sachkundige Person durchgeführt. Nach dieser regelmäßigen Überprüfung muss das Produkt schriftlich als zur Verwendung geeignet erklärt werden. *Genauere Einhaltung der im Handbuch der Ausrüstung oder des Systems angegebenen Lager- und Transportbedingungen.

Lebensdauer

Tractel erklärt diese Ausrüstung oder Systeme als mechanische Höhensicherungsausrüstung oder -systeme.

Sie verfügen über eine unbeschränkte Produktlebensdauer. Falls sie textile Komponenten umfassen, müssen diese nach maximal 20 Jahren ab Herstellungsdatum der Textilkomponente ausgetauscht werden.

Das Seil des Stopfor B16 muss aus Polypropylen sein. Dieses Produkt muss 2 Jahre nach der ersten Verwendung überholt werden und hat eine maximale Lebensdauer von 5 Jahren ab Herstellungsdatum.

16. Außerbetriebnahme

Bei der Ausmusterung des Produkts müssen die einzelnen Bauteile durch Trennung der metallischen und synthetischen Werkstoffe recycelt werden. Diese Werkstoffe müssen von einem Fachunternehmen recycelt werden. Bei der Ausmusterung muss die Demontage und Trennung der Bauteile von einer sachkundigen Person durchgeführt werden.

1. Algemene waarschuwing

1. Voorafgaand aan het gebruik van uw Stopfor™-valbeveiliging, en om een veilig en efficiënt gebruik van de uitrusting te garanderen, is het essentieel dat de gebruiker goed is opgeleid in het gebruik van de uitrusting en de informatie in de door TRACTEL SAS geleverde handleiding heeft gelezen en begrepen. Deze handleiding moet altijd ter beschikking van alle gebruikers staan. Extra exemplaren kunnen op aanvraag verkregen worden.
2. Vóór gebruik is het van essentieel belang dat de gebruikers opgeleid worden in het gebruik van deze veiligheidsvoorziening. Controleer de staat van de bijbehorende uitrusting en zorg ervoor dat er voldoende vrije ruimte is.
3. De Stopfor™-valbeveiliging mag alleen worden gebruikt door opgeleid en bekwaam personeel, of onder toezicht van opgeleid en bekwaam personeel.
4. Als een Stopfor™-valbeveiliging niet in schijnbaar goede staat verkeert of gediend heeft om een val te stoppen moet het geheel, inclusief alle bijbehorende uitrusting, door TRACTEL SAS of door een bevoegd persoon worden gecontroleerd. Deze persoon dient schriftelijk het opnieuw in gebruik nemen van het systeem goed te keuren. Een visuele controle vóór elk gebruik is aanbevolen.
5. Wijzigingen of toevoeging aan de uitrusting mag alleen gebeuren met voorafgaande schriftelijk toestemming van TRACTEL SAS. De uitrusting moet vervoerd en opgeslagen worden in haar oorspronkelijke verpakking.
6. Iedere Stopfor™-valbeveiliging die geen periodieke inspectie heeft ondergaan gedurende de laatste 12 maanden of die een val heeft opgevangen, mag niet worden gebruikt. De uitrusting mag pas gebruikt worden nadat er opnieuw een periodieke inspectie is gemaakt door een bevoegde en bewaamde technicus die schriftelijk toestemming kan geven voor het gebruik ervan. Zonder deze inspecties en toestemmingen zal de Stopfor™-valbeveiliging moeten worden gedemonteerd en worden vernietigd. De veiligheid van de gebruiker is nauw verbonden met het behoud van de efficiëntie en de weerstand van de apparatuur.
7. De maximale gebruikslast voor de Stopfor™-valbeveiliging bedraagt 150 kg.
8. Indien het gewicht van de gebruiker plus de massa van diens uitrusting en gereedschap tussen 100 kg en 150 kg ligt, dient te worden verzekerd dat het totale gewicht (gebruiker, uitrusting en gereedschap) de maximale gebruikslast van elk van de componenten die deel uitmaken van het valstopsysteem, niet overschrijft.
9. Deze uitrusting is geschikt voor een gebruik in de open lucht en voor een bepaalde temperatuur tussen -30°C en +50°C. Vermijd elk contact met scherpe randen, schurende oppervlakken, chemische producten.
10. Als u verantwoordelijk bent voor het toewijzen van de uitrusting aan een werknemer of een soortgelijk persoon, moet u ervoor zorgen dat u voldoet aan de toepasselijke voorschriften inzake gezondheid en veiligheid op het werk.
11. De gebruiker moet lichamelijk en geestelijk fit zijn bij het gebruik van deze uitrusting. Raadpleeg bij twijfels uw arts of de bedrijfsarts. Mag niet door zwangere vrouwen gebruikt worden.
12. De uitrusting mag niet gebruikt worden boven haar bedrijfsgrenzen, of in alle andere situaties waarvoor de uitrusting niet bestemd is: zie "4. Functie en beschrijving").
13. Het verdient aanbeveling de Stopfor™-valbeveiliging aan elke gebruiker persoonlijk toe te wijzen, vooral als dit een werknemer is.
14. Voordat men een valstopsysteem conform EN 363 gebruikt, moet de toezichthouder ervoor zorgen dat alle onderdelen in goede bedrijfsstaat verkeren: veiligheidssysteem, vergrendelingssysteem. Bij de installatie moet erop worden toegezien dat de veiligheidsfuncties niet worden aangetast.
15. Bij een valstopsysteem is het belangrijk vóór gebruik de vrije ruimte onder de gebruiker op de werkplek te controleren, zodat, in geval van een val, er geen risico bestaat op botsing met de grond of met een obstakel op het traject van de val.
16. Een harnasgordel is de enige uitrusting voor het beveiligen van het lichaam dat men mag gebruiken in een valbeveiligingssysteem.
17. Voor de veiligheid van de gebruiker is het van essentieel belang dat de uitrusting of het verankeringspunt correct wordt geplaatst en dat de werkzaamheden zodanig worden uitgevoerd dat het risico van vallen en de valafstand van hoogte tot een minimum worden beperkt.
18. Voor de veiligheid van de gebruiker dient de verkoper, indien het product buiten het eerste land van bestemming wordt verkocht, de volgende elementen te verschaffen: een gebruiksaanwijzing, instructies voor het onderhoud, voor periodieke controles en herstellingen, opgesteld in de taal van het land van gebruik van het product.
19. Elke Stopfor™-valbeveiliging mag uitsluitend worden gemonteerd op een flexibele ankerlijn, waarvan de specificaties strikt identiek moeten zijn aan die van de Tractel®-ankerlijn,

gecommercialiseerd voor het overeenkomstige Stopfor™-model. Het niet naleven van deze eis kan het leven van de gebruiker ernstig in gevaar brengen. Het is daarom de verantwoordelijkheid van de gebruiker, of van zijn werkgever, om de beschikbare ankerlijnen te inventariseren om eventuele fouten in dit opzicht te voorkomen.

20. Tractel® legt het gebruik van een Tractel®-ankerlijn op en wijst de volledige verantwoordelijkheid af voor het gebruik van een Stopfor™-valbeveiliging met een andere ankerlijn dan die van Tractel®-oorsprong en van het model aangegeven voor het Stopfor™ overeenkomstige model. Bovendien kan Tractel® alleen een valpreventiesysteem garanderen, als het uitsluitend bestaat uit onderdelen die op de markt worden gebracht, onderhouden, gemonteerd en opgesteld, in overeenstemming met de geldende veiligheidsmaatregelen en normen.
21. Stopfor™-valbeveiligingen moeten worden gebruikt op een verticale ankerlijn of met een maximale verticale hoek van 30° of een maximale verplaatsing van 3 meter ten opzichte van de verticale as (zie fig. 6.2).



OPMERKING

Neem contact op met Tractel® als u dit product wilt gebruiken voor speciale toepassingen.

2. Definities en pictogrammen

2.1. Definities

“Supervisor”: Persoon of dienst verantwoordelijk voor het beheer en de gebruiksviligheid van het in deze handleiding beschreven product.

“Technicus”: Bevoegd persoon die belast is met de onderhoudswerkzaamheden die beschreven zijn in de gebruiksaanwijzing en waarvoor hij gemachtigd is, en die bekwaam en vertrouwd is met het product.

“Gebruiker”: Persoon die betrokken is bij het gebruik van het product zoals het bedoeld is te worden gebruikt.

“PBM”: Persoonlijke beschermingsmiddelen tegen een val vanaf hoogte.

“Connector”: Verbindingsstuk tussen de onderdelen van een valstopstelsel. Deze moet conform de norm EN 362 zijn.

“Valbeveiligingsharnas”: Veiligheidsharnas ontworpen om vallen te breken. Deze bestaat uit riemen en gespen. Omvat antivalbevestigingspunten gemarkeerd met A indien ze alleen mogen worden

gebruikt, of met A/2 indien ze in combinatie met een ander A/2-bevestigingspunt dienen te worden gebruikt. Deze moet conform de norm EN 361 zijn.

“Valbeveiliging met een flexibele ankerlijn”: Substelsel bestaande uit een flexibele ankerlijn (touw), een meelopende valstopper met een automatisch blokkeringsstelsel dat aan de flexibele ankerlijn is bevestigd, en een connector of een lijn met aan het eind een connector.

“Maximale gebruikslast”: Maximumgewicht van de gebruiker, uitgerust met de juiste persoonlijke beschermingsmiddelen, werkkleding, gereedschap en de onderdelen die hij/zij nodig heeft om de taak uit te voeren.

“Valbeveiligingssysteem”: Set bestaande uit de volgende items:

- Valbeveiligingsharnas.
- Zelfoprollende valstopper, of schokdemper, of mobiel valbeveiligingsmiddel met starre zekeringspunten, of mobiel valbeveiligingsmiddel met flexibele zekeringspunten.
- Verankerung.
- Verbindingscomponent.

“Component van het valbeveiligingssysteem”: Algemene term die één van de volgende zaken aanduidt:

- Valstopharnas.
- Zelfoprollende valstopper, of schokdemper, of mobiel valbeveiligingsmiddel met starre zekeringspunten, of mobiel valbeveiligingsmiddel met flexibele zekeringspunten.
- Verankerung.
- Verbindingscomponent.

2.2. Pictogrammen



GEVAAR: Geplaatst aan het begin van een regel: verwijst naar instructies om letsel aan personen, zoals overlijden, ernstige of lichte verwondingen, en milieuschade te voorkomen.



BELANGRIJK: Geplaatst aan het begin van een regel: verwijst naar instructies om defecten en schade aan uitrusting te voorkomen, maar is geen rechtstreeks gevaar voor het leven of de gezondheid van de gebruiker of van andere personen en/of zal waarschijnlijk geen milieuschade veroorzaken.



OPMERKING: Geplaatst aan het begin van een regel: verwijst naar instructies om de doeltreffendheid of het gebruiksgemak van een installatie, een gebruik of onderhoudswerkzaamheden te verzekeren.

3. Gebruik

Controleer de volgende aspecten voor gebruik:

- geen vervorming van de flenzen;
- de visuele staat van de ankerlijn en de leiriem;
- de blokkeerefficiëntie van de Stopfor™ die op de ankerlijn is gemonteerd: trek krachtig aan het hulpmiddel in de tegenovergestelde richting van de pijl op de behuizing;
- pak de Stopfor™ vast bij de connector. Ga omhoog en vervolgens langzaam omlaag om te controleren of het systeem goed glijdt;
- de installatievoorwaarden van het systeem (zie hoofdstuk 8: "Installatie");
- de juiste oriëntatie van de Stopfor™ op de ankerlijn;
- de staat van het harnas en de connectoren;
- Stel bij twijfel onmiddellijk alle uitrusting buiten bedrijf om het gebruik ervan te verbieden.

4. Functie en beschrijving

De Stopfor™ is een zelfspannend mechanisch valbeveiligingshulpmiddel dat, met de flexibele ankerlijn waarop het schuift, een subcomponent van het valbeveiligingssysteem omvat. Voor ieder Stopfor™ model bestaat er een bepaald type ankerlijn, speciaal ontworpen voor dat specifieke Stopfor™-model.

Elk Stopfor™-model heeft, in combinatie met de betreffende ankerlijn, een EG-typeonderzoek ondergaan, uitgevoerd door een aangemelde instantie.



GEVAAR

Het gebruik van een Stopfor™ op een niet-aangepaste ankerlijn voor dat model, zoals voorzien in deze handleiding, kan de werking van het hulpmiddel belemmeren, waardoor het leven van de gebruiker ernstig in gevaar komt als deze een val niet voorkomt.

- De Stopfor™ B16 is een glijdende valbeveiliging van de nieuwe generatie die langs een 16 mm gestrengelde ankerlijn "CORDE EPI" beweegt en de gebruiker begeleidt zonder dat handmatige tussenkomst nodig is terwijl deze omhoog of omlaag beweegt. De scharnierende nok vergrendelt automatisch op het gevlochten touw wanneer er een val plaatsvindt.

Controleer voordat u de Stopfor™-valbeveiliging gebruikt:

- Dat in het geval van een val er geen enkel obstakel onder het ophangpunt of binnen het traject van de slijngerbeweging aanwezig is .

- Dat er een specifiek reddingsplan is opgesteld in geval van een val.
- Dat het dak stevig genoeg is (fibrocement enz.). In geval van twijfel plaatst u een stevig looppad dat compatibel is met het dak.
- Andere gevallen die niet in deze lijst genoemd worden. Er zijn talrijke andere gevallen die zich kunnen voordoen en die we niet kunnen opnoemen of zelfs maar kunnen bedenken. In het geval van twijfel of wanneer u deze handleiding niet begrijpt, verzoeken wij u informatie in te winnen bij Tractel®.

5. Werkingsprincipe

- De Stopfor™ beweegt langs een ankerlijn. Het beweegt met de gebruiker mee zonder handmatige tussenkomst tijdens het omhoog of omlaag bewegen en klemt automatisch het touw vast als er een val plaatsvindt.

Het valbeveiligingssysteem bestaat uit de hieronder beschreven componenten.

Zie pagina 2

1. Vast verankeringspunt (I, pagina 2)

2. De verankeringslijn (K, pagina 2)

De Stopfor™ kan alleen worden gebruikt met ankerlijnen die exclusief zijn gecertificeerd door Tractel® S.A.S.

- Stopfor™ B16, De ankerlijn is een gevlochten touw van polypropyleen met een diameter van 16 mm. Voor alle zekeringshulpmiddelen (vallijn of gevlochten touw) wordt aan één uiteinde een splitslus gemaakt om het touw aan het ankerpunt te bevestigen. Aan de andere kant voorkomt een gefabriceerd uiteinde (een knoop) dat de Stopfor™ onbedoeld losraakt van de ankerlijn. De breekweerstand van de ankerlijn is gelijk aan 22 kN.

De ankerlijn mag uitsluitend worden gebruikt als veiligheidslijn bij het werken op hoogte om de toegang tot de werkplek in alle veiligheid mogelijk te maken.

3. De Stopfor™

• De Stopfor™ B16 (fig. 2, pagina 2)

De Stopfor™ B16 beweegt vrij langs de ankerlijn.

Bij een val kantelt het hulpmiddel, waardoor de ankerlijn in contact komt met het bovenste deel van de nok. De nok draait in het hulpmiddel en klemt de ankerlijn vast.

Voor Stopfor™ B16 bestaat het systeem uit twee flenzen die scharnieren rond de as van de nok (figuur 2, pagina 2, Q). De unit gaat open door de beweegbare flens (R) te draaien. De veer van de nok (figuur 2, pagina 2, S) houdt de nok onder druk op de

ankerlijn. Wanneer de ankerlijn op zijn plaats zit en de connector de twee flenzen vergrendelt, is het niet langer mogelijk om de unit te openen; de ankerlijn zit dan opgesloten in het hulpmiddel.

De Stopfor™ B16 zijn uitgerust met een anti-omkeersysteem (fig. 2, pagina 2, T) dat de werkingsrichting van de Stopfor™ op de ankerlijn garandeert. Als de Stopfor™ tegenover de verticale ankerlijn wordt gepresenteerd, vergrendelt het anti-omkeersysteem de bek (fig. 2, pagina 2, Q). Deze handeling verbiedt het plaatsen van de Stopfor™ op zijn ankerlijn.

De vergrendeling (P) moet worden gebruikt wanneer de gebruiker geen gevaar loopt om te vallen.

Voor meer comfort bij het klimmen moet u de ankerlijn verzwaren door deze op te rollen of een gewicht van maximaal 1 kg op het onderste gedeelte te plaatsen.

4. Leiriem of connector (fig. 1, pagina 2, L)

Type uiteinde connector:

- M24: stalen connector met drievoudige veiligheidsvergrendeling.

Type uiteinde leiriem:

- leiriemen van 0,3 m lang:
 - LS03 M24 M42: bandlus 0,3 m met M24- en M42-connector
- De connectoren (fig. 1, pagina 2, J)

De breeksterkte van de bij de leiriem geleverde connectoren is groter dan 22 kN.

6. Vrije valhoogte

6.1. Verticaal gebruik (fig. 3, pagina 3)



Voor elk gebruik moet u nagaan of de vrije ruimte onder het hulpmiddel (L) ten minste gelijk is aan tweemaal de lengte van de gebruikte leiriem (L1), plus een meter voor het remmen (L2), plus een meter voor de veiligheid (L3), plus de elastische rek (L4) van het gebruikte touw, plus de hoogte van de rug van het harnas van de persoon ten opzichte van de grond (L5).

De elastische rek (L4) van het touw moet altijd worden gecontroleerd om voldoende speling te garanderen.

7. Verboden gebruik

Het is strikt verboden:

- de Stopfor™-valbeveiliging te installeren of te gebruiken zonder hiervoor toestemming te hebben, opgeleid te zijn en bevoegd erkend te zijn, zonder onder de verantwoordelijkheid van een competente, opgeleide en bevoegd erkende gebruiker van het hulpmiddel te zijn.
- de Stopfor™-valbeveiliging te gebruiken als de markering niet leesbaar is.
- de Stopfor™-valbeveiliging te installeren of te gebruiken als het niet op voorhand onderworpen werd aan de controles.
- een Stopfor™-valbeveiliging te gebruiken die sinds minstens 12 maanden geen periodieke inspectie heeft ondergaan door een technicus die het gebruik ervan schriftelijk heeft goedgekeurd.
- om de Stopfor™-valbeveiligingssteun aan te sluiten op een ankerpunt dat de afgelopen 12 maanden niet periodiek is geïnspecteerd door een technicus die schriftelijk toestemming heeft gegeven voor hergebruik.
- om de Stopfor™-valbeveiliging te gebruiken voor andere doeleinden dan personen te beveiligen tegen vallen uit grote hoogte.
- om de Stopfor™-valbeveiliging te gebruiken tegen de gebruiksprincipes zoals bepaald in paragraaf "15. Levensduur";
- om de Stopfor™-valbeveiliging te gebruiken als valbeveiliging voor meer dan 1 gebruiker.
- om de Stopfor™-valbeveiliging te gebruiken door een persoon wiens gewicht, uitrusting inbegrepen, meer dan 150 kg bedraagt.
- om de Stopfor™-valbeveiliging te gebruiken met een maximumlast tussen 100 kg en 150 kg (totale massa van de gebruiker, diens uitrusting en gereedschap) indien een component van het valbeveiligingssysteem een lagere maximale gebruikslast heeft.
- om de Stopfor™-valbeveiliging te gebruiken die reeds een val heeft gestopt.
- om de Stopfor™-valbeveiliging te gebruiken als ophangmiddel.
- om de Stopfor™-valbeveiliging te gebruiken in bijzonder corrosieve of explosieve atmosfeer.
- om de Stopfor™-valbeveiliging te gebruiken buiten de temperatuurzone beschreven in deze handleiding.
- om de Stopfor™-valbeveiliging te gebruiken als de vrije hoogte niet voldoende is bij de val van een gebruiker.
- om de Stopfor™-valbeveiliging te gebruiken als men niet in goede fysieke staat verkeert.
- om de Stopfor™-valbeveiliging te gebruiken als men zwanger is.
- om de Stopfor™-valbeveiliging te gebruiken als de veiligheidsfuncties van één van de artikelen aangetast is door de veiligheidsfunctie van een ander artikel of hierop inwerkt.

- om de Stopfor™-valbeveiliging te gebruiken om een last te beveiligen.
- om de ankerlijn van de Stopfor™-valbeveiliging te verbinden met een structureel ankerpunt met een weerstand die minder is dan of gelijk is aan 12 kN.
- de leiriem van de Stopfor™-valbeveiliging te gebruiken als stropmiddel.
- de uittijning van de valstopper Stopfor™ te hinderen in verhouding tot de leiriem.
- om over te gaan op reparatiewerkzaamheden of het onderhouden van de Stopfor™-valbeveiliging zonder dat hij of zij hiervoor is opgeleid en schriftelijk bevoegd is door TRACTEL®.
- de Stopfor™-valbeveiliging te gebruiken wanneer deze niet volledig is, wanneer deze van te voren gedemonteerd is of wanneer er onderdelen vervangen zijn door een persoon die niet bevoegd verklaard is door TRACTEL®.
- om de Stopfor™-valbeveiliging horizontaal te gebruiken.
- om de Stopfor™-valbeveiliging te gebruiken als ophangmiddel van de gebruiker of van een andere last.
- meerdere Stopfor™-systemen op dezelfde ankerlijn op te hangen.
- de Stopfor™-valbeveiliging te gebruiken op een ankerlijn waarvan de hoek ten opzichte van de verticaal groter is dan 30° of een maximale verplaatsing van 3 m ten opzichte van de verticaal (zie figuur 6.1).
- de ankerlijn weer omhoog te brengen met de Stopfor™-valbeveiliging, waardoor een slappe lijn ontstaat.
- andere ankerlijnen, leiriemen en samenstellende onderdelen te gebruiken dan deze die compatibel zijn met elk Stopfor™-model volgens de aanwijzingen van deze handleiding.
- de ankerlijn te gebruiken voor andere doeleinden dan als valbeveiliging van het overeenstemmend Stopfor™-model, inclusief met een ander model valbeveiligingshulpmiddel.
- een leiriem te gebruiken die langer is dan 0,3 m voor de Stopfor™ B, BF, SL en MSP.
- een ankerlijn of een leiriem te gebruiken die defecten, knopen of zichtbare tekenen van beschadiging vertoont.

8. Installatie

Installatie voor gebruik

Installeer de Stopfor™ op de ankerlijn.
 Verbind de Stopfor™ aan het valbeveiligingsharnas met de connector die zich direct op de Stopfor™ bevindt of met de connector aan het uiteinde van de leiriem van de Stopfor™.
 De hierna te volgen procedure wordt hieronder beschreven:

Voor Stopfor™ B16

- Open het hulpmiddel door de beweegbare flens te draaien.
- Kantel de nok met behulp van de pen om de doorgang van de ankerlijn vrij te maken.
- Plaats de ankerlijn tussen de klembeek en de nok.
- Sluit het beweegbare flens tot aan de aanslag.
- Voeg de met de Stopfor™ meegeleverde M24-connector in de gaten van de vaste en mobiele flens die het mogelijk maken het hulpmiddel te vergrendelen.
- De Stopfor™ moet op de ankerlijn georiënteerd zijn met de pijl naar boven gericht, wanneer deze is vergrendeld.

De Stopfor™ stopt de gebruiker automatisch als deze valt.

Bij een val stopt de Stopfor™ automatisch de val.

1. Verankering aan de structuur (fig. 1, pagina 2)

- De ankerlijn is bevestigd aan een verankerpunt door een lus (figuur 1, pagina 2, C/K) en een connector (figuur 1, pagina 2, J). Het verankerpunt moet een minimale weerstand van 12 kN hebben.
- Voor zover mogelijk moet het structurele verankeringspunt zich boven de gebruiker bevinden.



GEVAAR

Het verankeringspunt van de ankerlijn mag nooit onder de gebruiker worden geplaatst.

2. Configuraties voor montage

- De Stopfor™ mag alleen worden gemonteerd op een verticaal hangende ankerlijn of met een maximale hoek van 30° ten aanzien van het verticaal vlak (figuur 6, pagina 3).
- De Stopfor™ kan op de ankerlijn vóór de gebruiker worden geplaatst voor verticale verplaatsing met een maximale hoek van 30° of een maximale verplaatsing van 3 m vanaf het verticale vlak.
- De Stopfor™ kan op de ankerlijn achter de gebruiker worden geplaatst voor verticale verplaatsing met een maximale hoek van 30° of een maximale verplaatsing van 3 m vanaf het verticale vlak.



GEVAAR

De ankerlijn mag geen speling vertonen tussen het verankeringspunt en de Stopfor™. Het is dus essentieel om ervoor te zorgen dat deze voldoende lang is. Het verankeringspunt van de ankerlijn mag nooit onder de gebruiker worden geplaatst.

3. Gebruiksomgeving

De Stopfor™ kan op deze plaatsen worden gebruikt:

- op werkterreinen in de open lucht,
- bij een temperatuur van -30° tot + 50° C,
- op terreinen in zeemilieu.



OPMERKING: Bij werkzaamheden waarbij producten worden gespoten (schilderen, zandstralen, enz.) moet de Stopfor™ worden beschermd tegen binnendringing van het product in de Stopfor™.

4. Reddingsoperaties

Vóór gebruik moet een onderzoek worden uitgevoerd om te bepalen welke noodmaatregelen moeten worden genomen en welke mankracht en uitrusting nodig zijn om een gewonde persoon binnen 15 minuten te redden in geval van een val gecontroleerd door de Stopfor™. Als deze termijn verstreken is, verkeert deze persoon in levensgevaar.

9. Componenten en materialen

- Flenzen Stopfor™ B16: Staal
- Assen: Roestvast staal
- Ankerlijn: Polypropyleen
- Leiriem: Polyester

10. Bijbehorende uitrusting

De Stopfor™ is een onderdeel van een valbeveiligingssysteem in verticale positie en moet conform de norm EN 363 zijn en moet de volgende componenten bevatten (van boven naar beneden):

- Een verankering (EN 795) of een weerstand van 12 kN.
- Een eindconnector (EN 362).
- Een valbeveiligingssysteem (EN 353-2) bestaande uit een flexibele ankerlijn (touw) en een zelfblokkerend mobiel valstophulpmiddel (Stopfor™).
- Een connector (EN 362).
- Een valstopharnas (EN 361).

Alle andere soorten uitrustingen zijn verboden.



GEVAAR

Een valstopharnas conform EN 361 is het enige lichaamsvasthoudende middel dat is goedgekeurd voor gebruik in een valbeveiligingssysteem. Het is raadzaam het borstbevestigingspunt van het harnas te gebruiken.

11. Onderhoud en opslag

Aangezien de Stopfor B16-lijn uit polypropyleen is vervaardigd, mag deze bij de opslag niet worden blootgesteld aan UV-licht om de levensduur te garanderen.

De Stopfor™ alsook de leiriem en de ankerlijn moeten uit de buurt van vocht en op een temperatuur tussen -30°C en +50°C bewaard worden.

Bescherm de uitrusting tijdens het transport en de opslag tegen mogelijke beschadigingen (scherpe randen, directe warmtebron, chemische producten, UV-straling enz.).

Een regelmatig onderhoud dient door de gebruiker te worden uitgevoerd. Naast de in het hoofdstuk "Onderzoek voor gebruik" beschreven controles, dient het volgende onderhoud te worden uitgevoerd:

- Als de ankerlijn vuil is, moet het met helder en koud water worden gewassen, eventueel met een wasmiddel voor delicate was. Gebruik hierbij een synthetische borstel.
- Indien het verankeringsstelsel tijdens het gebruik of het wassen doorweekt is, laat het dan op natuurlijke wijze drogen in de schaduw en uit de buurt van warmtebronnen.
- Inspecteer vóór elk gebruik visueel de ankerlijn over de volledige lengte.
- Ernstige, niet zichtbare schade kan de weerstand van de ankerlijn aantasten. Tractel® beveelt daarom aan het gebruik van de ankerlijn niet toe te staan tenzij onder toezicht van een persoon die verantwoordelijk is voor de uitrusting.
- Zuren, oliën en brandstof die in contact komen met de ankerlijn tasten de weerstand ervan aan. De polypropyleenvezels van de ankerlijn worden op dat moment door deze producten beschadigd. De beschadiging van de vezels die hieruit voortvloeit, is dus niet altijd zichtbaar met het blote oog.
- Vermijd onnodige blootstelling van de ankerlijn aan de zon, bewaar deze op een schaduwrijke plaats en beschermd tegen vocht.
- Vermijd wrijvingen van de ankerlijn tegen scherpe kanten of schurende oppervlakken.
- Bewaar de ankerlijn in een zak voor de bescherming en het transport ervan. Tractel® kan een aangepaste tas voor werken op hoogte verschaffen.
- De Stopfor™ vereist geen enkel bijzonder onderhoud. Een reiniging met zeepwater is echter aanbevolen.

12. Conformiteit van de uitrusting

Bij deze verklaart de firma TRACTEL SAS, RD 619 – Saint-Hilaire-sous-Romilly – F-10102 Romilly sur Seine – Frankrijk, dat de in deze handleiding beschreven uitrusting:

- voldoet aan de eisen van de Europese verordening EU 2016/425 van maart 2016.
- identiek is aan het PBM dat het voorwerp heeft uitgemaakt van een "EU"-typeonderzoek afgegeven door de aangemelde instantie APAVE Exploitation France SAS (nr. 0082) - 6 Rue du Général Audran - 92412 COURBEVOIE cedex - Frankrijk, geïdentificeerd door het nummer 0082, en getest volgens de norm EN 353-2 van 2002
- onderworpen is aan de procedure, waarnaar wordt verwezen in Bijlage VIII van de Verordening (EU) 2016/425 van het Europees Parlement, module D, onder de controle van een aangemelde instantie: APAVE Exploitation France SAS (n°0082) - 6 Rue du Général Audran - 92412 COURBEVOIE cedex - Frankrijk, geïdentificeerd door het nummer 0082.

13. Markering

De markering op elk product geeft de volgende zaken aan:

- a: de handelsnaam: Tractel®.
- b: de naam van het product.
- c: de norm waarnaar verwezen wordt.
- d: de productreferentie.
- e: het CE-logo, gevolgd door het nummer 0082, is het identificatienummer van de instantie die belast is met de productiecontrole.
- f: jaar en maand van fabricage.
- g: het serienummer.
- h: een pictogram dat aangeeft dat de handleiding voor gebruik moet worden gelezen.
- i: het pijltje dat de gebruiksrichting aangeeft.
- k: de locatie van de verankeringslijn.
- m: het type kabel dat exclusief wordt gebruikt.
- ☞ : gevlochten touw.
- n: diameter van de te gebruiken ankerlijnen.
- W: maximale gebruiksbelasting.

14. Periodieke inspectie en reparatie

Een jaarlijkse periodieke inspectie is verplicht, maar naar gelang de gebruiksfrequentie, de omgevingsomstandigheden en de regelgeving van het bedrijf of van het land waarin het gebruikt wordt, kan het zijn dat er vaker periodieke inspecties uitgevoerd moeten worden.

Periodieke inspecties moeten worden uitgevoerd door een bevoegd en bekwaam technicus, overeenkomstig de instructies van de fabrikant die zijn opgenomen in het bestand "Inspectie-instructies Tractel®PPE".

Bevestiging van de leesbaarheid van de productmarkeringen moet een integraal onderdeel zijn van de periodieke inspectie.

Na afloop van de periodieke inspectie moet de hernieuwde ingebruikneming schriftelijk worden

bevestigd door de bevoegde en bekwaame technicus die de inspectie heeft uitgevoerd. Deze inbedrijfstelling van het product moet worden geregistreerd op het inspectieblad in het midden van deze handleiding. Dit inspectieverslag moet gedurende de gehele levenscyclus van het product worden bewaard, totdat het wordt gerecycled.

Na het stoppen van een val moet er een periodieke inspectie worden uitgevoerd op dit product, zoals beschreven in het huidige artikel. De textielcomponenten van het product moeten worden vervangen, ook al vertonen zij misschien geen zichtbare veranderingen.

15. Levensduur

Verplichte jaarlijkse inspectie

De veiligheidsuitrusting en -systemen van Tractel voor werken op hoogte moeten, vanaf de productiedatum, voldoen aan:

- Normaal gebruik conform de aanbevelingen voor gebruik in de handleiding van de uitrusting of het systeem.
- Een periodiek onderzoek, dat minstens eenmaal per jaar moet worden uitgevoerd door een bevoegde en bekwaame technicus. Aan het einde van dit periodiek onderzoek moet schriftelijk verklaard worden dat het product geschikt is voor gebruik. *Strikte naleving van de opslag- en transportvoorwaarden vermeld in de apparatuur- of systeemhandleiding.

Gebruiksduur

Tractel beschouwt deze uitrusting of systemen als mechanische veiligheidsuitrusting of -systemen voor werken op hoogte.

Deze hebben een onbepaalde levensduur. Als ze textiele onderdelen bevatten, moeten deze na maximaal 20 jaar vanaf de fabricagedatum van het textielonderdeel worden vervangen.

Het touw van de Stopfor B16 is van polypropyleen. Dit product moet 2 jaar na de datum van eerste gebruik worden vernieuwd en heeft een maximale levensduur van 5 jaar vanaf de productiedatum.

16. Buiten gebruik stellen

Bij het afdanken van het product is het verplicht de verschillende onderdelen te recyclen door de metalen materialen eerst van de synthetische materialen te scheiden. Deze materialen moeten bij gespecialiseerde instanties gerecycled worden. Bij het afdanken moeten de demontage en scheiding van de onderdelen door een naar behoren opgeleid persoon worden uitgevoerd.

1. Advertencias generales

1. Antes de utilizar un sistema anticaídas Stopfor™ y para garantizar un uso seguro y eficiente del equipo, es fundamental que el usuario esté debidamente formado en el uso de este equipo y haya leído y entendido la información proporcionada en el manual suministrado por TRACTEL SAS. Este manual debe conservarse y ponerse a disposición de cualquier operador. Se pueden enviar más ejemplares bajo pedido.
2. Antes de utilizar este equipo es indispensable haber recibido una formación para su utilización. Verifique el estado de los equipos asociados y asegúrese de que la altura libre es la suficiente.
3. El sistema anticaídas Stopfor™ solo puede ser utilizado por personal formado y competente o bajo la vigilancia de dicho personal.
4. Si un sistema anticaídas Stopfor™ no está en buen estado visible o si ha servido para detener una caída, todo el equipo debe ser verificado por TRACTEL SAS o por una persona competente que debe autorizar por escrito la reutilización del sistema. Se recomienda realizar un control visual antes de cada utilización.
5. No se puede hacer ninguna modificación o adición al equipo sin la autorización previa y por escrito de TRACTEL SAS. El equipo debe transportarse y guardarse en su embalaje original.
6. No debe utilizarse ningún sistema anticaídas Stopfor™ que no haya sido objeto de un examen periódico durante los últimos 12 meses o que haya parado una caída. Solo podrá ser utilizado nuevamente después de un nuevo examen periódico realizado por un técnico autorizado y competente que autorizará por escrito su utilización. A falta de estas revisiones y aprobaciones, el sistema anticaídas Stopfor™ deberá desmontarse y destruirse. La seguridad del usuario está estrechamente relacionada con el mantenimiento de la eficiencia y la resistencia del equipo.
7. La carga máxima de utilización del sistema anticaídas Stopfor™ es de 150 kg.
8. Si el peso del operador junto con el peso del equipo y de las herramientas está comprendido entre los 100 y los 150 kg, es obligatorio asegurarse de que este peso total (operador + equipo + herramientas) no exceda la carga máxima de utilización de cada uno de los elementos que constituyen el sistema anticaídas.
9. Este equipo es idóneo para una utilización en obra al aire libre y para un intervalo de temperatura comprendido entre -30 °C y +50 °C. Se debe evitar todo contacto con aristas vivas, superficies abrasivas y productos químicos.
10. Si debe confiar este material a una persona asalariada o similar, asegúrese de que cumple con la normativa de salud e higiene en el trabajo aplicable.
11. El operador debe estar en plena forma física y psicológica durante la utilización de este equipo. En caso de duda, consulte a su médico o al médico laboral. Su uso está prohibido a las mujeres embarazadas.
12. El equipo no debe ser utilizado más allá de sus límites ni en cualquier otra situación que no sea aquella para la cual está previsto (consulte la sección «4. Funciones y descripción»).
13. Se recomienda entregar personalmente el sistema anticaídas Stopfor™ a cada operador, especialmente si se trata de un empleado.
14. Antes de la utilización de un sistema anticaídas EN 363, el usuario debe asegurarse de que cada uno de los componentes esté en buen estado de funcionamiento: sistemas de seguridad y de bloqueo. Durante la colocación, no debe haber degradación de las funciones de seguridad.
15. En un sistema anticaídas, es fundamental verificar el espacio libre debajo del operador en el lugar de trabajo antes de cada utilización, de modo que, en caso de caída, no haya riesgo de colisión con el suelo ni presencia de un obstáculo en la trayectoria de la caída.
16. Un arnés anticaídas es el único dispositivo de presión del cuerpo que se permite utilizar en un sistema anticaídas.
17. Para la seguridad del operador, es esencial que el dispositivo o el punto de anclaje estén colocados correctamente y que el trabajo se realice de manera que se reduzca al mínimo el riesgo de caídas y la distancia de caída desde la altura.
18. Para la seguridad del operador, si el producto es revendido fuera del primer país de destino, el revendedor debe suministrar: un manual de utilización e instrucciones para el mantenimiento, las revisiones periódicas y las reparaciones, redactados en el idioma del país de utilización del producto.
19. Cada sistema anticaídas Stopfor™ debe montarse exclusivamente sobre una línea de anclaje flexible, cuyas especificaciones deben ser estrictamente idénticas a las de la línea de anclaje Tractel®, que se comercializa para el modelo Stopfor™ correspondiente. El incumplimiento de este requisito puede poner en grave peligro la vida del operador. Por lo tanto, es responsabilidad del usuario o de su empleador hacer un inventario de las líneas de anclaje disponibles para evitar cualquier error en este sentido.

20. Tractel® impone la utilización de una línea de anclaje Tractel® y declina toda responsabilidad por la utilización de un sistema anticaídas Stopfor™ con cualquier otra línea de anclaje que no sea original de Tractel® y adecuada para el modelo Stopfor™ correspondiente. Además, Tractel® solo puede garantizar un sistema anticaídas, si está compuesto exclusivamente por componentes comercializados, mantenidos, ensamblados y configurados de acuerdo con las medidas y normas de seguridad aplicables.
21. Los sistemas anticaídas Stopfor™ deben utilizarse sobre un soporte de seguridad vertical o con un ángulo vertical máximo de 30° o un desplazamiento máximo de 3 m con respecto a la vertical (consulte la figura 6.2).

**NOTA**

Para cualquier aplicación especial, no dude en dirigirse a Tractel®.

2. Definiciones y pictogramas

2.1. Definiciones

«**Supervisor**»: persona o servicio responsable de la gestión y la seguridad de utilización del producto descrito en el manual.

«**Técnico**»: persona cualificada a cargo de las operaciones de mantenimiento descritas y autorizadas en el manual de usuario, que es competente y está familiarizada con el producto.

«**Operador**»: persona que interviene en la utilización del producto conforme a la finalidad prevista de este.

«**EPI**»: Equipos de protección individual contra las caídas de altura.

«**Conector**»: elemento de conexión entre componentes de un sistema anticaídas. Cumple con la norma EN 362.

«**Arnés anticaídas**»: dispositivo de prensión del cuerpo destinado a detener las caídas. Está constituido por correas y hebillas. Tiene puntos de enganche anticaídas marcados con una A si pueden usarse individualmente o marcados con una A/2 si deben usarse en combinación con otro punto A/2. Cumple con la norma EN 361.

«**Dispositivo anticaídas que incluye una línea de anclaje flexible**»: subsistema formado por una línea de anclaje flexible (cuerdas), un dispositivo anticaídas de tipo guiado con sistema de bloqueo automático que se fija a la línea de anclaje flexible y un conector o una eslinga con un conector en el extremo.

«**Carga máxima de utilización**»: peso máximo del operador vestido, equipado con el EPI correspondiente a su trabajo y llevando las herramientas y piezas que necesite para hacer su trabajo.

«**Sistema anticaídas**»: conjunto compuesto por los siguientes elementos:

- Arnés anticaídas.
- Dispositivo anticaídas autorretráctil, absorbedor de energía o dispositivo anticaídas con soportes de anclaje rígidos o flexibles.
- Anclaje.
- Componente de unión.

«**Componente del sistema anticaídas**»: término genérico que define uno de los siguientes elementos:

- Arnés anticaídas.
- Dispositivo anticaídas autorretráctil, absorbedor de energía o dispositivo anticaídas con soportes de anclaje rígidos o flexibles.
- Anclaje.
- Componente de unión.

2.2. Pictogramas



PELIGRO: Colocado al comienzo de la línea, designa instrucciones destinadas a evitar daños a las personas, sobre todo las heridas mortales, graves o leves, así como los daños al medioambiente.



IMPORTANTE: Colocado al comienzo de la línea, designa instrucciones destinadas a evitar un fallo o un daño de los equipos, pero que no pone directamente en peligro la vida o la salud del operador o las de otras personas o que no puede ocasionar daño al medioambiente.



NOTA: Colocado al comienzo de la línea, designa instrucciones destinadas a asegurar la eficacia o la comodidad de una instalación, una utilización o una operación de mantenimiento.

3. Condiciones de utilización

Comprobaciones antes del uso:

- ausencia de deformación de las bridas;
- control visual del estado de la línea de anclaje y de la eslinga;
- eficacia de bloqueo del Stopfor™ montado en la línea de anclaje: tire bruscamente del dispositivo en sentido contrario al indicado por la flecha de la carcasa;
- coja el Stopfor™ por el conector. Levántelo y bájele lentamente para comprobar si se desliza adecuadamente;

- condiciones de instalación del sistema (consulte el capítulo 8: «Instalación»);
- orientación correcta del Stopfor™ en la línea de anclaje;
- estado del arnés y los componentes asociados a los conectores;
- en caso de duda, retire inmediatamente todo el equipo y prohíba su uso.

4. Función y descripción

El Stopfor™ es un dispositivo mecánico de autosujeción anticaídas que constituye, junto con la línea de anclaje flexible sobre la que se desliza, un subconjunto del sistema anticaídas. Para cada modelo de Stopfor™ existe un tipo particular de línea de anclaje, diseñada especialmente para ese modelo.

Cada modelo Stopfor™, en combinación con la línea de anclaje correspondiente, ha sido sometido a un examen de tipo CE realizado por un organismo notificado.



La utilización de un Stopfor™ en una línea de anclaje no adaptada para ese modelo, tal y como se contempla en este manual de instrucciones, podría impedir el funcionamiento del dispositivo, poniendo en grave riesgo la vida del operador al no evitar una caída.

- El Stopfor™ B16 es un sistema anticaídas deslizante de nueva generación que se desplaza a lo largo de un soporte de seguridad trenzado de 16 mm, «CORDE EPI», que acompaña al usuario sin necesidad de intervención manual en su desplazamiento hacia arriba o hacia abajo. Su leva articulada se bloquea automáticamente en la cuerda trenzada cuando se produce una caída.

Antes de utilizar el sistema anticaídas Stopfor™, compruebe:

- La ausencia de todo tipo de obstáculo en la trayectoria de movimiento pendular durante una caída.
- Que se haya establecido un plan de rescate específico en caso de caída.
- Que las cubiertas no muestren ninguna posibilidad de debilidad (fibrocemento, etc.). En caso de duda, instale una vía de circulación sólida que sea compatible con la cubierta.
- Hay otros casos que no están enumerados en esta lista. Existen muchas otras posibilidades que no podemos enumerar ni prever. En caso de duda o de incapacidad para comprender el presente manual, sírvase consultar a Tractel®.

5. Principio de funcionamiento

- El Stopfor™ se desplaza a lo largo de un soporte de seguridad. Acompaña al operador sin necesidad de intervención manual durante su desplazamiento hacia arriba o hacia abajo y se sujeta automáticamente a la cuerda cuando se produce una caída.

El sistema anticaídas consta de los componentes que se describen a continuación.

Consulte la página 2

1. Punto de anclaje fijo (I, página 2)

2. Línea de anclaje (K, página 2)

El Stopfor™ solo puede utilizarse con líneas de anclaje certificadas exclusivamente por Tractel® S.A.S.

- Stopfor™ B16

El soporte de seguridad es una cuerda trenzada de polipropileno de 16 mm de diámetro.

Para todos los dispositivos aseguradores (eslinga o cuerda trenzada), se hace un lazo de empalme en un extremo para asegurar la cuerda al punto de anclaje. El otro extremo fabricado (un nudo) impide la liberación involuntaria del Stopfor™ del soporte de seguridad. La resistencia a la rotura de la línea de anclaje es igual a 22 kN.

La línea de anclaje debe utilizarse exclusivamente como línea de seguridad cuando se trabaja en altura para acceder al lugar de trabajo con total seguridad.

3. Stopfor™

- Stopfor™ B16 (figura 2, página 2)

El Stopfor™ B16 se desplaza libremente a lo largo del soporte de seguridad.

Cuando se produce una caída, el dispositivo se inclina, lo que hace que el soporte de seguridad entre en contacto con la parte superior de la leva. La leva gira dentro del dispositivo y aprisiona el soporte de seguridad.

Para el Stopfor™ B16, el sistema consta de dos bridas articuladas alrededor del eje de la leva (figura 2, página 2, Q). La unidad se abre girando la brida móvil (R). El muelle de la leva (figura 2, página 2, S) mantiene la leva bajo presión sobre el soporte de seguridad. Cuando el soporte de seguridad está colocado y el conector bloquea las dos bridas, ya no es posible abrir la unidad; el soporte de seguridad queda atrapado por el dispositivo.

Los Stopfor™ B16 están equipados con un sistema antivuelco (figura 8, página 2, T) que garantiza la dirección de funcionamiento del Stopfor™ sobre el soporte de seguridad. Si el Stopfor™ se presenta

opuesto al soporte de seguridad vertical, el sistema antivuelco bloquea la mordaza (figura 8, página 2, Q). Esta operación impide la instalación del Stopfor™ sobre su soporte de seguridad.

El pestillo (P) debe accionarse cuando el usuario no corra peligro de caerse.

Para mejorar el confort durante el ascenso, es necesario lastrar el soporte de seguridad enrollándolo o colocando un peso de 1 kg como máximo en la parte inferior.

4. Eslinga o conector (figura 1, página 2, L)

Extremo de tipo conector:

- M24: conector de acero con triple cierre de seguridad.

Extremo de tipo eslinga:

- eslingas de 0,3 m de longitud:
 - LS03 M24 M42: eslinga de 0,3 m con conectores M24 y M42.
- **Conectores (figura 1, página 2, J)**

La resistencia a la rotura de los conectores suministrados con la eslinga es superior a 22 kN.

- instalar o utilizar el sistema anticaídas Stopfor™ sin que haya sido objeto de las verificaciones previas.
- utilizar el sistema anticaídas Stopfor™ sin que se haya sometido a un examen periódico desde hace menos de 12 meses, por un técnico que haya autorizado su reutilización por escrito.
- conectar el soporte de seguridad del sistema anticaídas Stopfor™ a un punto de anclaje que no haya sido examinado periódicamente desde hace menos de 12 meses por un técnico que haya autorizado por escrito su reutilización.
- utilizar el sistema anticaídas Stopfor™ para cualquier otra aplicación que no sea la protección de las personas contra las caídas.
- utilizar el sistema anticaídas Stopfor™ de manera incompatible con las informaciones definidas en la sección «15. Vida útil».
- utilizar el sistema anticaídas Stopfor™ como protección anticaída de más de 1 persona.
- utilizar el sistema anticaídas Stopfor™ por una persona cuyo peso, incluidos el equipo y las herramientas, sea superior a 150 kg.
- utilizar el sistema anticaídas Stopfor™ con una carga comprendida entre 100 kg y 150 kg (peso total del operador, su equipo y sus herramientas) si un elemento del sistema anticaídas tiene una carga máxima de utilización menor.
- utilizar el sistema anticaídas Stopfor™ si ya ha detenido la caída de un operador.
- utilizar el sistema anticaídas Stopfor™ como medio de suspensión.
- utilizar el sistema anticaídas Stopfor™ en una atmósfera fuertemente corrosiva o explosiva.
- utilizar el sistema anticaídas Stopfor™ fuera del intervalo de temperatura especificado en el presente manual.
- utilizar el sistema anticaídas Stopfor™ si la altura libre no es suficiente en caso de caída de la persona.
- utilizar el sistema anticaídas Stopfor™ si el usuario no está en plena forma física.
- utilizar el sistema anticaídas Stopfor™ si se trata de una mujer embarazada.
- utilizar el sistema anticaídas Stopfor™ si la función de seguridad de uno de los artículos asociados se ve afectada por la función de seguridad de otro artículo o interfiere con esta.
- utilizar el sistema anticaídas Stopfor™ para asegurar una carga de material.
- conectar el dispositivo asegurador del sistema anticaídas Stopfor™ a un punto de anclaje estructural con una resistencia considerada igual o inferior a 12 kN.
- utilizar la eslinga del sistema anticaídas Stopfor™ como medio de elevación.
- obstaculizar el alineamiento del sistema anticaídas Stopfor™ con respecto a la eslinga.
- proceder a operaciones de reparación o de mantenimiento del sistema anticaídas Stopfor™

6. Altura libre

6.1. Uso vertical (figura 3, página 3)



Antes de cada utilización, debe comprobar que la altura libre debajo del dispositivo (L) es igual al menos a dos veces la longitud de la eslinga utilizada (L1), más un metro para el frenado (L2), más un metro de seguridad (L3), más el alargamiento elástico de la cuerda utilizada (L4), más la altura de la parte posterior del arnés de la persona en relación con el suelo (L5).

Debe comprobarse siempre el alargamiento elástico (L4) de la cuerda para garantizar que haya suficiente holgura.

7. Contraindicaciones de utilización

Está terminantemente prohibido:

- instalar o utilizar el sistema anticaídas Stopfor™ sin haber sido autorizado, formado y reconocido como competente para esto o, en su defecto, sin estar bajo la vigilancia de un técnico autorizado, formado y reconocido como competente.
- utilizar el sistema anticaídas Stopfor™ si su marcado no es legible.

sin haber sido formado y habilitado, por escrito, por Tractel®.

- utilizar el sistema anticaídas Stopfor™ si no está completo, si ha sido desmontado de antemano o si algunos componentes han sido reemplazados por una persona no habilitada por Tractel®.
- utilizar el sistema anticaídas Stopfor™ horizontalmente.
- utilizar el sistema anticaídas Stopfor™ para suspender al operador o cualquier otra carga.
- colocar varios sistemas anticaídas Stopfor™ en la misma línea de anclaje.
- utilizar el sistema anticaídas Stopfor™ en un soporte de seguridad cuyo ángulo con la vertical sea superior a 30° o con un desplazamiento máximo de 3 m con respecto a la vertical (consulte la figura 6.1).
- volver a montar el soporte de seguridad con el sistema anticaídas Stopfor™, si la cuerda trenzada es fina.
- utilizar líneas de anclaje, eslingas y componentes distintos de los compatibles con cada modelo de sistema anticaídas Stopfor™, según lo indicado en este manual de instrucciones.
- utilizar la línea de anclaje para cualquier otro uso que no sea el del modelo de sistema anticaídas Stopfor™ correspondiente, lo que incluye cualquier otro tipo de dispositivo anticaídas.
- utilizar una eslinga cuya longitud sea superior a 0,3 m para los Stopfor™ B, BF, SL y MSP.
- utilizar una línea de anclaje o una eslinga que presente defectos, nudos o signos visibles de daños.

8. Instalación

Instalación previa al uso

Instale el Stopfor™ en el soporte de seguridad. Conecte el Stopfor™ al arnés anticaídas con el conector situado directamente en el Stopfor™ o en el extremo de la eslinga Stopfor™.

A continuación, se debe adoptar el siguiente procedimiento:

Para Stopfor™ B16

- Abra el dispositivo girando la brida móvil.
- Inclíne el eje utilizando el pasador para liberar el paso de la línea de anclaje.
- Introduzca la línea de anclaje entre el eje de sujeción y el eje.
- Cierre la brida móvil hasta el tope del eje de sujeción.
- Introduzca el conector M24 suministrado con el Stopfor™ en los orificios de las dos bridas, fija y móvil, lo que permite bloquear el dispositivo.
- El Stopfor™ debe colocarse en la línea de anclaje de modo que la flecha apunte hacia arriba y el dispositivo quede bloqueado.

El Stopfor™ detendrá automáticamente al operador si se cayese.

En caso de caída, el Stopfor™ detiene automáticamente la caída.

1. Anclaje a la estructura (figura 1, página 2, A)

- La línea de anclaje se fija al punto de anclaje con una hebilla (figura 1, página 2, C) y un conector (figura 1, página 2, J). El punto de anclaje debe resistir un mínimo de 12 kN.
- En la medida de lo posible, el punto de anclaje estructural estará encima del operador.



PELIGRO

El punto de anclaje del soporte de seguridad no debe situarse nunca por debajo del usuario.

2. Configuraciones de montaje

- El Stopfor™ solo debe montarse en un soporte de seguridad suspendido verticalmente o bien vertical con un ángulo máximo de 30° (figura 6, página 3).
- El Stopfor™ puede colocarse en el soporte de seguridad delante del usuario para el movimiento vertical con un ángulo máximo de 30° o un desplazamiento máximo de 3 m desde la vertical.
- El Stopfor™ puede colocarse en el soporte de seguridad detrás del usuario para el movimiento vertical con un ángulo máximo de 30° o un desplazamiento máximo de 3 m desde la vertical.



PELIGRO

La línea de anclaje entre el punto de anclaje y el Stopfor™ no debe quedar holgada. Por lo tanto, es esencial asegurarse de que tenga la longitud suficiente. El punto de anclaje del soporte de seguridad no debe situarse nunca por debajo del usuario.

3. Entorno operativo

El Stopfor™ puede utilizarse:

- en emplazamientos al aire libre,
- en un rango de temperatura de -30 °C a +50 °C,
- en astilleros, en un entorno marino.



NOTA: Para trabajos en los que se pulvericen productos (pintura, chorro de arena, etc.), el Stopfor™ debe protegerse contra la infiltración del producto en su interior.

4. Operaciones de salvamento

Antes de su utilización, debe realizarse un estudio para definir las operaciones de emergencia que deben aplicarse y los recursos humanos y equipos

necesarios para rescatar a una persona herida en un plazo de 15 minutos, en caso de caída controlada por el Stopfor™. Cualquier período de tiempo superior pondrá en peligro a la persona.

9. Componentes y materiales

- Bidas Stopfor™ B16: acero
- Ejes: acero inoxidable
- Soporte de seguridad: polipropileno
- Eslinga: poliéster

10. Equipos asociados

El Stopfor™ es un componente de un sistema de seguridad anticaídas vertical que debe ajustarse a la norma EN 363 y debe incluir, de arriba abajo:

- Un anclaje (EN 795) o una resistencia de 12 kN.
- Un conector de extremo (EN 362).
- Un sistema anticaídas (EN 353-2) compuesto por un soporte de seguridad flexible (cuerda) y un dispositivo anticaídas móvil autobloqueante (Stopfor™).
- Un conector (EN 362).
- Un arnés anticaídas (EN 361).

Todas las demás asociaciones están prohibidas.



PELIGRO

Un arnés anticaídas EN 361 es el único dispositivo de sujeción al cuerpo que se puede utilizar en un sistema de detención de caídas. Es aconsejable utilizar el cierre frontal del arnés.

11. Mantenimiento y almacenamiento

Dado que la cuerda del Stopfor B16 está hecha de polipropileno, debe almacenarse alejada de la luz ultravioleta para garantizar su vida útil.

El Stopfor™, así como la eslinga y el anclaje de seguridad, deben almacenarse en un lugar seco a una temperatura comprendida entre -30 °C y +50 °C.

Durante el transporte y el almacenamiento, es preciso proteger el equipo contra todo riesgo de agresión (borde cortante, fuente de calor directa, productos químicos, radiación UV, etc.).

El usuario debe encargarse de realizar su mantenimiento periódico. Además de las verificaciones especificadas en el capítulo «Inspecciones previas al uso», se debe realizar el siguiente mantenimiento:

- Si la línea de anclaje se ensucia, debe lavarse con agua fría limpia y, si es necesario, con un producto de lavado para tejidos delicados. Utilice un cepillo sintético.
- Cuando se moje la línea de anclaje durante el uso o el lavado, debe dejarse secar de forma natural a la sombra y lejos de cualquier fuente de calor.
- Antes de cada uso, inspeccione visualmente la línea de anclaje en toda su longitud.
- Puede haber daños graves no visibles que afecten a la resistencia de la línea de anclaje. Tractel® recomienda, por lo tanto, no permitir el uso de la línea de anclaje salvo bajo el control de una persona responsable del equipo.
- Cualquier contacto de ácidos, aceites y gasolina con la línea de anclaje afectará a su resistencia. Estos productos dañan las fibras de polipropileno de la línea de anclaje. Es posible que los daños que sufran las fibras no sean siempre visibles a simple vista.
- La línea de anclaje no debe exponerse innecesariamente al sol y debe almacenarse a la sombra, lejos de la humedad.
- Debe evitarse cualquier roce de la línea de anclaje con bordes afilados o superficies rugosas.
- La línea de anclaje debe guardarse en un saco para su protección y durante el transporte. Tractel® puede suministrar un saco adaptado a los trabajos en altura.
- No se requiere ningún mantenimiento particular del Stopfor™. No obstante, se recomienda limpiarlo con agua jabonosa.


12. Conformidad del equipo

TRACTEL SAS RD 619, Saint-Hilaire-sous-Romilly, F-10102 Romilly-sur-Seine, Francia, declara que el equipo de seguridad descrito en este manual:

- cumple con las disposiciones del Reglamento de la UE 2016/425 del Parlamento Europeo de marzo de 2016.
- es idéntico al EPI, que ha sido objeto del certificado de examen «UE» de tipo expedido por la sociedad APAVE Exploitation France SAS (n.º 0082), 6 Rue du Général Audran, 92412 COURBEVOIE Cedex, Francia, identificado con el número 0082 y probado según la norma EN 353-2 de 2002.
- está sujeto al procedimiento contemplado por el Anexo VIII del Reglamento UE 2016/425 del Parlamento Europeo, Módulo D, bajo el control de un organismo notificado: APAVE Exploitation France SAS (n.º 0082), 6 Rue du Général Audran, 92412 COURBEVOIE Cedex, Francia, identificado con el número 0082.

13. Marcado

El marcado de cada producto indica:

- a: la marca comercial: Tractel®.
- b: la designación del producto.
- c: la norma de referencia.
- d: la referencia del producto.
- e: el logotipo CE seguido del número 0082, número de identificación del organismo notificado a cargo del control de producción.
- f: año y mes de fabricación.
- g: el número de serie.
- h: un pictograma que indica que debe leerse el manual antes del uso.
- i: una flecha que indica el sentido de utilización.
- k: la ubicación de la línea de anclaje.
- m: el tipo de línea de anclaje que se debe utilizar exclusivamente.
-  : cuerda trenzada.
- n: diámetro del soporte de seguridad que se vaya a utilizar.
- W: la carga máxima de utilización.

14. Inspección periódica y reparación

Es obligatorio realizar una inspección periódica anual, pero, en función de la frecuencia de utilización, las condiciones ambientales y la reglamentación de la empresa o del país de utilización, las inspecciones periódicas pueden ser más frecuentes.

Las inspecciones periódicas deben ser realizadas por un técnico autorizado y competente, de acuerdo con las instrucciones del fabricante que se encuentran en el archivo «Instrucciones de inspección de EPI de Tractel®».

Comprobar la legibilidad del marcado del producto forma parte de la inspección periódica.

Al terminar la inspección, el técnico habilitado y competente que haya realizado la revisión deberá autorizar su reutilización por escrito. Esta nueva puesta en servicio del producto debe ser registrada en la hoja de control que se encuentra en medio del presente manual. Esta hoja de control ha de ser conservada durante toda la vida del producto y hasta su puesta fuera de servicio.

Este producto deberá ser sometido a la inspección periódica descrita en este apartado cada vez que se haya usado para parar una caída. Los componentes textiles del producto deben cambiarse obligatoriamente, aunque a primera vista parezcan en buen estado.

15. Vida útil

Inspección anual obligatoria

En los equipos y sistemas de seguridad para trabajos en altura de Tractel, desde su fecha de fabricación, se debe cumplir lo siguiente:

- Un uso normal respetando las recomendaciones de uso del manual del equipo o del sistema.
- Un técnico autorizado y competente debe realizar un examen periódico al menos una vez al año. Al final de este examen periódico, debe declararse por escrito que el producto es apto para su uso. * Deben respetarse estrictamente las condiciones de almacenamiento y transporte mencionadas en el manual del equipo o del sistema.

Vida útil

Tractel considera estos equipos o sistemas como equipos o sistemas mecánicos de seguridad en altura.

Estos tienen una vida útil ilimitada. Si incluyen componentes textiles, estos deberán sustituirse en un período máximo de 20 años desde la fecha de fabricación del componente textil.

La cuerda del Stopfor B16 es de polipropileno. Este producto debe ser reformado 2 años después de la fecha de su primer uso y tiene una vida útil máxima de 5 años desde la fecha de fabricación.

16. Eliminación

Al realizar la eliminación del producto, es obligatorio reciclar los distintos componentes mediante una clasificación de los materiales metálicos y sintéticos. Estos materiales deben ser reciclados por parte de organismos especializados. Al realizar la eliminación, el desmontaje para la separación de los componentes debe ser realizado por una persona competente.

1. Avvertenze generali

- IT
1. Prima di usare l'anticaduta Stopfor™ e per garantire l'uso sicuro ed efficiente dell'attrezzatura, è indispensabile che l'utilizzatore sia adeguatamente addestrato all'uso dell'attrezzatura e abbia letto e compreso le informazioni contenute nel manuale fornito da TRACTEL SAS. Il presente manuale deve essere sempre a disposizione di tutti gli operatori. Copie supplementari possono essere fornite su richiesta.
 2. Prima dell'uso di questo dispositivo di sicurezza è indispensabile avere ricevuto un addestramento per il suo corretto impiego. Verificare lo stato delle attrezzature associate e accertarsi che il tirante d'aria sia sufficiente.
 3. L'anticaduta Stopfor™ può essere usato esclusivamente da personale addestrato e competente o sotto la supervisione di personale addestrato e competente.
 4. Se un anticaduta Stopfor™ non è visibilmente in buono stato o se è servito ad arrestare una caduta, l'insieme del dispositivo dovrà essere verificato da TRACTEL SAS o da una persona qualificata che dovrà autorizzare per iscritto il riutilizzo del sistema. Si raccomanda un controllo visivo prima di ogni uso.
 5. Non è possibile effettuare modifiche o aggiunte al dispositivo senza previa autorizzazione scritta di TRACTEL SAS. L'attrezzatura deve essere trasportata e conservata nell'imballo originale.
 6. È vietato usare un anticaduta Stopfor™ che non sia stato oggetto di verifica periodica durante gli ultimi 12 mesi o che abbia arrestato una caduta. Il dispositivo potrà essere nuovamente usato solo dopo una nuova revisione periodica eseguita da un tecnico abilitato e competente che ne autorizzi l'uso per iscritto. In assenza di tali verifiche e autorizzazioni, l'anticaduta Stopfor™ verrà smontato e distrutto. La sicurezza dell'utilizzatore è strettamente legata al mantenimento dell'efficienza e della resistenza dell'attrezzatura.
 7. Il carico operativo massimo dell'anticaduta Stopfor™ è pari a 150 kg.
 8. Se il peso dell'operatore sommato al peso dell'attrezzatura e degli strumenti in dotazione è compreso tra 100 kg e 150 kg, è obbligatorio garantire che il peso totale (operatore + attrezzatura + strumenti) non superi il carico massimo di ciascuno dei componenti del sistema anticaduta.
 9. Questo dispositivo è adatto per l'uso in cantieri all'aperto e per un intervallo di temperatura compreso tra -30 °C e +50 °C. Evitare il contatto con bordi taglienti, superfici ruvide e sostanze chimiche.
 10. Se si ha la responsabilità di affidare la presente attrezzatura a personale dipendente o simili, è necessario attenersi alle disposizioni vigenti in materia di salute e sicurezza sul lavoro.
 11. Durante l'uso del dispositivo, l'operatore deve essere in piena forma fisica e psicologica. In caso di dubbio consultare il proprio medico o il medico del lavoro. È vietato l'uso a donne in stato di gravidanza.
 12. L'attrezzatura non deve essere usata oltre i suoi limiti o in situazioni diverse da quelle per cui è stata progettata (cfr. "4. Funzione e descrizione").
 13. Si raccomanda di assegnare personalmente l'anticaduta Stopfor™ a ciascun operatore, in particolare se si tratta di un dipendente.
 14. Prima di usare un dispositivo anticaduta EN 363, l'utilizzatore deve verificare il corretto funzionamento di ciascuno dei componenti: sistema di sicurezza, sistema di bloccaggio. Al momento dell'installazione è necessario verificare che le funzioni di sicurezza non siano compromesse.
 15. In un sistema anticaduta, è indispensabile verificare lo spazio libero al di sotto dell'operatore sul luogo di lavoro prima di ogni uso, in modo che, in caso di caduta, non vi sia rischio di collisione col suolo né presenza di ostacoli sulla traiettoria della stessa.
 16. Un'imbracatura anticaduta è l'unico dispositivo di presa del corpo che sia consentito usare in un sistema anticaduta.
 17. È essenziale per la sicurezza dell'operatore che il dispositivo o il punto di ancoraggio sia correttamente posizionato e che il lavoro sia effettuato in modo da ridurre al minimo il rischio di cadute e la distanza di caduta dall'alto.
 18. Per la sicurezza dell'operatore, se il prodotto è venduto al di fuori del primo Paese di destinazione, il venditore è tenuto a fornire: il manuale d'uso e le istruzioni per la manutenzione, i controlli periodici e le riparazioni, il tutto redatto nella lingua del Paese d'uso del prodotto.
 19. Ogni anticaduta Stopfor™ deve essere montato esclusivamente su una linea di ancoraggio flessibile, le cui specifiche devono essere rigorosamente identiche a quelle della linea di ancoraggio Tractel® commercializzata per il modello Stopfor™ corrispondente. La mancata conformità a tale requisito può mettere gravemente a rischio la vita dell'operatore. È pertanto responsabilità dell'utilizzatore o del suo datore di lavoro vagliare le linee di ancoraggio disponibili per prevenire ogni errore in tal senso.

20. Tractel® impone l'uso di una linea di ancoraggio Tractel® e declina la piena responsabilità derivante dall'uso di un anticaduta Stopfor™ con qualsiasi linea di ancoraggio non fornita da Tractel® e del modello indicato per il modello Stopfor™ corrispondente. Inoltre, Tractel® può garantire la creazione di un sistema di prevenzione delle cadute soltanto se questo è costituito da componenti commercializzati, sottoposti a manutenzione, assemblati e configurati in conformità alle misure e alle norme di sicurezza vigenti.

21. Gli anticaduta Stopfor™ devono essere usati su un supporto di fissaggio verticale o con un angolo verticale massimo di 30° o una deviazione massima di 3 m dal piano verticale (cfr. Fig. 6.2).



NOTA

Per qualsiasi applicazione speciale, contattare Tractel®.

2. Definizioni e pittogrammi

2.1. Definizioni

“Supervisore”: persona o reparto responsabile della gestione e della sicurezza d'uso del prodotto descritto nel manuale.

“Tecnico”: persona qualificata incaricata delle operazioni di manutenzione descritte e autorizzate dal manuale d'uso, che possiede competenza e familiarità con il prodotto.

“Operatore”: persona addetta all'uso del prodotto conformemente alla destinazione d'uso dello stesso.

“DPI”: dispositivo di protezione individuale contro le cadute dall'alto.

“Connettore”: elemento di collegamento tra componenti di un sistema anticaduta. È conforme alla norma EN 362.

“Imbracatura anticaduta”: imbracatura progettata per arrestare le cadute. È composta da cinghie tessili e fibbie. È dotata di punti di ancoraggio anticaduta contrassegnati con la lettera A se possono essere usati da soli o con A/2 se devono essere usati in combinazione con un altro punto A/2. È conforme alla norma EN 361.

“Anticaduta con linea di ancoraggio flessibile”: sistema secondario composto da una linea di ancoraggio flessibile (funi), un anticaduta di tipo guidato con un sistema di bloccaggio automatico che è fissato alla linea di ancoraggio flessibile e un connettore o una linea che termina in un connettore.

“Carico operativo massimo”: peso massimo dell'operatore, dotato di DPI adeguati, abbigliamento da lavoro, strumenti e delle parti necessarie a eseguire il lavoro in oggetto.

“Sistema anticaduta”: insieme costituito dai seguenti elementi:

- imbracatura anticaduta;
- anticaduta retrattile, dissipatore, dispositivo di prevenzione delle cadute mobile con supporti di fissaggio rigidi o dispositivo di prevenzione delle cadute mobile con supporti di fissaggio flessibili;
- ancoraggio;
- componente di collegamento.

“Componente del sistema anticaduta”: termine generico che definisce uno dei seguenti elementi:

- imbracatura anticaduta;
- anticaduta retrattile, dissipatore, dispositivo di prevenzione delle cadute mobile con supporti di fissaggio rigidi o dispositivo di prevenzione delle cadute mobile con supporti di fissaggio flessibili;
- ancoraggio;
- componente di collegamento.

2.2. Pittogrammi



PERICOLO: posto all'inizio della riga, indica i comportamenti da adottare per prevenire eventuali infortuni, tra cui morte, lesioni gravi o lievi e danni all'ambiente.



IMPORTANTE: posto all'inizio della riga, indica i comportamenti da adottare per evitare guasti o danni all'attrezzatura che tuttavia non rappresentano un pericolo diretto per la vita o per la salute dell'operatore o di altre persone e/o che non rappresentano una causa probabile di danni all'ambiente.



NOTA: posto all'inizio della riga, indica i comportamenti da adottare per garantire l'efficacia e la comodità delle operazioni di installazione, uso o manutenzione.

3. Funzionamento

Prima dell'uso controllare quanto segue:

- le flange non devono presentare alcuna deformazione;
- lo stato visivo della linea di ancoraggio e del cordino;
- l'efficienza di bloccaggio dell'anticaduta Stopfor™ installato sulla linea di ancoraggio: tirare con decisione il dispositivo nella direzione opposta a quella indicata dalla freccia sull'alloggiamento;

- afferrare l'anticaduta Stopfor™ per il connettore. Sollevare e abbassare lentamente per verificare il corretto scorrimento;
- le condizioni di installazione del sistema (cfr. capitolo 8: "Installazione");
- il corretto orientamento dell'anticaduta Stopfor™ sulla linea di ancoraggio;
- lo stato dell'imbracatura e dei componenti associati dei connettori;
- in caso di dubbio, dismettere immediatamente tutta l'attrezzatura per vietarne l'uso.

4. Funzione e descrizione

Stopfor™ è un dispositivo anticaduta meccanico a serraggio automatico che comprende, insieme alla linea di ancoraggio su cui scorre, un'unità secondaria del sistema di protezione dalle cadute. Per ogni modello Stopfor™ esiste un tipo particolare di linea di ancoraggio, appositamente progettata per lo stesso.

Ogni modello Stopfor™, in combinazione con la relativa linea di ancoraggio, ha superato un esame di tipo CE condotto da un organismo notificato.



PERICOLO

L'uso di un anticaduta Stopfor™ su una linea di ancoraggio non adatta per tale modello, così come indicato dal presente manuale d'istruzioni, potrebbe impedire il funzionamento del dispositivo e di conseguenza mettere gravemente a rischio la vita dell'operatore qualora non arresti una caduta.

- Stopfor™ B16 è un anticaduta scorrevole di nuova generazione che si muove lungo un supporto di fissaggio a trefoli di 16 mm "CORDE EPI" e accompagna l'utilizzatore senza la necessità di intervento manuale quando si sposta verso l'alto o il basso. La sua camma articolata si blocca in automatico sulla fune intrecciata in caso di caduta.

Prima di usare l'anticaduta Stopfor™, verificare:

- che non vi siano ostacoli sotto l'area di sospensione/oscillazione in caso di caduta;
- che sia stato predisposto un piano di salvataggio specifico in caso di caduta;
- che non vi sia rischio di fragilità del tetto (fibrocemento, ecc.). In caso di dubbio, creare un percorso di circolazione solido e compatibile con il tetto;
- altri casi non sono inclusi in questo elenco. Esistono numerose evenienze che non possiamo elencare o prevedere. In caso di dubbi o incomprensioni in merito al presente manuale, chiedere maggiori informazioni a Tractel®.

5. Principio di funzionamento

- L'anticaduta Stopfor™ si muove insieme a un supporto di fissaggio. Esso accompagna l'operatore senza la necessità di intervento manuale durante gli spostamenti verso l'alto o il basso e stringe automaticamente la fune in caso di caduta.

Il sistema di protezione dalle cadute è costituito dai componenti descritti di seguito.

Cfr. pagina 2.

1. Punto di ancoraggio fisso (I, pagina 2)

2. La linea di ancoraggio (K, pagina 2)

L'uso dell'anticaduta Stopfor™ è consentito solo in combinazione con le linee di ancoraggio certificate esclusivamente da Tractel® S.A.S.

• Stopfor™ B16

Il supporto di fissaggio è una fune a trefoli in polipropilene con un diametro di 16 mm.

Per tutti i dispositivi di fissaggio (drizza o fune a trefoli) viene creato un anello di giunzione a un'estremità per assicurare la fune al punto di ancoraggio. Dall'altro lato un'estremità prodotta (un nodo) impedisce il rilascio involontario dell'anticaduta Stopfor™ dal supporto di fissaggio. La resistenza alla rottura della linea di ancoraggio è pari a 22 kN.

La linea di ancoraggio deve essere usata esclusivamente come linea di sicurezza durante i lavori in quota per consentire l'accesso alla postazione di lavoro in totale sicurezza.

3. Stopfor™

• Stopfor™ B16 (Fig. 2, pagina 2)

L'anticaduta Stopfor™ B16 si muove liberamente lungo il supporto di fissaggio.

In caso di caduta, il dispositivo si inclina e di conseguenza il supporto di fissaggio entra in contatto con la parte superiore della camma. La camma ruota all'interno del dispositivo e pizzica il supporto di fissaggio.

Per l'anticaduta Stopfor™ B16, il sistema è costituito da due flange imperniate intorno all'asse della camma (Figura 2, pagina 2, Q). L'unità si apre ruotando la flangia mobile (R). La molla della camma (Figura 2, pagina 2, S) mantiene la camma in pressione sul supporto di fissaggio. Quando la staffa di fissaggio si trova in posizione e il connettore blocca le due flange, non è più possibile aprire l'unità; il supporto di fissaggio è quindi prigioniero del dispositivo.

L'anticaduta Stopfor™ B16 è dotato di un sistema anti-ribaltamento (Fig. 8, pagina 2, T) che ne garantisce la direzione di funzionamento sul supporto di fissaggio. Se l'anticaduta Stopfor™ si

trova sul lato opposto rispetto al supporto di fissaggio verticale, il sistema anti-ribaltamento blocca la ganascia (Fig. 8, pagina 2, Q). Questa operazione impedisce l'installazione dell'anticaduta Stopfor™ sul relativo supporto di fissaggio.

La linguetta (P) deve essere azionata quando l'utilizzatore non è a rischio di caduta.

Per aumentare il comfort durante la salita, occorre zavorrare il supporto di fissaggio avvolgendolo a spirale o posizionando un peso di max 1 kg nella parte inferiore.

4. Cordini o connettore (Fig. 1, pagina 2, L)

Estremità di tipo a connettore:

- M24: connettore in acciaio con triplo bloccaggio di sicurezza.

Estremità di tipo a cordino:

- cordini lunghi 0,3 m:
 - LS03 M24 M42: cordino a fettuccia 0,3 m con connettore M24 e M42
- I connettori (Fig. 1, pagina 2, J)

La resistenza alla rottura dei connettori forniti con il cordino è superiore a 22 kN.

6. Tirante d'aria

6.1. Uso verticale (Fig. 3, pagina 3)



Prima di ogni uso occorre tassativamente verificare che il tirante d'aria sotto il dispositivo (L) sia superiore alla somma di due volte la lunghezza del cordino usato (L1), più un metro per la frenatura (L2), più un metro di sicurezza (L3), più l'allungamento elastico (L4) della corda usata, più l'altezza del punto dorsale dell'imbracatura della persona rispetto al suolo (L5).

Per garantire un tirante d'aria sufficiente, è necessario controllare sempre l'allungamento elastico (L4) della fune.

7. Usi vietati

È severamente vietato:

- installare o usare l'anticaduta Stopfor™ senza prima aver ricevuto l'autorizzazione, l'addestramento e il riconoscimento di competenza nell'uso del dispositivo o, in mancanza di tali requisiti, senza la supervisione di un tecnico autorizzato, addestrato e riconosciuto competente nell'uso del dispositivo;

- usare l'anticaduta Stopfor™ se una qualsiasi marcatura non è leggibile;
- installare o usare l'anticaduta Stopfor™ se non è stato sottoposto ai controlli preliminari;
- usare un'anticaduta Stopfor™ se non è stata sottoposta a un'ispezione periodica nei 12 mesi precedenti da parte di un tecnico che ne abbia autorizzato il riutilizzo per iscritto;
- collegare un supporto di fissaggio per anticaduta Stopfor™ a un punto di ancoraggio che non è stato sottoposto a ispezione periodica per meno di 12 mesi da parte di un tecnico che ne abbia autorizzato il riutilizzo per iscritto;
- usare un'anticaduta Stopfor™ per qualsiasi applicazione diversa dalla protezione di persone dalla caduta;
- usare l'anticaduta Stopfor™ in modo non conforme alle informazioni specificate nella sezione "15. Durata";
- usare l'anticaduta Stopfor™ come sistema di protezione dalle cadute per più di una persona;
- usare l'anticaduta Stopfor™ se il peso della persona, incluso l'equipaggiamento, è superiore a 150 kg;
- usare l'anticaduta Stopfor™ con un carico compreso fra 100 kg e 150 kg (peso totale di operatore, attrezzatura e strumenti) se un componente del sistema anticaduta ha un carico massimo inferiore.
- usare l'anticaduta Stopfor™ se è servito ad arrestare una caduta;
- usare l'anticaduta Stopfor™ come mezzo di sospensione;
- usare l'anticaduta Stopfor™ in un'atmosfera altamente corrosiva o esplosiva;
- usare l'anticaduta Stopfor™ al di fuori dell'intervallo di temperatura specificato nel presente manuale;
- usare l'anticaduta Stopfor™ se il tirante d'aria non è sufficiente in caso di caduta di una persona;
- usare l'anticaduta Stopfor™ se non si è in piena forma fisica;
- usare l'anticaduta Stopfor™ se si è in stato di gravidanza;
- usare l'anticaduta Stopfor™ se la funzione di sicurezza di uno degli elementi associati è compromessa dalla funzione di sicurezza di un altro elemento o può interferire con quest'ultimo;
- usare l'anticaduta Stopfor™ per mettere in sicurezza un carico di materiale;
- collegare il dispositivo di fissaggio del dispositivo anticaduta Stopfor™ a un punto di ancoraggio strutturale con una resistenza considerata pari o inferiore a 12 kN;
- usare il cordino dell'anticaduta Stopfor™ come mezzo di imbracatura;
- ostacolare l'allineamento dell'anticaduta Stopfor™ rispetto al cordino;
- eseguire interventi di riparazione o manutenzione sull'anticaduta Stopfor™ senza essere stati prima addestrati e abilitati, per iscritto, da Tractel®;

- usare l'anticaduta Stopfor™ se non è completo, se è stato precedentemente smantellato o se alcuni componenti sono stati sostituiti da persone non autorizzate da Tractel®;
- usare l'anticaduta Stopfor™ in orizzontale;
- usare l'anticaduta Stopfor™ per sospendere l'operatore o qualsiasi altro carico;
- posizionare diversi anticaduta Stopfor™ sulla stessa linea di ancoraggio;
- usare il dispositivo anticaduta Stopfor™ su un supporto di fissaggio il cui angolo rispetto al piano verticale è superiore a 30° o che presenta una deviazione massima di 3 m rispetto al piano verticale (cfr. Figura 6.1);
- riassemblare il supporto di fissaggio con l'anticaduta Stopfor™ e creare così la presenza un trefolo molle;
- usare linee di ancoraggio, cordini e componenti diversi da quelli compatibili con ciascun modello di anticaduta Stopfor™, in conformità a quanto indicato nel presente manuale d'istruzioni;
- usare la linea di ancoraggio per qualsiasi uso diverso da quello del modello di anticaduta Stopfor™ corretto, tra cui con un altro tipo di dispositivo anticaduta;
- usare un cordino più lungo di 0,3 m per i modelli Stopfor™ B, BF, SL e MSP;
- usare una linea di ancoraggio o un cordino che presenti difetti, nodi o segni visibili di danneggiamento.

8. Installazione

Installazione prima dell'uso

Installare l'anticaduta Stopfor™ sul supporto di fissaggio.

Collegare l'anticaduta Stopfor™ all'imbracatura anticaduta con il connettore posizionato direttamente sul dispositivo o con il connettore posizionato all'estremità del cordino del dispositivo.

Dopodiché, attenersi alla procedura riportata di seguito.

Per Stopfor™ B16

- Aprire il dispositivo ruotando la flangia mobile.
- Inclinare l'albero usando il perno per liberare il passaggio della linea di ancoraggio.
- Inserire la linea di ancoraggio tra l'asse di serraggio e l'albero.
- Chiudere la flangia mobile sul respingente dell'asse di serraggio.
- Inserire il connettore M24 fornito con l'anticaduta Stopfor™ nei fori delle due flange, fissa e mobile. Ciò consente di bloccare il dispositivo.
- L'anticaduta Stopfor™ deve essere posizionato sulla linea di ancoraggio in maniera tale che la freccia punto verso l'alto e il dispositivo sia bloccato.

L'anticaduta Stopfor™ arresterà immediatamente l'operatore se dovesse cadere.

In caso di caduta, il dispositivo Stopfor™ la arresterà immediatamente.

1. Ancoraggio alla struttura (Fig. 1, pagina 2, A)

- La linea di ancoraggio è fissata al punto di ancoraggio con una fibbia (Fig. 1, pagina 2, C) e un connettore (Fig. 1, pagina 2, J). Il punto di ancoraggio deve essere in grado di resistere a un minimo di 12 kN.
- Per quanto possibile, il punto di ancoraggio strutturale dovrà trovarsi al di sopra dell'operatore.



PERICOLO

Il punto di ancoraggio del supporto di fissaggio non deve mai essere posizionato al di sotto dell'utilizzatore.

2. Configurazioni dell'insieme

- L'anticaduta Stopfor™ deve essere montato esclusivamente sul supporto di fissaggio sospeso verticalmente o verticale a un angolo massimo di 30° (Figura 6, pagina 3).
- L'anticaduta Stopfor™ può essere posizionato sul supporto di fissaggio davanti all'utente per il movimento verticale con un angolo massimo di 30° o una deviazione massima di 3 m rispetto al piano verticale.
- L'anticaduta Stopfor™ può essere posizionato sul supporto di fissaggio dietro all'utente per il movimento verticale con un angolo massimo di 30° o una deviazione massima di 3 m rispetto al piano verticale.



PERICOLO

La linea di ancoraggio tra il punto di ancoraggio e l'anticaduta Stopfor™ non deve essere allentata.

È pertanto fondamentale garantire che sia di lunghezza sufficiente. Il punto di ancoraggio del supporto di fissaggio non deve mai essere posizionato al di sotto dell'utilizzatore.

3. Ambiente operativo

È possibile usare l'anticaduta Stopfor™:

- in cantieri all'aperto,
- entro un intervallo di temperatura compreso tra -30 °C e +50 °C,
- in cantieri navali in un ambiente marittimo.



NOTA: per i lavori che prevedono la spruzzatura di prodotti (verniciatura, sabbatura, ecc.), è necessario proteggere l'anticaduta Stopfor™ dall'infiltrazione del prodotto.

4. Operazioni di soccorso

Prima dell'uso, è necessario condurre uno studio per definire le operazioni di emergenza da implementare e le risorse umane e le attrezzature necessarie per soccorrere una persona ferita entro 15 minuti in caso di caduta controllata dal dispositivo Stopfor™. Un lasso di tempo superiore metterebbe in pericolo la persona.

9. Componenti e materiali

- Flange Stopfor™ B16: acciaio
- Assi: acciaio inossidabile
- Supporto di fissaggio: polipropilene
- Cordino: poliestere

10. Attrezzature associate

Stopfor™ è un componente di un sistema di sicurezza anticaduta verticale che deve essere conforme alla norma EN 363 e deve includere, dall'alto verso il basso:

- un ancoraggio (EN 795) o una resistenza di 12 kN;
- un connettore terminale (EN 362);
- un sistema anticaduta (EN 353-2) costituito da un supporto di fissaggio flessibile (funi) e un dispositivo anticaduta mobile autobloccante (Stopfor™).
- un connettore (EN 362);
- un'imbracatura anticaduta (EN 361).

Tutte le altre attrezzature associate sono vietate.



PERICOLO

Un'imbracatura anticaduta EN 361 è l'unico dispositivo di presa del corpo autorizzato per l'uso in un sistema di prevenzione delle cadute.

È consigliabile usare l'aggancio anteriore dell'imbracatura.

11. Manutenzione e stoccaggio

Poiché è realizzata in polipropilene, la fune del dispositivo Stopfor B16 deve essere stoccata lontano dai raggi UV per garantirne la durata.

L'anticaduta Stopfor™, nonché il cordino e l'ancoraggio di sicurezza, devono essere stoccati in un luogo asciutto a una temperatura compresa tra -30 °C e +50 °C.

Durante il trasporto e lo stoccaggio, proteggere il dispositivo da ogni danno possibile (bordi taglienti,

fonti di calore diretto, sostanze chimiche, raggi UV, ecc.).

L'utilizzatore deve provvedere alla regolare manutenzione. Oltre alle verifiche specificate nel capitolo "Ispezioni prima dell'uso", occorre eseguire gli interventi di manutenzione elencati di seguito.

- Se la linea di ancoraggio dovesse sporcarsi, lavarla con acqua fredda e, se necessario, un detergente per tessuti delicati. Usare una spazzola sintetica.
- Se durante l'uso o il lavaggio la linea di ancoraggio si bagna, lasciarla asciugare naturalmente all'ombra e lontano da fonti di calore.
- Prima di ogni uso, ispezionare visivamente l'intera lunghezza della linea di ancoraggio.
- Eventuali danni gravi non visibili possono compromettere la resistenza della linea di ancoraggio. Tractel® consiglia, pertanto, di non consentire l'uso della linea di ancoraggio se non sotto la supervisione di una persona responsabile dell'attrezzatura.
- Tutti gli acidi, gli oli e la benzina che entrano in contatto con la linea di ancoraggio ne comprometteranno la resistenza. Tali prodotti attaccheranno le fibre in polipropilene della linea di ancoraggio. I conseguenti danni alle fibre non risultano sempre visibili a occhio nudo.
- La linea di ancoraggio non deve essere esposta al sole se non necessario e deve essere stoccata in un luogo ombreggiato e lontano dall'umidità.
- Evitare ogni frizione della linea di ancoraggio con bordi affilati o superfici ruvide.
- La linea di ancoraggio deve essere conservata in un sacco per proteggerla e per il trasporto. Tractel® può fornire un sacco adatto per i lavori in quota.
- L'anticaduta Stopfor™ non richiede alcuna manutenzione particolare. Tuttavia, si consiglia di pulirlo con acqua saponata.


12. Conformità dell'attrezzatura

TRACTEL SAS, RD 619, Saint-Hilaire-sous-Romilly, F-10102 Romilly-sur-Seine, Francia, dichiara che l'attrezzatura di sicurezza descritta nel presente manuale

- è conforme ai requisiti del Regolamento europeo 2016/425 del marzo 2016;
- è identica al DPI oggetto della certificazione di esame di tipo "UE" emessa dall'organismo notificato APAVE Exploitation France SAS (n° 0082), 6 Rue du Général Audran, 92412 COURBEVOIE cedex, Francia, identificato dal numero 0082, e testato secondo la norma 2002 EN 353-2;
- è sottoposta alla procedura prevista dall'Allegato VIII del Regolamento UE 2016/425 del Parlamento europeo, modulo D, sotto il controllo di un organismo notificato: APAVE Exploitation France SAS (n° 0082), 6 Rue du Général Audran, 92412

13. Marcatura

La marcatura su ciascun prodotto indica:

- a: il nome commerciale: Tractel®;
 - b: la denominazione del prodotto;
 - c: la norma di riferimento;
 - d: il codice di riferimento del prodotto;
 - e: logo CE seguito dal numero 0082, numero dell'organismo autorizzato responsabile del controllo di produzione;
 - f: anno e mese di fabbricazione;
 - g: numero di serie;
 - h: un pittogramma che indica l'obbligo di leggere il manuale prima dell'uso;
 - i: una freccia che indica la posizione per l'uso;
 - k: la posizione della linea di ancoraggio;
 - m: il tipo di linea di ancoraggio da usare in via esclusiva.
-  : fune a trefoli.
- n: diametro del supporto di fissaggio da usare;
 - W: carico operativo massimo.

14. Ispezione periodica e riparazione

È obbligatorio effettuare un'ispezione periodica con cadenza annuale, ma a seconda della frequenza d'uso, delle condizioni ambientali e delle normative vigenti presso l'azienda o nel Paese d'uso, tali ispezioni potrebbero essere più frequenti.

Le ispezioni periodiche devono essere condotte da un tecnico autorizzato e competente, in conformità alle istruzioni del produttore trascritte nel file "Istruzioni di ispezione per DPI Tractel®".

La verifica della leggibilità delle marcature del prodotto dovrebbe essere parte integrante dell'ispezione periodica.

Al termine dell'ispezione periodica, la rimessa in servizio deve essere indicata per iscritto dal tecnico autorizzato e competente che ha condotto l'ispezione. La rimessa in servizio deve essere registrata sul foglio delle ispezioni che si trova al centro del presente manuale. Il registro delle ispezioni deve essere conservato per tutta la vita utile del prodotto, fino al suo riciclo.

Dopo l'avvenuto arresto di una caduta, il prodotto deve essere sottoposto a un'ispezione periodica, come descritto nel presente articolo. I componenti tessili del prodotto devono essere sostituiti anche qualora non presentino alterazioni visibili.

15. Durata

Ispezione annuale obbligatoria

A partire dalla data di fabbricazione, l'attrezzatura e i sistemi di sicurezza per lavori in quota di Tractel devono essere sottoposti a:

- uso normale in conformità alle raccomandazioni d'uso contenute nel manuale dell'attrezzatura o del sistema;
- esame periodico che deve essere condotto almeno una volta all'anno da un tecnico autorizzato e competente. Al termine dell'esame periodico, il prodotto deve essere dichiarato idoneo all'uso per iscritto; *conformità rigorosa alle condizioni di stoccaggio e trasporto menzionate nel manuale dell'attrezzatura o del sistema.

Vita utile

Tractel considera le attrezzature o i sistemi in oggetto come attrezzature o sistemi di sicurezza meccanici per lavori in quota.

Si tratta di dispositivi la cui durata è illimitata. Se includono componenti tessili, questi devono essere sostituiti dopo un massimo di 20 anni dalla data di fabbricazione del componente tessile.

La fune dell'anticaduta Stopfor B16 è in polipropilene. Questo prodotto deve essere dismesso 2 anni dopo la data del primo uso e ha una durata massima di 5 anni dalla data di fabbricazione.

16. Dismissione

Al momento di smaltire il prodotto, tutti i componenti devono essere riciclati separando previamente i materiali metallici da quelli sintetici. Tali materiali devono essere riciclati da aziende specializzate. In fase di smaltimento, lo smontaggio e la separazione dei componenti devono essere eseguiti da una persona adeguatamente addestrata.

1. Aviso geral

1. De modo a garantir uma utilização segura e eficiente do anti-queda Stopfor™, o utilizador não deverá utilizar o equipamento sem antes receber formação adequada sobre a utilização do mesmo e ler e compreender as informações contidas no manual fornecido pela TRACTEL SAS. Este manual deve ser mantido ao dispor de todos os operadores. Podemos fornecer exemplares suplementares a pedido.
2. Antes de utilizar este equipamento de segurança, é indispensável que os operadores tenham recebido formação sobre a utilização do mesmo. Verifique o estado de todo o equipamento associado e certifique-se de que o espaço livre é suficiente.
3. O anti-queda Stopfor™ apenas deverá ser utilizado por pessoal formado e competente ou sob a supervisão de pessoal com essas características.
4. Qualquer anti-queda Stopfor™ que não aparente estar em boas condições ou que já tenha servido para impedir uma queda deve ser inspecionado, juntamente com todo o seu equipamento associado, pela TRACTEL SAS ou por um técnico qualificado que, se possível, autorizará por escrito a reutilização do sistema. Recomenda-se a realização de uma inspeção visual antes de cada utilização.
5. Para efetuar qualquer modificação ou adição ao equipamento, é necessário obter previamente a autorização por escrito da TRACTEL SAS. O equipamento deve ser transportado e armazenado na embalagem de origem.
6. Qualquer anti-queda Stopfor™ que não tenha sido inspecionado nos últimos 12 meses ou que tenha servido para impedir uma queda não deve ser utilizado. Estes equipamentos apenas poderão voltar a ser utilizados após uma nova inspeção periódica, a qual deverá ser realizada por um técnico aprovado e competente que possa autorizar por escrito a sua utilização. Na ausência destas avaliações e aprovações, o anti-queda Stopfor™ será desmontado e destruído. A segurança do utilizador está intimamente relacionada com a manutenção da eficiência e da resistência do equipamento.
7. A carga máxima de utilização do Stopfor™ é de 150 kg.
8. Se o peso do operador, juntamente com o peso do seu equipamento e ferramentas, estiver compreendido entre os 100 kg e os 150 kg, é necessário garantir que o peso total (operador, equipamento + ferramentas) não excede a carga máxima de cada um dos componentes do sistema anti-queda.
9. Este equipamento é adequado para ser utilizado num local ao ar livre e a uma temperatura de -30 °C a +50 °C. Deve ser evitado qualquer contacto com arestas cortantes, superfícies ásperas e substâncias químicas.
10. Se estiver responsável pela atribuição do equipamento a pessoal assalariado ou subcontratado, certifique-se de que cumpre os regulamentos aplicáveis em matéria de saúde e segurança no trabalho.
11. O operador deve estar em plena forma física e psicológica durante a utilização deste equipamento. Em caso de dúvida, consulte o seu médico ou o médico do trabalho. Este equipamento não deve ser utilizado por grávidas.
12. O equipamento não deve ser utilizado além dos seus limites, nem em qualquer outra situação diferente da prevista (cf. "4. Função e descrição").
13. É aconselhável atribuir o anti-queda Stopfor™ pessoalmente a cada operador, especialmente se se tratar de pessoal assalariado.
14. Antes de utilizar um equipamento anti-queda EN 363, o utilizador deve assegurar-se de que cada um dos componentes está em bom estado de funcionamento: sistema de segurança, sistema de bloqueio. Aquando da instalação, é essencial garantir que não ocorre qualquer deterioração das funções de segurança.
15. Antes de cada utilização de um sistema anti-queda, é essencial verificar o espaço livre sob o operador no local de trabalho, evitando assim, em caso de queda, qualquer risco de colisão com o solo ou com qualquer obstáculo existente.
16. Um amê anti-queda é o único dispositivo de prensão do corpo que é permitido utilizar num sistema anti-queda.
17. É essencial para a segurança do operador que o dispositivo ou o ponto de ancoragem esteja corretamente posicionado e que o trabalho seja efetuado de modo a minimizar o risco de quedas, assim como a altura das mesmas.
18. Para a segurança do operador, se o produto for revendido fora do primeiro país de destino, o revendedor deve fornecer: um manual de instruções, instruções para a manutenção, para as inspeções periódicas e para as reparações, tudo redigido no idioma do país de utilização do produto.
19. Cada equipamento anti-queda Stopfor™ deve ser sempre montado sobre uma linha de ancoragem flexível, cujas especificações devem ser estritamente idênticas às da linha de ancoragem Tractel®, comercializada para o modelo Stopfor™ correspondente. O incumprimento deste requisito pode colocar a vida do operador gravemente em

risco. Por conseguinte, é da responsabilidade do utilizador, ou do seu empregador, a realização de um inventário das linhas de ancoragem disponíveis para evitar qualquer equívoco a este respeito.

20. A Tractel® exige a utilização de uma linha de ancoragem Tractel® e não assume qualquer responsabilidade pela utilização de um anti-queda Stopfor™ com outra linha de ancoragem que não as originais da Tractel® e do modelo indicado para o equipamento Stopfor™ correspondente. Adicionalmente, a Tractel® apenas poderá garantir um sistema de prevenção de quedas eficaz se este for constituído exclusivamente por componentes comercializados, reparados, montados e instalados de acordo com as medidas e normas de segurança aplicáveis.
21. Os anti-quedas Stopfor™ deverão ser utilizados com um suporte de segurança vertical, num ângulo vertical máximo de 30° ou com uma deslocação máxima de 3 m em relação ao plano vertical (ver Fig. 6.2).



NOTA

Para qualquer aplicação especial, não hesite em contactar a TRACTEL®.

2. Definições e pictogramas

2.1. Definições

“**Supervisor**”: Pessoa ou departamento responsável pela gestão e pela segurança de utilização do produto descrito no manual.

“**Técnico**”: Pessoa qualificada, experiente e familiarizada com o produto responsável pelas operações de manutenção descritas e autorizadas pelo manual do utilizador.

“**Operador**”: Pessoa que opera o produto conforme a sua utilização prevista.

“**EPI**”: Equipamento de proteção individual contra as quedas de altura.

“**Mosquetão**”: Elemento de união entre os componentes de um sistema anti-queda. Está conforme com a norma EN 362.

“**Arnês anti-queda**”: Arnês corporal concebido para parar quedas. É constituído por cintos e fivelas. Possui pontos de fixação anti-queda marcados com um “A” se puderem ser utilizados isoladamente, ou marcados com um “A/2” se tiverem de ser utilizados em combinação com um outro ponto “A/2”. Está conforme com a norma EN 361.

“**Anti-queda com uma linha de ancoragem flexível**”: Subsistema que consiste numa linha

(corda) de ancoragem flexível, um sistema anti-queda do tipo guiado com um sistema de bloqueio automático que é fixado à linha de ancoragem flexível, e um mosquetão ou uma linha com um mosquetão na extremidade.

“**Carga máxima de utilização**”: Peso máximo do operador, equipado com o EPI apropriado, vestuário e calçado de trabalho, ferramentas e todas as peças necessárias para realizar a tarefa designada.

“**Sistema anti-queda**”: Conjunto composto pelos seguintes artigos:

- Arnês anti-queda.
- Anti-queda auto-retrátil, ou amortecedor de energia, ou dispositivo móvel anti-queda com suportes de segurança rígidos, ou dispositivo móvel anti-queda com suportes de segurança flexíveis.
- Ancoragem.
- Componente de ligação.

“**Componente do sistema anti-queda**”: Termo genérico que define um dos seguintes elementos:

- Arnês anti-queda.
- Anti-queda auto-retrátil, ou amortecedor de energia, ou dispositivo móvel anti-queda com suportes de segurança rígidos, ou dispositivo móvel anti-queda com suportes de segurança flexíveis.
- Ancoragem.
- Componente de ligação.

2.2. Pictogramas



PERIGO: Colocado no início da linha, designa instruções destinadas a evitar danos às pessoas, nomeadamente, lesões mortais, graves ou ligeiras, assim como danos ao meio ambiente.



IMPORTANTE: Colocado no início da linha, designa instruções destinadas a evitar falhas ou danos aos equipamentos que não coloquem diretamente em perigo a vida ou a saúde do operador ou das demais pessoas e/ou que não sejam suscetíveis de causar danos ao meio ambiente.



NOTA: Colocado no início da linha, designa instruções destinadas a assegurar a eficácia ou a comodidade das operações de instalação, utilização ou manutenção.

3. Operação

Verifique antes da utilização:

- a ausência de deformações nas flanges;
- o estado visual da linha de ancoragem e da corda de segurança;

- a capacidade de bloqueio do Stopfor™ instalado na linha de ancoragem: puxe bruscamente o dispositivo na direção oposta à indicada pela seta na caixa;
- pegue no Stopfor™ pelo mosquetão. Levante-o e baixe-o lentamente para verificar se desliza corretamente;
- as condições de instalação do sistema (ver capítulo 8: "Instalação");
- a direção correta do Stopfor™ na linha de ancoragem;
- o estado dos componentes associados ao arnês e aos mosquetões;
- em caso de dúvida, retire imediatamente todo o equipamento para impedir a sua utilização.

4. Função e descrição

O Stopfor™ é um dispositivo mecânico anti-queda de fixação automática que inclui, juntamente com a linha de ancoragem flexível sobre a qual desliza, uma subunidade do sistema anti-queda. Para cada modelo Stopfor™ existe um tipo específico de linha de ancoragem, especialmente concebido para o modelo Stopfor™ em questão.

Cada modelo Stopfor™, juntamente com a linha de ancoragem relevante, é submetido a um exame de tipo CE realizado por um organismo notificado.



PERIGO

A utilização de um Stopfor™ numa linha de ancoragem não adaptada para o modelo em questão, tal como previsto neste manual de instruções, pode impedir o funcionamento do dispositivo, colocando assim a vida do operador em grave risco.

- O Stopfor™ B16 é um anti-queda deslizante de nova geração que se move ao longo de um suporte de segurança trançado de 16 mm "CORDA EPI", acompanhando o utilizador sem necessitar de intervenção manual à medida que se desloca para cima ou para baixo. A sua came articulada trava automaticamente na corda trançada quando ocorre uma queda.

Antes de utilizar o anti-queda Stopfor™, verifique:

- Se não existe nenhum obstáculo sob a zona de suspensão / oscilação em caso de queda.
- Se foi estabelecido um plano de resgate em caso de queda.
- Se os telhados não apresentam qualquer sinal de fragilidade (fibrocimento, etc.). Em caso de dúvida, instale um caminho de circulação sólido e compatível com o telhado.

– Existem outras circunstâncias possíveis que não estão incluídas nesta lista. Existem muitas outras possibilidades que não podemos enumerar nem prever. Em caso de dúvida ou de não entendimento do presente manual, informe-se junto da Tractel®.

5. Princípio de funcionamento

- O Stopfor™ move-se ao longo de um suporte de segurança. Acompanha o operador sem necessitar de intervenção manual à medida que se desloca para cima ou para baixo e prende-se automaticamente à corda quando ocorre uma queda.

O sistema anti-queda consiste nos componentes descritos abaixo.

Ver página 2

1. Ponto de ancoragem fixo (I, página 2)

2. Linha de ancoragem (K, página 2)

O Stopfor™ apenas pode ser utilizado com linhas de ancoragem certificadas exclusivamente pela Tractel® S.A.S.

- Stopfor™ B16,
O suporte de segurança consiste numa corda trançada de polipropileno com 16 mm de diâmetro. É criado para todos os suportes de segurança (adriça ou corda trançada) um nó de união numa das extremidades para fixar a corda ao ponto de ancoragem. Do outro lado, uma extremidade formada (um nó) impede o desprendimento involuntário do Stopfor™ do suporte de segurança. A resistência à rutura da linha de ancoragem é igual a 22 kN.

A linha de ancoragem deve ser utilizada exclusivamente como uma linha de segurança aquando de trabalhos em altura para permitir o acesso ao local de trabalho com toda a segurança.

3. Stopfor™

• Stopfor™ B16 (Fig. 2, página 2)

O Stopfor™ B16 move-se livremente ao longo do suporte de segurança.

Quando ocorre uma queda, o dispositivo inclina-se, o que faz com que o suporte de segurança entre em contacto com a parte superior da came. A came roda no interior do dispositivo e prende o suporte de segurança.

O sistema Stopfor™ B16 é constituído por duas flanges articuladas em torno do eixo da came (Figura 2, página 2, Q). Para abrir a unidade, basta rodar a flange móvel (R). A mola da came (Figura 2, página 2, S) mantém a mesma sob pressão no suporte de segurança. Quando a braçadeira de segurança estiver montada e o mosquetão prender as duas flanges, já não será possível abrir a unidade;

o suporte de segurança torna-se então parte integrante do dispositivo.

Os Stopfor™ B16 estão equipados com um sistema anti-capotamento (Fig. 8, página 2, T) que garante o direcionamento correto do Stopfor™ sobre o suporte de segurança. Se o Stopfor™ se encontrar no sentido oposto ao do suporte de segurança vertical, o sistema anti-capotamento irá bloquear o mordente (Fig. 8, página 2, Q). Esta operação impossibilita a instalação do Stopfor™ no seu suporte de segurança.

O trinco (P) deverá ser acionado quando o utilizador não correr o risco de cair.

Para um maior conforto ao escalar, é necessário lastrar o suporte de segurança, enrolando-o ou colocando um peso de 1 kg, no máximo, na parte inferior.

PT

4. Corda de segurança ou mosquetão (Fig. 1, página 2, L)

Tipo de mosquetão na extremidade:

- M24: mosquetão de aço com um fecho de segurança triplo.

Tipo de corda de segurança na extremidade:

- cordas de segurança com 0,3 m de comprimento:
 - LS03 M24 M42: corda de segurança de 0,3 m com os mosquetões M24 e M42
- Mosquetões (Fig. 1, página 2, J)

A resistência à tração dos mosquetões fornecidos juntamente com a corda de segurança é superior a 22 kN.

6. Espaço livre

6.1. Utilização vertical (Fig. 3, página 3)



PERIGO

Antes de cada utilização, é necessário verificar se o espaço livre sob o dispositivo (L) é igual a, pelo menos, duas vezes o comprimento da corda de segurança utilizada (L1), mais um metro para a travagem (L2), mais um metro de segurança (L3), mais o alongamento elástico (L4) da corda utilizada, mais a distância entre a parte de trás do arnês da pessoa e o solo (L5).

O alongamento elástico (L4) da corda deve ser sempre verificado para garantir que existe espaço livre suficiente.

7. Contraindicações de uso

É estritamente proibido:

- instalar ou utilizar o anti-queda Stopfor™ sem ter sido previamente autorizado, formado e reconhecido como qualificado para a utilização do dispositivo, ou sem a supervisão de um técnico autorizado, formado e reconhecido como qualificado para a utilização do dispositivo.
- utilizar o anti-queda Stopfor™ se a marcação não estiver legível.
- instalar ou utilizar os anti-quedas Stopfor™ que não tenham sido submetidos às verificações preliminares.
- utilizar um anti-queda Stopfor™ que não tenha sido submetido a uma inspeção periódica nos últimos 12 meses por um técnico que tenha autorizado por escrito a sua reutilização.
- ligar o suporte de segurança do anti-queda Stopfor™ a um ponto de ancoragem que não tenha sido submetido a uma inspeção periódica nos últimos 12 meses por um técnico que tenha autorizado por escrito a sua reutilização.
- utilizar o anti-queda Stopfor™ para qualquer outro fim que não o de impedir quedas.
- utilizar o anti-queda Stopfor™ de forma contraditória à especificada na secção "15. Vida útil".
- utilizar o anti-queda Stopfor™ como um sistema anti-queda para mais do que uma pessoa.
- atribuir o anti-queda Stopfor™ a uma pessoa cujo peso, juntamente com o equipamento, é superior a 150 kg.
- utilizar o anti-queda Stopfor™ com uma carga entre 100 kg e 150 kg (peso total do operador, equipamento e ferramentas) se algum componente do sistema anti-queda tiver uma carga máxima inferior.
- utilizar o anti-queda Stopfor™ se este já tiver impedido uma queda.
- utilizar o anti-queda Stopfor™ como meio de suspensão.
- utilizar o anti-queda Stopfor™ num ambiente altamente corrosivo ou explosivo.
- utilizar o anti-queda Stopfor™ fora do intervalo de temperaturas especificado no presente manual.
- utilizar o anti-queda Stopfor™ se o espaço livre para a queda for insuficiente.
- utilizar o anti-queda Stopfor™ se não se encontrar em boa condição física.
- utilizar o anti-queda Stopfor™ em caso de gravidez.
- utilizar o anti-queda Stopfor™ se a função de segurança de qualquer um dos artigos associados for afetada ou interferir com a função de segurança de outro artigo.
- utilizar o anti-queda Stopfor™ para sustentar a carga de um material.
- ligar o dispositivo de segurança do anti-queda Stopfor™ a um ponto de ancoragem estrutural com uma resistência estimada de 12 kN ou menos.

- utilizar a corda de segurança do anti-queda Stopfor™ como meio de suspensão.
- interferir no alinhamento do anti-queda Stopfor™ com a corda de segurança.
- efetuar operações de reparação ou de manutenção do anti-queda Stopfor™ sem ter sido formado e autorizado, por escrito, pela Tractel®.
- utilizar o anti-queda Stopfor™ se este não estiver totalmente montado, se tiver sido previamente desmontado ou se alguns dos seus componentes tiverem sido substituídos por uma pessoa não autorizada pela Tractel®.
- utilizar o anti-queda Stopfor™ horizontalmente.
- utilizar o anti-queda Stopfor™ para suspender o operador ou qualquer outra carga.
- colocar vários anti-quadras Stopfor™ na mesma linha de ancoragem.
- utilizar o dispositivo anti-queda Stopfor™ num suporte de segurança cujo ângulo em relação ao plano vertical seja superior a 30° ou com uma deslocação máxima de 3 m em relação ao plano vertical (ver figura 6.1).
- voltar a montar o suporte de segurança com o anti-queda Stopfor™, criando assim um cordão maleável.
- utilizar linhas de ancoragem, cordas de segurança e componentes que não sejam os compatíveis com os modelos de anti-queda Stopfor™ em questão, de acordo com o indicado neste manual de instruções.
- utilizar a linha de ancoragem para qualquer outro fim que não seja o pretendido para o modelo de anti-queda Stopfor™ em questão, incluindo em conjunto com outro tipo de dispositivo anti-queda.
- utilizar uma corda de segurança com um comprimento superior a 0,3 m para os Stopfor™ B, BF, SL e MSP.
- utilizar uma linha de ancoragem ou uma corda de segurança que apresente defeitos, nós ou sinais visíveis de danos.

8. Instalação

Instalação antes da utilização

Instale o Stopfor™ no suporte de segurança. Ligue o Stopfor™ ao arnês anti-queda com o mosquetão que está posicionado diretamente no Stopfor™ ou com o mosquetão posicionado na extremidade da corda de segurança do Stopfor™. Em seguida, deverá seguir o seguinte procedimento:

Para o Stopfor™ B16

- Abra o dispositivo rodando a flange móvel.
- Incline o veio utilizando o pino para facilitar a passagem da linha de ancoragem.
- Insira a linha de ancoragem entre o eixo de aperto e o veio.
- Aperte a flange móvel até ao nível do eixo de aperto do tampão.

- Insira o mosquetão M24 fornecido juntamente com o Stopfor™ nos orifícios das duas flanges móveis e fixas, o que permitirá o bloqueio do dispositivo.
- O Stopfor™ deverá ser posicionado na linha de ancoragem para que a seta fique para cima e o dispositivo seja bloqueado.

O Stopfor™ irá automaticamente suspender o operador caso este caia.

Em caso de queda, o Stopfor™ irá impedir automaticamente a mesma.

1. Ancoragem à estrutura (Fi.1, página 2, A)

- A linha de ancoragem é fixada ao ponto de ancoragem com o auxílio de uma fivela (Fig. 1, página 2, C) e um mosquetão (Fig. 1, página 2, J). O ponto de ancoragem deverá ter uma resistência mínima de 12 kN.
- Sempre que possível, o ponto de ancoragem estrutural deverá ficar acima do operador.



PERIGO

O ponto de ancoragem do suporte de segurança nunca deve ser posicionado abaixo do utilizador.

2. Configurações de montagem

- O Stopfor™ apenas deverá ser montado num suporte de segurança que esteja suspenso verticalmente ou num ângulo máximo de 30 °C (Figura 6, página 3).
- O Stopfor™ pode ser posicionado no suporte de segurança à frente do utilizador para realizar movimentos verticais com um ângulo máximo de 30° ou com uma deslocação máxima de 3 m em relação ao plano vertical.
- O Stopfor™ pode ser posicionado no suporte de segurança atrás do utilizador para realizar movimentos verticais com um ângulo máximo de 30° ou com uma deslocação máxima de 3 m em relação ao plano vertical.



PERIGO

Não deverão existir pontos frouxos na linha de ancoragem entre o ponto de ancoragem e o Stopfor™. É, por isso, essencial garantir que a linha tem o comprimento necessário. O ponto de ancoragem do suporte de segurança nunca deve ser posicionado abaixo do utilizador.

3. Ambiente de funcionamento

O Stopfor™ pode ser utilizado:

- em locais ao ar livre,

- num intervalo de temperatura de -30 °C a +50 °C,
- em estaleiros navais num ambiente marinho.



NOTA: Aquando da pulverização de produtos (para fins de pintura, areamento, etc.), o Stopfor™ deve ser protegido contra a infiltração dos mesmos.

4. Operações de resgate

Deve ser efetuado um estudo antes da sua utilização a fim de definir as operações de emergência a implementar, os recursos humanos e os equipamentos necessários para resgatar uma pessoa ferida em 15 minutos em caso de queda controlada pelo Stopfor™. Qualquer período de tempo superior a este colocará a pessoa em perigo.

9. Componentes e materiais

- Flanges do Stopfor™ B16: aço
- Eixos: aço inoxidável
- Suporte de segurança: polipropileno
- Corda de segurança: poliéster

10. Equipamento associado

O Stopfor™ é um componente de um sistema de segurança anti-queda vertical que deve estar em conformidade com a norma EN 363 e deve incluir, de cima para baixo:

- Uma ancoragem (EN 795) ou uma resistência de 12 kN.
- Um mosquetão na extremidade (EN 362).
- Um sistema anti-queda (EN 353-2) constituído por um suporte de segurança flexível (corda) e um dispositivo anti-queda móvel de auto-bloqueio (Stopfor™).
- Um mosquetão (EN 362).
- Um amêns anti-queda (EN 361).

Todas e quaisquer outras associações são proibidas.



PERIGO

Um amêns anti-queda EN 361 é o único dispositivo de preensão do corpo autorizado para ser utilizado num sistema anti-queda. É aconselhável utilizar o fecho frontal do amêns.

11. Manutenção e armazenamento

Uma vez que a corda Stopfor B16 é feita de polipropileno, esta deve ser armazenada ao abrigo da luz UV para prolongar a sua vida útil.

O Stopfor™, bem como a corda e a âncora de segurança, devem ser armazenados num local seco a uma temperatura entre -30 °C e +50 °C.

Durante o transporte e o armazenamento, o equipamento deverá ser protegido contra todos os possíveis danos (arestas cortantes, fontes diretas de calor, produtos químicos, luz UV, etc.).

O utilizador deverá efetuar uma manutenção regular. Para além das verificações especificadas no capítulo "Inspeções a realizar antes da utilização", devem ser realizadas as seguintes operações de manutenção:

- Se a linha de ancoragem ficar suja, deve ser lavada com água fria e limpa e, se necessário, com um produto de lavagem para tecidos delicados. Utilize uma escova sintética.
- Se a linha de ancoragem ficar molhada durante a utilização ou a lavagem, deve ser deixada a secar naturalmente à sombra e longe de qualquer fonte de calor.
- Antes de cada utilização, inspecione visualmente a linha de ancoragem ao longo de todo o seu comprimento.
- Os danos graves não visíveis podem afetar a resistência da linha de ancoragem. Assim, a Tractel® recomenda que não se utilize a linha de ancoragem a não ser sob a supervisão de uma pessoa responsável pelo equipamento.
- Todos os ácidos, óleos e combustíveis que entrem em contacto com a linha de ancoragem afetarão a sua resistência. Isto deve-se ao facto de estes produtos danificarem as fibras de polipropileno da linha de ancoragem. Qualquer dano subsequente nas fibras pode nem sempre ser visível a olho nu.
- A linha de ancoragem não deve ser exposta desnecessariamente ao sol e deve ser armazenada à sombra, longe da humidade.
- Deve ser evitada qualquer fricção da linha de ancoragem com arestas cortantes ou superfícies ásperas.
- A linha de ancoragem deve ser armazenada num saco para sua proteção e durante o transporte. A Tractel® poderá fornecer um saco adaptado para os trabalhos em altura.
- O Stopfor™ não necessita de qualquer manutenção especial. No entanto, recomenda-se que a limpeza seja feita com água e sabão.

12. Conformidade do equipamento

A sociedade TRACTEL SAS RD 619 – Saint-Hilaire-sous-Romilly – F-10102 Romilly-sur-Seine – França, declara que o equipamento de segurança descrito neste manual:


- Está em conformidade com as disposições do Regulamento UE 2016/425 de março de 2016.
- É idêntico ao EPI, tendo sido objeto de exame de tipo "UE" com certificado emitido pela APAVE

Exploitation France SAS (n.º 0082) – 6 Rue du Général Audran – 92412 COURBEVOIE cedex – France, identificado com o número 0082, e testado de acordo com a norma 2002 EN 353-2.

- Está sujeito ao procedimento referido no Anexo VIII do Regulamento UE 2016/425 do Parlamento Europeu, Módulo D, sob o controlo de um organismo notificado: APAVE Exploitation France SAS (n.º 0082) – 6 Rue du Général Audran – 92412 COURBEVOIE cedex – France, identificado com o número 0082.

13. Marcação

A marcação em cada produto indica:

- a: a designação social: Tractel®.
- b: o nome do produto.
- c: a norma de referência.
- d: a referência do produto.
- e: o logótipo CE seguido do número 0082, número de identificação do organismo aprovado e a carga do controlo de produção.
- f: ano e mês de fabrico.
- g: o número de série.
- h: um pictograma a recomendar a leitura do manual antes da utilização do produto.
- i: uma seta que indica o sentido de utilização.
- k: a localização da linha de ancoragem.
- m: o tipo de linha de ancoragem que deve ser exclusivamente utilizada.
-  : corda trançada.
- n: o diâmetro do suporte de segurança a ser utilizado.
- W: carga máxima de utilização.

14. Inspeção periódica e reparação

É obrigatório realizar uma inspeção periódica anual, mas, em função da frequência de utilização, condições ambientais e regulamento da empresa e do país de utilização, as inspeções periódicas podem ser mais frequentes.

As inspeções periódicas devem ser realizadas por um técnico autorizado e competente e em conformidade com as instruções do fabricante contidas no ficheiro "Instruções de inspeção dos EPI da Tractel®".

A confirmação da legibilidade das marcações do produto deve fazer parte integrante da inspeção periódica.

Ao terminar a inspeção periódica, o técnico autorizado e competente que realizou a inspeção deverá autorizar a sua reutilização por escrito. Esta recolocação em serviço do produto deve ser registada na folha de inspeção que se encontra no meio do presente manual. Este registo da inspeção deve ser

conservado ao longo de toda a vida útil do produto, até ao momento em que é enviado para reciclagem.

Após o impedimento de uma queda, este produto deve ser objeto de uma inspeção periódica, como descrito no presente artigo. Os componentes têxteis do produto devem ser mudados, mesmo que não apresentem quaisquer alterações visíveis.

15. Vida útil

Inspeção anual obrigatória

A partir da data de fabrico, os equipamentos e os sistemas de segurança da Tractel para trabalhar em altura têm de ser sujeitos:

- A uma utilização normal em conformidade com as recomendações de utilização do manual do equipamento ou do sistema,
- A uma inspeção periódica que deverá ser realizada por um técnico autorizado e competente, pelo menos uma vez por ano. No final desta inspeção periódica, o produto deve ser declarado por escrito como apto a ser utilizado, *em estrita conformidade com as condições de armazenamento e transporte mencionadas no manual do equipamento ou do sistema.

Duração de vida

A Tractel considera este equipamento ou sistemas como equipamentos ou sistemas mecânicos de segurança em altura.

Estes têm uma duração de vida ilimitada. Se incluírem componentes têxteis, estes devem ser substituídos após um período máximo de 20 anos a partir da data de fabrico do componente têxtil.

Sendo que a corda do Stopfor B16 é feita de polipropileno, o produto deve ser substituído dois anos após a data da sua primeira utilização e tem uma duração máxima de vida de cinco anos a partir da data de fabrico.



16. Retirada de serviço

Aquando da eliminação final do produto, é obrigatório reciclar os diferentes componentes, realizando, primeiramente, uma triagem dos mesmos em materiais metálicos e sintéticos. Estes materiais devem ser reciclados junto de organismos especializados. A eliminação, desmontagem e triagem dos componentes devem ser realizadas por uma pessoa competente.

Inspection sheet – Feuille de contrôle – Kontrollkarte – Controleblad – Hoja de revisión – Scheda di revisione – Folha de controle
 Δελτίο ελέγχου – Kontrollskjema – Kontrollblad – Tarkastuslista – Karta kontrolna – Контрольный листок

Type of product Type de produit Typ produktu Produkttyp Produkttype Tipo de producto Tipo di prodotto Tipo de produto Τύπος προϊόντος Tipus produktu Produkttyp Tuotetyyppi Produkttype Typ produktu Тип изделия	Product reference Référence produit Referenční číslo Produktcode Referência produto Referimento prodotto Referência do produto Αναφορά προϊόντος Referenční číslo Produktreferens Tuotenumeron viitenumero Produktnummer Oznaczenie produktu Номер изделия	Serial number Numéro de série Seriennummer Seriennummer Numero di serie Número de serie Αναφορά προϊόντος Seriennummer Seriennummer Seriennummer Nummer serienry Номер Серии	Name of user Nom de l'utilisateur Naam van de gebruiker Nome dell'utente Nome do utilizador Nominatör Användarens namn Käyttäjän nimi Brugernes navn Nazwisko użytkownika Фамилия пользователя
Date of manufacture Date of fabrication Herstellungsdatum Fabricagedatum Fecha de fabricación Data di produzione Data de fabricație Ημερομηνία κατασκευής Fabricationsdatum Tilveiringsdato Valmistuspäivä Fabricationsdato Дата производства	Date of purchase Date of receipt Kaufdatum Aankoopdatum Fecha de compra Data di acquisto Data de achiziție Ημερομηνία αγοράς Kjøpedato Inköpsdatum Ostajapäivä Käbisäätö Дата покупки	Date of first use Date de mise en service Datum der Inbetriebnahme Datum ingebruikneming Fecha de puesta en servicio Data di messa in servizio Data de punere în serviciu Ημερομηνία έναρξης λειτουργίας Dato for bruk første gang Första användningsdagen Käyttöalottopäivä Dato for brugning Datum af første brug Дата введёна в эксплуатацию	

Inspection – Vérification – Prüfung – Kontrolle – Verificacions – Verifiche
 Verificação – Έλεγχος – Kontroll – Tarkastus – Eftersyn – Kontrola – проверка

		Date Date Datum Datum Datum Datum Ημερομηνία Datum Päivä Dato Dato Dato Дата	Date of next inspection Datum der nächsten Prüfung Datum van het volgende onderzoek Data della prossima ispezione Data do próximo exame Dato for neste kontroll Nästa inspektionsdatum Sauraan tulla tarkastuspäivä Data naștărilor următoare Дата следующей проверки	Name of inspector Nom du contrôleur Name des Prüfers Naam van de controleur Nome del controllore Nome do controlador Kontrollörens namn Beskrivning av inspektörens namn Kontrollörens navn Nazwisko kontrolującego Фамилия проверяющего	Signature Visa Unterschrift Gezien Firma Viso Ουνογραφη Visa Signatur Hykskirjo Underskrift Pozwolenie Виса	Repairing – Réparation Reparatur – Herstellung Riparazione – Riparazione Reparação – Επιδιόρθωση Reparasjon – Reparation Korjaus – Reparatur Нарма – Починка
---	---	--	--	--	---	--

1. Πρωταρχικές συστάσεις

1. Πριν χρησιμοποιήσετε τον ανακόπτη πτώσης Stopfor™ και για να διασφαλίσετε την ασφαλή, αποτελεσματική χρήση του εξοπλισμού, είναι σημαντικό ο χρήστης να είναι κατάλληλα εκπαιδευμένος στη χρήση του εξοπλισμού και να έχει διαβάσει και κατανοήσει τις πληροφορίες που παρέχονται στο εγχειρίδιο που παρέχεται από την TRACTEL SAS. Το παρόν εγχειρίδιο πρέπει να παραμένει στη διάθεση των χειριστών ανά πάσα στιγμή. Επιπλέον αντίτυπα μπορούν να διατεθούν κατόπιν αιτήσεως.
2. Πριν τη χρήση του παρόντος εξοπλισμού ασφαλείας, είναι απαραίτητο οι χειριστές να εκπαιδευτούν στη χρήση του. Ελέγξτε την κατάσταση του σχετικού εξοπλισμού και βεβαιωθείτε ότι το ελεύθερο ύψος επαρκεί.
3. Ο ανακόπτης πτώσης Stopfor™ πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο από εκπαιδευμένο και εξειδικευμένο προσωπικό ή υπό την επίβλεψη παρόμοιου προσωπικού.
4. Κάθε ανακόπτης πτώσης Stopfor™ ο οποίος δεν βρίσκεται σε καλή κατάσταση ή έχει ήδη χρησιμοποιηθεί σε αναστολή πτώσης καθώς και το σύνολο του σχετικού εξοπλισμού πρέπει να ελέγχονται από την TRACTEL SAS ή αρμόδιο πρόσωπο το οποίο θα πρέπει να εξουσιοδοτεί γραπτώς την επαναχρησιμοποίηση του συστήματος. Συνιστάται οπτικός έλεγχος πριν από κάθε χρήση.
5. Απαγορεύεται κάθε τροποποίηση ή προσθήκη στον εξοπλισμό χωρίς την προηγουμένη έγγραφη έγκριση της TRACTEL SAS. Ο εξοπλισμός πρέπει να μεταφέρεται και να αποθηκεύεται στην αρχική του συσκευασία.
6. Απαγορεύεται η χρήση ανακόπτη πτώσης Stopfor™ ο οποίος δεν υπήρξε αντικείμενο περιοδικού ελέγχου κατά τη διάρκεια των τελευταίων 12 μηνών ή ο οποίος έχει χρησιμοποιηθεί σε αναστολή πτώσης. Ο εν λόγω εξοπλισμός μπορεί να επαναχρησιμοποιηθεί μόνο μετά από νέο περιοδικό έλεγχο που θα πραγματοποιηθεί από εξουσιοδοτημένο και αρμόδιο τεχνικό ο οποίος θα επιτρέψει γραπτώς τη χρήση του. Ελλείψει του ελέγχου και της έγκρισης, ο ανακόπτης πτώσης Stopfor™ πρέπει να αποσυαρμολογείται και να καταστρέφεται. Η ασφάλεια του χρήστη είναι άρρηκτα συνδεδεμένη με τη διατήρηση της αποδοτικότητας και της αντοχής του εξοπλισμού.
7. Το μέγιστο φορτίο λειτουργίας για τον ανακόπτη πτώσης Stopfor™ είναι 150 kg.
8. Εάν η μάζα του χειριστή μαζί με τη μάζα του εξοπλισμού του και των εργαλείων του κυμαίνεται μεταξύ 100 kg και 150 kg, είναι απαραίτητο να

βεβαιωθείτε ότι αυτή η συνολική μάζα (χειριστής + εξοπλισμός + εργαλεία) δεν ξεπερνά το μέγιστο φορτίο χρήσης του καθενός από τα στοιχεία που αποτελούν το σύστημα ανακόπτης πτώσης.

9. Ο εξοπλισμός είναι κατάλληλος για χρήση σε ανοικτά εργοστάσια εκεί που θερμοκρασίες από -30°C έως +50°C. Αποφύγετε κάθε επαφή με αιχμηρά άκρα, τραχιές επιφάνειες και χημικές ουσίες.
10. Οι αρμόδιοι για την εκχώρηση του εξοπλισμού σε προσωπικό ή άλλα απασχολούμενα πρόσωπα, οφείλουν να διασφαλίσουν τη συμμόρφωση με τους ισχύοντες κανονισμούς υγείας και ασφάλειας στο χώρο εργασίας.
11. Ο χειριστής πρέπει να είναι σε καλή φυσική και ψυχολογική κατάσταση κατά τη χρήση του εξοπλισμού. Σε περίπτωση αμφιβολίας, συμβουλευτείτε τον ιατρό σας ή τον ιατρό εργασίας. Απαγορεύεται η χρήση κατά τη διάρκεια της κήσης.
12. Ο εξοπλισμός δεν πρέπει να χρησιμοποιείται σε συνθήκες εκτός των ορίων χρήσης του ή σε οποιαδήποτε άλλη περίπτωση, πέραν της προβλεπόμενης χρήσης του (ανατρέξτε στην ενότητα «4. Λειτουργία και περιγραφή»).
13. Συνιστάται η εξατομικευμένη ανάλυση του ανακόπτη πτώσης Stopfor™ σε κάθε χειριστή, ιδίως αν πρόκειται για βασικούς υπαλλήλους.
14. Πριν από τη χρήση εξοπλισμού ανακόπτης πτώσης σύμφωνα με το πρότυπο EN 363, ο χρήστης οφείλει να διασφαλίσει ότι κάθε ένα από τα εξαρτήματά του βρίσκεται σε καλή κατάσταση λειτουργίας: σύστημα ασφαλείας, σύστημα ασφάλισης. Κατά την εγκατάσταση, είναι σημαντικό να διασφαλιστεί ότι δεν θα σημειωθεί υποβάθμιση των λειτουργιών ασφαλείας.
15. Σε ένα σύστημα ανακόπτης πτώσης, είναι πρωταρχικής σημασίας να διασφαλίζεται η ύπαρξη ελεύθερου χώρου κάτω από τον χειριστή στη θέση εργασίας πριν από κάθε χρήση, έτσι ώστε σε περίπτωση πτώσης να μην υπάρχει κίνδυνος πρόσκρουσης με το έδαφος ή με οποιοδήποτε εμπόδιο στη διαδρομή της πτώσης.
16. Ο μόντας αναστολής πτώσης είναι η μόνη διάταξη συγκράτησης του σώματος που επιτρέπεται να χρησιμοποιείται με τον εξοπλισμό ανακόπτη πτώσης.
17. Είναι απαραίτητο για την ασφάλεια του χειριστή, η διάταξη ή το σημείο αγκύρωσης να είναι σωστά τοποθετημένα και η εργασία να πραγματοποιείται με τρόπο ώστε να μειώνεται στο ελάχιστο ο κίνδυνος πτώσεων από ύψος.
18. Για την ασφάλεια του χειριστή, εάν το προϊόν μεταπωληθεί εκτός της αρχικής χώρας

προορισμού του, ο μεταπωλητής οφείλει να παράσχει: ένα εγχειρίδιο χρήσης, οδηγίες για τη συντήρηση, για τους περιοδικούς ελέγχους και τις επισκευές, στη γλώσσα της χώρας χρήσης του προϊόντος.

19. Κάθε ανακόπτης πτώσης Stopfor™ θα πρέπει να τοποθετείται αποκλειστικά σε μια εύκαμπτη γραμμή αγκύρωσης, της οποίας οι προδιαγραφές πρέπει να είναι αυστηρά πανομοιότυπες με τις προδιαγραφές της γραμμής αγκύρωσης Tractel®, που διατίθεται για το αντίστοιχο μοντέλο Stopfor™. Η μη συμμόρφωση με αυτήν την απαίτηση μπορεί να θέσει σε κίνδυνο τη ζωή του χειριστή. Επομένως ο χρήστης ή ο εργοδότης του φέρει την ευθύνη για τη διερεύνηση των διαθέσιμων γραμμών αγκύρωσης ώστε να αποφευχθούν τυχόν σχετικά λάθη.
20. Η Tractel® επιβάλλει τη χρήση γραμμής αγκύρωσης Tractel® και αποποιείται πλήρως της ευθύνης για τη χρήση ανακόπτη πτώσης Stopfor™ με άλλη γραμμή αγκύρωσης που δεν προέρχεται από την Tractel® και δεν είναι το μοντέλο που υποδεικνύεται για το αντίστοιχο μοντέλο Stopfor™. Επιπλέον, η Tractel® μπορεί να εγγυηθεί ένα σύστημα ανάσχεσης πτώσης, μόνο αν αποτελείται αποκλειστικά από εξαρτήματα που διατίθενται, συντηρούνται, συναρμολογούνται και εγκαθίστανται σύμφωνα με τα μέτρα και τα πρότυπα ασφαλείας.
21. Οι ανακόπτες πτώσης Stopfor™ πρέπει να χρησιμοποιούνται σε ένα κάθετο υποστηρίγματο πρόσδεσης ή με μέγιστη κάθετη γωνία 30° ή μέγιστη μετατόπιση 3 μέτρων από την κάθετο (βλ. Εικόνα 6.2).



ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Για οποιαδήποτε ειδική εφαρμογή, παρακαλούμε επικοινωνήστε με την Tractel®.

2. Ορισμοί και εικονοσύμβολα

2.1. Ορισμοί

«Επítőπης»: Άτομο ή υπηρεσία αρμόδια για τη διαχείριση και την ασφάλεια χρήσης του προϊόντος, το οποίο περιγράφεται στο εγχειρίδιο.

«Τεχνικός»: Ειδικευμένο άτομο, υπεύθυνο για τις εργασίες συντήρησης που περιγράφονται και επιτρέπονται στο χρήστη από το εγχειρίδιο, το οποίο είναι αρμόδιο και εξοικειωμένο με το προϊόν.

«Χειριστής»: Άτομο που χειρίζεται το προϊόν σύμφωνα με τη χρήση για την οποία προορίζεται.

«ΜΑΠ»: Μέσα ατομικής προστασίας έναντι πτώσεων από ύψος.

«Σύνδεσμος»: Στοιχείο σύνδεσης ανάμεσα στα εξαρτήματα ενός συστήματος ανακόπτης πτώσης. Συμμορφώνεται προς το πρότυπο EN 362.

«Εξάρτυση ανακόπτη πτώσης»: Διάταξη συγκράτησης του σώματος που προορίζεται για την ανακοπή πτώσεων. Αποτελείται από ιμάντες και πόρτες. Περιλαμβάνει σημεία ανάρτησης ανακόπτης πτώσης που φέρουν την ένδειξη Α εάν μπορούν να χρησιμοποιηθούν ανεξάρτητα ή την ένδειξη Α/2 εάν πρέπει να χρησιμοποιηθούν σε συνδυασμό με κάποιο άλλο σημείο Α/2. Συμμορφώνεται προς το πρότυπο EN 361.

«Ανακόπτης πτώσης συμπεριλαμβανομένης μιας εύκαμπτης γραμμής αγκύρωσης»: Υποσύστημα αποτελούμενο από μια εύκαμπτη γραμμή αγκύρωσης (σχοινί), έναν ανακόπτη πτώσης με αυτόματο τύπο φραγής που ασφαλίσει στην εύκαμπτη γραμμή αγκύρωσης, και έναν σύνδεσμο ή γραμμή με ακραίο σύνδεσμο.

«Μέγιστο φορτίο χρήσης»: Μέγιστο βάρος του χειριστή, ο οποίος είναι σωστά εξοπλισμένος με ΜΑΠ, στολή εργασίας, εργαλεία και τα εξαρτήματα που χρειάζονται για την προς εκτέλεση εργασία.

«Σύστημα ανακόπτης πτώσης»: Σύνολο που αποτελείται από τα παρακάτω στοιχεία:

- Εξάρτυση ανακόπτη πτώσης.
- Ανακόπτης πτώσης επαναφερόμενου τύπου ή με αποσβεστήρα ενέργειας ή ανακόπτη πτώσης καθοδηγούμενου τύπου σε άκαμπτο στήριγμα ασφαλείας ή ανακόπτη πτώσης καθοδηγούμενου τύπου σε εύκαμπτο στήριγμα ασφαλείας.
- Αγκύρωση.
- Στοιχείο σύνδεσης.

«Στοιχείο του συστήματος προστασίας από πτώσεις»: Γενικός όρος που καθορίζει ένα από τα παρακάτω στοιχεία:

- Εξάρτυση ανακόπτη πτώσης.
- Ανακόπτης πτώσης επαναφερόμενου τύπου ή με αποσβεστήρα ενέργειας ή ανακόπτη πτώσης καθοδηγούμενου τύπου σε άκαμπτο στήριγμα ασφαλείας ή ανακόπτη πτώσης καθοδηγούμενου τύπου σε εύκαμπτο στήριγμα ασφαλείας.
- Αγκύρωση.
- Στοιχείο σύνδεσης.

2.2. Εικονοσύμβολα



ΚΙΝΔΥΝΟΣ: Στην αρχή της γραμμής, επισημαίνει οδηγίες για την αποφυγή των ζημιών σε πρόσωπα και κυρίως των θανάσιμων, σοβαρών ή ελαφρών τραυματισμών, καθώς και των περιβαλλοντικών ζημιών.



ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ: Όταν βρίσκεται στην αρχή της σειράς, επισημαίνεται οδηγίες για την αποφυγή βλάβης ή ζημίας στον εξοπλισμό, η οποία δεν θέτει άμεσα σε κίνδυνο τη ζωή ή την υγεία του χειριστή ή άλλων ατόμων ή/και η οποία δεν είναι πιθανό να οδηγήσει σε βλάβη για το περιβάλλον.



ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Όταν βρίσκεται στην αρχή της σειράς, επισημαίνεται οδηγίες για την διασφάλιση της αποτελεσματικότητας ή της πρακτικότητας μιας εγκατάστασης, χρήσης ή διαδικασίας συντήρησης.

3. Συνθήκες χρήσης

Έλεγχος πριν από τη χρήση:

- δεν υπάρχει παραμόρφωση στις φλάντζες
- την οπτική κατάσταση της γραμμής αγκύρωσης και του ιμάντα
- την αποτελεσματικότητα φραγής του Stopfor™ που είναι τοποθετημένος στη γραμμή αγκύρωσης: τραβήξτε απότομα τη διάταξη προς την αντίθετη κατεύθυνση από αυτή που υποδεικνύεται από το βέλος στο περίβλημα
- πιάστε τον Stopfor™ από τον σύνδεσμο του. Σηκώστε τον και έπειτα κατεβάστε τον αργά για να ελέγξετε αν η ολίσθηση είναι καλή
- τις συνθήκες εγκατάστασης του συστήματος (βλ. κεφάλαιο 8: «Εγκατάσταση»)
- τον σωστό προσανατολισμό του Stopfor™ πάνω στη γραμμή αγκύρωσης
- την κατάσταση των σχετικών εξαρτημάτων εξάρτησης και συνδέσμων
- σε περίπτωση αμφιβολίας, αποσύρετε το σύνολο του εξοπλισμού για να αποτρέψετε τη χρήση του.

4. Λειτουργία και περιγραφή

Ο Stopfor™ είναι μια αυτοσυσφικτική μηχανική διάταξη ανακόπτης πτώσης ο οποίος αποτελεί, μαζί με την εύκαμπτη γραμμή αγκύρωσης πάνω στην οποία γλιστράει, μια υπομονάδα του συστήματος προστασίας από πτώση. Για κάθε μοντέλο Stopfor™ υπάρχει ένας συγκεκριμένος τύπος γραμμής αγκύρωσης, ειδικά σχεδιασμένος για το εν λόγω μοντέλο Stopfor™.

Κάθε μοντέλο Stopfor™, σε συνδυασμό με τη σχετική γραμμή αγκύρωσης, έχει υποβληθεί σε εξέταση τύπου ΕΚ την οποία διεξήγαγε ένας κοινοποιημένος οργανισμός.



ΚΙΝΔΥΝΟΣ

Η χρήση ενός Stopfor™ σε γραμμή αγκύρωσης που δεν έχει προσαρμοστεί για το συγκεκριμένο μοντέλο, μπορεί να παρεμποδίσει τη λειτουργία της διάταξης, θέτοντας σε σοβαρό κίνδυνο τη ζωή του χειριστή κατά τη μη αποτροπή μιας πτώσης.

- Ο Stopfor™ B16 είναι ένας ολισθαίνων ανακόπτης πτώσης νέας γενιάς που κινείται πάνω σε ένα πλεκτό υποστήριγμα πρόσδεσης 16 mm «CORDE EPI», συνοδεύει τον χρήστη χωρίς να απαιτείται χειροκίνητη παρέμβαση καθώς κινείται πάνω κάτω. Το αρθρωτό του έκκεντρο κλειδώνει αυτόματα στο πλεκτό σχοινί όταν πραγματοποιείται πτώση.

Πριν από τη χρήση του ανακόπτη πτώσης Stopfor™, διασφαλίστε τα εξής:

- Ότι δεν υπάρχει κανένα εμπόδιο στη διαδρομή αιώρησης σε περίπτωση πτώσης.
- Ότι έχει προβλεφθεί συγκεκριμένο σχέδιο διάσωσης σε περίπτωση πτώσης.
- Ότι δεν υπάρχει κίνδυνος υποχώρησης της στέγης (τύπου αμιαντοτσιμεντό, κ.λπ.). Σε περίπτωση αμφιβολίας, εγκαταστήστε έναν σταθερό και συμβατό με τη στέγη διάδρομο κυκλοφορίας.
- Υπάρχουν και άλλες περιπτώσεις που πρέπει να εξεταστούν και δεν απαριθμούνται στον παρόντα κατάλογο. Υπάρχουν πολλές άλλες περιπτώσεις οι οποίες δεν δύνανται να αναφερθούν ή προβλεφθούν. Σε περίπτωση αμφιβολίας ή αδυναμίας κατανόησης του παρόντος χειριδίου, απευθυνθείτε στην Tractel® για πρόσθετες πληροφορίες.

5. Λειτουργική αρχή

- Ο Stopfor™ κινείται πάνω σε υποστήριγμα πρόσδεσης. Συνοδεύει τον χειριστή χωρίς να απαιτείται χειροκίνητη παρέμβαση καθώς αυτός κινείται πάνω κάτω και αγκιστρώνεται πάνω στο σχοινί όταν πραγματοποιείται πτώση.

Το σύστημα προστασίας από πτώση αποτελείται από τα στοιχεία που περιγράφονται παρακάτω.

Βλ. Σελίδα 2

1. Σταθερό σημείο αγκύρωσης (I, σελίδα 2)

2. Η γραμμή αγκύρωσης (K, σελίδα 2)

Ο Stopfor™ μπορεί να χρησιμοποιηθεί μόνο με γραμμές αγκύρωσης πιστοποιημένες αποκλειστικά από την Tractel® S.A.S.

- Stopfor™ B16

Το υποστήριγμα πρόσδεσης είναι ένα πλεγμένο σχοινί πολυπροπυλενίου διαμέτρου 16 mm.

Για όλες τις διατάξεις πρόσδεσης (σχοινί ιστιού ή πλεγμένο σχοινί), δημιουργείται μια θηλιά σύνδεσης στο ένα άκρο για να ασφαλιστεί το σχοινί πάνω στο σημείο πρόσδεσης. Στο άλλο άκρο, ένα στοπ (κόμπος) εμποδίζει την ακούσια απελευθέρωση του Stopfor™ από το υποστήριγμα πρόσδεσης. Η μέγιστη αντοχή της γραμμής αγκύρωσης ισούται με 22 kN.

Η γραμμή αγκύρωσης θα πρέπει να χρησιμοποιείται αποκλειστικά ως γραμμή ασφάλειας κατά την εργασία σε ύψος για να επιτρέπει την πρόσβαση στον χώρο εργασίας με πλήρη ασφάλεια.

3. Ο Stopfor™

• Ο Stopfor™ B16 (Εικ. 2, σελίδα 2)

Το Stopfor™ B16 κινείται ελεύθερα κατά μήκος του υποστηρίγματος πρόσδεσης.

Όταν πραγματοποιείται πτώση, η συσκευή γέρνει, γεγονός που φέρνει το υποστήριγμα πρόσδεσης σε επαφή με το επάνω μέρος του έκκεντρου. Το έκκεντρο περιστρέφεται μέσα στη διάταξη και ταμπάει το υποστήριγμα πρόσδεσης.

Για τον Stopfor™ B16, το σύστημα αποτελείται από δύο φλάντζες που συνδέονται γύρω από τον άξονα του έκκεντρου (Εικόνα 2, σελίδα 2, Q). Η μονάδα ανοίγει περιστρέφοντας την κινητή φλάντζα (R). Το ελατήριο του έκκεντρου (Εικόνα 2, σελίδα 2 S) διατηρεί το έκκεντρο υπό πίεση πάνω στο υποστήριγμα πρόσδεσης. Όταν το υποστήριγμα πρόσδεσης βρίσκεται στη θέση του και ο σύνδεσμος ασφαλίσει τις δύο φλάντζες, δεν είναι πλέον δυνατό το άνοιγμα της μονάδας. Το υποστήριγμα πρόσδεσης έχει πλέον αιχμαλωτιστεί στη διάταξη.

Οι Stopfor™ B16 είναι εξοπλισμένοι με σύστημα αποφυγής ανατροπής (Εικ. 8, σελίδα 2 T) το οποίο διασφαλίζει την κατεύθυνση λειτουργίας του Stopfor™ πάνω στο υποστήριγμα πρόσδεσης. Αν ο Stopfor™ βρεθεί απέναντι από το κάθετο υποστήριγμα πρόσδεσης, το σύστημα αποφυγής ανατροπής κλειδώνει τη σιαγόνα (Εικ. 8, σελίδα 2, Q). Αυτή η λειτουργία απαγορεύει την εγκατάσταση του Stopfor™ πάνω στο υποστήριγμα πρόσδεσης του.

Το μάνταλο (P) πρέπει να χρησιμοποιείται όταν δεν υπάρχει κίνδυνος πτώσης του χρήστη.

Για βελτιωμένη άνεση κατά την αναρρίχηση, πρέπει να ερμπαίξετε το υποστήριγμα πρόσδεσης τυλιγόντας το ή τοποθετώντας βάρος έως 1 κιλού στο κάτω μέρος.

4. Ιμάντας ή σύνδεσμος (Εικ. 1, σελίδα 2, L)

Άκρο τύπου συνδέσμου:

- M24: ασάλινος σύνδεσμος με τριπλό κλειδίωμα ασφαλείας.

Άκρο τύπου ιμάντα:

- ιμάντες μήκους 0,3 m:
 - LS03 M24 M42: ιμάντας 0,3 m με σύνδεσμο M24 και M42
- Οι σύνδεσμοι (Εικ. 1, σελίδα 2, J)

Η μέγιστη αντοχή των συνδέσμων που παρέχονται με τον ιμάντα είναι μεγαλύτερη των 22 kN.

6. Ελεύθερο ύψος

6.1. Κάθετη χρήση (Εικ. 3, σελίδα 3)



ΚΙΝΔΥΝΟΣ

Πριν από κάθε χρήση, πρέπει να ελέγχετε ότι το διάκενο κάτω από τη συσκευή (L) είναι τουλάχιστον διπλάσιο του μήκους του χρησιμοποιούμενου ιμάντα (L1), συν ένα μέτρο για το φρενάρισμα (L2), συν ένα μέτρο για ασφάλεια (L3), συν την ελαστική επιμήκυνση (L4) του σχοινιού που χρησιμοποιείται, συν το ύψος της πλάτης της ζώνης του ατόμου σε σχέση με το έδαφος (L5).

Η ελαστική επιμήκυνση (L4) του σχοινιού πρέπει πάντα να ελέγχεται για να διασφαλίζεται ότι υπάρχει επαρκής χώρος.

7. Αντενδείξεις χρήσης

Απαγορεύεται αυστηρά:

- η εγκατάσταση και η χρήση του ανακόπτη πτώσης Stopfor™ από οποιοδήποτε πρόσωπο που δεν φέρει εξουσιοδότηση, δεν έχει λάβει εκπαίδευση ή κριθεί αρμόδιο για τη χρήση του εξοπλισμού ή ελλείψει των ανωτέρω, χωρίς την εποπτεία από εξουσιοδοτημένο, εκπαιδευμένο και αρμόδιο τεχνικό.
- η χρήση του ανακόπτη πτώσης Stopfor™ εάν η σημασία του δεν είναι ευαναγνώστη.
- η εγκατάσταση και η χρήση ενός ανακόπτη πτώσης Stopfor™ που δεν υπήρξε αντικείμενο προηγούμενου ελέγχου.
- η χρήση ενός ανακόπτη πτώσης Stopfor™ που δεν υπήρξε αντικείμενο περιοδικού ελέγχου για το διάστημα των 12 προηγούμενων μηνών από τεχνικό ο οποίος επιπρέπει γραπτώς την επαναχρησιμοποίησή του.
- η σύνδεση του υποστηρίγματος πρόσδεσης του ανακόπτη πτώσης Stopfor™ σε σημείο πρόσδεσης που δεν έχει περάσει από περιοδικό έλεγχο για λιγότερο από 12 μήνες από τεχνικό που να έχει εγκρίνει γραπτώς την επαναχρησιμοποίησή του.

- η χρήση του ανακόπτη πτώσης Stopfor™ για οποιαδήποτε άλλη εφαρμογή εκτός της προστασίας των ατόμων έναντι πτώσεων.
- η χρήση του ανακόπτη πτώσης Stopfor™ με τρόπο που αντικείται στις πληροφορίες που ορίζονται στην παράγραφο «15. Διάρκεια ζωής».
- η χρήση του ανακόπτη πτώσης Stopfor™ ως συστήματος ανακόπτη πτώσης περισσότερων του 1 ατόμου.
- η χρήση του ανακόπτη πτώσης Stopfor™ από άτομο με βάρος, μαζί με τον εξοπλισμό και τα εργαλεία, που υπερβαίνει τα 150 kg.
- η χρήση του ανακόπτη πτώσης Stopfor™ με φορτίο μεταξύ 100 kg και 150 kg (συνολικό βάρος χειριστή με τον εξοπλισμό και τα εργαλεία) εάν κάποιο στοιχείο του συστήματος ανακόπτη πτώσης έχει χαμηλότερο μέγιστο φορτίο χρήσης.
- η χρήση του ανακόπτη πτώσης Stopfor™ εάν έχει ήδη αποτρέψει πτώση.
- η χρήση του ανακόπτη πτώσης Stopfor™ ως μέσο ανάρτησης.
- η χρήση του ανακόπτη πτώσης Stopfor™ σε εξαιρετικά διαβρωτική ή εκρηκτική ατμόσφαιρα.
- η χρήση του ανακόπτη πτώσης Stopfor™ εκτός του εύρους θερμοκρασιών που ορίζεται στο παρόν εγχειρίδιο.
- η χρήση του ανακόπτη πτώσης Stopfor™ εάν το ελεύθερο ύψος δεν επαρκεί σε περίπτωση πτώσης του ατόμου.
- η χρήση του ανακόπτη πτώσης Stopfor™ εάν ο χειριστής δεν είναι σε καλή φυσική κατάσταση.
- η χρήση του ανακόπτη πτώσης Stopfor™ από γυναίκες κατά τη διάρκεια της κύησης.
- η χρήση του ανακόπτη πτώσης Stopfor™ εάν η λειτουργία ασφαλείας ενός από τα συνδυασμένα στοιχεία του επηρεάζεται από τη λειτουργία ασφαλείας κάποιου άλλου στοιχείου ή παρεμβάλλεται σε αυτήν.
- η χρήση του ανακόπτη πτώσης Stopfor™ για την ασφάλιση υλικού φορτίου.
- η σύνδεση της διάταξης πρόσδεσης της διάταξης ανακοπής πτώσης Stopfor™ σε δομικό σημείο αγκύρωσης με εκτιμώμενη αντίσταση 12 kN ή λιγότερη.
- η χρήση του ιμάντα του ανακόπτη πτώσης Stopfor™ ως μέσο ανάρτησης.
- η παρεμπόδιση της ευθυγράμμισης του ανακόπτη πτώσης Stopfor™ σε σχέση με τον ιμάντα.
- η εκτέλεση οποιασδήποτε εργασίας επισκευής ή συντήρησης στον ανακόπτη πτώσης Stopfor™ χωρίς να έχει υπάρξει προηγούμενη εκπαίδευση και πιστοποίηση, γραπτά, από την Tractel®.
- η χρήση του ανακόπτη πτώσης Stopfor™ εάν δεν είναι πλήρης, εάν έχει απουσαναρμοποιηθεί προηγουμένως ή εάν τα εξαρτήματά του έχουν αντικατασταθεί από άτομο μη εξουσιοδοτημένο από την Tractel®.
- η χρήση του ανακόπτη πτώσης Stopfor™ οριζόντια.
- η χρήση του ανακόπτη πτώσης Stopfor™ για

την ανάρτηση του χειριστή ή οποιοδήποτε άλλου φορτίου.

- η τοποθέτηση πολλών ανακοπών πτώσης Stopfor™ στην ίδια γραμμή αγκύρωσης.
- η χρήση της διάταξης ανακοπής πτώσης Stopfor™ σε υποστήριγμα πρόσδεσης του οποίου η γωνία που σχηματίζεται με την κάθετο είναι μεγαλύτερη από 30° ή η μέγιστη μετατόπιση είναι 3 m από την κατακόρυφο (βλ. εικόνα 6.1).
- η επανασυναρμολόγηση του υποστηρίγματος πρόσδεσης με τον ανακόπτη πτώσης Stopfor™, χαλαρώνοντας έτσι το σχοινί.
- η χρήση γραμμών αγκύρωσης, ιμάντων και στοιχείων που δεν είναι συμβατά με το εκάστοτε μοντέλο ανακόπτη πτώσης Stopfor™, όπως υποδεικνύεται στο παρόν εγχειρίδιο χρήσης.
- η χρήση της γραμμής αγκύρωσης για οτιδήποτε άλλο πέρα από τη χρήση με το κατάλληλο μοντέλο ανακόπτη πτώσης Stopfor™, συμπεριλαμβανομένων οποιοδήποτε άλλου τύπου διάταξης προστασίας από πτώση.
- η χρήση ιμάντα, που είναι μακρύτερος από 0,3 m για τα Stopfor™ B, BF, SL και MSP.
- η χρήση γραμμής αγκύρωσης ή ιμάντα που παρουσιάζει ελαττώματα, κόμπους ή εμφανή σημάδια φθοράς.

8. Εγκατάσταση

Εγκατάσταση πριν από τη χρήση:

Τοποθετήστε τον Stopfor™ πάνω στο υποστήριγμα πρόσδεσης.

Συνδέστε τον Stopfor™ στη ζώνη ασφαλείας ανακοπής πτώσης μέσω του συνδέσμου που είναι απευθείας τοποθετημένος πάνω στον Stopfor™ ή μέσω του συνδέσμου που είναι τοποθετημένος στο άκρο του ιμάντα Stopfor™.

Έπειτα, πρέπει να ακολουθήσετε την εξής διαδικασία:

Για τον Stopfor™ B16

- Ανοίξτε τη διάταξη περιστρέφοντας την κινητή φλάντζα.
- Γείρετε τον άξονα χρησιμοποιώντας τον πείρο για να ελευθερώσετε το πέραςμα της γραμμής αγκύρωσης.
- Εισαγάγετε τη γραμμή αγκύρωσης ανάμεσα στον άξονα σύσφιξης και τον άξονα.
- Κλείστε την κινητή φλάντζα στον αναστολέα του άξονα σύσφιξης.
- Εισαγάγετε τον σύνδεσμο M24 που παρέχεται με τον Stopfor™ στις οπές των δύο σταθερών και κινητών φλαντζών, γεγονός που επιτρέπει το κλειδωμα της διάταξης.
- Ο Stopfor™ πρέπει να τοποθετείται στη γραμμή αγκύρωσης έτσι ώστε το βέλος να δείχνει προς τα επάνω και η διάταξη να είναι κλειδωμένη.

Ο Stopfor™ θα σταματήσει αυτόματα τον χειριστή αν πέσει.

Σε περίπτωση πτώσης, ο Stopfor™ διακόπτει αυτόματα την πτώση.

1. Αγκύρωση στη δομή (Εικ. 1, σελίδα 2, Α)

- Η γραμμή αγκύρωσης είναι σταθεροποιημένη στο σημείο πρόσδεσης με μια πόρπη (Εικ. 1, σελίδα 2, C) και έναν σύνδεσμο (Εικ. 1, σελίδα 2, J). Το σημείο πρόσδεσης πρέπει να έχει ελάχιστη αντοχή 12 kN.
- Στο μέτρο του δυνατού, το δομικό σημείο αγκύρωσης πρέπει να βρίσκεται πάνω από τον χειριστή.



ΚΙΝΔΥΝΟΣ

Το σημείο πρόσδεσης του υποστηρίγματος πρόσδεσης δεν πρέπει ποτέ να τοποθετείται κάτω από τον χρήστη.

2. Διαμορφώσεις συγκροτήματος

- Ο Stopfor™ θα πρέπει να τοποθετείται μόνο σε υποστήριγμα πρόσδεσης που να είναι κάθετα αναρτημένο ή κάθετο με μέγιστη γωνία 30° (Εικόνα 6, σελίδα 3).
- Ο Stopfor™ μπορεί να τοποθετηθεί στο υποστήριγμα πρόσδεσης μπροστά από τον χρήστη για κάθετη κίνηση με μέγιστη γωνία 30° ή μέγιστη μετατόπιση 3 m από την κάθετο.
- Ο Stopfor™ μπορεί να τοποθετηθεί στο υποστήριγμα πρόσδεσης πίσω από τον χρήστη για κάθετη κίνηση με μέγιστη γωνία 30° ή μέγιστη μετατόπιση 3 m από την κάθετο.



ΚΙΝΔΥΝΟΣ

Δεν πρέπει να υπάρχει χαλάρωση στη γραμμή αγκύρωσης μεταξύ του σημείου πρόσδεσης και του Stopfor™. Επομένως, είναι απαραίτητο να διασφαλιστεί ότι έχει επαρκές μήκος. Το σημείο πρόσδεσης του υποστηρίγματος πρόσδεσης δεν πρέπει ποτέ να τοποθετείται κάτω από τον χρήστη.

3. Περιβάλλον λειτουργίας

Το Stopfor™ μπορεί να χρησιμοποιείται:

- σε ανοιχτούς χώρους,
- σε θερμοκρασίες που κυμαίνονται από -30° έως +50° C,
- σε υπαίθρια σε θαλάσσιο περιβάλλον.



ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Για εργασίες όπου ψεκάζονται προϊόντα (βαφή, αμμοβολή κ.λπ.) ο Stopfor™ πρέπει να προστατεύεται από διείσδυση του προϊόντος στο εσωτερικό του Stopfor™.

4. Επιχειρήσεις διάσωσης

Πρέπει να διενεργηθεί μελέτη πριν από την χρήση, προκειμένου να καθοριστούν οι ενέργειες έκτακτης ανάγκης που θα εκτελεστούν, καθώς και το ανθρωπινό δυναμικό και ο εξοπλισμός που απαιτούνται για τη διάσωση ενός τραυματία εντός 15 λεπτών σε περίπτωση πτώσης που ελέγχεται από τον Stopfor™. Οποιαδήποτε περίοδος μεγαλύτερη από αυτή θα θέσει σε κίνδυνο το άτομο.

9. Στοιχεία και υλικά

- Φλάντζες Stopfor™ B16: Ατσάλι
- Άξονες: Ανοξείδωτος χάλυβας
- Υποστήριγμα πρόσδεσης: Πολυπροπυλένιο
- Ιμάντας: Πολυεστέρας

10. Σχετικός εξοπλισμός

Ο Stopfor™ είναι εξάρτημα ενός κάθετου συστήματος ασφαλείας ανακοπής πτώσης που θα πρέπει να συμμορφώνεται με το πρότυπο EN 363 και θα πρέπει να περιλαμβάνει από πάνω προς τα κάτω:

- Αγκύριο (EN 795) ή αντίσταση 12 kN.
- Τερματικός σύνδεσμο (EN 362).
- Σύστημα ανακοπής πτώσης (EN 353-2) που αποτελείται από εύκαμπτο υποστήριγμα πρόσδεσης (σχοινί) και κινητή διάταξη ανακοπής πτώσης που κλειδώνει αυτόματα (Stopfor™).
- Σύνδεσμο (EN 362).
- Εξάρτηση ανακοπής πτώσης (EN 361).

Οποιοσδήποτε άλλος συνδυασμός απαγορεύεται.



ΚΙΝΔΥΝΟΣ

Η ολόσωμη εξάρτηση EN361 είναι η μόνη διάταξη συγκράτησης του σώματος που επιτρέπεται να χρησιμοποιείται με ένα σύστημα προστασίας από πτώση. Συνιστάται η χρήση του μπροστινού στοιχείου πρόσδεσης της εξάρτησης.

11. Συντήρηση και αποθήκευση

Καθώς το σχοινί του Stopfor B16 είναι φτιαγμένο από πολυπροπυλένιο πρέπει να φυλάσσεται μακριά από την υπερικώδη ακτινοβολία για να διασφαλιστεί η διάρκεια ζωής του.

Ο Stopfor™, καθώς και ο ιμάντας και ο άγκιστρο ασφαλείας, πρέπει να αποθηκεύονται σε μέρος προστατευμένο από την υγρασία και σε θερμοκρασία μεταξύ -30 °C και +50 °C.

Κατά τη μεταφορά και την αποθήκευση, προστατεύστε τον εξοπλισμό από κάθε κίνδυνο φθοράς (αιχμηρά άκρα, άμεση πηγή θερμότητας, χημικά προϊόντα, ακτινοβολία UV κ.λπ.).

Πρέπει να πραγματοποιείται τακτική συντήρηση από τον χρήστη. Εκτός από τις επαληθεύσεις που καθορίζονται στο κεφάλαιο «Έλεγχος πριν από τη χρήση», θα πρέπει να πραγματοποιείται η ακόλουθη συντήρηση:

- Αν η γραμμή αγκύρωσης λερωθεί, πρέπει να πλυθεί με καθαρό κρύο νερό και, αν είναι απαραίτητο, με ένα προϊόν πλύσης για ευαίσθητα υφάσματα. Χρησιμοποιείτε βούρτσα με συνθετικές ίνες.
- Όταν η γραμμή αγκύρωσης βρέχεται κατά τη χρήση ή την πλύση, πρέπει να την αφήνετε να στεγνώσει φυσικά στη σκιά και μακριά από οποιαδήποτε πηγή θερμότητας.
- Πριν από κάθε χρήση, ελέγξτε οπτικά τη γραμμή αγκύρωσης σε όλο το μήκος της.
- Τυχόν σοβαρή μη ορατή ζημιά μπορεί να επηρεάσει την αντοχή της γραμμής αγκύρωσης. Η Tractel® συνιστά, επομένως, η χρήση της γραμμής αγκύρωσης να επιτρέπεται μόνο υπό τον έλεγχο ενός ατόμου υπεύθυνου για τον εξοπλισμό.
- Όλα τα οξέα, τα λάδια και η βενζίνη που έρχονται σε επαφή με τη γραμμή αγκύρωσης θα επηρεάσουν την αντοχή της. Οι ίνες πολυπροπυλενίου της γραμμής αγκύρωσης προσβάλλονται από αυτά τα προϊόντα. Τυχόν επακόλουθη φθορά στις ίνες μπορεί να μην είναι πάντα ορατή με γυμνό μάτι.
- Η γραμμή αγκύρωσης δεν πρέπει να εκτίθεται στον ήλιο αν δεν είναι απαραίτητο και πρέπει να φυλάσσεται στη σκιά, μακριά από υγρασία.
- Πρέπει να αποφεύγεται η τριβή της γραμμής αγκύρωσης με αιχμηρές άκρες ή τραχιές επιφάνειες.
- Η γραμμή αγκύρωσης πρέπει να φυλάσσεται σε θήκη για την προστασία της και κατά τη μεταφορά. Η Tractel® μπορεί να σας παρέχει μια θήκη προσαρμοσμένη για εργασία σε ύψος.
- Δεν απαιτείται ειδική συντήρηση του Stopfor™. Ωστόσο, συνιστάται ο καθαρισμός με σαπουνόνερο.

12. Συμμόρφωση του εξοπλισμού

Η εταιρεία TRACTEL SAS, RD 619 – Saint-Hilaire-sous-Romilly – F-10102 Romilly-sur-Seine – France δηλώνει, με την παρούσα, πως ο εξοπλισμός ασφαλείας που περιγράφεται στο παρόν εγχειρίδιο,

- συμμορφώνεται με τις διατάξεις του κανονισμού ΕΕ 2016/425 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου του Μαρτίου 2016,
- είναι πανομοιότυπος με τα ΜΑΠ που υπήρξαν αντικείμενο βεβαίωσης τύπου «UE» η οποία εκδόθηκε από την ραυε Exploitation France SAS (n°0082) – 6 Rue du Général Audran – 92412 COURBEVOIE cedex – Γαλλία, με αριθμό

αναγνώρισης 0082, και έχει υποβληθεί σε δοκιμές σύμφωνα με το πρότυπο EN 353-2:2022.

- υπόκειται στη διαδικασία που αναφέρεται στο Παράρτημα VIII του κανονισμού της ΕΕ 2016/425 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, ενότητα Δ, υπό τον έλεγχο του κοινοποιημένου οργανισμού: APAVE Exploitation France SAS (n°0082) – 6 Rue du Général Audran – 92412 COURBEVOIE cedex – Γαλλία, με αριθμό αναγνώρισης 0082.

13. Σήμανση

Η σήμανση κάθε προϊόντος δηλώνει:

- α: την εμπορική ονομασία: Tractel®
- β: την ονομασία του προϊόντος
- γ: το πρότυπο αναφοράς
- δ: τον κωδικό αναφοράς του προϊόντος
- ε: τη σήμανση CE ακολουθούμενη από τον αριθμό 0082, ο οποίος είναι ο αριθμός αναγνώρισης του κοινοποιημένου οργανισμού που παρεμβαίνει στη φάση του ελέγχου της παραγωγής
- στ: το έτος και τον μήνα κατασκευής
- ζ: τον σειριακό αριθμό
- η: ένα εικονοσύμβολο που υποδεικνύει ότι απαιτείται ανάγνωση του εγχειριδίου πριν από τη χρήση.
- θ: ένα βέλος που υποδεικνύει τη θέση για χρήση.
- ι: τη θέση της γραμμής αγκίστρωσης.
- ια: τον τύπο την γραμμής αγκίστρωσης που πρέπει να χρησιμοποιείται αποκλειστικά.
- ⚠ : πλεγμένο σχοινί.
- ιβ: τη διάμετρο του υποστηρίγματος πρόσδεσης που θα χρησιμοποιηθεί.
- ιγ: το μέγιστο φορτίο λειτουργίας.

14. Περιοδικός έλεγχος και επίσκευή

Ο ετήσιος περιοδικός έλεγχος είναι υποχρεωτικός, ωστόσο ανάλογα με τη συχνότητα χρήσης, τις περιβαλλοντικές συνθήκες και τον κανονισμό της επιχείρησης ή της χώρας χρήσης, ενδέχεται να απαιτούνται συχνότεροι περιοδικοί έλεγχοι.

Οι περιοδικοί έλεγχοι θα πρέπει να διενεργούνται από εξουσιοδοτημένο και ικανό τεχνικό, σύμφωνα με τις οδηγίες του κατασκευαστή που μεταγράφονται στο αρχείο «Οδηγίες επιβεβαίωσης Tractel®PPE».

Ο έλεγχος της αναγνωσιμότητας της σήμανσης επάνω στο προϊόν αποτελεί αναπόσπαστο τμήμα του περιοδικού ελέγχου.

Μετά το πέρας του περιοδικού ελέγχου, η επαναφορά σε λειτουργία πρέπει να ανακοινώνεται εγγράφως από τον εξουσιοδοτημένο και αρμόδιο τεχνικό ο οποίος πραγματοποίησε τον περιοδικό έλεγχο. Αυτή η επαναφορά σε λειτουργία του προϊόντος πρέπει

να καταγραφεί στο δελτίο ελέγχου το οποίο βρίσκεται στο μέσο του παρόντος εγχειριδίου. Το δελτίο ελέγχου πρέπει να διατηρηθεί καθ' όλη τη διάρκεια ζωής του προϊόντος, μέχρι την ανακύκλωσή του.

Αφού αποτρέψει πτώση, αυτό το προϊόν πρέπει υποχρεωτικά να αποτελέσει αντικείμενο περιοδικού ελέγχου όπως περιγράφεται στο παρόν εγχειρίδιο. Τυχόν υφασμάτινα στοιχεία του προϊόντος πρέπει υποχρεωτικά να αντικατασταθούν, ακόμη και αν δεν παρουσιάζουν καμία ορατή αλλοίωση.

15. Διάρκεια ζωής

Υποχρεωτικός ετήσιος έλεγχος

Ο εξοπλισμός ασφαλείας και τα συστήματα ασφαλείας για εργασία σε ύψη της Tractel πρέπει, από την ημερομηνία κατασκευής, να υπόκεινται σε:

- Φυσιολογική χρήση που συμμορφώνεται με τις προτάσεις χρήσης στο εγχειρίδιο του εξοπλισμού ή του συστήματος,
- Περιοδικό έλεγχο που πρέπει να πραγματοποιείται τουλάχιστον μία φορά το χρόνο από εξουσιοδοτημένο και αρμόδιο τεχνικό. Στο τέλος της περιοδικής εξέτασης, πρέπει να δηλώνεται εγγράφως η καταλληλότητα του προϊόντος για χρήση, *Αυστηρή συμμόρφωση με τις συνθήκες αποθήκευσης και μεταφοράς που αναφέρονται στο εγχειρίδιο του εξοπλισμού ή του συστήματος.

Διάρκεια ζωής

Η Tractel θεωρεί αυτόν τον εξοπλισμό ή τα συστήματα ως μηχανολογικό εξοπλισμό ή συστήματα ασφαλείας ύψους.

Η διάρκεια ζωής τους είναι απεριόριστη. Εάν περιλαμβάνουν υφασμάτινα εξαρτήματα, αυτά πρέπει να αντικαθίστανται το πολύ μετά από 20 χρόνια από την ημερομηνία κατασκευής του υφασμάτινου εξαρτήματος.

Το σχοινί του Stopfor B16 είναι φτιαγμένο από πολυπροπυλένιο. Αυτό το προϊόν πρέπει να αναδιαμορφωθεί 2 χρόνια μετά την ημερομηνία της πρώτης χρήσης του και έχει μέγιστη διάρκεια ζωής 5 έτη από την ημερομηνία παραγωγής.

16. Απόσυρση από τη χρήση

Κατά την απόρριψη του προϊόντος, όλα τα συστατικά του μέρη πρέπει να ανακυκλωθούν μετά από την αρχική τους διαλογή σε μεταλλικά και συνθετικά υλικά. Τα υλικά αυτά πρέπει να ανακυκλώνονται από εξειδικευμένους οργανισμούς. Κατά την απόρριψη, η αποσυναρμολόγηση και ο διαχωρισμός των συστατικών μερών πρέπει να πραγματοποιείται από ειδικά εκπαιδευμένο άτομο.

1. Viktige instruksjoner

1. Før du bruker stopfor™ fallstopp og for å sikre sikker og effektiv bruk av utstyret, er det viktig at brukeren har ordentlig opplæring i bruk av utstyret og har lest og forstått informasjonen gitt i håndboken levert av TRACTEL SAS. Bruksanvisningen må oppbevares på en slik måte at den er tilgjengelig for enhver operatør. Ekstra eksemplarer kan fås på forespørsel.
2. Før sikkerhetsutstyret tas i bruk, er det absolutt nødvendig å ha fått egnet opplæring i bruk av utstyret. Sjekk tilstanden på alt utstyr, og forsikre deg om det er tilstrekkelig plass til å bevege seg.
3. Stopfor™ fallstopp må kun brukes av opplært og faglært personell, eller under oppsyn av opplært og faglært personell.
4. Enhver Stopfor™ fallstopp som tilsynelatende ikke er i god stand eller som allerede har stoppet et fall, skal inspiseres, med alt tilhørende utstyr, av TRACTEL SAS eller av en kvalifisert tekniker som må gi skriftlig autorisasjon for gjenbruk av systemet. Det anbefales å foreta en visuell kontroll av linen før hver bruk.
5. Enhver modifikasjon eller tilføyelse av anordninger på utstyret kan ikke utføres før man på forhånd har fått skriftlig samtykke fra TRACTEL SAS. Utstyret må transporteres og oppbevares i originalemballasjen.
6. Hver Stopfor™ fallstopp som ikke har vært kontrollert de siste 12 månedene eller som har stoppet et fall, skal ikke brukes. De kan kun brukes igjen etter en ny periodisk kontroll utført av en godkjent og kompetent tekniker som kan gi skriftlig tillatelse til bruk. Hvis disse vurderingene og godkjenningene ikke blir godkjent, vil Stopfor™ fallstoppen bli demontert og ødelagt. Sikkerheten til brukeren er avhengig av opprettholdelse av effektiviteten og motstanden til utstyret.
7. Maksimal driftsbelastning for Stopfor™ fallstopp er 150 kg.
8. Dersom operatørvekten av operatørens utstyr og verktøy er på mellom 100 kg og 150 kg, er det svært viktig å forsikre seg om at denne totale vekten (operatør + utstyr + verktøy) ikke overstiger den maksimale belastningen på hvert av elementene som utgjør fallstoppsystemet.
9. Dette utstyret passer til bruk på arbeidsplasser i friluft og innenfor et temperaturområde på mellom -30°C til +50°C. Unngå enhver kontakt med skarpe kanter, slipende overflater, kjemiske produkter.
10. Dersom du skulle låne bort dette materialet til en lønsmottaker eller tilsvarende, må dette skje i overensstemmelse med gjeldende arbeidslovgivning.
11. Operatør må være i god fysisk og psykisk form når han/hun bruker utstyret. Dersom det skulle være tvil om dette, må lege/bedriftslege oppsøkes. Må ikke brukes av gravide kvinner.
12. Utstyret må ikke brukes ut over sine bruksgrenser, eller i andre situasjoner enn det er tiltenkt for: (jfr. "4. Funksjon og beskrivelse").
13. Det anbefales at Stopfor™ fallstoppen tildeles personlig til hver operatør, spesielt hvis dette er en ansatt.
14. Før du bruker av EN 363 fallstoppstyr, må du påse at hver av komponentene er i god stand: sikkerhetssystem, låsesystem. Når apparatet settes på plass, må ikke sikkerhetsfunksjonene være forringet.
15. I et fallstoppsystem er det ytterst viktig for sikkerheten å kontrollere det nødvendige rommet under operatør på arbeidsstedet før hver bruk, slik at det i tilfelle fall ikke finnes hindringer eller gjenstander i fallsonen, samt at brukeren ikke vil kollidere med bakken.
16. En sikkerhetssele er den eneste anordningen for oppfangning av kroppen som det er tillatt å bruke i et fallstoppsystem.
17. Det er avgjørende for operatørens sikkerhet at anordningen eller forankringspunktet er riktig plassert og at arbeidet utføres for å minimere risikoen for fall og fallavstand fra høyden.
18. For operatørens sikkerhet, hvis utstyret selges utenfor det første destinasjonslandet, bør forhandleren levere: en bruksanvisning, instruksjoner for vedlikehold, for periodiske inspeksjoner og reparasjoner, alt sammensatt på språket i brukslandet.
19. Hver Stopfor™ fallstopp skal utelukkende monteres på en fleksibel ankerline, hvis spesifikasjoner må være strengt identiske med de for Tractel® ankerline, kommersialisert for den tilsvarende Stopfor™-modellen. Ikke-overholdelse av dette kravet kan være livsfarlig for operatøren. Det er dermed brukerens, eller hans arbeidsgivers ansvar, å gjøre oversikt over tilgjengelige ankerliner for å unngå feil i denne forbindelse.
20. Tractel® pålegger bruk av en Tractel®-ankerline og fraskriver seg fullt ansvar for bruk av en Stopfor™fallstopp med en annen ankerline enn den av Tractel®-opprikkelse og av modellen som er angitt for den tilsvarende Stopfor™-modellen. Videre kan Tractel® bare garantere et fallforebyggende system dersom det utelukkende består av komponenter som er kommersialisert,

vedlikeholdt, montert og satt opp i samsvar med gjeldende sikkerhetstiltak og standarder.

21. Stopfor™ fallstopper må brukes på en vertikal sikringsstøtte eller med en maksimal vertikal vinkel på 30° eller en maksimal forskyvning på 3 m fra vertikalen (se fig. 6.2).



MERK

For enhver spesialbruk, vennligst kontakt Tractel®.

2. Definisjoner og piktogrammer

2.1. Definisjoner

"Arbeidsleder": Person eller avdeling som er ansvarlig for styringen og sikkerheten ved bruk av det produktet som beskrives i denne manualen.

"Tekniker": Kvalifisert person med ansvar for vedlikeholdsoperasjonene som er beskrevet i og godkjent av, brukerhåndboken, og som er kompetent og godt kjent med produktet.

"Operatør": Person som opererer innenfor bruken av produktet i overensstemmelse med anvendelsen av dette.

"PVU": Personlig verneutstyr mot fall fra høyder.

"Kopling": Kopplingselement mellom komponenter i et fallstoppsystem. Det er i samsvar med EN 362.

"Sikkerhetssele": Anordning for oppfangning av kroppen forutsett for å stanse fall. Det består av seler og spennere. Det omfatter festeelementer i fallstoppsystemet merket med en A dersom de kan brukes alene, eller med A/2, dersom de må brukes sammen med et annet punkt merket A/2. Det er i samsvar med EN 361.

"Fallstopp inkludert en fleksibel ankerline": Et undersystem som består av en fleksibel sikringsanordning (tau), en fallstopp med guide som har et automatisk blokkeringsystem som er festet til den fleksible sikringsanordningen, og en kobling eller et tau terminert med en kobling.

"Maksimal brukslast": Maksimum vekt av operatør utstyrt med korrekt PPE, arbeidsklær, verktøy og deler som er nødvendig for oppgaven som skal utføres.

"Fallstoppsystem": Sett som består av følgende elementer:

- Sikkerhetssele.
- Selvopprullende fallstopp, eller energistøtdemper, eller mobil fallsikringsanordning med stive sikringsstøtter, eller mobil fallsikringsanordning med fleksible sikringsstøtter.

- Forankring.
- Forbindelselement.

"Element i fallstoppsystemet": Generell term som definerer et av de følgende elementene:

- Sikkerhetssele.
- Selvopprullende fallstopp, eller energistøtdemper, eller mobil fallsikringsanordning med stive sikringsstøtter, eller mobil fallsikringsanordning med fleksible sikringsstøtter.
- Forankring.
- Forbindelselement.

2.2. Piktogrammer



FARE: Det er plassert på begynnelsen av linjen, og angir instruksjoner som er gitt for å unngå skader på personer, herunder dødelige, alvorlige eller lette skader, samt skader på miljøet.



VIKTIG: Det er plassert på begynnelsen av linjen, og angir instruksjoner som er gitt for å unngå feil eller skade på utstyret, men som ikke setter operatørens eller andre personers liv direkte i fare, og/eller som ikke vil føre til skade på miljøet.



MERK: Det er plassert på begynnelsen av linjen, og angir instruksjoner som er gitt for å sikre at en installasjon, bruk eller vedlikeholdsoperasjon blir så effektiv eller bekvemmelig som mulig.

3. Bruksbetingelser

Sjekk før bruk:

- ingen deformasjon av flensene,
- den visuelle tilstanden til ankerlinen og festesnoren,
- blokkeringseffektiviteten til Stopfor™ montert på ankerlinen: dra skarpt i enheten i motsatt retning av den som er angitt av pilen på huset,
- ta Stopfor™ ved kontakten. Hev opp og deretter ned i lav hastighet for å se etter god glidning,
- systemets betingelser for installasjon (se kapittel 8. "Installasjon");
- riktig orientering av Stopfor™ på ankerlinen,
- tilstanden til selen og koblingenes tilknyttede komponenter,
- ved tvil må du øyeblikkelig ta utstyret bort og forby at det brukes.

4. Funksjon og beskrivelse

Stopfor™ er en selvstrammende mekanisk anordning for fallstopp, som omfatter, med den fleksible

ankerlinen som den gliir på, en underenhet av fallstoppsystemet. For hver Stopfor™-modell finnes det en spesiell type ankerline som er spesialdesignet for den gjeldende Stopfor™-modellen.

Hver Stopfor™-modell, i tilknytning til den aktuelle ankerlinen, har gjennomgått en EC-typeundersøkelse som er utført av et meldt organ.



Bruk av en Stopfor™ på en ankerline som ikke er tilpasset for den modellen, som beskrevet i denne bruksanvisningen, kan forhindre at enheten fungerer, og dermed sette operatørens liv i alvorlig fare når det ikke forhindres et fall.

NO

• Stopfor™ B16 er en ny generasjons glidende falldemper som beveger seg langs en 16 mm strandet sikringsstøtte "CORDE EPI", den følger brukeren uten å kreve manuell inngripen når den beveger seg opp eller ned. Den leddede kammen låser seg automatisk på det flettede tauet når det oppstår et fall.

Kontroller følgende før du bruker Stopfor™ fallstoppen:

- At det ikke finnes noen typer hindringer i pendelbevegelsens bane ved et fall.
- At det er satt opp en konkret redningsplan i tilfelle av et fall.
- At takene ikke viser noen mulighet for svakhet (fibrement, osv.). Hvis du er i tvil, installer en solid bevegelsesbane som er kompatibel med taket.
- Andre tilfeller er ikke nevnt i denne listen. Det finnes et stort antall andre tilfeller som vi verken kan liste opp eller forestille oss. Ved tvil, eller dersom noe er uklart i denne manualen, ta kontakt med Tractel®.

5. Funksjonsprinsipp

• Stopfor™ beveger seg langs en sikringsstøtte. Den følger operatøren uten å kreve manuell inngripen under bevegelsen opp eller ned og klemmer seg automatisk fast i tauet når et fall oppstår.

Fallstoppsystemet består av komponentene beskrevet nedenfor.

Se side 2

1. Fast forankringspunkt (I, side 2)

2. Ankerlinen (K, side 2)

The Stopfor™ kan bare brukes med ankerliner som er sertifisert eksklusivt av Tractel® S.A.S.

• Stopfor™ B16, Sikringsstøtten er et 16 mm diameter polypropylentråd. For alle sikringsanordninger (fall eller strandet tau) opprettes en skjøteløkke i den ene enden for å feste tauet til forankringspunktet. På den andre siden forhindrer en produsert ende (en knute) utilsiktet frigjøring av Stopfor™ fra sikringsstøtten. Ankerlinens bruddmotstand er lik 22 kN.

Ankerlinen skal utelukkende brukes som sikkerhetsline ved arbeid i høyden for å muliggjøre tilgang til arbeidsplassen i full sikkerhet.

3. Stopfor™

• Stopfor™ B16 (fig. 2, side 2)

Stopfor™ B16 beveger seg fritt langs sikringsstøtten.

Når et fall oppstår, vipper enheten, noe som bringer sikringsstøtten i kontakt med den øvre delen av kammen. Kammen roterer inne i enheten og klemmer sikringsstøtten.

For Stopfor™ B16 består systemet av to flenser hengslet rundt kammens akse (figur 2, side 2, Q). Enheten åpnes ved å rotere den bevegelige flensen (R). Fjæren til kammen (figur 2, side 2, S) holder kammen under trykk på sikringsstøtten. Når sikringsbraketten er på plass og kontakten låser de to flensene, er det ikke lenger mulig å åpne enheten. Sikringsstøtten er da en fange av enheten.

Stopfor™ B16 er utstyrt med et antiveltesystem (fig. 8, side 2, T) som garanterer driftsretningen til Stopfor™ på sikringsstøtten. Hvis Stopfor™ presenteres på motsatt side av den vertikale sikringsstøtten, låser anti-veltesystemet kjeven (fig. 8, side 2, Q). Denne operasjonen forbyr installasjon av Stopfor™ på sikringsstøtten.

Låsehaken (P) må betjenes når det ikke er fare for at brukeren faller.

For bedre komfort når du klatrer, må du ballastere sikringsstøtten ved å kveile den eller plassere en vekt på maksimalt 1 kg i den nedre delen.

4. Festesnor eller kobling (fig. 1, side 2, L)

Kontakttypeende:

• M24: stålkobling med trippel sikkerhetslås.

Festesnortypeende:

• festesnorer med en lengde på 0,3 m:

- LS03 M24 M42: festesnor med reim 0,3 m med M24- og M42-kobling

• Koblingene (fig. 1, side 2, J)

Bruddstyrken til kontaktene som leveres med festesnoren er større enn 22 kN.

6. Maksimalhøyde

6.1. Vertikal bruk (fig. 3, side 3)



Før hver bruk må du kontrollere at klaringen under enheten (L) er lik minst to ganger lengden på festesnoren som brukes (L1), pluss en meter for bremsing (L2), pluss en meter for sikkerhet (L3), pluss den elastiske forlengelsen (L4) til tauet som brukes, pluss høyden på baksiden av selen til personen i forhold til bakken (L5).

Den elastiske forlengelsen (L4) til tauet må alltid kontrolleres for å garantere tilstrekkelig klaring.

7. Kontraindikasjoner for bruk

Det er strengt forbudt:

- å installere eller bruke Stopfor™ fallstopp uten først å ha blitt autorisert, opplært og anerkjent for å være kvalifisert i bruk av enheten, eller på annen måte, uten tilsyn av en autorisert tekniker, opplært og anerkjent for å være kvalifisert i bruk av enhet.
- å bruke Stopfor™ fallstopp hvis noen av merkingene ikke kan leses.
- å installere eller bruke Stopfor™ fallstopp uten først å ha utført de foreløpige kontrollene.
- å bruke en Stopfor™ fallstopp som ikke har vært dekket av en periodisk inspeksjon i løpet av de siste 12 månedene av en tekniker som skriftlig har autorisert gjenbruk.
- å koble Stopfor™ fallstoppstøtten til et forankringspunkt som ikke har blitt periodisk undersøkt på mindre enn 12 måneder av en tekniker som skriftlig har autorisert gjenbruk.
- å bruke Stopfor™ fallstopp til andre formål enn å beskytte personer mot å falle.
- å bruke Stopfor™ fallstopp i strid med informasjonen spesifisert i avsnittet "15. Levetid".
- å bruke Stopfor™ fallstopp som et fallstoppssystem for mer enn én person.
- å bruke Stopfor™ fallstopp av en person hvis vekt, inkludert utstyr, er større enn 150 kg.
- å bruke Stopfor™ fallstopp med en belastning på mellom 100 kg og 150 kg (totalvekt av operatør, utstyr og verktøy) hvis noen komponent i fallstoppssystemet har en lavere maksimal belastning.
- å bruke Stopfor™ fallstopp hvis den har stoppet et fall.
- å bruke Stopfor™ fallstopp som et middel til opphenging
- å bruke Stopfor™ fallstopp i en svært korrosiv eller eksplosiv atmosfære.

- å bruke Stopfor™ fallstopp utenfor temperaturområdet spesifisert i denne håndboken.
- å bruke Stopfor™ fallstopp hvis fallklaringen ikke er tilstrekkelig i forhold til en person som faller.
- å bruke Stopfor™ fallstopp hvis du ikke er i god fysisk form.
- å bruke Stopfor™ fallstopp hvis du er gravid.
- å bruke Stopfor™-fallstopp dersom sikkerhetsfunksjonen til noen av de tilknyttede gjenstandene påvirkes av sikkerhetsfunksjonen til en annen gjenstand eller kan forstyrre den.
- å bruke Stopfor™ fallstopp for å sikre lasten til et materiale.
- å koble sikringsanordningen til Stopfor™ fallsikringsanordningen til et strukturelt forankringspunkt med en betraktet motstand på 12 kN eller mindre.
- å bruke Stopfor™ fallstopp-festesnoren som et middel til å slynge.
- å forstyrre justeringen av Stopfor™-fallstopp i forhold til festesnoren.
- for å utføre reparasjoner eller vedlikeholdsoperasjoner på Stopfor™ fallstopp uten å ha fått opplæring eller være kvalifisert, og mottatt dette skriftlig fra Tractel®.
- å bruke Stopfor™ fallstopp hvis den ikke er komplett, hvis den har blitt demontert på forhånd eller hvis komponenter har blitt erstattet av en person som ikke er uautorisert av Tractel®.
- å bruke Stopfor™ fallstopp horisontalt.
- å bruke Stopfor™ fallstopp for å løfte operatøren eller annen last oppover.
- å plassere flere Stopfor™ fallstopper på samme ankerline.
- å bruke Stopfor™ fallstoppstutstyr på en sikringsstøtte hvis vinkel med vertikalen er større enn 30° eller en maksimal forskyvning på 3 m maks. med hensyn til vertikalen (se figur 6.1).
- å sette sammen sikringsstøtten med Stopfor™ fallstopp, og dermed skape en myk tråd.
- å bruke andre ankerliner, festesnorer og komponenter enn de som er kompatible med hver Stopfor™ fallstoppmodell, i samsvar med det som er angitt i denne bruksanvisningen.
- å bruke ankerlinen til annen bruk enn den aktuelle Stopfor™ fallstoppmodellen, inkludert med en annen type fallstoppenehet.
- å bruke en festesnor som er lengre enn 0,3 m for Stopfor™ B, BF, SL og MSP.
- å bruke en ankerline eller en snor som viser defekter, knuter eller synlige tegn på skade.

8. Installasjon

Installasjon før bruk

Installer Stopfor™ på sikringsstøtten.

Koble Stopfor™ til fallsikringssele med kontakten som er direkte plassert på Stopfor™ eller med kontakten plassert på enden av Stopfor™-festesnoren. Deretter må følgende prosedyre vedtas:

For Stopfor™ B16

- Åpne enheten ved å vri den mobile flensen.
- Vipp akselen ved å bruke pinnen for å frigjøre ankerlinens passasje.
- Sett inn ankerlinen mellom klemaksen og akselen.
- Lukk den bevegelige flensen opp til klemaksebufferen.
- Sett inn M24-kontakten som følger med Stopfor™ i hullene på de to faste og mobile flensene, som muliggjør låsing av enheten.
- Stopfor™ må plasseres på ankerlinen slik at pilen peker oppover og enheten låses.

Stopfor™ vil automatisk stoppe operatøren hvis de faller.

Ved et fall stopper Stopfor™ fallet automatisk.

1. Forankring til strukturen (fig. 1, side 2, A)

- Ankerlinen festes til forankringspunktet med en spenne (fig. 1, side 2, C) og en kobling (fig. 1, side 2, J). Forankringspunktet skal kunne motstå minimum 12 kN.
- I den grad det er mulig skal forankringspunktet finne seg over operatøren.



Forankringspunktet til sikringsstøtten må aldri plasseres under brukeren.

2. Konfigurasjoner av montering

- Stopfor™ skal bare monteres på en sikringsstøtte som er vertikalt opphengt eller vertikal i en maksimal vinkel på 30° (figur 6, side 3).
- Stopfor™ kan plasseres på sikringsstøtten foran brukeren for vertikal bevegelse med en maksimal vinkel på 30° eller en maksimal forskyvning på 3 m fra vertikalen.
- Stopfor™ kan plasseres på sikringsstøtten bak brukeren for vertikal bevegelse med en maksimal vinkel på 30° eller en maksimal forskyvning på 3 m fra vertikalen.



Ankerlinen må aldri være slakk mellom forankringspunktet og Stopfor™. Derfor er det viktig å sørge for at den har tilstrekkelig lengde. Forankringspunktet til sikringsstøtten må aldri plasseres under brukeren.

3. Omgivelsesbetingelser ved bruk

Stopfor™ kan brukes:

- på friluftsteder,
- i et temperaturområde på -30° til +50°C,
- på verft i et marint miljø.



MERK: For arbeid der produkter sprøytes (maling, sandblåsing osv.) må Stopfor™ beskyttes mot infiltrasjon av produktet inne i Stopfor™.

4. Redningsaksjoner

En studie må utføres før bruk for å definere nødoperasjonene som skal implementeres og de menneskelige ressursene og utstyret som kreves for å redde en skadet person innen 15 minutter i tilfelle et fall kontrollert av Stopfor™. Enhver periode som er lengre enn dette vil sette personen i fare.

9. Komponenter og materialer

- Stopfor™-flenser B16: Stål
- Akser: Rustfritt stål
- Sikringsstøtte: Polypropylen
- Festesnor: Polyester

10. Tilleggsutstyr

Stopfor™ er en komponent i et vertikalt fallsikringsystem som skal være i samsvar med EN 363-standarden og skal inkludere fra topp til bunn:

- En forankring (EN 795) eller en motstand på 12 kN.
- En endekabel (EN 362).
- Et fallstoppsystem (EN 353-2) som består av en fleksibel sikringsstøtte (tau) og en selvåsendende mobil fallsikringsanordning (Stopfor™).
- En kobling (EN 362).
- En fallstoppssele (EN 361).

Alle andre foreninger er forbudt.



En EN 361 fallstoppssele er den eneste anordningen som er godkjent for å fange opp en kropp i et fallstoppsystem. Det anbefales å bruke frontfestet på selet.

11. Vedlikehold og oppbevaring

Siden Stopfor B16-tauet er laget av polypropylen, må det oppbevares unna UV-lys for å garantere levetiden.

Stopfor™, samt festesnoren og sikkerhetsankeret, må oppbevares på et tørt sted ved en temperatur mellom -30°C og +50°C.

Under transport og lagring, beskytt utstyret mot alle mulige skader (skjærekanter, direkte varmekilder, kjemiske produkter, U.V., osv.).

Periodisk vedlikehold må utføres av brukeren. I tillegg til verifikasjonene spesifisert i kapitlet "Inspeksjoner før bruk", skal følgende vedlikehold utføres:

- Dersom ankerlinen blir skitten, må den vaskes i rent kaldt vann og eventuelt et vaskemiddel for ømfintlige stoffer. Bruk en syntetisk børste.
- Når ankerlinen blir våt under bruk eller vask, skal den lufttørke i skyggen og unna alle slags varmekilder.
- Før hver bruk må ankerlinen inspiseres visuelt langs hele lengden.
- Alvorlige ikke-synlige skader kan påvirke motstanden til ankerlinen. Tractel® anbefaler derfor å ikke tillate bruk av ankerlinen med mindre det kontrolleres av en person som er ansvarlig for utstyret.
- Alle slags syrer, oljer og bensin som kommer i kontakt med ankerlinen skal påvirke motstanden. Polypropylenfibre i ankerlinen blir deretter angrepet av disse produktene. Det kan hende at eventuelle etterfølgende skader på fibre ikke alltid er synlige for det blotte øye.
- Ankerlinen bør ikke utsettes unødvendig for sol og bør oppbevares i skyggen, unna fuktighet.
- Alle slags friksjoner av ankerlinen med skarpe kanter eller ru overflater skal unngås.
- Ankerlinen bør oppbevares i en sekk for beskyttelse og under transport. Tractel® kan levere en sekk tilpasset arbeid i høyden.
- Intet spesielt vedlikehold av Stopfor™ er nødvendig. Det anbefales imidlertid å rengjøre med såpevann.

12. Utstyrets konformitet

Selskapet TRACTEL SAS. RD 619 – Saint-Hilaire-sous-Romilly – F-10102 Romilly-sur-Seine – France, erklærer med dette at det sikkerhetsutstyret som beskrives i denne bruksanvisningen

- er i overensstemmelse med kravene i det Europeiske Direktivet UE 2016/425 fra mars 2016.
- er identisk med PVU, etter å ha vært underlagt "UE"-typeeksaminasjonen utstedt av APAVE Exploitation France SAS (n°0082) – 6 Rue du Général Audran – 92412 COURBEVOIE cedex – Frankrike, identifisert under nummer 0082, og testet i henhold til 2002 EN 353-2-standarden.
- blir underlagt den prosedyren som beskrives i vedlegg VIII til Europaparlamentets forordning (EU) 2016/425, modul D, og under kontroll av en bemyndiget organisasjon: APAVE Exploitation France SAS (n°0082) – 6 Rue du Général Audran – 92412 COURBEVOIE cedex – Frankrike, identifisert under nummeret 0082.

13. Merking

Merkingen på hvert produkt angir:

- a: handelsmerket: Tractel®.
- b: produktets navn.
- c: standard for referanse.
- d: produktreferansen.
- e: Logo CE etterfulgt av nummeret 0082, identifikasjonsnummeret til kontrollorganet med ansvar for produksjonskontrollen.
- f: produksjonsår og -måned.
- g: serienummeret.
- h: et piktogram som betyr at håndboken må leses før bruk.
- i: en pil indikerer posisjonen for bruk.
- k: plasseringen til ankerlinen.
- m: typen ankerline som utelukkende skal brukes.
- ☹ : flertrådet tau.
- n: diameter på sikringsstøtten som skal brukes.
- W: maksimal brukslast.

14. Periodisk kontroll

Det er nødvendig med en årlig kontroll, men avhengig av hvor ofte produktet blir brukt, miljøbetingelsene og bedriftens eller brukslandets egne regelverk, kan kontrollenes hyppighet være oftere.

Periodiske inspeksjoner bør utføres av en autorisert og kompetent tekniker, i samsvar med produsentens instruksjoner som er transkribert i filen Tractel®PVU-inspeksjonsinstruksjoner.

Kontroll av at merkingen på produktet er leselig bør være en obligatorisk del av den periodiske kontrollen.

Etter at den periodiske kontrollen er utført må det skriftlig erklæres av den autoriserte og kompetente teknikeren som utførte inspeksjonen at det kan brukes igjen. Når produktet kan tas i bruk igjen, må dette registreres på kontrollskjemaet som finnes i midten av denne bruksanvisningen. Dette kontrollskjemaet må oppbevares gjennom hele produktets levetid, helt til produktet kasseres.

Dette produktet må kontrolleres periodisk som beskrevet i den gjeldende artikkelen etter at det har stoppet et fall. Produktets tekstilkomponenter må endres, selv om de kanskje ikke viser noen synlige endringer.

15. Levetid

Obligatorisk årlig inspeksjon

Tractels sikkerhetsutstyr og systemer for arbeid i høyder må, fra produksjonsdatoen, være underlagt:

- Normal bruk i samsvar med anbefalingene for bruk i håndboken til utstyret eller systemet,
- En periodisk undersøkelse som må utføres minst én gang i året av en kompetent og autorisert tekniker. Ved slutten av denne periodiske undersøkelsen må produktet erklæres skriftlig egnet til bruk, *Streng overholdelse av lagrings- og transportbetingelsene som er nevnt i utstyrs- eller systemhåndboken.

Levetid

Tractel anser dette utstyret eller disse systemene som høydesikkerhetsutstyr eller -systemer.

Disse har en ubegrenset levetid. Dersom de inneholder tekstilkomponenter, skal disse skiftes ut etter maksimalt 20 år fra produksjonsdatoen for tekstilkomponenten.

NO

Tauet til Stopfor B16 er i polypropylen. Dette produktet må reformeres 2 år etter datoen for første bruk, og det har en maksimal levetid på 5 år fra produksjonsdatoen.

16. Kassering

Når produktet skal kasseres, er det obligatorisk å resirkulere de ulike komponentene ved å sortere dem i materialer i metall og syntetiske materialer. Disse materialene skal leveres inn til resirkulering hos spesialbedrifter. Ved kassering av produktet må demonteringen foretas av en kompetent person som kan skille de ulike bestanddelene fra hverandre.

1. Allmänna varningar

- Innan du använder din Stopfor™ fallskyddsutrustning, och för att garantera säker och effektiv användning av utrustningen, är det viktigt att användaren utbildas i hur utrustningen ska användas och har läst igenom och förstått informationen i bruksanvisningen som tillhandahålls av TRACTEL SAS. Bruksanvisningen ska förvaras tillgänglig för alla operatörer. Extra exemplar tillhandahålls på begäran.
- Före användning av denna säkerhetsutrustning måste operatörerna få utbildning i hur skyddsutrustningen används. Kontrollera tillhörande utrustnings skick och försäkra dig om att frihöjden är tillräcklig.
- Stopfor™ fallskydd får endast användas av utbildad och kompetent personal, eller under överinseende av utbildad och kompetent personal.
- Om en fallskyddsutrustning Stopfor™ inte är i gott skick, eller om den har stoppat ett fall, måste hela utrustningen granskas av TRACTEL SAS eller av en behörig person som skriftligen tillåter fortsatt användning av systemet. Vi rekommenderar en visuell kontroll före varje användning.
- Ändringar av eller tillsatser till utrustningen får enbart göras med skriftligt förhandsgodkännande av TRACTEL SAS. Utrustningen ska transporteras och förvaras i sin originalförpackning.
- All fallskyddsutrustning Stopfor™ som inte genomgått en översyn inom de senaste 12 månaderna, eller som stoppat ett fall, får inte användas. Den får bara användas igen efter en ny regelbunden översyn utförd av en behörig och kompetent tekniker som skriftligen ska godkänna dess användning. Om dessa granskningar och godkännanden inte utförs kommer fallskyddet Stopfor™ plockas isär och kasseras. Användarens säkerhet är nära relaterad till att bibehålla utrustningens effektivitet och resistans.
- Maximal arbetslast för fallskyddsutrustning Stopfor™ är 150 kg.
- Om operatörens vikt, utökad med vikten av dennes utrustning och verktyg, ligger mellan 100 kg och 150 kg ska du försäkra dig om att den sammanlagda vikten (operatör + verktyg + utrustning) inte överstiger den maximala arbetslasten av var och en av de komponenter som ingår i fallskyddssystemet.
- Utrustningen lämpar sig för användning på en utomhusarbetsplats och för ett temperaturintervall på mellan -30 °C och +50 °C. Undvik kontakt med vassa kanter, skrovliga ytor och kemiska produkter.
- Ni måste följa tillämplig arbetslagstiftning om ni låter en anställd eller liknande använda den här utrustningen.
- Användarna skall vara i god fysisk och psykisk form vid användning av utrustningen. Vid tveksamhet kontakta din läkare eller företagsläkare. Förbjudet för gravida kvinnor.
- Utrustningen får inte användas utöver de gränser som anges anvisningen eller i en annan situation än den för vilken den har framtagits. Jfr. "4. Funktioner och beskrivning.)
- Det rekommenderas att Stopfor™ fallskydd tilldelas personligen till varje operatör, särskilt när det handlar om en anställd.
- Före användning av ett fallskyddssystem EN 363 skall användaren säkerställa att alla beståndsdelar är i gott skick: säkerhetsystem och låsning. Vid montering är det viktigt att säkerställa att ingen av säkerhetsanordningarna försämrats.
- Före användning av ett fallskyddssystem måste du kontrollera att fritt utrymme finns under operatör på arbetsplatser så att de inte riskerar kollision med marken eller ett fallhinder i händelse av fall.
- Endast säkerhetssele får användas för att fånga upp kroppen i ett fallskyddssystem.
- Det är ytterst viktigt för operatörens säkerhet att enheten eller förankringspunkten sitter rätt och att arbetet utförs på ett sätt som minimerar risken för fall och fallhöjden.
- För operatörens säkerhet, om produkten säljs vidare utanför första destinationslandet, ska återförsäljaren tillhandahålla: en bruksanvisning, anvisningar för underhåll och periodiska inspektioner samt reparationsanvisningar på språket i det land produkten ska användas.
- Alla Stopfor™ fallskydd ska endast monteras på en flexibel förankringslina, vars specifikationer måste vara identiska med dem för Tractel® förankringslina, som kommersialiseras för motsvarande Stopfor™-modell. Att inte uppfylla detta krav kan utsätta operatörens liv för en allvarlig risk. Det är därför användarens, eller dennes arbetsgivares, ansvar att ha dessa förankringslinor tillgängliga för att undvika misstag på grund av detta.
- Tractel® påtvingar användandet av Tractel® förankringslina och avsäger sig allt ansvar för användning av Stopfor™ fallskydd med någon annan förankringslina än från Tractel® och för modellen som anges för motsvarande Stopfor™-modell. Vidare kan Tractel® endast garantera ett fallpreventionssystem om det utslutande består av komponenter som kommersialiseras, servas,

SE

monteras och sätts ihop i enlighet med tillämpliga säkerhetsåtgärder och -standarder.

21. Stopfor™ fallskydd måste användas på en vertikal ställning för fastsättning eller med en maximal vertikal vinkel på 30° eller en maximal förskjutning på 3 m från vertikalt läge (se fig. 6.2).



Ta kontakt med Tractel® vid särskilda tillämpningar.

2. Definitioner och symboler

2.1. Definitioner

"Arbetsledare": Person eller avdelning ansvarig för hantering och säkerhet vid användning av produkten som beskrivs i bruksanvisningen.

"Tekniker": Kvalificerad person som ansvarar för underhållsarbeten som beskrivs i och tillåts enligt bruksanvisningen, och som är behörig och förtrogen med produkten.

"Operatör": Person som använder produkten i enlighet med avsett bruk.

"PPE": Personlig skyddsutrustning mot fall från höjder.

"Koppling": Ett kopplingselement mellan komponenterna i ett fallskyddssystem. Det uppfyller kraven i EN 362.

"Fallskyddssele": Kroppssele utformad för att stoppa fall. Den innefattar remmar och spännen. Den har A-märkta fallskyddsförankringspunkter om de kan användas för sig, eller A/2-märkta om de ska användas tillsammans med en annan A/2-punkt. Den uppfyller kraven i EN 361.

"Fallskydd med flexibel förankringslina": Delsystem bestående av en flexibel förankringslina (rep), ett styrt fallskydd med automatiskt blockeringsystem som är säkrat till den flexibla förankringslinan och en koppling eller lina som slutar med en koppling.

"Maximal arbetslast": Maximal vikt för operatören, utrustad med rätt personlig skyddsutrustning, arbetskläder, verktyg och de delar som behövs för att utföra uppgiften.

"Fallskyddssystem": Uppsättning bestående av följande objekt:

- Fallskyddssele.
- Självindragande fallskydd, eller energistötdämpare, eller mobil fallskyddsanordning med styva fäststöd, eller mobil fallskyddsanordning med flexibla fäststöd.

- Förankring.
- Förbindningselement.

"Element i fallskyddssystemet": Allmän term som definierar något av följande:

- Fallskyddssele.
- Självindragande fallskydd, eller energistötdämpare, eller mobil fallskyddsanordning med styva fäststöd, eller mobil fallskyddsanordning med flexibla fäststöd.
- Förankring.
- Förbindningselement.

2.2. Symboler



FARA: Placerad i början av raden, betecknar instruktioner avsedda att förhindra personskador, i synnerhet sådana med dödlig utgång, svåra eller lätta skador samt miljöskador.



VIKTIGT: Placerad i början av raden, betecknar instruktioner avsedda att förhindra ett funktionsavbrott eller en skada på utrustningen, men utan att direkt äventyra operatörens eller andra personers liv eller hälsa och/eller som inte kan orsaka miljöskador.



OBS: Placerad i början av raden, betecknar instruktioner avsedda att säkerställa effektiviteten och bekvämligheten vid installations-, användnings- eller underhållsåtgärder.

3. Drift

Innan användning kontrollera:

- att ingen deformation på flänsarna finns;
- det visuella skicket på förankringslina och hållina;
- blockerings effektiviteten på Stopfor™ som sitter på förankringslinan: dra kraftigt i enheten i motsatt riktning mot den som anges med pilen på höljet;
- ta Stopfor™ i dess koppling. Res upp och sedan ned i långsam hastighet för att kontrollera bra glidning;
- systemets installationsförutsättningar (se kapitel 8: "Installation");
- korrekt riktning av Stopfor™ på förankringslinan;
- skicket på selens och kopplingarnas tillhörande komponenter;
- vid tveksamhet ska du omedelbart låsa in all utrustning så att den inte kan användas.

4. FUNKTION OCH BESKRIVNING

Stopfor™ är ett fallskydd och mekanisk enhet med självindragning som tillsammans med en flexibel förankringslina, på vilken den glider, består av, med

en flexibel förankringslina på vilken den glider, är en underenhet till fallskyddssystemet. För alla Stopfor™-modeller finns en särskild typ av förankringslina, särskilt designad för den Stopfor™-modellen.

Varje Stopfor™-modell, tillsammans med relevant förankringslina, har genomgått en EC-typundersökning som genomförts av ett kontrollorgan.



Använda en Stopfor™ på en för den modellen ej anpassad förankringslina, som tillhandahålls i denna bruksanvisning, kan förhindra att enheten fungerar och utsätta operatörens liv för en allvarlig risk då den inte förebygger fall.

- Stopfor™ B16 är en ny generations glidande fallskydd som rör sig utmed ett 16 mm strängt fästrep "CORDE EPI", det följer med användaren utan att manuell intervention krävs då det löper upp och ned. Dess ledade lyftkam läses automatiskt på det flätade repet när ett fall inträffar.

Innan Stopfor™-fallskydd används, kontrollera:

- Att det inte förekommer hinder i pendelrörelsens bana vid ett fall.
- Att en särskild räddningsplan har införts i händelse av fall.
- Att taken inte uppvisar någon möjlig svaghet (fibrocement etc.). Om du är osäker, installera en solid rörelsebana som är kompatibel med taket.
- Andra möjliga fall tas inte upp i denna förteckning. Det förekommer en mängd andra möjliga fall som vi varken kan räkna upp eller tänka ut. Vid tvekan eller oförståelse av denna bruksanvisning, rådgör med Tractel®.

5. Funktionsprincip

- Stopfor™ rör sig utmed ett fäststöd. Det följer med operatören utan att manuell intervention krävs under förflyttningarna upp och ned, och klämmer automatiskt om repet när ett fall inträffar.

Fallskyddssystemet består av komponenterna som beskrivs nedan.

Se sidan 2

1. Fixerad förankringspunkt (I, sidan 2)

2. Förankringslinan (K, sidan 2)

Stopfor™ kan endast användas med förankringslinor som certifierats av Tractel® S.A.S.

- Stopfor™ B16, Fäststödet är ett strängt rep i polypropylen, 16 mm i diameter.

För alla fästånordningar (flagglinna eller strängt rep), skapas en skarvslinga i en ände för att säkra repet till förankringspunkten. På andra sidan förebygger en bearbetad ände (en knut) oavsiktlig frigöring av Stopfor™ från fäststödet. Förankringslinans slittåtlighet är 22 kN.

Förankringslinan ska endast användas som säkerhetslina vid arbete på höjder för att möjliggöra säker åtkomst till arbetsplatsen.

3. Stopfor™

• Stopfor™ B16 (fig. 2, sidan 2)

Stopfor™ B16 rör sig fritt utmed fäststödet.

När ett fall inträffar lutar enheten vilket gör att fäststödet kommer i kontakt med lyftkammens övre del. Lyftkammen roterar inne i enheten och klämmer ihop fäststödet.

För Stopfor™ B16 består systemet av två gångjärnsförsedda flansar runt lyftkammens axel (fig. 2, sidan 2, Q). Enheten öppnar genom att rotera den rörliga flänsen (R). Lyftkammens fjäder (fig. 2, sidan 2) håller lyftkammen under tryck på fäststödet. När fäststället är på plats och kopplingen läser de två flansarna, är det inte längre möjligt att öppna enheten; fäststödet är då fast i enheten.

Stopfor™ B16 är utrustad med ett system som förhindrar övervullning (fig. 8, sidan 2, T) och garanterar driftriktningen för Stopfor™ på fäststödet. Om Stopfor™ sitter mitt emot det vertikala fäststödet läser systemet mot övervullning spännanordningen (fig. 8, sidan 2, Q). Denna operation förbjuder installationen av Stopfor™ på dess fäststöd.

Låset (P) måste användas när användaren inte är i risk för fall.

För förbättrad komfort vid klättring måste du ballasta fäststödet genom att rulla det eller sätta en vikt på max 1 kg i den nedre änden.

4. Flagglinna eller koppling (fig. 1, sidan 2, L)

Ände på kopplingstyp:

- M24: stälkoppling med trippelsäkerhetslåsning.

Ände på kopplingslina:

- kopplingslinor 0,3 m långa:
 - LS03 M24 M42: remlina 0,3 m med M24- och M42-koppling
- Kopplingarna (fig. 1, sidan 2, J)

Brotthållfästheten på de medföljande kopplingarna är större än 22kN.

6. Fallhöjd

6.1. Vertikal användning (fig. 3, sidan 3)



Innan varje användning måste du kontrollera att det fria utrymmet under anordningen (L) är samma som åtminstone två gånger längden på den använda linan (L1), plus en meter för bromsning (L2), plus en meter för säkerhet (L3), plus den elastiska uttöjningen (L4) av det använda repet, plus höjden på selen baksida i relation till marken (L5).

Den elastiska uttöjningen (L4) av repet måste alltid kontrolleras för att säkra tillräcklig frihöjd.

7. Förbjuden användning

Det är strängt förbjudet:

- att installera eller använda fallskyddsutrustning Stopfor™ utan tillstånd, utbildning eller behörighet, i annat fall måste det ske under tillsyn av en behörig, utbildad och erkänt kompetent tekniker.
- att använda fallskyddet Stopfor™ om märkningen inte är läslig.
- att installera eller använda fallskyddet Stopfor™ utan att först ha utfört de preliminära kontrollerna.
- att använda fallskyddet Stopfor™ om det inte varit föremål för en regelbunden översyn, sedan mindre än 12 månader, utförd av en tekniker som skriftligen tillåtit att åter ta den i bruk.
- att koppla fäststödet till Stopfor™ fallskydd till en förankringspunkt som inte har inspekterats regelbundet under de senaste 12 månaderna av en tekniker som skriftligen godkänner att den får tas i bruk igen.
- att använda Stopfor™ fallskydd för någon annan tillämpning än att skydda människor från att falla.
- att använda Stopfor™ fallskydd i strid med de uppgifter som anges i avsnittet "15. Livslängd".
- att använda fallskyddet Stopfor™ som fallskyddsutrustning för mer än en person.
- att använda fallskyddet Stopfor™ på en person vars kroppsvikt, inklusive utrustning och verktyg, överstiger 150 kg.
- att använda fallskyddet Stopfor™ med en last som ligger mellan på 100 kg och 150 kg (operatörens totalvikt inklusive dennes utrustning och verktyg) om någon beståndsdel i fallskyddssystemet uppvisar en lägre max arbetslast.
- att använda fallskyddet Stopfor™ om det har stoppat ett fall.
- att använda fallskyddet Stopfor™ som upphängningsanordning.
- att använda fallskyddet Stopfor™ i en kraftigt korrosiv eller explosiv omgivning.
- att använda fallskyddet Stopfor™ utanför temperaturområdet som har specificerats i den här bruksanvisningen.
- att använda fallskyddet Stopfor™ om fallhöjden inte är tillräcklig med avseende på en fallande person.
- att använda fallskyddet Stopfor™ utan att vara i god fysisk form.
- att använda fallskyddet Stopfor™ om du är gravid.
- att använda fallskyddet Stopfor™ om en tillhörande komponents säkerhetsfunktion påverkas av en annan komponents säkerhetsfunktion eller kan störas av den.
- att använda fallskyddet Stopfor™ för att säkra en materiallast.
- att koppla fästenheten på fallskyddsenheten Stopfor™ till en strukturell förankringspunkt med ett motstånd som anses vara på 12 kN eller mindre.
- att använda fallskyddet Stopfor™ för slingning.
- att störa inriktningen av fallskyddet Stopfor™ med avseende på hållinan.
- att utföra reparationer eller underhåll av fallskyddet Stopfor™ utan att först ha utbildats och skriftligen erkänts behörig av TRACTEL®.
- att använda fallskyddet Stopfor™ om det är ofullständigt, om det tidigare blivit isärtaget eller om komponenter har blivit utbytta av en person som inte behörigförklarats av TRACTEL®.
- att använda fallskyddet Stopfor™ horisontellt.
- att använda fallskyddet Stopfor™ för att hänga upp operatören eller annan last.
- att placera flera Stopfor™-fallskydd på samma förankringslina.
- att använda fallskyddsenheten Stopfor™ på ett fäststöd vars vinkel mot vertikalt läge är större än 30° eller en maximal förskjutning på 3 m med avseende på vertikalt läge (se figur 6.1).
- att återmontera fäststödet med fallskyddet Stopfor™ genom att skapa en mjuk sträng.
- att använda andra förankringslinor, hållinor och komponenter än de som är kompatibla med varje Stopfor™-fallskyddsmodell, i enlighet med det som anges i denna bruksanvisning.
- att använda förankringslinan i något annat syfte än det som avses för Stopfor™-fallskyddsmodellen, till exempel med en annan typ av anti-fallanordning.
- att använda en hållina som är längre än 0,3 m till Stopfor™ B, BF, SL och MSP.
- att använda en förankringslina eller en hållina som uppvisar defekter, knutar eller synliga tecken på skada.

8. Installation

Installera innan användning

Installera Stopfor™ på fäststödet.
Koppla Stopfor™ till fallskyddsselen med kopplingen som sitter direkt på Stopfor™ eller med kopplingen som sitter i änden på Stopfor™-hällinan.
Efter vilken följande procedur måste antas:

För Stopfor™ B16

- Öppna enheten genom att vrida den mobila flänsen.
- Luta skafet genom att använda stiftet för att ge förankringslinan fri passage.
- För in förankringslinan mellan klämaxlarna och skafet.
- Stäng mobilflänsen upp till klämaxelbufferten.
- Sätt i M24-kopplingen som medföljer Stopfor™ i hålen på de två fasta och mobila flänsarna som aktiverar låsning av enheten.
- Stopfor™ måste positioneras på förankringslinan så att pilen pekar uppåt och enheten är låst.

Stopfor™ kommer automatiskt stoppa operatören om denne skulle falla.

I händelse av fall stoppar Stopfor™ automatiskt fallet.

1. Förankring till strukturen (fig. 1, sidan 2, A)

- Förankringslinan är fäst till förankringspunkten med en ögla (fig. 1, sidan 2, C) och en koppling (fig. 1, sidan 2, J). Förankringspunkten måste kunna stå emot minst 12 kN.
- I möjligaste mån ska förankringslinan vara belägen ovanför operatören.



FARA

Förankringspunkten på fäststödet får aldrig sättas under användaren.

2. Monteringskonfigurationer

- Stopfor™ ska endast monteras på ett fäststöd som är vertikalt upphängt eller vertikalt med en maximal vinkel på 30° (figur 6, sidan 3).
- Stopfor™ kan sättas på fäststödet framför användaren för vertikal rörelse med en maximal vinkel på 30° eller en maximal förskjutning på 3 m från vertikalt läge.
- Stopfor™ kan sättas på fäststödet bakom användaren för vertikal rörelse med en maximal vinkel på 30° eller en maximal förskjutning på 3 m från vertikalt läge.



FARA

Förankringslinan får inte slaka mellan förankringspunkten och Stopfor™. Det är därför viktigt att se till att den är tillräckligt lång. Förankringspunkten på fäststödet får aldrig sättas under användaren.

3. Användarmiljö

Stopfor™ kan användas:

- på öppna platser,
- i temperaturintervall på -30 °C till +50 °C,
- på varv i en marin miljö.



OBS: För arbete där produkter sprejas (målning, sandblåstring etc.) måste Stopfor™ skyddas mot infiltrering av produkten in i Stopfor™.

4. Räddningsoperationer

En studie måste utföras innan användning för att definiera nödoperationer att implementera och de mänskliga resurserna och utrustningen som krävs för att rädda en skadad person inom 15 minuter i händelse av ett fall som kontrolleras av Stopfor™. En period längre än denna kommer utsätta personen för fara.

9. Beståndsdelar och materialämnen

- Stopfor™-flänsar B16: Stål
- Axlar: Rostfritt stål
- Fäststöd: Polypropylen
- Hällina: Polyester

10. Tillhörande utrustning

Stopfor™ är en komponent i ett vertikalt fallskyddssäkerhetssystem som ska överensstämma med standarden EN 363 och inkludera, uppifrån och ner:

- En förankringspunkt (EN 795) eller ett motstånd på 12 kN.
- En ändkopplare (EN 362)
- Ett fallskyddssystem (EN 353-2) som består av ett flexibelt fäststöd (rep) och en självlysande mobil fallskyddsenhet (Stopfor™).
- En koppling (EN 362)
- En fallskyddssele (EN 361)

Alla andra anslutningar är förbjudna.



En fallskyddssele kompatibel med EN 361 är den enda gripånordning för kroppen som får användas i ett fallskyddssystem. Det rekommenderas att använda selens framfäste.

11. Underhåll och förvaring

Då Stopfor B16-repet är gjort av polypropylen måste det förvaras borta från UV-ljus för att garantera dess livstid.

Stopfor™, samt hållinan och säkerhetsförankringen, måste förvaras på en torr plats i en temperatur vänt mellan -30 °C and +50 °C.

Skydda utrustningen mot alla möjliga skador (skärande kanter, direkta värmekällor, kemiska produkter, UV etc.) under transport och förvaring.

Regelbunden underhåll måste utföras av användaren. Förutom verifieringarna som specificeras i kapitlet "Inspektioner innan användning", ska följande underhåll utföras:

- Om förankringslinan skulle bli smutsig måste den tvättas i rent kallt vatten och, vid behov, ett rengöringsmedel för delikata tyger. Använd en syntetisk borste.
- När förankringslinan blir våt under användning eller tvätt, måste den få torka naturligt i skuggan och borta från värmekällor.
- Innan varje användning ska förankringslinans hela längd inspekteras.
- Allvarlig ej synlig skada kan påverka förankringslinans resistans. Tractel® rekommenderar därför att inte tillåta användning av förankringslinan om det inte sker under kontroll av en person som ansvarar för utrustningen.
- Alla syror, oljor och bensin som kommer i kontakt med förankringslinan påverkar dess resistans. Polypropylenfibrema i förankringslinan angrips då av dessa produkter. Alla påföljande skador på fibrema kanske inte alltid är synliga för blotta ögat.
- Förankringslinan ska inte exponeras för solen i onödan och ska förvaras i skuggan, borta från fukt.
- All friktion på förankringslinan från skarpa kanter eller skrovliga ytor ska undvikas.
- Förankringslinan ska förvaras i en säck för att skyddas under transport. Tractel® kan tillhandahålla en säck anpassad för arbete på höjder.
- Inget särskilt underhåll krävs för Stopfor™. Rengöring med såpvattnet rekommenderas dock.


12. Utrustningens regelefterlevnad

TRACTEL SAS, RD 619 – Saint-Hilaire-sous-Romilly – F-10102 Romilly-sur-Seine Frankrike intygar härmed att säkerhetsutrustningen som beskrivs i denna bruksanvisning,

- uppfyller kraven i den europeiska förordningen (EU) 2016/425 från mars 2016
- är identisk med den personliga skyddsutrustning med typkontrollintyg "CE", utfärdat av APAVE Exploitation France SAS (n°0082) – 6 Rue du Général Audran – 92412 COURBEVOIE cedex – Frankrike, identifierad med nummer 0082, och har provats enligt standarden 2002 EN 353-2.
- omfattas av förfarandet enligt Bilaga VIII till Europaparlamentets och rådets förordning (EU) 2016/425, modul D, anmält kontrollorgan: APAVE Exploitation France SAS (n°0082) – 6 Rue du Général Audran – 92412 COURBEVOIE cedex – Frankrike, identifieras med numret 0082.

13. Märkning

Märkningen på varje produkt anger följande:

- a: handelsnamnet: Tractel®
- b: produktnamn.
- c: den refererade standarden.
- d: produktpreferensen.
- e: CE-logotypen följd av numret 0082, dvs. identifikationsnumret för det anmälda organ som ansvarar för tillverkningskontroll.
- f: Tillverkningsår och -månad
- g: serienumret.
- h: en symbol som anger att bruksanvisningen måste läsas igenom före användning.
- i: en pil anger användningsriktningen.
- k: förankringslinans läge.
- m)  : typ av förankringslina som får användas.
- W: maximal arbetslast.

14. Regelbunden inspektion och reparation

En årlig regelbunden inspektion är obligatorisk, men beroende på användningsfrekvens, miljöförhållanden och föreskrifter i företaget eller i användarlandet kan regelbundna inspektioner göras oftare.

Regelbundna inspektioner ska utföras av en auktoriserad och kompetent tekniker, i enlighet med tillverkarens instruktioner som transkriberats i filen "Tractel®PPE inspection instructions".

Bekräftelse av produktmärkningens läsbarhet är en viktig del av den regelbundna inspektionen.

Efter avslutad regelbunden inspektion ska återtagning i drift godkännas skriftligen av den auktoriserade och kompetenta tekniker som utförde inspektionen. Denna återtagning i drift av produkten ska registreras på det kontrollblad som finns i mitten av denna bruksanvisning. Detta inspektionsprotokoll ska bevaras under hela produktens livscykel, tills den återvinnns.

Efter att ha stoppat ett fall måste denna produkt genomgå en regelbunden inspektion enligt beskrivningen i detta avsnitt. Produktens textilkomponenter ska bytas ut även om de inte uppvisar några synliga förändringar.

15. Livslängd

Obligatorisk årlig inspektion

Tractels säkerhetsutrustning och -system för arbete på höjder ska, från tillverkningsdatumet, vara föremål för:

- Normal användning i enlighet med användarrekommandationerna i utrustningens eller systemets manual,
- En regelbunden inspektion som måste utföras minst en gång per år av en auktoriserad och kompetent tekniker. I slutet av denna regelbundna inspektion måste produkten skriftligen förklaras vara OK att använda, *Strikt efterlevnad av de förvarings- och transportvillkor som omnämns i utrustnings- eller systemmanualen.

Livslängd

Tractel betraktar denna utrustning eller detta system som mekanisk höjdsäkerhetsutrustning eller -system.

Dessa har ett obegränsat livsspann. Om de inkluderar textilkomponenter måste dessa bytas ut efter max 20 år från textilkomponentens tillverkningsdatum.

Repet till Stopfor B16 är i polypropylen. Denna produkt måste förbättras 2 år efter datumet för första idrifttagandet och har en maximal livslängd på 5 år från tillverkningsdatumet.

16. Utråde ur tjänst

Vid avyttrande av produkten måste alla komponenter återvinnas efter att först ha separerats i metalliska och syntetiska material. Dessa material måste återvinnas genom specialiserade företag. Vid avyttrande måste demontering och isärtagning av dess beståndsdelar utföras av en kompetent person.

1. Yleinen varoitus

- Ennen Stopfor™-putoamisenestolaitteen käyttöä sekä sen turvallisen ja tehokkaan käytön varmistamiseksi on tärkeää, että käyttäjällä on asianmukainen koulutus laitteen käytöstä ja että hän on lukenut ja ymmärtänyt TRACTEL SAS:n toimittamassa käyttöohjeessa olevat tiedot. Tämä käyttöohje tulee säilyttää kaikkien käyttäjien saatavilla. Lisäkappaleita toimitetaan tarvittaessa pyynnöstä.
- Ennen tämän turvamateriaalin käyttöä käyttäjien on mentävä sitä koskevaan koulutukseen. Tarkasta oheislaitteiden kunto ja varmista, että liikkumavara on riittävä.
- Stopfor™-putoamisenestolaitetta ei saa käyttää kuin yksi pätevä ja koulutettu henkilö tai sitä saa käyttää tällaisen henkilön valvonnassa.
- Jos Stopfor™-putoamisenestolaite ei ole silmin nähten hyvässä käyttökunnossa tai jos se on pysäytynyt putoamisen, laitteen kokoonpano on annettava TRACTEL SAS-yhtiön tai pätevän henkilön tarkastettavaksi, jotta järjestelmän käytölle annetaan kirjallinen käyttöluupa. Suosittelemme, että tarkastat laitteet silmävaraisesti aina ennen käyttöä.
- Kaikki laitteeseen tehtävät muutokset ja lisäykset edellyttävät TRACTEL SAS:n etukäteen antamaa kirjallista hyväksyntää. Laitetta tulee kuljettaa ja säilyttää alkuperäispakkauksessa.
- Jos Stopfor™-putoamisenestolaitteelle ei ole tehty määräaikaistarkastusta viimeisten 12 kuukauden kuluessa tai se on pysäytynyt putoamisen, sitä ei saa käyttää. Sitä voi käyttää uudestaan valtuutetun ja pätevän asentajan tekemän määräaikaistarkastuksen ja asentajan antaman kirjallisen käyttöluvan myöntämisen jälkeen. Jos Stopfor™-putoamisenestolaitetta ei ole tarkastettu eikä sille ole annettu käyttöluupa, laite on poistettava käytöstä ja hävitettävä. Käyttäjän turvallisuus liittyy kiinteästi laitteiston suorituskykyyn ja kestävyyyden ylläpitämiseen.
- Stopfor™-putoamisenestolaitteen maksimikäyttökuorma on 150 kg.
- Jos käyttäjän oma paino, johon lisätään varusteiden ja työkalujen massa, on 100–150 kg, on ehdottomasti tarkistettava, että kokonaismassa (käyttäjä + varusteet + työkalut) ei ylitä kunkin putoamissuojainjärjestelmän komponentin maksimikuormitusta.
- Laitetta voidaan käyttää ulkoyömaalla ja -30–50 °C ja lämpötilavälillä. Vältä kosketusta terävien kulmien, hankaavien pintojen ja kemiallisten aineiden kanssa.
- Jos luovutat tämän materiaalin työntekijälle tai vastaavalle, noudata sovellettavia työturvallisuusmääräyksiä.
- Käyttäjän tulee olla täydessä fyysisessä ja psyykkisessä kunnossa käyttäessään tätä laitteistoa. Jos sinulla on epäilyksiä, käänny oman lääkärin tai työterveyslääkärin puoleen. Raskaana olevat naiset eivät saa käyttää laitteita.
- Laitteita ei saa käyttää yli sallittujen rajojen eikä tilanteissa, joita varten niitä ei ole suunniteltu, ks. 4. Toiminta ja kuvaus).
- Stopfor™-putoamisenestolaite on suositeltavaa antaa käyttäjän henkilökohtaiseen käyttöön, eritoten kun kysymyksessä on työntekijä.
- Ennen standardin EN 363 mukaisen putoamisenestojärjestelmän käyttöä käyttäjän tulee varmistaa, että kaikki osat ovat hyvässä käyttökunnossa: turvajärjestelmä, lukitus. Kun järjestelmää otetaan käyttöön, on tärkeää varmistaa, että turvatoiminnot eivät heikkene.
- Putoamisenestojärjestelmässä on tarkistettava, että käyttäjän alla työkohteessa oleva vapaa tila aina ennen käyttöä, jotta putoamistapauksessa käyttäjä ei ole vaarassa törmätä maahan tai putoamisreitillä olevaan esteeseen.
- Putoamisenestovaljaat on ainoa vartalolle asetettava laite, jota saa käyttää putoamisenestojärjestelmän kanssa.
- Käyttäjän turvallisuuden kannalta on olennaista, että laite tai kiinnityspiste on sijoitettu oikein ja että työt suoritetaan siten, että putoamisriski ja putoamisetaisyys on minimoitu.
- Jos laite myydään uudelleen alkuperäisen kohdemaan ulkopuolelle, jälleenmyyjän on käyttäjän turvallisuuden takaamisen vuoksi toimitettava: käyttöopas sekä huolto-, määräaikaistarkastus- ja korjausohjeet sen maan kielellä, jossa laitetta käytetään.
- Jokainen Stopfor™-putoamisenestolaite tulee koota yksinomaan joustavaan kiinnitysköyteen, jonka teknisten ominaisuuksien on oltava täysin identtisiä Stopfor™-mallin kanssa, vastaavan kaupallistetun Tractel®-kiinnitysköyden kanssa. Tämän vaatimuksen noudattamatta jättäminen voi vaarantaa käyttäjän hengen. Näin ollen on käyttäjän tai hänen työnantajansa vastuulla arvioida käytettävissä olevat kiinnitysköydet mahdollisten virheiden välttämiseksi.
- Tractel® edellyttää Tractel®-kiinnitysköyden käyttöä ja kieltäytyy täysin vastuusta, kun Stopfor™-putoamisenestolaitetta käytetään muiden kuin alkuperäisten Tractel®-kiinnitysköyden ja vastaavien Stopfor™-mallien kanssa. Lisäksi Tractel® voi taata putoamisenestojärjestelmän

toimivuuden vain, jos se koostuu yksinomaan kaupallisista, huolletuista, kootuista ja asennetuista komponenteista sovellettavien turvatoimenpiteiden ja standardien mukaisesti.

21. Stopfor™-putoamisenestolaiteita tulee käyttää pystysuorassa tuessa tai korkeintaan 30° pystykulmassa tai enintään 3 metrin siirtymällä pystysuorassa (katso kuva 6.2).



HUOMAA

Ota yhteys Tractel® -yhtiöön kaikissa erikoisovellutustapauksissa.

2. Määritelmät ja symbolit

2.1. Määritelmät

"Valvoja": Henkilö tai osasto, joka on vastuussa tässä käyttöohjeessa kuvatun tuotteen hallinnasta ja käyttöturvallisuudesta.

"Teknikko": Pätevä ja tuotteen hyvin tunteva henkilö, joka on vastuussa tässä käyttöohjeessa selostettujen huoltotoimien tekemisestä ja valtuutettu niihin.

"Käyttäjä": Käyttäjä, joka osallistuu tuotteen käyttöön sen käyttötaroituksen mukaisesti.

"HENKILÖNSUOJAIN": Putoamiselta suojaava henkilönsuojain.

"Liitin": Putoamisenestojärjestelmän komponenttien välinen liitoselementti. Standardin EN 362 mukainen.

"Putoamisusjavaljaat": Valjaat, jotka on tarkoitettu pysäyttämään putoaminen. Koostuu hihnoista ja soljista. Niissä on putoamisen eston kiinnityspisteet, jotka on merkitty merkillä A, jos niitä voi käyttää yksin, ja A/2, jos niitä tulee käyttää yhdessä toisen A/2-pisteen kanssa. Standardin EN 361 mukainen.

"Putoamisenestolaite ja taipuisa kiinnitysköysi": Alijärjestelmä, joka koostuu joustavasta kiinnitysköydestä (köysi), johteesta liikkuvasta liukutarraimesta automaattisella estojärjestelmällä, joka on kiinnitetty joustavaan kiinnitysköyteen, sekä liittimestä tai köydestä, jonka päässä on liitin.

"Maksimikäyttökuormitus": Käyttäjän enimmäispaino tämän ollessa varustettuna tehtävän suorittamiseen tarvittavilla asianmukaisilla henkilönsuojaimilla, työvaatteilla, työkaluilla sekä osilla.

"Putoamisenestojärjestelmä": Kokonaisuus, joka koostuu seuraavista osista:

- putoamisenestovaljaat
- kelautuva tarrain tai nykäyksenvaimennin tai liukuva putoamisenestolaite jäykällä kiinnitystuilla tai liukuva putoamisenestolaite joustavilla kiinnitystuilla.

- ankkurointi
- liitoskomponentti.

"Putoamisenestojärjestelmän elementti": Yleisnimitys, joka viittaa johonkin seuraavista osista:

- putoamisenestovaljaat
- kelautuva tarrain tai nykäyksenvaimennin tai liukuva putoamisenestolaite jäykällä kiinnitystuilla tai liukuva putoamisenestolaite joustavilla kiinnitystuilla.
- ankkurointi
- liitoskomponentti.

2.2. Symbolit



VAARA: Rivin alussa. Viittaa ohjeisiin, jotka on tarkoitettu henkilövahinkojen välttämiseksi, mukaan lukien kuolema, vakava tai lievä loukkaantuminen, tai ympäristövahinkojen välttämiseksi.



TÄRKEÄÄ: Rivin alussa. Viittaa ohjeisiin, jotka on tarkoitettu välttämään vika tai laitevahinko, joka ei suoraan vaaranna käyttäjän tai muiden henkilöiden henkeä tai terveyttä ja/tai joka ei aiheuta ympäristövahinkoja.



HUOMAA: Rivin alussa. Viittaa ohjeisiin, jotka on tarkoitettu takaamaan asennuksen, käytön tai huollon helppous ja tehokkuus.

3. Käyttöolosuhteet

Tarkastukset ennen käyttöä:

- Laipat eivät ole vääntyneet.
- Tarkista kiinnitysköyden ja hihnan kunto silmävaraisesti.
- Tarkista, että kiinnitysköyteen asennetun Stopfor™-liukutarraimen lukitus toimii kunnolla kohdistamalla laitteeseen sen kotelolla olevan nuolen suhteen vastakkaisa energiaa.
- Tartu Stopfor™-laitteeseen sen liittimestä. Nosta ylös ja laske sitten alas hitaasti, jotta voit tarkistaa kunnollisen liukumisen.
- Järjestelmän asennusolosuhteet (katso osio 8: Asentaminen).
- Stopfor™ on oikein kohdistettu kiinnitysköydessä.
- Valjaisiin ja liittämiin yhdistettyjen komponenttien kunto.
- Jos sinulla on epäilyksiä, poista kaikki varusteet heti käytöstä ja kiellä niiden käyttö.

4. Toiminta ja kuvaus

Stopfor™ on itsekiristyvä mekaaninen putoamisenestolaite, joka muodostaa

putoamisenestojärjestelmän yhdessä joustavan kiinnitysköyden (jolla se liukuu) kanssa. Jokaiselle Stopfor™-mallille on olemassa tietyn tyyppinen kiinnitysköysi, joka on erityisesti suunniteltu kyseiselle Stopfor™-mallille.

Jokaiselle Stopfor™-mallille, yhdessä asianomaisen kiinnitysköyden kanssa, on tehty EY-tyyppitarkastus ilmoitetun laitoksen toimesta.



Stopfor™-laitteen käyttö tämän käsikirjan mukaiselle mallille sopimattomalla kiinnitysköydellä voi aiheuttaa laitteen toimintahäiriöitä ja seurauksena voi olla käyttäjälle hengenvaarallinen putoaminen.

- Stopfor™ B16 on uuden sukupolven liukutarraimella varustettu putoamisenestolaite, joka liikkuu 16 mm:n tuessa (CORDE EPI). Se liikkuu käyttäjän mukana ilman manuaalisia toimenpiteitä liikuttaessa ylös tai alas. Sen nivelletty nokka lukittuu automaattisesti köydelle putoamistapauksessa.

Ennen Stopfor™-putoamisenestolaitteen käyttöä, tarkasta seuraavat:

- Että putoamisen aiheuttaman heilumisliikkeen tiellä ei ole estettä putoamistapauksessa.
- Että erityinen pelastussuunnitelma on laadittu putoamisen varalta.
- Että katteissa ei ole mahdollisia heikentymiä (sementtikuitua jne.). Epäilyttävässä tilanteessa on asennettava katteeseen yhteensopiva liikkumakaista.
- Tämä lista ei sisällä muita tapauksia. On olemassa monia muita tapauksia, joita me emme voi luetella tai edes kuvitella. Jos sinulla on epäilyksiä tai et ymmärrä tätä ohjetta, ota yhteyttä Tractel®-yhtiöön.

5. Käyttöperiaatteet

- Stopfor™-laite liikkuu liukujohtimella. Se seuraa käyttäjää vaatimatta käsin tehtäviä toimenpiteitä liikuttaessa ylös ja alas ja se lukittuu johtimelle automaattisesti putoamistapauksessa.

Putoamisenestojärjestelmä koostuu alla kuvatuista komponenteista.

Katso sivu 2.

1. Kiinteä ankkurointipiste (I, sivu 2)

2. Kiinnitysköysi (K, sivu 2)

Stopfor™-laitetta saa käyttää vain Tractel® S.A.S -yhtiön hyväksymien kiinnitysköysien kanssa.

• Stopfor™ B16

Liukujohtiin on polypropeenipunos, jonka halkaisija on 16 mm.

Kaikissa johteissa (köysi tai punos) on päähän ommeltu silmukka köyden kiinnitystä varten. Toisen pään päätös (solmu) estää Stopfor™-laitteen irtoamisen vahingossa johteelta. Kiinnitysköyden vetolujuus on 22 kN.

Kiinnitysköyettä tulee käyttää yksinomaan korkean paikan turvaköytenä turvallisesti tapahtuvan työkohteeseen pääsyn mahdollistamiseksi.

3. Stopfor™

• Stopfor™ B16 (kuva 2, sivu 2)

Stopfor™ B16 liikkuu vapaasti liukujohteella.

Putoamistapauksessa laite kallistuu, mikä saa liukujohteen kosketukseen nokan yläosan kanssa. Tällöin nokka menee laitteen sisälle ja tarttuu kiinni liukujohteeseen.

Stopfor™ B16-järjestelmä koostuu kahdesta nokan akselin ympäri nivelletystä laipasta (kuva 2, sivu 2, Q). Laite avautuu siten, että liikkuva laippa (R) pyörrähtää. Nokan jousi (kuva 2, sivu 2, S) pitää nokan painettuna kiinni liukujohteella. Kun johde on paikoillaan ja liitin on lukittu kahteen laippaan, laitetta ei voi enää avata ja johde on kiinnitetty sisälä.

Stopfor™ B16-laitteet on varustettu kääntymisen estävällä järjestelmällä (kuva 8, sivu 2, T), jotka takaavat sen, että Stopfor™-laitteet toimivat johteella oikeassa suunnassa. Jos Stopfor™-laite laitetaan väärin päin pystyjohteelle, kääntymisen estävä järjestelmä lukitsee leuan (kuva 8, sivu 2, Q). Tämä estää Stopfor™-laitteen asennuksen johteelle.

Salpaa (P) on käytettävä, kun käyttäjä ei ole vaarassa pudota.

Jotta mukavuus olisi parempi nousu yhteydessä, johde pitää kiertää kokoon tai sen alaosaan tulee kiinnittää enintään 1 kg:n paino.

4. Hihna tai liitin (kuva 1, sivu 2, L)

Liittimen päätytyyppi:

- M24: teräslitiin, jossa on kolminkertainen turvalukitus.

Hihnan päätytyyppi:

- Hihnat, pituus 0,3 m:
 - LS03 M24 M42: hihna 0,3 m ja M24- ja M42-liittimet
- Liittimet (kuva 1, sivu 2, J)

Hihnan mukana toimitettujen liittimien murtolujuus on yli 22 kN.

6. Maavara

6.1. Pystykäyttö (kuva 3, sivu 3)



VAARA

Aina ennen käyttöä on tarkastettava, että maavara (L) laitteen alla ylittää käytettävän hinnan (L1) kaksinkertaisen pituuden, ja sen lisäksi täytyy varata yksi metri jarrutusta varten (L2), yksi turvametri (L3) sekä käytettävien köysien (L4) elastisuuden pidennys ja lisäksi henkilön valjaiden selkäosan korkeus suhteessa maahan (L5).

Köyden elastinen venymä (L4) on aina tarkistettava riittävän maavaran takaamiseksi.

7. Kielletty käyttö

On ehdottomasti kiellettyä:

- Asentaa tai käyttää Stopfor™-putoamisenestolaitetta ilman valtuutusta, koulutusta tai muussa tapauksessa ilman valtuutetun, koulutetun ja päteväksi todistetun henkilön valvontaa.
- Käyttää Stopfor™-putoamisenestolaitetta, jos sen merkintöjä ei voi lukea.
- Asentaa tai käyttää Stopfor™-putoamisenestolaitetta, jos alustavaa tarkastusta ei ole suoritettu.
- Käyttää Stopfor™-putoamisenestolaitetta, jota pätevä ja valtuutettu teknikko ei ole määrääkaikastarkastanut, mukaan lukien enintään 12 kuukautta aikaisemmin, ja jonka käytölle teknikko ei ole antanut kirjallista lupaa.
- Kytkeä Stopfor™-putoamisenestolaitteen johdetta kiinnityspisteeseen, jota pätevä ja valtuutettu teknikko ei ole tarkastanut määrääkaikastarkastanut, mukaan lukien enintään 12 kuukautta aikaisemmin, ja jonka käytölle teknikko ei ole antanut kirjallista lupaa.
- Käyttää Stopfor™-putoamisenestolaitetta muuhun tarkoitukseen kuin putoamisen estämiseen.
- Käyttää Stopfor™-putoamisenestolaitetta vastoin määräyksiä, jotka on esitetty osiossa 15. Käyttöikä.
- Käyttää Stopfor™-putoamisenestolaitetta putoamisenestolaitteena useammalle kuin yhdelle henkilölle.
- Käyttää Stopfor™-putoamisenestolaitetta henkilöillä, jonka massa yhdessä varusteiden ja työkalujen kanssa on yli 150 kg.
- Käyttää Stopfor™-putoamisenestolaitetta 100–150 kg:n kokonaisuormalla (käyttäjän, hänen varusteidensa ja työkalujensa kokonaisuudessa), jos jonkin putoamisenestojärjestelmän komponentin enimmäiskäyttökuorma on pienempi.
- Käyttää Stopfor™-putoamisenestolaitetta, jos se on pysäytynyt putoamisen.
- Käyttää Stopfor™-putoamisenestolaitetta riippumisvälineenä.
- Käyttää Stopfor™-putoamisenestolaitetta voimakkaasti syövyttävässä tai räjähdysriskissä ilmakehässä.
- Käyttää Stopfor™-putoamisenestolaitetta tässä käyttöohjeessa annettun lämpötila-alueen ulkopuolella.
- Käyttää Stopfor™-putoamisenestolaitetta, jos maavara on liian pieni henkilön pudotessa.
- Käyttää Stopfor™-putoamisenestolaitetta, jos käyttäjä ei ole hyvässä fyysisessä kunnossa.
- Käyttää Stopfor™-putoamisenestolaitetta, jos käyttäjä on raskaana.
- Käyttää Stopfor™-putoamisenestolaitetta, jos jonkin oheislaitteen turvatoiminto kärsii toisen oheislaitteen turvatoiminnon takia.
- Käyttää Stopfor™-putoamisenestolaitetta materiaaliuormaan kiinnitykseen.
- Kiinnittää Stopfor™-putoamisenestolaitteen johde rakennekiinnityspisteeseen, jonka lujuus on alle 12 kN tai sitä ainakin epäillään.
- Käyttää Stopfor™-putoamisenestolaitetta nostoraksinä.
- Estää Stopfor™-putoamisenestolaitteen asettuminen oikeaan linjaan hihnaan nähden.
- Tehdä Stopfor™-putoamisenestolaitteen korjaus- tai huoltotöitä ilman koulutusta ja Tractel®-yhtiön antamaa kirjallista valtuutusta.
- Käyttää Stopfor™-putoamisenestolaitetta, jos se ei ole täydellinen, se on purettu aiemmin tai sen osia on vaihtanut joku muu kuin Tractel®-yhtiön valtuuttama henkilö.
- Käyttää Stopfor™-putoamisenestolaitetta vaakasuoressa.
- Käyttää Stopfor™-putoamisenestolaitetta käyttäjän tai muun kuorman kannatukseen.
- Sijoittaa useaa Stopfor™-putoamisenestolaitetta samaan kiinnitysköyteen.
- Käyttää Stopfor™-putoamisenestolaitteita tulee käyttää pystytason lukujuhteilla, joiden kulma suhteessa pystytasoon on yli 30° tai liikkumavara suhteessa pystytasoon on enintään 3 m (katso kuva 6.1).
- Asentaa johde ja Stopfor™-putoamisenestolaitteita siten, että siinä on löysyyttä.
- Käyttää muita kuin tässä käsikirjassa mainittuja Stopfor™-mallille sopivia kiinnitysköysiä, hihnoja ja komponentteja.
- Käyttää kiinnitysköyttä muuhun kuin Stopfor™-putoamisenestolaitteen mallille tarkoitettuun kiinnitykseen, myös muun mallisen putoamisenestolaitteen kanssa.
- Käyttää hihnaa, joka on yli 0,3 m pitkä Stopfor™ B-, BF-, SL- ja MSP-malleille.
- Käyttää kiinnitysköyttä, jossa on epämuodostumia, solmuja tai näkyviä vaurioita.

FI

8. Asennus

Asennus ennen käyttöä

Asenna Stopfor™ johteelle.

Liitä Stopfor™-laite putoamisenestovaljaisiin liittimellä, joka on asennettu suoraan Stopfor™-laitteelle, tai liittimellä, joka on asennettu Stopfor™-laitteen hihnan päähän.

Toimi sitten seuraavasti:

Stopfor™ B16

- Avaa laite kiertämällä laippaa.
- Kallista vartta, jotta vapautat kiinnitysköyden.
- Laita kiinnitysköysi kiinnityksaksin ja varren väliin.
- Kiinnitä laippa aina kiinnityksaksin pysäyttimeen saakka.
- Laita Stopfor™-laitteen kanssa toimitettu M24-liitin kahteen joustavaan ja liikkuvaan laippaan. Sen avulla laitteen voi lukita.
- Stopfor™-laite tulee suunnata kiinnitysköydellä siten, että sen nuoli on ylöspäin laitteen ollessa kiinni.

Stopfor™-laite pysäyttää käyttäjän automaattisesti, jos hän putoaa.

Stopfor™-laite pysäyttää putoamisen automaattisesti, jos käyttäjä putoaa.

1. Kiinnitys rakenteeseen (kuva 1 sivu 2, A)

- Kiinnitysköysi kiinnitetään kiinnityspisteeseen soljella (kuva 1, sivu 2, C) ja liittimellä (kuva 1, sivu 2, J). Kiinnityspisteen kestävyys on oltava vähintään 12 kN.
- Mahdollisuuksien mukaan rakennekiinnityspisteen tulee olla käyttäjän yläpuolella.



VAARA

Johteen kiinnityspiste ei saa koskaan olla käyttäjän alapuolella.

2. Asennuskokoonpanot

- Stopfor™-laite tulee asentaa vain johteelle, joka on ripustettu pystysuoraan tai pystysuoraan enintään 30° kulmaan (kuva 6, sivu 3).
- Stopfor™-laitetta voi käyttää pystytason liukujohteilla käyttäjän edessä pystysuoraa liikkumista varten, kun liikkumakulma suhteessa pystytasoon on enintään 30° tai pystytason liikkumavara suhteessa pystytasoon on enintään 3 m.
- Stopfor™-laitetta voi käyttää pystytason liukujohteilla käyttäjän takana pystysuoraa liikkumista varten, kun liikkumakulma suhteessa pystytasoon on

enintään 30° tai pystytason liikkumavara suhteessa pystytasoon on enintään 3 m.



VAARA

Kiinnitysköydessä ei saa olla löysää kiinnityspisteen ja Stopfor™-laitteen välillä. On varmistettava, että köyden pituus on riittävä. Johteen kiinnityspiste ei saa koskaan olla käyttäjän alapuolella.

3. Käyttöympäristö

Stopfor™-laitteita voi käyttää:

- ulkoilmatyömailla
- lämpötila-alueella -30-50 °C
- telakoilla meren läheisyydessä.



HUOMAA: Kun töissä aiheutuu roiskeita (maalaukset, hiekkapuhallus jne.) Stopfor™-laite on suojattava Stopfor™-laitteen sisälle tunkeutavalta materiaaliilta.

4. Pelastustoimet

Ennen käyttöä on tehtävä tutkimus, jossa määritellään toteutettavat hätätoimenpiteet sekä tarvittavat henkilöresurssit ja välineet loukkaantuneen henkilön pelastamiseen 15 minuutin sisällä Stopfor™-laitteen estämän putoamisen sattuessa. Tätä pidempi aika asettaa käyttäjän vaaraan.

9. Komponentit ja materiaalit

- Stopfor™ B16:n laipat Teräs
- Akselit: Ruostumaton teräs
- Johde: Polypropeeni
- Hihna: Polyesteri

10. Liittyvät laitteet

Stopfor™-laite on pystysuoran putoamisenestojärjestelmän osa, se noudattaa standardia EN 363 ja koostuu seuraavista osista ylhäältä alas:

- kiinnitys (EN 795) tai 12 kN vastus
- päätyliitin (EN 362)
- putoamisenestojärjestelmä (EN 353-2), joka koostuu joustavasta johteesta (köydestä) ja itselukittavasta liikkuvasta putoamisenestolaitteesta (Stopfor™)
- liitin (EN 362).
- putoamissuojainvaljaat (EN 361).

Muiden komponenttien kiinnittäminen on kielletty.



Putoamisenestojärjestelmän kanssa voidaan käyttää valjaina vain standardin EN 361 mukaisia putoamisenestovaljaita. On suositeltavaa käyttää edestä kiinnitettäviä valjaita.

11. Huolto ja säilytys

Koska Stopfor B16-köysi on valmistettu polypropeenista, sitä on säilytettävä suojassa UV-valoilta sen käyttöön takaamiseksi.

Stopfor™-laite sekä hihna ja turvakiinnitys tulee varastoida suojassa kosteudelta, ja säilytyslämpötilan tulee olla -30-50 °C.

Kuljetuksen ja säilytyksen aikana laitteet täytyy suojata mahdollisilta vaurioilta (terävät kulmat, suorat lämmönlähteet, kemialliset tuotteet, UV-säteily jne.).

Käyttäjä huolehtii säännöllisestä huollosta. Tarkastus ennen käyttöä-kappaleessa kuvattujen toimenpiteiden lisäksi tehdään seuraavat huoltotyöt:

- Jos kiinnitysköysi on likainen, se on pestävä puhtaalla kylmällä vedellä, johon voidaan mahdollisesti lisätä hienopyykin pesuainetta. Käytä synteettistä harjaa.
- Jos kiinnitysköysi on kastunut käytön tai puhdistuksen aikana, sen on annettava kuivua varjoisassa paikassa, kaukana lämpölähteistä.
- Ennen käyttöä tarkasta kiinnitysköysi silmämääräisesti sen koko pituudeltaan.
- Vakavat, näkymättömät vauriot voivat vaikuttaa haitallisesti kiinnitysköyden kestoan. Siksi Tractel® suosittelee, että kiinnitysköyden käyttö kielletään ilman vastuuhenkilön läsnäoloa.
- Hapot, öljyt ja bensiini vaikuttavat haitallisesti kiinnitysköyden kestävyys. Nämä tuotteet heikentävät kiinnitysköyden polypropeenikuituja. Tämän tyyppinen vaurio ei ole välttämättä selvästi huomattavissa.
- Vältä kiinnitysköyden jättämistä auringonpaisteeseen, varastoi se varjoisaan ja kuivaan tilaan.
- Vältä kiinnitysköyden hankautumista teräviin kulmiin tai karkeisiin pintoihin.
- Laita kiinnitysköysi kassiin tai pussiin sen suojaamiseksi ja kuljetuksen ajaksi. Tractel® voi toimittaa korkean paikan työhön tarkoitettua kassin.
- Stopfor™-laite ei vaadi mitään erikoishuolto. Saippuavedellä puhdistusta kuitenkin suositellaan.

12. Laitteen vaatimustenmukaisuus

TRACTEL SAS. RD 619 – Saint-Hilaire-sous-Romilly – F-10102 Romilly-sur-Seine – France, ilmoittaa, että tässä oppaassa kuvatut varmuuslaitteet

- ovat maaliskuussa 2016 annetun asetuksen (EU) 2016/425 mukaisia.
- vastaavat henkilönsuojaimia, joille on tehty UETyppitarkastus APAVE Exploitation France SAS (n°0082) – 6 Rue du Général Audran – 92412 COURBEVOIE cedex – France -yhtiön, tunnusnumero 0082, toimesta ja jotka on testattu standardin 2002 EN 353-2 mukaisesti.
- ovat läpikäyneet Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen 2016/425 liitteen VIII moduulin D mukaisen menettelyn ilmoitetun laitoksen valvonnassa: APAVE Exploitation France SAS (n°0082) – 6 Rue du Général Audran – 92412 COURBEVOIE cedex – France, tunnusnumero 0082.

13. Merkinnät

Kussakin tuotteessa on seuraavat merkinnät:

- a: kaupan nimi: Tractel®.
- b: tavaranimike
- c: viitattu standardi
- d: tuoteviite
- e: CE-Logo, jota seuraa numero 0082 eli tuotteen tuotannon valvonnasta vastaavan ilmoitetun hyväksytyt laitoksen numero
- f: valmistusvuosi ja -kuukausi
- g: sarjanumero
- h: symboli, joka kehottaa lukemaan käyttöohjeen ennen käyttöä
- i: käyttösuuntaa ilmoittava nuoli
- k: kiinnitysköyden sijoitus
- m: ainoa käytettävä kiinnitysköyden tyyppi
- ☼ : punos
- n: käytettävän tuen halkaisija
- W: enimmäiskäyttökuorma.

14. Määräaikaistarkastukset ja korjaus

Vuosittainen määräaikaistarkastus on pakollinen, mutta määräaikaistarkastus voidaan suorittaa useamminkin käytön tiheydestä, ympäristön olosuhteista tai yhtiön tai käyttömaan määräyksistä riippuen.

Määräaikaistarkastukset tulee suorittaa valtuutetun ja pätevän teknikon toimesta asiakirjassa "Tractelin® henkilönsuojainten tarkastusohjeet" olevien valmistajan ohjeiden mukaisesti.

Määräaikaistarkastuksiin kuuluu olennaisena osana tuotteen merkintöjen luettavuuden tarkastus.

Kun määräaikaistarkastus on suoritettu, tarkastuksen suorittaneen pätevän ja valtuutetun teknikon tulee hyväksyä palauttaminen käyttöön kirjallisesti. Tuotteen uusi käyttöönotto täytyy rekisteröidä tarkastuslomakkeelle, joka sijaitsee tämän käyttöohjeen keskellä. Tarkastuksista tulee pitää kirjaa tuotteen koko elinkaaren ajan aina siihen asti kunnes tuote kierrätetään.

Kun tämä tuote on pysäyttänyt putoamisen, sille täytyy tehdä näiden ohjeiden mukainen määräaikaistarkastus. Tuotteen tekstiilikomponentit tulee vaihtaa, vaikka niissä ei olisi silmämääräisesti havaittavia muutoksia.

15. Käyttöikä

Pakollinen vuositarkastus

Seuraavat on varmistettava Tractelin korkeissa paikoissa työskentelyyn tarkoitettujen turvalaitteiden ja -järjestelmien kohdalla niiden valmistuspäivästä alkaen:

- Normaali käyttö laitteen tai järjestelmän käyttöoppaan suositusten mukaisesti.
- Määräaikaistarkastus vähintään kerran vuodessa valtuutetun ja pätevän teknikon toimesta. Tämän määräaikaistarkastuksen jälkeen tuote on todettava kirjallisesti käyttökelpoiseksi. *Laitte- tai järjestelmäkäsikirjassa mainittujen säilytys- ja kuljetusehtojen tiukka noudattaminen.

Käyttöikä

Tractel pitää näitä laitteita tai järjestelmiä mekaanisina korkeusturvalaitteina tai -järjestelminä.

Niiden käyttöikää ei ole rajoitettu. Jos ne sisältävät tekstiilikomponentteja, nämä on vaihdettava viimeistään 20 vuoden kuluttua tekstiilikomponentin valmistuspäivästä.

Stopfor B16-laitteen on polypropeenia. Tämä tuote on uudistettava 2 vuoden kuluttua sen ensimmäisestä käyttöpäivästä, ja sen käyttöikä on enintään 5 vuotta valmistuspäivästä.

16. Poistaminen käytöstä

Kun tuote hävitetään, kaikki komponentit on ensin kierrätettävä erottelemalla ne metallisiin ja synteettisiin materiaaleihin. Nämä materiaalit voidaan kierrättää erityislaitoksissa. Kun tuote hävitetään, komponenttien purkaminen ja erottaminen tulee tehdä asianmukaisesti koulutetun henkilön toimesta.

1. Generel advarsel

1. Før brug af Stopfor™-faldsikringen er det af hensyn til sikker og effektiv brug strengt nødvendigt, at brugeren har læst og forstået oplysningerne i manualen, som TRACTEL SAS leverer sammen med produktet. Denne manual skal opbevares og være tilgængelig for alle operatører. Ekstra eksemplarer udliveres på forespørgsel.
2. Før dette sikkerhedsudstyr bruges er det strengt nødvendigt at have fulgt et kursus i brugen af det. Undersøg det tilknyttede udstyrs tilstand og kontroller, at der er tilstrækkeligt med frirum.
3. Stopfor™-faldsikringen må kun bruges af uddannet og faglært personale eller under opsyn af uddannet og faglært personale.
4. Stopfor™-faldsikringer, der ikke ser ud til at være i god stand, eller som allerede har tjent til at stoppe et fald, skal inspiceres med alt tilhørende udstyr af TRACTEL SAS eller af en kvalificeret tekniker, som skal afgive skriftlig tilladelse til genbrug af systemet. Det anbefales at foretage en visuel kontrol før hver brug.
5. Der må ikke foretages ændringer på eller tilføjelser til udstyret uden forudgående tilladelse hertil af TRACTEL SAS. Udstyret skal transporteres og opbevares i sin oprindelige emballage.
6. Stopfor™-faldsikringer, som ikke er blevet inspiceret i løbet af de sidste 12 måneder, eller som har tjent til at stoppe et fald, må ikke tages i brug. De må først tages i brug igen efter et nyt periodisk eftersyn udført af en godkendt og kompetent tekniker, der kan afgive skriftlig tilladelse til brug. Hvis disse anmeldelser og godkendelser mangler, skal Stopfor™-faldsikringen blive adskilt og destrueres. Brugers sikkerhed er tæt forbundet med opretholdelse af udstyrets effektivitet og modstandsdygtighed.
7. Den maksimale driftsbelastning for Stopfor™-faldsikringen er 150 kg.
8. Hvis operatørens vægt plus vægten af dennes udstyr og værktøj er på mellem 100 kg og 150 kg, skal det sikres, at den samlede vægt (operatør + udstyr + værktøj) ikke overstiger den maksimale driftsbelastning for hvert enkelt element i faldsikringssystemet.
9. Dette udstyr er velegnet til brug på en udendørs arbejdsplads og et temperaturområde på mellem -30 °C til +50 °C. Undgå al kontakt med skarpe kanter, skurende overflader og kemiske produkter.
10. Hvis dette udstyr betros til en medarbejder eller tilsvarende, skal vedkommende overholde gældende bestemmelser i arbejdslovgivningen.
11. Operatøren skal være i god fysisk og psykisk form under brug af dette udstyr. Hvis der er tvivl om brugerens tilstand, skal vedkommende rådføre sig med sin læge eller driftslægen. Udstyret må ikke bruges af gravide kvinder.
12. Udstyrets begrænsning må ikke overskrides og det må ikke bruges i enhver anden situation end den, det er forudset til: jf. "4. Funktion og beskrivelse").
13. Det anbefales, at Stopfor™-faldsikringen tildeles personligt til hver operatør, især hvis der er tale om en medarbejder.
14. Før brug af en EN 363-faldsikringsanordning skal brugeren sikre, at hver enkelt af komponenterne er i god stand: sikkerhedssystem, låsesystem. Ved opsætning er det vigtigt at sikre, at der ikke opstår en forringelse af sikkerhedsfunktionerne.
15. I et faldsikringssystem er det væsentligt at kontrollere den frie afstand under operatøren på arbejdspladsen før hver brug, således at der ikke er risiko for kollision med jorden, og der ikke findes forhindringer på faldets bane, hvis der skulle ske et fald.
16. Et faldsikkert selestøj er det eneste beskyttelsesudstyr til kroppen, som det er tilladt at bruge i et system til standsning af styrt.
17. Det er afgørende for operatørens sikkerhed, at anordningen eller forankringspunktet er korrekt placeret, og at arbejdet udføres for at minimere risikoen for fald og faldafstand fra højder.
18. Af hensyn til operatørens sikkerhed – hvis udstyret sælges uden for det første bestemmelsesland – skal forhandleren tilvejebringe følgende: en instruktionsmanual, instruktioner til vedligeholdelse, til periodiske inspektioner og reparationer – alt sammen udarbejdet på sproget i landet brug.
19. Hver enkelt Stopfor™-faldsikring må udelukkende samles på en fleksibel forankringsline, hvis specifikationer skal være strengt identiske med dem for Tractel®-forankringslinen, der kommer leveret til den tilsvarende Stopfor™-model. Manglende overholdelse af dette krav kan bringe operatørens liv i alvorlig fare. Det er således brugerens eller dennes arbejdsgivers ansvar at gøre status over den tilgængelige forankringsline for at forhindre enhver fejl i denne henseende.
20. Tractel® pålægger brugen af en Tractel®-forankringsline og fraskriver sig det fulde ansvar for brug af en Stopfor™-faldsikring med enhver anden forankringsline end den, der er leveret af Tractel®, og af den model, der er angivet for den tilsvarende Stopfor™-model. Desuden kan Tractel® kun garantere for et faldforebyggelsessystem, hvis

DK

det udelukkende består af komponenter, som er kommercialiseret, serviceret, samlet og opsat i overensstemmelse med de gældende sikkerhedsforanstaltninger og standarder.

21. Stopfor™-falddæmpere skal bruges på en lodret sikringsstøtte eller med en maksimal lodret vinkel på 30 ° eller en maksimal forskydning på 3 m fra lodret (se fig. 6.2).



BEMÆRK

Du er velkommen til at kontakte TRACTEL®, hvis du har særlige forespørgsler.

2. Definitioner og piktogrammer

2.1. Definitioner

"Tilsynsførende": Person eller afdeling som er ansvarlig for forvaltningen og brugssikkerheden af produktet beskrevet i nærværende manual.

"Tekniker": Kvalificeret person, som varetager de vedligeholdelsesopgaver, der er beskrevet og autoriseret i brugermanualen. Teknikeren er kompetent og kender produktet.

"Operatør": En person, der bruger produktet på den måde, som det er beregnet til at bruges.

"PPE": Personligt beskyttelsesudstyr, der beskytter mod fald fra højder.

"Forbindelsesled": Forbindelseselement mellem komponenter i et faldsikringsystem. Det er i overensstemmelse med EN 362-standarden.

"Faldsele": Kropssele designet til at standse fald. Den består af stropper og spænder. Den har tilkoblingspunkter til sikring med fald mærket med A, hvis de kan bruges alene, eller mærket med A/2 hvis de skal bruges sammen med et andet punkt A/2. Den overholder EN 361-standarden.

"Faldsikring inklusive en fleksibel forankringsline": Delsystemet består af en fleksibel forankringsline (tov), en faldsikring med skinnesystem, der har et automatisk blokeringsystem fastgjort til den fleksible forankringsline, samt et konnektor eller en line afsluttet med et konnektor.

"Maksimal brugsbelastning": Operatørens maksimale vægt, når personen er udstyret med det korrekte personlige beskyttelsesudstyr, arbejdstøj, værktøj og de dele, der skal bruges for at udføre den planlagte opgave.

"Faldsikringsystem": Sættet er sammensat af følgende elementer:

– Faldsikringssele.

– Faldblok eller falddæmper, eller mobil anordning til forhindring af fald med faste sikringsstøtter eller mobil anordning til forhindring af fald med fleksible sikringsstøtter.

– Forankring.
– Forbindelseselement.

"Element i faldsikringsssystemet": Generisk udtryk, som definerer et af følgende elementer:

– Faldsikringssele.
– Faldblok eller falddæmper, eller mobil anordning til forhindring af fald med faste sikringsstøtter eller mobil anordning til forhindring af fald med fleksible sikringsstøtter.

– Forankring.
– Forbindelseselement.

2.2. Piktogrammer



FARE: Er placeret i begyndelsen af et afsnit og refererer til anvisninger, der er beregnet til at undgå kvæstelser af personer, herunder livsfarlige, alvorlige eller lettere kvæstelser samt skader på miljøet.



VIKTIGT: Er placeret i begyndelsen af et afsnit og refererer til anvisninger, der er beregnet til at undgå svigt eller beskadigelser af udstyret, men som ikke er direkte livsfarlige eller sundhedsfarlige for operatøren eller andre personer og/eller ikke risikerer at forårsage skader på miljøet.



BEMÆRK: Er placeret i begyndelsen af et afsnit og refererer til anvisninger, der er beregnet til at gøre en installation, en anvendelse eller en vedligeholdelsesopgave mere effektiv eller praktisk.

3. Brug

Kontroller følgende før brug:

- ingen deformation af flangerne
- den visuelle tilstand af forankringslinen og taljen
- blokeringseffektiviteten af Stopfor™ monteret på forankringslinen: Ryk hårdt i enheden i den modsatte retning af den, der er angivet af pilen på foringsrøret
- tag fat i Stopfor™ ved konnektoren. Hæv den, og lad den derefter glide ned ved langsom hastighed for at kontrollere, om det glider ubesværet
- systemets monteringsforhold (se kapitel 8: Installation)
- den korrekte retning af Stopfor™ på forankringslinen
- tilstanden af seletøjet og konnektorens tilknyttede komponenter
- i tvivlstilfælde skal alt udstyret øjeblikkeligt isoleres og bruges af det forbydes.



4. Funktion og beskrivelse

Stopfor™ er en selvstrammende mekanisk anordning til faldsikring, som ved brug af den fleksible forankringsline, den glider på, omfatter en underenhed af faldsikringssystemet. For hver Stopfor™-model findes der en bestemt type forankringsline, som er specialdesignet til den pågældende Stopfor™-model.

Hver enkelt Stopfor™-model har sammen med den relevante forankringsline gennemgået en EF-typeafprøvning udført af et underrettet organ.



FARE

Brug af en Stopfor™ på en ikke-tilpasset forankringsline til den pågældende model som angivet i denne instruktionsmanual kan forandre enheden i at fungere og dermed bringe operatørens liv i alvorlig fare, når et fald ikke forhindres.

- Stopfor™ B16 er en ny generation af glidende faldsikringer, der bevæger sig langs en 16 mm snoet sikringsstøtte "CORDE EPI", som ledsager brugeren uden at kræve manuel indgriben, når den bevæger sig op eller ned. Dens leddele knast låses automatisk på det flettede reb i tilfælde af fald.

Før brug af Stopfor™-faldsikringen skal følgende kontrolleres:

- At der ikke er forhindringer til stede i faldets bane i tilfælde af en pendulbevægelse.
- At der er oprettet en specifik redningsplan i tilfælde af et fald.
- At tagene ikke viser nogen mulighed for svaghed (fibrocement m.v.). I tvivlstilfælde skal der installeres en solid bevægelsesbane, som er kompatibel med taget.
- Andre anvendelser, som ikke er nævnt i denne liste. Der findes et væld af andre anvendelser, som vi hverken kan nævne eller forestille os. Hvis du er i tvivl eller ikke forstår nærværende manual, er du velkommen til at henvende dig til TRACTEL®.

5. Virkemåde

- Stopfor™ bevæger sig langs en sikringsstøtte. Den ledsager operatøren uden at kræve manuel indgriben under deres kørsel op eller ned og spænder automatisk på rebet, når et fald finder sted.

Faldsikringssystemet består af komponenterne beskrevet nedenfor.

Se side 2

1. Fikseret forankringspunkt (I, side 2)

2. Ankerlinjen (K, side 2)

Stopfor™ må kun bruges sammen med forankringslinjer, der udelukkende er certificeret af Tractel® S.A.S.

- Stopfor™ B16, Sikringsstøtten er et snoet polypropylenreb med en diameter på 16 mm.

For alle sikringsanordninger (fald eller snoet reb) oprettes en splejningsløkke i den ene ende for at fastgøre rebet til ankerpunktet. På den anden side forhindrer en fremstillet ende (en knude) utilsigtet frigivelse af Stopfor™ fra sikringsstøtten. Forankringslinjens brudmodstand er lig med 22 kN.

Stopfor™ må kun bruges med forankringslinjer, der udelukkende er certificeret af Tractel® S.A.S.

3. Stopfor™

- Stopfor™ B16 (fig. 2, side 2)

Stopfor™ B16 bevæger sig frit langs sikringsstøtten.

Når der sker et fald, vipper enheden, hvilket bringer sikringsstøtten i kontakt med den øverste del af knasten. Knasten roterer inde i enheden og klemmer sikringsstøtten.

For Stopfor™ B16 består systemet af to flanger, der er hængslet rundt om knastaksen (figur 2, side 2, Q). Enheden åbnes ved at dreje den bevægelige flange (R). Knastens fjeder (figur 2, side 2, S) holder kammen under pres på sikringsstøtten. Når sikringsbeslaget er på plads, og stikket låser de to flanger, er det ikke længere muligt at åbne enheden. Sikringsstøtten er i dette tilfælde fanget af enheden.

Stopfor™ B16 er udstyret med et antioverrulningssystem (fig. 8, side 2, T), som sikrer Stopfor™'ens funktionsretning på sikringsstøtten. Hvis Stopfor™ aktiveres overfor den lodrette sikringsstøtte, låser antioverrulningssystemet kæben (fig. 8, side 2, Q). Denne handling forhindrer installation af Stopfor™ på dets sikringsstøtte.

Låsen (P) skal betjenes, når brugeren ikke er i fare for at falde.

Med henblik på at styrke komforten ved klatring skal sikringsstøtten ballasteres ved at rulle den sammen eller placere en vægt på maksimalt 1 kg i den nederste del.

4. Reb eller konnektor (fig. 1, side 2, L)

Konnektortypeende:

- M24: stålstik med tredobbelt sikkerhedslås.

Rebtypeende:

- Reb med en længde på 0,3 m:
– LS03 M24 M42: reb 0,3 m med konnektere af typen M24 og M42
- **Konnektorerne (fig. 1, side 2, J)**

Brudstyrken af de konnektere, der medfølger til rebet, er større end 22 kN.

6. Fri højde

6.1. Lodret brug (Fig. 3, page 3)



Før hver brug er det strengt nødvendigt at kontrollere, at den frie højde (L) under apparatet er større end summen af to gange den anvendte lines længde (L1) plus en meter for bremsning (L2) plus en meter til sikkerhed (L3) plus det anvendte tovværks elastiske forlængelse (L4) plus højden af personens sele på ryggen i forhold til jorden (L5).

Den elastiske forlængelse (L4) af rebet skal altid kontrolleres for at sikre tilstrækkelig frigang.

7. Advarsler mod forkert brug

Det er strengt forbudt:

- at installere eller bruge Stopfor™-faldsikringen uden først at være blevet autoriseret, have modtaget undervisning og være blevet anerkendt som kvalificeret til brug af enheden eller på anden måde, uden opsyn af en autoriseret tekniker, have modtaget undervisning og være blevet anerkendt som kvalificeret til brug af enheden.
- at bruge Stopfor™-faldsikringen, hvis nogen af mærkningerne ikke ulæselige.
- at installere eller bruge Stopfor™-faldsikringen uden først at have gennemført de indledende kontroller.
- at bruge en Stopfor™-faldsikring, som ikke har været dækket af et periodisk eftersyn i løbet af de seneste 12 måneder af en tekniker, der skriftligt har godkendt genbrug.
- at forbinde Stopfor™-faldsikringsstøtten til et ankerpunkt, der ikke er blevet periodisk inspiceret i mindre end 12 måneder af en tekniker, som skriftligt har godkendt dets genbrug.
- at bruge Stopfor™-faldsikringen til et hvilket som helst andet anvendelsesformål end at beskytte personer imod fald.
- at bruge Stopfor™-faldsikringen i modstrid med oplysningerne som specificeret i afsnit "15. Levetid".
- at bruge Stopfor™-faldsikringen som et faldsikringssystem til mere end én person.
- at bruge Stopfor™-faldsikringen af en person, hvis vægt inkl. udstyr overstiger 150 kg.
- at bruge Stopfor™-faldsikringen med en belastning på mellem 100 kg og 150 kg (samlet vægt af operatør, udstyr og værktøj), hvis en komponent i faldsikringssystemet har en lavere maksimal belastning.
- at bruge Stopfor™-faldsikringen, hvis den har tjent til at stoppe et fald.
- at bruge Stopfor™-faldsikringen som et ophængningsmiddel.
- at bruge Stopfor™-faldsikringen i en stærkt ætsende eller eksplosiv atmosfære.
- at bruge Stopfor™-faldsikringen uden for det temperaturområde, der er specificeret i denne vejledning.
- at bruge Stopfor™-faldsikringen, hvis faldfriheden ikke er tilstrækkelig i forhold til en faldende person.
- at bruge Stopfor™-faldsikringen, hvis brugeren ikke er i god fysisk form.
- at bruge Stopfor™-faldsikringen, hvis brugeren er gravid.
- at bruge Stopfor™-faldsikringen, hvis sikkerhedsfunktionen af nogen af de tilknyttede genstande er påvirket af sikkerhedsfunktionen af en anden vare eller kan forstyrre den.
- at bruge Stopfor™-faldsikringen til at sikre materialelast.
- at forbinde Stopfor™-faldsikringsanordningens sikringsanordning til et strukturelt forankringspunkt med en regnet modstand på 12 kN eller mindre.
- at bruge Stopfor™-faldsikringsnoren som et middel til at slynge.
- at gribe ind i justeringen af Stopfor™-faldsikringen i forhold til rebet.
- at udføre nogen form for reparation eller vedligeholdelse på Stopfor™-faldsikringen uden først at have modtaget undervisning være blevet skriftligt kvalificeret af Tractel®.
- at bruge Stopfor™-faldsikringen, hvis den ikke er komplet, hvis den er blevet adskilt på forhånd, eller hvis komponenter er blevet udskiftet af en person, der ikke er uautoriseret af Tractel®.
- at bruge Stopfor™-faldsikringen vandret.
- at bruge Stopfor™-faldsikringen til at ophænge operatøren eller enhver anden last.
- at placere flere Stopfor™-faldsikringer på samme forankringsline.
- at bruge Stopfor™-faldsikringsanordningen på en sikringsstøtte, hvis vinkel mod lodret er større end 30 ° eller en maksimal forskydning på maks. 3 m i forhold til lodret (se figur 6.1).
- at samle sikringsstøtten igen med Stopfor™-faldsikringen og dermed skabe et blødt forløb.
- at bruge andre forankringslinjer, reb og komponenter end dem, der er kompatible med hver Stopfor™-faldsikringsmodel, i overensstemmelse med det, der er angivet i denne vejledning.

- at bruge forankringslinen til nogen anden brug end den relevante Stopfor™-faldsikringsmodel, herunder med en anden type faldsikringsenhed.
- at bruge et reb, der er længere end 0,3 m, til Stopfor™ B, BF, SL og MSP.
- at bruge en forankringsline eller et reb, der udviser defekter, knaster eller synlige tegn på skade.

8. Installation

Installation før brug

Installer Stopfor™ på sikringsstøtten. Forbind Stopfor™ til faldsikringssele med den konektor, der er placeret direkte på Stopfor™, eller med den konektor, der er placeret for enden af Stopfor™-linen.

Herefter skal følgende procedure gennemføres:

For Stopfor™ B16

- Åbn enheden ved at dreje den mobile flange.
- Vip akslen ved at bruge stiften til at frigøre forankringslinens passage.
- Indsæt forankringslinen mellem spændeaksen og akslen.
- Luk den mobile flange op til spændeaksebufferen.
- Indsæt M24-stikket, der følger med Stopfor™, i hullerne på de to faste og mobile flanger, hvilket muliggør låsning af enheden.
- Stopfor™ skal placeres på forankringslinen, så pilen peger opad, og enheden er låst.

Stopfor™ stopper automatisk operatøren, hvis denne falder.

I tilfælde af et fald stopper Stopfor™ automatisk faldet.

1. Forankring til strukturen (fig. 1, side 2, A)

- Forankringslinen er fastgjort til forankringspunktet med et spænde (fig. 1, side 2, C) og en forbindelse (fig. 1, side 2, J). Forankringspunktet skal kunne modstå minimum 12 kN.
- Hvor det er muligt, skal det strukturelle forankringspunkt sidde over operatør.



FARE

Ankerpunktet på sikringsstøtten må aldrig placeres under brugeren.

2. Samlekonfigurationer

- Stopfor™ må kun monteres på en sikringsstøtte, der er lodret ophængt eller lodret i en maksimal vinkel på 30 ° (figur 6, side 3).
- Stopfor™ kan placeres på sikringsstøtten foran brugeren til lodret bevægelse med en maksimal

vinkel på 30 ° eller en maksimal forskydning på 3 m fra lodret.

- Stopfor™ kan placeres på sikringsstøtten bag brugeren til lodret bevægelse med en maksimal vinkel på 30 ° eller en maksimal forskydning på 3 m fra lodret.



FARE

Der må ikke laves slæk på forankringslinen mellem forankringspunktet og Stopfor™. Det er derfor vigtigt at sikre, at det er af tilstrækkelig længde. Ankerpunktet på sikringsstøtten må aldrig placeres under brugeren.

3. Driftsmiljø

Stopfor™ kan bruges:

- på friluftspladser,
- i et temperaturområde på -30 ° C til +50 ° C,
- på skibsværfter i et havmiljø.



BEMÆRK: Til arbejde, hvor produkter sprøjtes (maling, sandblæsning osv.) skal Stopfor™ beskyttes mod infiltration af produktet inde i Stopfor™.

4. Redningsoperationer

Der skal gennemføres en undersøgelse før brug for at definere de nødoperationer, som skal implementeres, og de menneskelige ressourcer og det udstyr, der kræves for at redde en tilskadekommet person inden for 15 minutter i tilfælde af et fald, der bremses af Stopfor™. Længere tidsrum kan bringe personen i fare.

9. Komponenter og materialer

- Stopfor™-flanger B16: Stål
- Akser: Rustfrit stål
- Sikringsstøtte: Polypropylen
- Reb: Polyester

10. Tilhørende udstyr

Stopfor™ er en komponent i et lodret faldsikringssystem, som skal være i overensstemmelse med EN 363-standarden og skal omfatte følgende fra øverst til nederst:

- En forankring (EN 795) eller en modstand på 12 kN.
- Et konektor (EN 362).
- Et faldsikringssystem (EN 353-2) bestående af en fleksibel sikringsstøtte (reb) og en selvlåsende mobil faldsikringsanordning (Stopfor™).
- Et konektor (EN 362).
- En faldsele (EN 361).

Alt øvrigt tilbehør er forbudt.



En EN 361-faldsele er det eneste beskyttelsesudstyr til kroppen, der er godkendt til brug i et system til forebyggelse af fald. Det er tilrådeligt at bruge den forreste fastgørelsesanordning til seletøjet.

11. Vedligeholdelse og opbevaring

Eftersom Stopfor B16-rebet er fremstillet af polypropylen, skal det opbevares på afstand af UV-lys med henblik på at garantere dets levetid.

Stopfor™ samt rebet og sikkerhedsankeret skal opbevares på et tørt sted ved en temperatur på mellem -30 °C og +50 °C.

Under transport og opbevaring skal udstyret beskyttes mod alle tænkelige skader (skarpe kanter, direkte varmekilder, kemiske produkter, UV osv.).

Regelmæssig vedligeholdelse skal udføres af brugeren. Ud over de verifikationer, der er specificeret i kapitlet "Inspektioner før brug", skal følgende vedligeholdelse udføres:

- Hvis forankringslinen bliver snavset, skal den vaskes i rent koldt vand og om nødvendigt et vaskemiddel til sætte tekstiler. Brug en syntetisk børste.
- Når forankringslinen bliver våd under brug eller vask, skal den tørre naturligt i skyggen og på afstand af alle varmekilder.
- Før hver brug skal du visuelt inspicere forankringslinen i hele dens længde.
- Alvorlige ikke-synlige skader kan påvirke modstanden af forankringslinen. Tractel® anbefaler derfor ikke at tillade brug af forankringslinen, medmindre den er under kontrol af en person, som er ansvarlig for udstyret.
- Alle syrer, olier og benzin, der kommer i kontakt med forankringslinen, vil påvirke dens modstand. Polypropylenfibre i ankerlinjen angribes derefter af disse produkter. Efterfølgende skader på fibre er muligvis ikke altid synlige for det blotte øje.
- Forankringslinen skal ikke udsættes unødigt for sollys og skal opbevares i skygge på afstand af fugt.
- Al friktion mellem forankringslinen og skarpe kanter eller ru overflader skal undgås.
- Forankringslinen skal opbevares i en beskyttelsessæk – også under transport. Tractel® kan levere en beskyttelsessæk tilpasset arbejde i højden.
- Der kræves ingen særlig vedligeholdelse af Stopfor™. Rengøring med sæbevand anbefales dog.

12. Udstyrets overensstemmelse

TRACTEL SAS. RD 619 - Saint-Hilaire-sous-Romilly - F-10102 Romilly-sur-Seine - Frankrig, erklærer hermed at sikkerhedsudstyret beskrevet i denne manual,

- er i overensstemmelse med bestemmelserne i Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EU) 2016/425 af marts 2016.
- er identisk med PPE, idet den har været underlagt "UE"-typeafprøvningscertifikatet som udstedt af APAVE Exploitation France SAS (nr. 0082) - 6 Rue du Général Audran - F-92412 COURBEVOIE cedex - Frankrig, identificeret iht. nummer 0082 og testet i henhold til standarden 2002 EN 353-2.
- i er underkastet fremgangsmåden, der henvises til i bilag VIII til EU-parlamentets forordning (EU) 2016/425, Modul D, under kontrol af et prøvningsinstitut: APAVE Exploitation France SAS (nr. 0082) - 6 Rue du Général Audran - F-92412 COURBEVOIE cedex - Frankrig, identificeret iht. 0082.

13. Mærkning

Mærkningen på hvert produkt angiver:

- a: Handelsnavnet: Tractel®.
- b: produktets betegnelse.
- c: Den refererede standard.
- d: produktreferencen
- e: CE-logetoet efterfulgt af nummeret 0082, som er identificeringsnummeret på det prøvningsinstitut, der har varetaget produktionskontrollen.
- f: Fabrikationsår og måned.
- g: Serienummeret
- h: Et piktogram der viser, at manualen skal læses før brug.
- i: en pil, der angiver positionen til brug.
- k: placering af forankringslinen.
- m: den type forankringsline, der alene skal anvendes.
- ☞ : strandet reb.
- n: diameter af sikringsstøtte, der skal bruges.
- W: Maksimal brugsbelastning.

14. Periodisk eftersyn og reparation

En årlig periodisk inspektion er obligatorisk, men afhængig af brugsfrekvensen, de miljømæssige forhold og virksomhedens eller brugslandets regler og bestemmelser, kan denne regelmæssige kontrol udføres oftere.

DK

Regelmæssige inspektioner bør udføres af en autoriseret og kompetent tekniker i overensstemmelse med producentens instruktioner, der er gengivet i filen "Tractel®PPE inspektionsinstruktioner".

Læseligheden af produktets mærkning udgør en del af denne regelmæssige inspektion.

Efter afslutning på det regelmæssige eftersyn skal frigivelsen til brug angives skriftligt af den autoriserede og kompetente tekniker, der udførte inspektionen. Produktets genindsætning i drift skal optegnes på kontrolarket, der sidder midt i nærværende vejledning. Denne inspektionsjournal skal opbevares i hele produktets livscyklus, indtil det sendes til genbrug.

Når dette produkt har hindret et fald, skal det gennemgå regelmæssig kontrol, som beskrevet i nuværende afsnit. Produktets tekstilkomponenter skal skiftes, selvom de måske ikke viser nogen synlige forandringer.

15. Levetid

Obligatorisk årligt inspektion

Tractels sikkerhedsudstyr og systemer til arbejde i højder skal fra fremstillingsdatoen være underlagt:

- Normal brug i overensstemmelse med anbefalingerne for brug i vejledningen til udstyret eller systemet.
- En periodisk inspektion, som skal udføres mindst én gang om året af en autoriseret og kompetent tekniker. Ved afslutningen af denne periodiske undersøgelse skal produktet skriftligt erklæres egnet til brug. *Streng overholdelse af opbevarings- og transportbetingelserne som omtalt i udstyrs- eller systemmanualen.

Driftslevetid

Tractel betragter dette eller disse systemer som mekanisk sikkerhedsudstyr eller -systemer til højder.

De har en ubegrænset levetid. Hvis de omfatter tekstilkomponenter, skal disse udskiftes efter højst 20 år fra tekstilkomponentens fremstillingsdato.

Rebet af Stopfor B16 er fremstillet af polypropylen. Dette produkt skal restaureres to år efter dets første brugsdato, og det har en maksimal levetid på fem år fra fremstillingsdatoen.

16. Udtagning af brug

Ved bortskaffelse af produktet skal alle komponenter genbruges ved først og fremmest at sortere dem i metal- og syntetiske materialer. Disse materialer skal afleveres på en særlig genbrugsstation. I forbindelse med kassering skal afmontering udføres af en kompetent person.

DK

1. Najważniejsze zasady bezpieczeństwa

1. Przed użyciem urządzenia zabezpieczającego przed upadkiem Stopfor™ i w celu zapewnienia bezpiecznego i wydajnego stosowania, użytkownik musi odbyć szkolenie z obsługi tego wyposażenia i zapoznać się z informacjami podanymi w instrukcji dostarczonej przez firmę TRACTEL SAS. Niniejsza instrukcja musi być w każdej chwili dostępna dla wszystkich operatorów. Na żądanie mogą zostać dostarczone dodatkowe egzemplarze.
2. Przed rozpoczęciem użytkowania tego sprzętu zabezpieczającego należy koniecznie przejść przeszkolenie w zakresie jego obsługi. Należy sprawdzić stan wyposażenia dodatkowego, a także upewnić się, że obecna jest wystarczająca wolna przestrzeń.
3. Urządzenie zabezpieczające przed upadkiem Stopfor™ może być użytkowane wyłącznie przez przeszkolony i wykwalifikowany personel lub personel pod nadzorem osób przeszkolonych i wykwalifikowanych.
4. Jeśli jakiegokolwiek urządzenie zabezpieczające przed upadkiem Stopfor™ nie jest w widocznym dobrym stanie lub jeśli brało udział w zatrzymaniu upadku z wysokości, cały sprzęt wraz z wyposażeniem dodatkowym musi zostać poddany kontroli przez firmę TRACTEL SAS lub przez osobę kompetentną w tej dziedzinie, która wyda pisemną zgodę na ponowne wprowadzenie systemu do eksploatacji. Przed każdym użyciem zalecane jest przeprowadzenie kontroli wzrokowej.
5. Jakakolwiek modyfikacja lub dodawanie elementów do sprzętu nie może się odbywać bez przedniej pisemnej zgody firmy TRACTEL SAS. Sprzęt musi być transportowany i przechowywany w swoim oryginalnym opakowaniu.
6. Nie wolno używać żadnego urządzenia zabezpieczającego przed upadkiem Stopfor™, które nie było poddawane przeglądowi w ciągu ostatnich 12 miesięcy lub zostało użyte do zatrzymania upadku. Urządzenie może być wykorzystywane ponownie dopiero po przeprowadzeniu nowego przeglądu okresowego przez uprawnionego, kompetentnego technika, który musi potwierdzić na piśmie swoją zgodę na ponowne użytkowanie. Jeśli wynik takiego przeglądu będzie negatywny lub taka zgoda nie zostanie wydana, urządzenie zabezpieczające przed upadkiem Stopfor™ zostanie zdemontowane i zniszczone. Bezpieczeństwo użytkownika jest ściśle związane z utrzymaniem skuteczności i wytrzymałości sprzętu.
7. Maksymalne obciążenie robocze urządzenia zabezpieczającego przed upadkiem Stopfor™ wynosi 150 kg.
8. Jeżeli masa operatora powiększona o masę wykorzystywanego sprzętu i oprzyrządowania wynosi od 100 kg do 150 kg, należy koniecznie upewnić się, że masa całkowita (operator, sprzęt + oprzyrządowanie) nie przekracza maksymalnego obciążenia roboczego każdego z elementów tworzących system zatrzymywania upadków.
9. Sprzęt ten nadaje się do zastosowania na budowach na wolnym powietrzu, w zakresie temperatur od -30°C do +50°C. Nie wolno dopuszczać do kontaktu z ostrymi krawędziami, powierzchniami o właściwościach śliskich i substancjami chemicznymi.
10. Jeśli sprzęt ten zostanie powierzony pracownikowi lub osobie współpracującej, należy stosować się do odpowiednich przepisów prawa pracy.
11. W momencie użytkowania tego sprzętu użytkownik musi być w doskonałej formie fizycznej i psychicznej. W przypadku wątpliwości skonsultuj się ze swoim lekarzem lub lekarzem medycyny pracy. Obowiązuje zakaz posługiwania się tym sprzętem dla kobiet w ciąży.
12. Sprzęt może być użytkowany wyłącznie w zakresie określonym przez producenta i nie może być wykorzystywany do zastosowań, do których nie jest przewidziany: por. „4. Funkcje i opis”.
13. Zaleca się, aby urządzenia zabezpieczające przed upadkiem Stopfor™ przydziałał konkretnym operatorom, w szczególności, gdy są stałymi pracownikami.
14. Przed użyciem urządzenia zabezpieczającego przed upadkiem zgodnego z normą EN 363 użytkownik musi się upewnić, że każdy jego element jest w dobrym stanie: system zabezpieczający, system blokujący. W momencie zakładania sprzętu należy upewnić się, że jego parametry bezpieczeństwa nie są obniżone.
15. W systemie zatrzymywania upadków bardzo ważne jest każdorazowe sprawdzenie wolnego miejsca pod użytkownikiem, aby w razie upadku nie doszło do kolizji z podłożem ani z przeszkodami znajdującymi się na trajektorii upadku.
16. Uprząż zapobiegająca upadkom jest jedynym urządzeniem zabezpieczającym przed upadkiem do chwytania ciała dopuszczonym do stosowania w systemie zatrzymywania upadków.
17. Dla zapewnienia bezpieczeństwa operatora niezwykle ważne jest, aby sprzęt lub punkt kotwienia znajdował się we właściwym położeniu, a praca była wykonywana w sposób umożliwiający

ograniczenie do minimum ryzyka upadku i jego wysokości.

18. Jeżeli produkt jest sprzedawany poza pierwszy kraj jego użytkowania, dla zapewnienia bezpieczeństwa operatora, sprzedawca musi przekazać: instrukcję obsługi, instrukcję konserwacji, informacje o przeglądach okresowych i naprawach — w języku kraju, w którym sprzęt będzie używany.
19. Każde urządzenie zabezpieczające przed upadkiem Stopfor™ musi zostać zamontowane na elastycznej linie kotwiącej o specyfikacjach odpowiadających specyfikacjom liny kotwiącej firmy Tractel® przeznaczonej dla właściwego modelu urządzenia Stopfor™. Nieprzebrnięcie powyższych wymagań może stworzyć poważne zagrożenie dla życia operatora. W związku z tym, odpowiedzialnością użytkownika lub jego pracodawcy jest przeprowadzenie inwentaryzacji dostępnych lin kotwiących, aby zapobiec wszelkim pomyłkom w tym względzie.
20. Firma Tractel® wymaga stosowania lin kotwiących firmy Tractel® i całkowicie zrzeka się odpowiedzialności za użytkowanie urządzenia zabezpieczającego przed upadkiem Stopfor™ wraz z liną kotwiącą inną niż wyprodukowana przez firmę Tractel® i niewskazaną do stosowania z właściwym modelem urządzenia Stopfor™. Ponadto firma Tractel® może zagwarantować skuteczność systemu zapobiegania upadkom jedynie wtedy, gdy składa się z elementów sprzedawanych, serwisowanych, montowanych i konfigurowanych zgodnie z właściwymi środkami i normami bezpieczeństwa.
21. Urządzenia zabezpieczające przed upadkiem Stopfor™ mogą być używane wyłącznie na pionowych linach asekuracyjnych lub linach o maksymalnym kącie nachylenia względem pozycji pionowej wynoszącym 30° lub przesunięciu pionowym wynoszącym 3 m względem pozycji pionowej (patrz Rys. 6.2).



UWAGA

W sprawie wszelkich zastosowań specjalnych, prosimy o kontakt z firmą Tractel®.

2. Definicje i piktogramy

2.1. Definicje

„**Kierownik**”: Osoba lub dział firmy, która lub który ponosi odpowiedzialność w zakresie zarządzania i zapewnienia bezpieczeństwa wykorzystywania produktu stanowiącego przedmiot instrukcji.

„**Technik**”: Wykwalifikowana osoba, odpowiadająca za przeprowadzanie prac konserwacyjnych dozwolonych i opisanych w instrukcji użytkownika, która ma odpowiednie kompetencje i jest zaznajomiona z produktem.

„**Operator**”: Osoba korzystająca z produktu w sposób zgodny z jego przeznaczeniem.

„**Środki ochrony indywidualnej**”: Środki ochrony indywidualnej, zabezpieczające przed upadkiem.

„**Łącznik**”: Element łączący pomiędzy komponentami systemu do zatrzymywania upadków. Każdy łącznik musi spełniać wymogi normy EN 362.

„**Uprząż zabezpieczająca przed upadkiem**”: Uprząż przeznaczona do ochrony przed upadkami. Składa się ona z pasów i sprzączek. Produkt zawiera zabezpieczające przed upadkiem punkty mocowania, oznaczone symbolem A (jeżeli mogą one być wykorzystywane samodzielnie) lub A/2 (jeżeli muszą być wykorzystywane w połączeniu z innym punktem mocowania A/2). Każda uprząż musi spełniać wymogi normy EN 361.

„**Urządzenie zabezpieczające przed upadkiem z elastyczną liną kotwiącą**”: Podsystem, składający się z elastycznej liny kotwiącej, urządzenia zatrzymującego upadki z prowadnicą i automatycznym systemem samozaskiwowym zamocowanym do elastycznej liny kotwiącej oraz łącznika lub linki zakończonej łącznikiem.

„**Maksymalne obciążenie robocze**”: Maksymalna masa operatora wraz z prawidłowymi środkami ochrony indywidualnej, odzieżą roboczą, narzędziami i częściami koniecznymi do wykonania pracy.

„**System zatrzymywania upadków**”: Zestaw obejmujący następujące elementy:

- Uprząż zabezpieczająca przed upadkiem.
- Automatyczny zwijacz zatrzymujący upadki lub pochłaniacz energii, lub ruchome urządzenie zabezpieczające przed upadkiem ze sztywnymi linami asekuracyjnymi, lub ruchome urządzenie zabezpieczające przed upadkiem z elastycznymi linami asekuracyjnymi.
- Zakotwienia.
- Element łączący.

„**Element systemu zapobiegania upadkom**”: Ogólny termin określający jeden z następujących elementów:

- Uprząż zabezpieczająca przed upadkiem.
- Automatyczny zwijacz zatrzymujący upadki lub pochłaniacz energii, lub ruchome urządzenie zabezpieczające przed upadkiem ze sztywnymi linami asekuracyjnymi, lub ruchome urządzenie zabezpieczające przed upadkiem z elastycznymi linami asekuracyjnymi.

- Zakotwienia.
- Element łączący.

2.2. Piktogramy



NIEBEZPIECZEŃSTWO:

Piktogram umieszczony na początku wiersza oznacza zalecenia mające na celu zapobieganie ryzyku odniesienia śmiertelnych, poważnych lub lekkich obrażeń ciała, a także ryzyku wyrządzenia szkód dla środowiska.



WAŻNE:

Piktogram umieszczony na początku wiersza oznacza zalecenia mające na celu zapobieganie ryzyku nieprawidłowego działania lub uszkodzenia sprzętu, ale niestanowiącego bezpośredniego zagrożenia dla życia lub zdrowia operatora bądź innych osób i/lub niegrożącego wyrządzeniem szkód dla środowiska.



UWAGA:

Piktogram umieszczony na początku wiersza, oznaczający zalecenia mające na celu zapewnienie prawidłowego i wygodnego montażu, użytkowania oraz przeprowadzania prac konserwacyjnych.

w szczególnie typ linii kotwiącej, zaprojektowanej specjalnie dla danego modelu urządzenia Stopfor™.

Każdy model urządzenia Stopfor™, wraz z właściwą linią kotwiącą, jest poddawany badaniom typu WE, przeprowadzanym przez jednostkę notyfikowaną.



NIEBEZPIECZEŃSTWO

Użytkowanie urządzenia Stopfor™ na linii kotwiącej nieprzystosowanej do danego modelu (wskazanego w niniejszej instrukcji obsługi) może uniemożliwić prawidłową pracę urządzenia, tym samym tworząc poważne ryzyko dla życia operatora ze względu na brak możliwości zatrzymania jego upadku.

- Stopfor™ B16 jest urządzeniem zabezpieczającym przed upadkami nowej generacji, które porusza się na plecionej linii asekuracyjnej „CORDE EPI” o średnicy 16 mm i towarzyszy użytkownikowi bez potrzeby podejmowania ręcznych interwencji podczas ruchu w górę lub w dół. Jego przegubowa krzywka automatycznie blokuje się na plecionej linii w razie upadku.

Przed użyciem urządzenia zabezpieczającego przed upadkiem Stopfor™ należy upewnić się, że:

- Na drodze ruchu wahadłowego podczas upadku nie ma żadnych przeszkód.
- Przewidziany został plan akcji ratunkowej w razie upadku z wysokości.
- Nie istnieje ryzyko załamania się dachu (na przykład wykonanego z cementu włókniściego itp.). W razie jakichkolwiek wątpliwości należy wyznaczyć solidną ścieżkę przechodzenia w zależności od dachu.
- Nie występują żadne inne zagrożenia, które nie zostały wymienione na tej liście. Istnieje bardzo wiele innych możliwych przypadków, które nie mogą być tutaj wymienione ani określone. W razie jakichkolwiek wątpliwości lub jeśli którekolwiek ze wskazówek zawartych w niniejszej instrukcji są niejasne, należy skontaktować się z firmą Tractel®.

5. Zasada działania

- Urządzenie Stopfor™ porusza się wzdłuż linii asekuracyjnej. Towarzyszy operatorowi i nie wymaga dokonywania żadnych ręcznych interwencji podczas jego ruchu w górę lub w dół, a także automatycznie zaciska się na linie w razie upadku.

System zapobiegający upadkom składa się z elementów opisanych poniżej.

Patrz strona 2

1. Stały punkt zakotwienia (I, strona 2)

3. Obsługa

Kontrolę przed użyciem:

- sprawdzenie pod kątem deformacji kolnierzy;
- sprawdzenie wzrokowe stanu linii kotwiącej i lony;
- sprawdzenie skuteczności urządzenia Stopfor™ zamocowanego do linii kotwiącej; należy gwałtownie szarpnąć urządzenie w kierunku przeciwnym do wskazanego przez strzałkę na jego obudowie;
- złapać urządzenie Stopfor™ za jego łącznik. Unieść, a następnie opuścić powoli, aby sprawdzić system pod kątem bezproblemowego przesuwania;
- sprawdzenie warunków instalacji systemu (patrz rozdział 8: „Montaż”);
- sprawdzenie prawidłowej orientacji urządzenia Stopfor™ na linie kotwiącej;
- sprawdzenie stanu uprząży i elementów związanych z łącznikiem;
- w razie wątpliwości należy natychmiast wycofać sprzęt z eksploatacji, aby uniemożliwić jego użytkowanie.

4. Funkcje i opis

Stopfor™ to mechaniczne urządzenie chroniące przed upadkami z automatycznym zaciskaniem, które, wraz z elastyczną linią kotwiącą, stanowi podzespół systemu zabezpieczającego przed upadkiem. Każdy model urządzenia Stopfor™ wyposażony jest

2. Lina kotwiąca (K, strona 2)

Urządzenie Stopfor™ może być używane wyłącznie z linami kotwiącymi dopuszczonymi przez firmę Tractel® S.A.S.

- Stopfor™ B16,
Lina asekuracyjna jest polipropylenową plecioną liną o średnicy 16 mm.
Na jednym z jej końców tworzona jest pętla w celu umożliwienia zamocowania wszelkich urządzeń asekuracyjnych (falu lub liny statycznej) do punktu zakotwienia. Na jej drugim końcu znajduje się specjalnie przygotowany węzeł, który uniemożliwia nieumyślnie odłączenie urządzenia Stopfor™ od liny asekuracyjnej. Odporność na zerwanie liny kotwiącej wynosi 22 kN.

Lina kotwiąca powinna być jedyną stosowaną liną bezpieczeństwa w trakcie prac na wysokości, umożliwiającą w pełni bezpieczny dostęp do miejsca pracy.

3. Stopfor™

• Stopfor™ B16 (Rys. 2, strona 2)

Urządzenie Stopfor™ B16 porusza się swobodnie na linie asekuracyjnej.

W momencie upadku urządzenie przechyla się, w wyniku czego lina asekuracyjna wchodzi w kontakt z górną częścią krzywki. Krzywka obraca się wewnątrz urządzenia i zaciska się na linie asekuracyjnej.

W przypadku urządzenia Stopfor™ B16, system składa się z dwóch kołnierzy zamocowanych wokół osi krzywki (Rysunek 2, strona 2, Q). Zespół otwiera się w wyniku obrotu ruchomego kołnierza (R). Sprężyna krzywki (Rysunek 2, strona 2, S) utrzymuje krzywkę w stanie naprężenia na linie asekuracyjnej. Gdy zamontowany jest uchwyt asekuracyjny i łącznik blokuje dwa kołnierze, otwarcie zespołu jest niemożliwe; wówczas lina asekuracyjna jest pochwycona przez urządzenie.

Urządzenia Stopfor™ B16 wyposażone są w system zapobiegający obróceniu się (Rys. 8, strona 2, T), który gwarantuje odpowiedni kierunek pracy urządzenia Stopfor™ na linie asekuracyjnej. Gdy urządzenie Stopfor™ znajdzie się naprzeciwko pionowej liny asekuracyjnej, system zapobiegający obróceniu się zamyka szczęki (Rys. 8, strona 2, Q). To uniemożliwi zamontowanie urządzenia Stopfor™ na jego linie asekuracyjnej.

Zatrasku (P) należy użyć wtedy, gdy użytkownikowi nie grozi upadek z wysokości.

Aby zwiększyć komfort podczas wspinaczki, należy dociążyć linę asekuracyjną poprzez zwinięcie jej lub umieszczenie ciężaru o maksymalnej wadze 1 kg w jej dolnej części.

4. Lonża lub łącznik (Rys. 1, strona 2, L)

Typ końcówki łącznika:

- M24: łącznik stalowy z potrójną blokadą bezpieczeństwa.

Typ końcówki lonży:

- lonże o długości 0,3 m:
– LS03 M24 M42: lonża paskowa 0,3 m z łącznikami M24 i M42
- Łączniki (Rys. 1, strona 2, J)

Odporność na zerwanie łączników dostarczanych z lonżą przekracza 22 kN.

6. Wolna przestrzeń

6.1. Użytkowanie w pionie (Rys. 3, strona 3)



NIEBEZPIECZEŃSTWO

Przed każdym użyciem należy koniecznie sprawdzić, czy wolna przestrzeń pod urządzeniem (L) jest równa co najmniej dwukrotności długości wykorzystywanej lonży (L1), plus jeden metr na hamowanie (L2), plus jeden metr dla bezpieczeństwa (L3), plus wydłużenie elastyczne (L4) wykorzystywanej liny, plus wysokość tylnej strony uprząży osoby w odniesieniu do ziemi (L5).

Należy zawsze sprawdzić elastyczne przedłużenie (L4) liny, aby zagwarantować odpowiednią wolną przestrzeń.

7. Przeciwwskazania

Bezwzględnie zabrania się:

- instalowania lub użytkowania urządzenia zabezpieczającego przed upadkiem Stopfor™ bez zezwolenia, przeszkolenia lub bez nadzoru upoważnionego, wykwalifikowanego i przeszkolonego technika.
- użytkowania urządzenia zabezpieczającego przed upadkiem Stopfor™, jeśli jego oznaczenia są nieczytelne.
- instalowania lub użytkowania urządzenia zabezpieczającego przed upadkiem Stopfor™, jeśli nie zostało ono poddane kontroli wstępnej.
- użytkowania urządzenia zabezpieczającego przed upadkiem Stopfor™, które nie zostało w okresie ostatnich 12 miesięcy poddane kontroli okresowej przeprowadzanej przez uprawnionego technika, który potwierdził na piśmie swoją zgodę na ponowne użytkowanie systemu.

- podłączania urządzenia Stopfor™ do punktu kotwienia, który w okresie ostatnich 12 miesięcy nie był poddawany kontrolom okresowym, przeprowadzanym przez uprawnionego technika i nie otrzymał zgody na ponowne użycie na miejsce.
- używania urządzenia zabezpieczającego przed upadkiem Stopfor™ do zastosowań innych niż ochrona osób przed upadkiem z wysokości.
- użytkowania urządzenia zabezpieczającego przed upadkiem Stopfor™ niezgodnie z informacjami podanymi w punkcie „15. Żywotność”.
- użytkowania urządzenia zabezpieczającego przed upadkiem Stopfor™ jako zabezpieczenia przed upadkiem z wysokości dla więcej niż 1 osoby.
- użytkowania urządzenia zabezpieczającego przed upadkiem Stopfor™ przez osobę, której masa, wraz z wyposażeniem, jest większa niż 150 kg.
- użytkowania urządzenia zabezpieczającego przed upadkiem Stopfor™ z obciążeniem wynoszącym od 100 kg do 150 kg (całkowita masa operatora, jego sprzętu i oprzyrządowania), jeżeli maksymalne obciążenie robocze jakiegokolwiek elementu systemu zatrzymywania upadków jest niższe.
- użytkowania urządzenia zabezpieczającego przed upadkiem Stopfor™, jeśli zostało już użyte do zabezpieczenia przed upadkiem.
- użytkowania urządzenia zabezpieczającego przed upadkiem Stopfor™ do podwieszania.
- użytkowania urządzenia zabezpieczającego przed upadkiem Stopfor™ w atmosferze silnie korozyjnej lub wybuchowej.
- użytkowania urządzenia zabezpieczającego przed upadkiem Stopfor™ poza zakresem temperatury wskazanym w niniejszej instrukcji.
- użytkowania urządzenia zabezpieczającego przed upadkiem Stopfor™, jeśli wolna przestrzeń jest niewystarczająca w razie upadku operatora z wysokości.
- użytkowania urządzenia zabezpieczającego przed upadkiem Stopfor™, jeśli użytkownik nie jest w dobrej formie fizycznej.
- użytkowania urządzenia zabezpieczającego przed upadkiem Stopfor™ przez kobiety w ciąży.
- użytkowania urządzenia zabezpieczającego przed upadkiem Stopfor™, jeśli funkcja bezpieczeństwa jednego z urządzeń towarzyszących wpływa na funkcję bezpieczeństwa innego urządzenia lub z nią koliduje.
- użytkowania urządzenia zabezpieczającego przed upadkiem Stopfor™ do zabezpieczania ładunków.
- podłączania urządzenia asekuracyjnego urządzenia do zabezpieczania upadków Stopfor™ do strukturalnego punktu kotwienia o określonej odporności 12 kN lub mniejszej.
- użytkowania lony urządzenia zabezpieczającego przed upadkiem Stopfor™ jako zawiesia.
- zakłócania wyrównania urządzenia zabezpieczającego przed upadkiem Stopfor™ względem lony.
- wykonywania naprawy lub konserwacji urządzenia zabezpieczającego przed upadkiem Stopfor™ bez pisemnego zaświadczenia o ukończeniu szkolenia i upoważnienia, wydanych przez firmę Tractel®.
- użytkowania urządzenia zabezpieczającego przed upadkiem Stopfor™, jeżeli urządzenie nie jest kompletne, było wcześniej demontowane lub jakiegokolwiek jego części były wymieniane przez osobę, która nie została wcześniej upoważniona do tego przez firmę Tractel®.
- użytkowania urządzenia zabezpieczającego przed upadkiem Stopfor™ w pozycji poziomej.
- użytkowania urządzenia zabezpieczającego przed upadkiem Stopfor™ do podwieszania operatora lub jakiegokolwiek innego ładunku.
- umieszczania kilku urządzeń zabezpieczających przed upadkiem Stopfor™ na tej samej linii kotwiącej.
- użytkowania urządzenia zabezpieczającego przed upadkiem Stopfor™ na linii asekuracyjnej, której kąt odchylenia względem pozycji pionowej wynosi więcej niż 30° lub której przesunięcie względem pozycji pionowej jest większe niż 3 m (patrz rysunek 6.1).
- ponownego montowania liny asekuracyjnej do urządzenia zabezpieczającego przed upadkiem Stopfor™, w ten sposób tworząc miękki splot.
- użytkowania lin kotwiących, lonż i elementów innych niż kompatybilne z każdym modelem urządzenia zabezpieczającego przed upadkiem Stopfor™, tak jak wskazano w niniejszej instrukcji obsługi.
- użytkowania liny kotwiącej w sposób niezgodny z przeznaczeniem właściwego modelu urządzenia zabezpieczającego przed upadkiem Stopfor™, w tym użytkowania jej z innym typem urządzenia zabezpieczającego przed upadkiem.
- użytkowania lonży dłuższej niż 0,3 m z urządzeniami Stopfor™ B, BF, SL i MSP.
- użytkowania liny kotwiącej lonży z widocznymi defektami, supłami lub oznakami uszkodzenia.

8. Montaż

Montaż przed użyciem

Urządzenie Stopfor™ należy zamontować na linii asekuracyjnej.

Podłączyc urządzenie Stopfor™ do uprząży zabezpieczającej przed upadkiem za pomocą łącznika, który znajduje się bezpośrednio na urządzeniu Stopfor™, lub łącznika znajdującego się na końcu lony urządzenia Stopfor™.

Następnie należy przeprowadzić poniższą procedurę:

Dla urządzenia Stopfor™ B16

- Otworzyć urządzenie poprzez obrócenie ruchomego kołnierza.
- Pochylić wał za pomocą kółka, aby zwolnić przejście liny kotwiącej.

- Umieścić linę kotwiącą pomiędzy osią zaciskającą i wałem.
- Zamknąć kolnierz ruchomy na buforze osi zaciskającej.
- Włożyć łącznik M24 dostarczany wraz z urządzeniem Stopfor™ do otworów dwóch nieruchomych i ruchomych kolnierzy, co umożliwi zablokowanie urządzenia.
- Urządzenie Stopfor™ należy umieścić na linie kotwiącej w taki sposób, aby strzałka skierowana była w górę, a urządzenie było zablokowane.

Urządzenie Stopfor™ automatycznie zatrzyma operatora w razie upadku z wysokości.

W razie upadku urządzenie Stopfor™ automatycznie zatrzyma go.

1. Kotwienie do konstrukcji (Rys. 1, strona 2, A)

- Lina kotwiąca mocowana jest do punktu kotwienia za pomocą sprzączki (Rys. 1, strona 2, C) i łącznika (Rys. 1, strona 2, J). Punkt kotwienia musi cechować się wytrzymałością minimum 12 kN.
- W miarę możliwości strukturalny punkt zakotwienia powinien znajdować się nad operatorem.



NIEBEZPIECZEŃSTWO

Punkt zaczepienia liny asekuracyjnej nigdy nie może znajdować się pod użytkownikiem.

2. Konfiguracje montażu

- Urządzenie Stopfor™ należy mocować wyłącznie na linach asekuracyjnych, które są zawieszane pionowo lub których maksymalne odchylenie względem pozycji pionowej wynosi 30° (Rysunek 6, strona 3).
- Urządzenie Stopfor™ można zamocować na linie asekuracyjnej przed użytkownikiem, aby umożliwić ruch w pionie o maksymalny kąt 30° lub maksymalne przesunięcie o 3 m względem pozycji pionowej.
- Urządzenie Stopfor™ można zamocować na linie asekuracyjnej za użytkownikiem, aby umożliwić ruch w pionie o maksymalny kąt 30° lub maksymalne przesunięcie o 3 m względem pozycji pionowej.



NIEBEZPIECZEŃSTWO

Na linie kotwiącej pomiędzy punktem kotwienia i urządzeniem Stopfor™ nie może być luzu. Ważne jest, aby lina miała odpowiednią długość. Punkt zaczepienia liny asekuracyjnej nigdy nie może znajdować się pod użytkownikiem.

3. Środowisko pracy

Urządzenie Stopfor™ może być używane:

- na otwartym powietrzu,
- w zakresie temperatury od -30°C do +50°C,
- na terenie stoczni w środowisku morskim.



UWAGA: W przypadku prac obejmujących natryskiwanie produktów (malowanie, piaskowanie itp.), urządzenie Stopfor™ musi zostać zabezpieczone przed dostaniem się takich produktów do jego wnętrza.

4. Czynności ratunkowe

Przed użyciem należy przeprowadzić badanie w celu określenia czynności ratunkowych do wdrożenia oraz zasobów ludzkich i sprzętu wymaganych do ratowania osoby rannej w ciągu 15 minut po wypadku kontrolowanym przez urządzenie Stopfor™. Każdy czas dłuższy niż ten będzie niebezpieczny dla takiej osoby.

9. Części składowe i materiały

- Kolnierze Stopfor™ B16: Stal
- Oś: Stal nierdzewna
- Lina asekuracyjna: Polipropylen
- Lonża: Poliester

10. Wyposażenie dodatkowe

Urządzenie Stopfor™ jest elementem pionowego systemu zabezpieczającego przed upadkiem, który musi spełniać wymagania normy EN 363 i powinien obejmować i mieć następujące cechy, od góry do dołu:

- Zakotwienie (EN 795) lub odporność 12 kN.
- Łącznik końcowy (EN 362).
- System zabezpieczający przed upadkiem z wysokości (EN 353-2), składający się z elastycznej liny asekuracyjnej i automatycznie blokującego się ruchomego urządzenia zabezpieczającego przed upadkiem (Stopfor™).
- Łącznik (EN 362).
- Uprząż zabezpieczająca przed upadkiem (EN 361).

Zabrania się stosowania innych akcesoriów.



NIEBEZPIECZEŃSTWO

Uprząż zabezpieczająca przed upadkiem zgodna z normą EN 361 jest jedynym urządzeniem mocowanym wokół ciała, które może być stosowane w systemie zapobiegającym upadkom. Zaleca się używanie uprząży mocowanej od przodu.

11. Konserwacja i przechowywanie

Lina urządzenia Stopfor B16 wykonana jest z polipropylenu i musi być przechowywana w miejscu chronionym przed światłem UV, aby zagwarantować jej żywotność.

Urządzenie Stopfor™ wraz lonżą i kotwą zabezpieczającą muszą być przechowywane w suchym miejscu, w temperaturze od -30°C do +50°C.

Podczas transportu i przechowywania należy zabezpieczyć sprzęt przed wszelkimi możliwymi uszkodzeniami (ostre krawędzie, bliskość źródeł ciepła, substancje chemiczne, promieniowanie UV itd.).

Użytkownik musi przeprowadzać regularne konserwacje sprzętu. Poza weryfikacjami określonymi w rozdziale „Kontrola przed użyciem” należy wykonywać poniższe czynności konserwacyjne:

- Jeśli lina kotwiąca ulegnie zabrudzeniu, należy ją umyć czystą, zimną wodą z, w razie konieczności, produktem myjącym do delikatnych tkanin. Należy używać syntetycznej szczotki.
- Jeśli w trakcie użytkowania lub mycia lina kotwiąca ulegnie zamoczeniu, należy ją pozostawić do naturalnego wyschnięcia w cieniu, w miejscu oddalonym od jakichkolwiek źródeł ciepła.
- Przed każdym użyciem należy przeprowadzić kontrolę wzrokową liny kotwiącej wzdłuż jej całej długości.
- Poważne, niewidoczne uszkodzenia mogą wpływać na wytrzymałość liny kotwiącej. W związku z tym firma Tractel® zaleca, aby nie zezwalać na używanie liny kotwiącej, chyba że pod nadzorem osoby odpowiedzialnej za sprzęt.
- Kontakt wszelkich kwasów, olejów i benzyny z liną kotwiącą wpłynie na jej wytrzymałość. Włókna polipropylenowe liny kotwiącej są wówczas atakowane przez te produkty. Wszelkie wynikające z tego uszkodzenia włókien nie zawsze widoczne są gołym okiem.
- Nie wolno niepotrzebnie wystawiać liny kotwiącej na działanie promieni słonecznych i należy ją przechowywać w cieniu i z dala od wilgoci.
- Należy unikać ocierania się liny kotwiącej o ostre krawędzie lub szorstkie powierzchnie.
- Linę kotwiącą należy przechowywać w worku, aby ją chronić (również w trakcie transportu). Firma Tractel® może dostarczyć worek przystosowany do prac na wysokości.
- Urządzenie Stopfor™ nie wymaga szczególnej konserwacji. Jednak zaleca się czyścić je wodą z mydłem.

12. Zgodność sprzętu

TRACTEL SAS RD 619 – Saint-Hilaire-sous-Romilly – F-10102 Romilly-sur-Seine, Francja, niniejszym oświadcza, że sprzęt ochronny opisany w niniejszej instrukcji

- jest zgodny z postanowieniami rozporządzenia UE 2016/425 Parlamentu Europejskiego z marca 2016 r.
- jest tożsamy ze środkami ochrony indywidualnej, będącymi przedmiotem certyfikatu kontroli typu UE, dostarczanego przez instytucję APAVE Exploitation France SAS (n°0082) – 6 Rue du Général Audran – 92412 COURBEVOIE cedex – Francja, pod numerem identyfikacyjnym 0082, i zbadanymi zgodnie z normą 2002 EN 353-2.
- został poddany procedurze przewidzianej w załączniku VIII rozporządzenia UE 2016/425 Parlamentu Europejskiego, moduł D, pod nadzorem instytucji notyfikowanej: APAVE Exploitation France SAS (n°0082) – 6 Rue du Général Audran – 92412 COURBEVOIE cedex – Francja o numerze identyfikacyjnym 0082.

13. Oznaczenia

Na oznaczeniu każdego produktu znajdują się:

- a: nazwa handlowa: Tractel®.
- b: nazwa produktu.
- c: norma, która ma zastosowanie.
- d: klasyfikacja produktu.
- e: logo CE wraz z numerem 0082, numer identyfikacyjny nadany przez instytucję notyfikowaną odpowiedzialną za kontrolę produkcji.
- f: rok i miesiąc produkcji.
- g: numer seryjny.
- h: piktogram informujący o konieczności przeczytania instrukcji obsługi przed użytkowaniem.
- i: strzałka wskazująca kierunek użytkowania.
- k: lokalizacja liny kotwiącej.
- m: typ liny kotwiącej, która musi być używana.
- ∞ : lina pleciona.
- n: średnica liny asekuracyjnej, jakiej należy używać.
- W: maksymalne obciążenie robocze.

14. Przeglądy okresowe i naprawy

Konieczne jest przeprowadzanie okresowych przeglądów rocznych, ale zależnie od intensywności i częstotliwości użytkowania, warunków otoczenia oraz przepisów obowiązujących w przedsiębiorstwie lub kraju, w którym sprzęt jest używany, przeglądy okresowe mogą być wykonywane częściej.

Przeglądy okresowe powinny być przeprowadzane przez upoważnionego i wykwalifikowanego technika zgodnie z instrukcją producenta, znajdującą się w pliku „Tractel®PPE inspection instructions”.

Potwierdzenie czytelności oznakowania znajdującego się na produkcie stanowi integralną część przeglądu okresowego.

Ponowne oddanie produktu do użytkowania po zakończeniu przeglądu okresowego musi zostać pisemnie stwierdzone przez upoważnionego i wykwalifikowanego technika, który dokonał przeglądu. Ponowne oddanie produktu do użytkowania musi zostać potwierdzone na karcie kontrolnej, która znajduje się wewnątrz tej instrukcji. Karta kontrolna musi być przechowywana przez cały okres użytkowania produktu, aż do jego zniszczenia.

Jeżeli niniejszy produkt zatrzymał upadek, musi przejść przegląd okresowy opisany w niniejszym artykule. Ewentualne elementy tekstylne produktu należy wymienić, nawet jeżeli nie wykazują widocznych zmian.

15. Żywotność

Obowiązkowa kontrola coroczna

Sprzęt i systemy zabezpieczające firmy Tractel do pracy na wysokościach muszą od daty produkcji być:

- normalnie użytkowane zgodnie z zaleceniami zawartymi w instrukcji obsługi sprzętu lub systemu,
- Poddawane kontrolom okresowym, które muszą być przeprowadzane co najmniej raz w roku przez uprawnionego i kompetentnego technika. Po zakończeniu takiej kontroli okresowej produkt musi zostać pisemnie uznany za zdolny do użytku, *Przechowywane i transportowane w warunkach wskazanych w instrukcji sprzętu lub systemu.

Okres eksploatacji

Firma Tractel uważa ten sprzęt lub system za mechaniczny sprzęt lub system bezpieczeństwa do pracy na wysokościach.

Ich żywotność jest nieograniczona. Jeśli zawierają one elementy tekstylne, należy je wymienić po maksymalnie 20 latach od daty produkcji elementu tekstylnego.

Lina urządzenia Stopfor B16 wykonana jest z polipropylenu. Ten produkt należy odnowić po 2 latach od daty pierwszego użycia, a jego maksymalna żywotność wynosi 5 lat od daty produkcji.

16. Wycofywanie z użytkowania

Przy wycofywaniu produktu z użytkowania należy oddać poszczególne elementy do recyklingu, przeprowadzając sortowanie metali oraz materiałów z tworzyw sztucznych. Materiały te muszą zostać przekazane do recyklingu w wyspecjalizowanych zakładach. Podczas wycofywania produktu z użytkowania czynności związane z jego demontażem i separacją poszczególnych komponentów powinny zostać przeprowadzone przez osobę odpowiednio przeszkoloną.

1. Основные инструкции

- Для обеспечения безопасного и эффективного использования оборудования крайне важно, чтобы перед началом использования страховочного устройства Stopfor™ пользователь прошёл надлежащее обучение правилам пользования данным оборудованием, а также ознакомился и понял информацию, приведённую в руководстве, поставляемом TRACTEL SAS. Каждый руководитель и оператор должен сохранить эту инструкцию и иметь доступ к ней в любой момент. Дополнительные копии инструкции предоставляются по требованию.
- Прежде чем начать использовать это устройство для защиты от падения, оператор обязан пройти соответствующий инструктаж. Проверьте состояние сопутствующего оборудования и убедитесь в наличии достаточного запаса высоты.
- Страховочное устройство Stopfor™ должно использоваться только обученным и квалифицированным персоналом или под его надзором.
- Если страховочное устройство Stopfor™ выглядит поврежденным, или если оно уже было использовано для предотвращения падения, всё снаряжение должно быть проверено в TRACTEL SAS или компетентным специалистом, который должен выдать письменное разрешение на повторное использование снаряжения. Рекомендуется осуществлять визуальную проверку снаряжения каждый раз перед началом использования.
- Внесение каких бы то ни было изменений в конструкцию страховочного устройства или монтаж дополнительных элементов может быть осуществлено только при наличии предварительного письменного разрешения TRACTEL SAS. Транспортировку и хранение страховочного устройства следует осуществлять в оригинальной упаковке.
- Если страховочное устройство Any Stopfor™ не прошло периодическую проверку в течение последних 12 месяцев или хотя бы один раз сработало для остановки падения, его дальнейшее использование не допускается. Дальнейшее использование комплекта допускается только после проведения новой периодической проверки, которую выполняет уполномоченный компетентный специалист с последующей выдачей письменного разрешения на использование комплекта. В отсутствие таких проверок и разрешений страховочное устройство Stopfor™ подлежит списанию и уничтожению. Безопасность пользователя зависит от того, насколько хорошо обеспечена эффективность и прочность оборудования.
- Максимальная рабочая нагрузка для страховочного устройства Stopfor™ составляет 150 кг.
- Если масса оператора со снаряжением и оборудованием составляет от 100 до 150 кг, необходимо убедиться, что общая масса (оператор + страховочное устройство + оборудование) не превышает максимальную рабочую нагрузку для каждого из элементов системы защиты от падения.
- Данное снаряжение предназначено для использования на открытом воздухе в диапазоне температур от -30°C до +50°C. Следует избегать соприкосновения с острыми краями, абразивными поверхностями и химическими продуктами.
- Если данное снаряжение будет использоваться одним из ваших сотрудников, работников и т.п., вы обязаны соблюдать соответствующее трудовое законодательство.
- Данное снаряжение предназначено для использования физически и психически здоровыми лицами. В случае сомнения следует обратиться к лечащему врачу или к врачу предприятия. Категорически воспрещается использовать снаряжение при беременности.
- Снаряжение можно использовать только в рамках применения и только в ситуациях, для которых оно предусмотрено: см. «4. Функции и описание»).
- Рекомендуется, чтобы страховочное устройство Stopfor™ было персонально выделено каждому оператору, особенно если он является сотрудником.
- До начала использования системы защиты от падения EN 363, пользователь должен убедиться в том, что все элементы находятся в рабочем состоянии: система безопасности, замки. При подготовке к работе важно удостовериться, что эффективность защитных функций не снижается.
- В системе предотвращения падений крайне важным является проверка наличия свободного пространства под оператором на месте работы перед началом каждого использования, таким образом, чтобы в случае падения не было опасности травмы в результате соприкосновения с землей или с иными объектами, находящимися на траектории падения.
- Для обеспечения безопасности пользователя чрезвычайно важна правильность позиции

места крепления ремня, а также выполнение работы в условиях минимальной опасности падения на минимальной высоте.

17. В целях обеспечения безопасности оператора необходимо соблюдать правильное положение страховочного устройства или узла крепления, а также выполнять работу таким образом, чтобы свести к минимуму риск падения и его высоту.
18. В целях обеспечения безопасности оператора, при реализации продукции за пределами первой страны назначения дистрибьютор должен предоставить следующие сведения: руководство по эксплуатации, инструкции по техническому обслуживанию, документацию о проведении периодического контроля и починки на языке страны, в которой снаряжение будет использоваться.
19. Страховочное устройство Stopfor™ должно крепиться исключительно на гибкой анкерной линии, спецификация которой строго идентична спецификации анкерной линии Tractel® для соответствующей модели Stopfor™. Несоблюдение данного требования может создавать серьезную угрозу для жизни оператора. Следовательно, во избежание любых ошибок в этом отношении пользователь или работодатель отвечает за учет всех доступных анкерных линий.
20. Tractel® настаивает на использовании анкерной линии Tractel® и снимает с себя всю ответственность за использование страховочного устройства Stopfor™ с любыми другими анкерными линиями, которые не были поставлены Tractel® или которые не являются моделью, указанной для соответствующей модели Stopfor™. Кроме того, Tractel® предоставляет гарантию на систему защиты от падения только в том случае, если она поставляется, обслуживается, монтируется и подготавливается к эксплуатации в соответствии с применимыми инструкциями и правилами техники безопасности.
21. Страховочное устройство Stopfor™ должно использоваться на вертикальной крепежной линии или под углом не более 30° или при отклонении от вертикали не более чем на 3 м (см. рис. 6.2).



ПРИМЕЧАНИЕ:

Если снаряжение должно быть использовано в особых ситуациях, убедительно просим обратиться в Tractel®.

2. Определения и условные обозначения

2.1. Определения

«Руководитель»: Лицо или служба, ответственные за управление и безопасность использования продукции, описанной в руководстве.

«Техник»: Квалифицированный сотрудник, отвечающий за операции по техническому обслуживанию, описанные и разрешенные в инструкции по эксплуатации, который обладает необходимыми знаниями и хорошо знаком с продукцией.

«Оператор»: Лицо, вовлеченное в использование продукции в соответствии с её назначением.

«СИЗ»: Средства индивидуальной защиты от падения с высоты.

«Соединитель»: Устройство, соединяющее элементы системы защиты от падения. Соответствует стандарту EN 362.

«Страховочная привязь для защиты от падения»: Система удержания пользователя, предназначенная для защиты от падения. Состоит из ремней и пряжек. Оснащена узлами крепления для защиты от падения; узлы крепления, обозначенные «А», могут использоваться самостоятельно, узлы крепления, обозначенные «А/2», должны использоваться в сочетании с другим узлом крепления «А/2». Соответствует стандарту EN 361.

«Система защиты от падения с гибкой анкерной линией»: Подсистема, состоящая из гибкой анкерной линии (каната), устройства защиты от падения ползункового типа с автоматической блокировочной системой, которая крепится к гибкой анкерной линии, и карабина или линии с карабином на конце.

«Максимальная рабочая нагрузка»: Максимальный вес оператора, оснащенного надлежащими СИЗ, рабочей одеждой, инструментами и материалами, необходимыми для выполнения поставленной задачи.


«Система защиты от падения»: Комплект, состоящий из следующих элементов:


- Страховочная привязь.
- Страховочное устройство, или амортизатор, или мобильное устройство для защиты от падения с жесткими страховочными подвесами, или мобильное устройство для защиты от падения с гибкими страховочными подвесами.
- Анкеры.
- Соединительный элемент.


«Элемент системы защиты от падения»: Общий термин, обозначающий один из следующих элементов:

- Страховочная привязь для защиты от падения.
- Страховочное устройство, или амортизатор, или мобильное устройство для защиты от падения с жесткими страховочными подвесами, или мобильное устройство для защиты от падения с гибкими страховочными подвесами.
- Анкеры.
- Соединительный элемент.

2.2. Условные обозначения

 **ОПАСНО:** Размещается в начале строки, обозначает инструкции, направленные на предупреждение травматизма людей (причинение смертельных, тяжелых и незначительных травм) и нанесения ущерба окружающей среде.

 **ВАЖНО:** Размещается в начале строки, обозначает инструкции, направленные на предупреждение неисправностей или повреждений снаряжения, не угрожающих непосредственно жизни или здоровью оператора или других лиц и не представляющих опасность для окружающей среды.

 **ПРИМЕЧАНИЕ:** Размещается в начале строки, обозначает инструкции, направленные на обеспечение эффективности и удобства установки, эксплуатации или технического обслуживания.

3. Условия использования

Перед использованием необходимо проверить следующее:

- отсутствие деформации губок;
- визуальное состояние анкерной линии и троса;
- эффективность стопорения Stopfor™, установленного на анкерной линии: резко дерните устройство в направлении, противоположном стрелке на корпусе;
- возьмите Stopfor™ за карабин. Медленно поднимая и опуская устройство, убедитесь в качественном скольжении;
- условия установки системы (см. главу 8: «Установка»);
- правильность ориентации Stopfor™ на анкерной линии;
- состояние компонентов, связанных со страховочной привязью и карабинами;
- в случае сомнений немедленно приклейте на снаряжение предупредительную этикетку, запрещающую его использование.

4. Функции и описание

Stopfor™ — это самозатягивающееся механическое устройство для защиты от падения, содержащее (помимо анкерной линии, по которой оно перемещается) подсистему защиты от падения. Для каждой модели Stopfor™ существует специальный тип анкерной линии, предназначенной для данной модели Stopfor™.

Каждая модель Stopfor™ в сочетании с соответствующей анкерной линией прошла типовые испытания на соответствие требованиям ЕС, проводимые нотифицированным органом.

ОПАСНО

Использование Stopfor™ с анкерной линией, не приспособленной для данной модели, (как указано в настоящей инструкции) может создать помехи для функционирования устройства, тем самым подвергнув жизнь оператора серьезной опасности в случае несрабатывания защиты от падения.

- Stopfor™ B16 — это скользящее страховочное устройство нового поколения, которое перемещается вдоль 16-мм скрученной крепежной линии «CORDE EPI», поднимаясь и опускаясь вместе с пользователем, не требуя ручного вмешательства. В случае падения его шарнирный кулачок автоматически фиксируется на витом тросе.

Перед использованием страховочного устройства Stopfor™ необходимо проверить следующее:

- На траектории раскачивания не должно быть каких бы то ни было препятствий на случай падения.
- Должен быть предусмотрен конкретный спасательный план на случай падения.
- Не должно быть риска обрушения кровли (например, шиферной и т. п.). В случае сомнений установить устойчивую кровельную лестницу с учетом материала кровли.
- Другие возможные ситуации отсутствуют в этом списке. Мы не можем перечислить или предусмотреть все возможные варианты. Если у вас возникли сомнения или вам непонятны какие-либо положения настоящей инструкции, обратитесь в Tractel®.

5. Принцип работы

- Stopfor™ перемещается вдоль крепежной линии. Устройство поднимается и опускается вместе с

оператором, не требуя ручного вмешательства, и в случае падения автоматически фиксируется на тросе.

Система защиты от падения состоит из компонентов, описанных ниже.

См. стр. 2

1. Фиксированная анкерная точка (I, стр. 2)

2. Анкерная линия (K, стр. 2)

Stopfor™ может использоваться только с анкерными линиями, сертифицированными Tractel® S.A.S.

• Stopfor™ B16,

Крепежная линия представляет собой полипропиленовый скрученный канат диаметром 16 мм.

В случае со всеми крепежными приспособлениями (фал или скрученный трос) на одном конце создается соединительная петля для крепления троса к анкерной точке. На другой стороне обработанный конец (узел) предотвращает непреднамеренное отсоединение Stopfor™ от крепежной линии. Сопротивление разрыву анкерной линии составляет 22 кН.

Анкерную линию следует использовать исключительно в качестве страховочной линии при работе на высоте для обеспечения безопасного доступа к месту проведения работ.

3. Stopfor™

• Stopfor™ B16 (pic. 2, стр. 2)

Stopfor™ B16 свободно перемещается вдоль крепежной линии.

В случае падения устройство наклоняется, в результате чего крепежная линия вступает в контакт с верхней частью кулачка. Кулачок поворачивается внутри устройства и зажимает крепежную линию.

В случае со Stopfor™ B16 система состоит из двух губок, шарнирно закрепленных вокруг оси кулачка (рис. 2, стр. 2, Q). Устройство раскрывается посредством поворота подвижной губки (R). Пружина кулачка (рис. 2, стр. 2, S) удерживает кулачок под давлением на крепежной линии. Когда крепежная скоба на месте и карабин блокирует две губки, раскрыть устройство становится невозможным. Крепежная линия захватывается устройством.

Stopfor™ B16 оснащено системой защиты от переворачивания (рис. 8, стр. 2, T), которая гарантирует корректную ориентацию Stopfor™ на крепежной линии. Если Stopfor™ подводится к крепежной линии противоположным концом, система защиты от переворачивания сдвигает зев (рис. 8, стр. 2, Q). Это не позволяет установить

Stopfor™ на крепежной линии.

Манипуляции с замком (P) можно производить только при отсутствии риска падения оператора.

Для повышения комфорта при подъеме/спуске необходимо произвести балластировку крепежной линии, скрутив ее или разместив грузик (массой не более 1 кг) в ее нижней части.

4. Строп или карабин (рис. 1, стр. 2, L)

Конец карабинного типа:

- M24: стальной карабин с тройной защитной блокировкой.

Конец стропового типа:

- стропы длиной 0,3 м:
 - LS03 M24 M42: строп длиной 0,3 м с карабином M24 и M42
- Карабины (рис. 1, стр. 2, J)

Прочность на разрыв карабинов, поставляемых со стропом, составляет более 22 кН.

6. Клиренс

6.1. Использование в вертикальной конфигурации (рис. 3, стр. 3)



ОПАСНО

Перед каждым использованием необходимо удостовериться, что клиренс под устройством (L) по меньшей мере вдвое больше длины используемого троса (L1) плюс один метр для торможения (L2), плюс один метр для безопасности (L3), плюс эластическое удлинение (L4) используемого каната, плюс высота спинной части страховочной привязи человека относительно земли (L5).

Для обеспечения достаточного клиренса необходимо всегда проверять упругое удлинение троса (L4).

7. Запрещённое применение

Категорически запрещается:

- устанавливать или использовать страховочное устройство Stopfor™ без соответствующего на то разрешения, инструктажа и компетенции; использовать без надзора компетентного лицензированного оператора, прошедшего инструктаж.

- использовать страховочное устройство Stopfor™, если маркировка стерта.
- устанавливать или использовать страховочное устройство Stopfor™, не прошедшее предварительную проверку.
- использовать страховочное устройство Stopfor™, которое не проходило в течение последних 12 месяцев периодическую проверку техником с выдачей письменного разрешения на его использование.
- подсоединять крепёжную линию страховочного устройства Stopfor™ к анкерной точке, которая не проходила в течение последних 12 месяцев периодическую проверку и не была допущена к повторному использованию техником в письменном виде.
- использовать страховочное устройство Stopfor™ для любых других целей, кроме защиты людей от падения.
- использовать страховочное устройство Stopfor™ в нарушение правил, указанных в параграфе «15. Срок службы».
- использовать страховочное устройство Stopfor™ для предотвращения падения более чем 1 лица.
- использовать страховочное устройство Stopfor™, если масса оператора, включая снаряжение и оборудование, превышает 150 кг.
- закреплять страховочное устройство Stopfor™ при нагрузке от 100 до 150 кг (общая масса оператора, снаряжения и оборудования) в случае, если один из элементов системы защиты от падения имеет более низкую максимальную рабочую нагрузку.
- использовать страховочное устройство Stopfor™, если снаряжение уже послужило для предотвращения падения пользователя.
- использовать страховочное устройство Stopfor™ в качестве подвески.
- использовать страховочное устройство Stopfor™ во взрывоопасной или высоко коррозионной среде.
- использовать страховочное устройство Stopfor™ вне температурного диапазона, указанного в данном руководстве.
- запрещается использовать карабин страховочного устройства Stopfor™ при недостаточной воздушной тяге в случае падения оператора.
- использовать страховочное устройство Stopfor™, не будучи в хорошей физической форме.
- использовать страховочное устройство Stopfor™ при беременности.
- использовать страховочное устройство Stopfor™, если функция защиты одного из его элементов нарушена в результате неисправности другого элемента, или они несовместимы.
- использовать страховочное устройство Stopfor™ для крепления оборудования.
- подсоединять крепёжное устройство страховочного устройства Stopfor™ к анкерной точке на несущей конструкции с сопротивлением 12 кН или менее.
- использовать фал страховочного устройства Stopfor™ в качестве компонента системы строп.
- препятствовать выравниванию страховочного устройства Stopfor™ относительно стропа.
- выполнять действия по ремонту или техническому обслуживанию страховочного устройства Stopfor™, не пройдя предварительный инструктаж Tractel® и не имея письменного на то разрешения компании.
- использовать страховочное устройство Stopfor™ в неукomплектованном виде, предварительно разобранным виде или в случае замены некоторых деталей лицом, не уполномоченным на совершение данных действий со стороны Tractel®.
- использовать страховочное устройство Stopfor™ в горизонтальной конфигурации.
- использовать страховочное устройство Stopfor™ для подвешивания оператора или любого другого груза.
- размещать несколько страховочных устройств Stopfor™ на одной анкерной линии.
- использовать страховочное устройство Stopfor™ на крепёжной линии, которая отклоняется от вертикали более чем на 30° или на 3 м (см. рис. 6.1).
- повторно соединять крепёжную линию и страховочное устройство Stopfor™, создавая тем самым мягкую прядь.
- использовать анкерные линии, стропы и компоненты, не совместимые с той или иной моделью Stopfor™ (в соответствии с указаниями, приведенными в настоящем руководстве).
- использовать анкерную линию для цепей, не предусмотренных для соответствующей модели страховочного устройства Stopfor™, в том числе с другими типами устройств защиты от падения.
- использовать для Stopfor™ B, BF, SL и MSP стропы длиной более 0,3 м.
- использовать анкерную линию или трос с дефектами, узлами или другими видимыми признаками повреждения.

8. Установка

Установка перед использованием

Установите Stopfor™ на крепёжной линии. Подсоедините Stopfor™ к страховочной привязи посредством карабина, расположенного непосредственно на Stopfor™ или на конце стропа Stopfor™.

Затем выполните следующую процедуру:

В случае со Stopfor™ B16

- Раскройте устройство, повернув подвижную губку.
- Наклоните стержень, используя штифт, чтобы высвободить анкерную линию.
- Вставьте анкерную линию между зажимной осью и стержнем.
- Закройте подвижную губку до буфера зажимной оси.
- Вставьте карабин M24, поставляемый со Stopfor™, в отверстия двух фиксированных и подвижных губок. Это позволит заблокировать устройство.
- Stopfor™ необходимо расположить на анкерной линии таким образом, чтобы стрелка указывала вверх и устройство было заблокировано.

В случае падения оператора Stopfor™ автоматически его остановит.

В случае падения Stopfor™ автоматически его останавливает.

1. Крепление к несущей конструкции (рис. 1, стр. 2, А)

- Анкерная линия крепится к анкерной точке посредством пряжки (рис. 1, стр. 2, С) и карабина (рис. 1, стр. 2, J). Анкерная точка должна иметь минимальное сопротивление 12 кН.
- По мере возможности анкерная точка на несущей конструкции должна находиться над оператором.



ОПАСНО

Анкерная точка крепёжной линии никогда не должна располагаться под пользователем.

2. Конфигурация монтажа:

- Stopfor™ должно крепиться к крепёжной линии, расположенной вертикально или под углом не более 30° (рис. 6, стр. 3).
- Stopfor™ может быть расположено на крепёжной линии перед пользователем для перемещения по вертикали или при отклонении от вертикали не более чем на 30° или на 3 м.
- Stopfor™ может быть расположено на крепёжной линии за пользователем для перемещения по вертикали или при отклонении от вертикали не более чем на 30° или на 3 м.



ОПАСНО

На анкерной линии между анкерной точкой и Stopfor™ не должно быть провисаний. Следовательно, важно убедиться в ее надлежащей длине. Анкерная точка крепёжной линии никогда не должна располагаться под пользователем.

3. Условия эксплуатации

Stopfor™ может использоваться:

- на открытом воздухе,
- при температуре от -30°C до +50°C,
- на поверхностях в морских условиях.



ПРИМЕЧАНИЕ: При производстве работ, связанных с распылением тех или иных материалов, (покраска, пескоструйная очистка и т.д.) необходимо обеспечить защиту Stopfor™ от проникновения внутрь него таких материалов.

4. Спасательные операции

Перед использованием устройства необходимо провести исследование для определения экстренных операций, человеческих ресурсов и оборудования, требуемого для спасения пострадавшего в течение 15 минут в случае падения, остановленного Stopfor™. Более длительный период подвергает пострадавшего опасности.

RU

9. Составляющие компоненты и материалы

- Губки Stopfor™ B16 : Сталь
- Оси: Нержавеющая сталь.
- Крепёжная линия: Полипропилен
- Стрел: Полиэстер

10. Дополнительное оборудование

Stopfor™ является компонентом вертикальной системы защиты от падения, которая должна соответствовать стандарту EN 363 и включать следующие элементы (сверху вниз):

- Анкерная точка (EN 795) или сопротивлением 12 кН.
- Концевой карабин (EN 362).
- Система защиты от падения (EN 353-2), состоящая из гибкой крепёжной линии (троса) и самоблокирующегося подвижного страховочного устройства (Stopfor™).
- Карабин (EN 362).



Tractel®

- Страховочная привязь для защиты от падения (EN 361).

Использование любых других дополнительных принадлежностей запрещено.



ОПАСНО

Страховочная привязь для защиты от падения EN 361 — это единственное приспособление для удержания пользователя, которое разрешается использовать в системе защиты от падения. Рекомендуется использовать переднее крепление привязи.

11. Техническое обслуживание и хранение

Поскольку трос Stopfor B16 выполнен из полипропилена, то для обеспечения его предусмотренного срока службы при хранении его необходимо оберегать от ультрафиолетового света.

Устройство Stopfor™, а также строп и страховочное анкерное приспособление необходимо хранить в сухом месте при температуре от -30 °C до +50 °C.

Во время транспортировки и хранения необходимо обеспечить защиту оборудования от риска повреждения (острые края, прямой нагрев, химические вещества, УФ-излучение и т. д.).

Пользователь должен проводить регулярное техническое обслуживание. Помимо проверок, указанных в главе «Проверка перед использованием», необходимо проводить следующее техническое обслуживание:

- В случае загрязнения анкерной линии ее необходимо вымыть в чистой холодной воде, при необходимости используя моющее средство для деликатных тканей. Используйте синтетическую щетку.
- В случае промокания анкерной линии во время использования или мытья дайте ей высохнуть естественным образом в тени, вдали от любых источников тепла.
- Перед каждым использованием необходимо проводить визуальную проверку анкерной линии по всей длине.
- Серьезные невидимые повреждения могут сказаться на сопротивлении анкерной линии. Следовательно, Tractel® рекомендует не допускать использование анкерной линии

в отсутствие контроля со стороны лица, ответственного за оборудование.

- Контакт любых кислот, масел и нефтепродуктов с анкерной линией отрицательно сказывается на ее сопротивлении. Данные материалы оказывают разрушающее воздействие на полипропиленовые волокна анкерной линии. Возникающие вследствие этого повреждения волокон могут быть не видны невооруженным глазом.
- Анкерную линию не следует подвергать воздействию солнечного света без необходимости, и ее следует хранить в тени, вдали от влаги.
- Следует избегать любого трения анкерной линией об острые края или шероховатые поверхности.
- Анкерную линию следует держать в мешке в целях защиты и при транспортировке. Tractel® может поставить мешок, адаптированный для работы на высоте.
- Никакие особые процедуры технического обслуживания Stopfor™ не требуются. Однако рекомендуется чистить устройство мыльной водой.

12. Соответствие оборудования нормативным требованиям

TRACTEL SAS RD 619 – Saint-Hilaire-sous-Romilly – F-10102 Romilly-sur-Seine France настоящим заявляет, что страховочное оборудование, описываемое в настоящей инструкции:


- соответствует требованиям европейского Регламента UE 2016/425, изданного в марте 2016 г.
- идентично СИЗ, которые являлись объектом экспертизы типа «UE», проведенной нотифицированным органом APAVE Exploitation France SAS (n°0082) – 6 Rue du Général Audran – 92412 COURBEVOIE cedex – France., под идентификационным номером 0082, и испытано в соответствии со стандартом 2002 EN 353-2,
- а также прошло процедуру, указанную в модуле D приложения VIII к регламенту (EC) 2016/425 Европейского парламента и Совета, под контролем уполномоченной организации: APAVE Exploitation France SAS (n°0082) – 6 Rue du Général Audran – 92412 COURBEVOIE cedex – France, под идентификационным номером 0082.

13. Маркировка

Маркировка на каждом изделии указывает:

- a: торговое наименование: Tractel®.
- b: наименование изделия.
- c: соответствующий стандарт.
- d: артикул изделия.



- e: логотип CE с номером 0082, номером аккредитованной испытательной лаборатории.
- f: год и месяц производства.
- g: серийный номер.
- h: графический символ, указывающий на то, что перед использованием изделия необходимо прочесть инструкцию.
- i: стрелка, указывающая эксплуатационное положение.
- k: расположение анкерной линии.
- m: тип анкерной линии, допустимой к использованию.
-  : скрученный трос.
- n: диаметр используемой крепежной линии.
- W: максимальная рабочая нагрузка.

- Использоваться нормальным образом в соответствии с рекомендациями по использованию, приведёнными в руководстве по оборудованию или системе,
- Проходить периодическую проверку, которая должна проводиться по меньшей мере один раз в год уполномоченным и компетентным техническим специалистом. В конце этой периодической проверки изделие должно быть признано пригодным к использованию, что должно быть заверено в письменной форме, *Храниться и транспортироваться в строгом соответствии с условиями хранения и транспортировки, указанными в руководстве по оборудованию или системе.

Срок службы

Tractel считает данное оборудование или системы механическим страховочным оборудованием или системами для работы на высоте.

Такие приспособления имеют неограниченный срок службы. Если они включают текстильные компоненты, то их необходимо заменять не более чем через 20 лет от даты производства текстильного компонента.

Трос Stopfor B16 выполнен из полипропилена. Данное изделие должно проходить восстановительное обслуживание спустя 2 года после первого использования и имеет максимальный срок службы 5 лет с даты изготовления.

14. Периодическая проверка и ремонт

Необходимо проводить ежегодную проверку, но в зависимости от частоты использования, условий окружающей среды и нормативных требований предприятия или страны, где используется оборудование, периодическую проверку можно осуществлять и чаще.

Периодические проверки должны проводиться уполномоченным компетентным техником в соответствии с инструкциями производителя, приведёнными в файле «Инструкции по проверке СИЗ Tractel®».

В ходе периодической проверки необходимо подтверждать разборчивость маркировки на изделии.

По завершении периодической проверки проводивший ее уполномоченный и компетентный техник должен выдать письменное разрешение на возврат в эксплуатацию. Возврат в эксплуатацию должен быть зафиксирован в контрольном листе, который находится в середине настоящей инструкции. Данный контрольный лист должен храниться на протяжении всего жизненного цикла оборудования до его утилизации.

После остановки падения данное изделие должно проходить периодическую проверку, как описано в инструкции. Текстильные компоненты изделия должны быть заменены, даже если они не претерпели визуальных изменений.

15. Срок службы

Обязательная ежегодная проверка

Страховочное оборудование и системы для работы на высоте Tractel должны (начиная с даты производства):

RU

16. Вывод из эксплуатации

При утилизации изделия все компоненты должны быть рассортированы на металлические и синтетические материалы, а затем переработаны. Переработка таких материалов должна осуществляться в специализированных учреждениях. В процессе утилизации демонтаж и сортировка компонентов должны выполняться компетентным лицом.

NORTH AMERICA

CANADA

Tractel Ltd.
1615 Warden Avenue
Toronto, Ontario M1R 2T3,
Canada
Phone: +1 800 465 4738
Fax: +1 416 298 0168
Email: marketing.
swingstage@tractel.com

11020 Mirabeau Street
Montréal, QC H1J 2S3,
Canada
Phone: +1 800 561 3229
Fax: +1 514 493 3342
Email: tractel.canada@
tractel.com

MÉXICO

Tractel México S.A. de C.V.
Galileo #20, O cina 504,
Colonia Polanco
México, D.F. CP. 11560
Phone: +52 55 6721 8719
Fax: +52 55 6721 8718
Email: tractel.mexico@
tractel.com

USA

Tractel Inc.
BlueWater L.L.C.
Fabenco, Inc
6300 West by Northwest
BLVD
Suite 100
Houston, Texas 77040
Phone: +1-888-782-0217
Email: gus@tractel.com

Tractel Inc.

168 Mason Way
Unit B2
City of Industry, CA 91746,
USA
Phone: +1 800 675 6727
Fax: +1 626 937 6730
Email: griphoist.la@tractel.
com

EUROPE

GERMANY

Tractel Greifzug GmbH
Scheidtbackstrasse 19-21
51469 Bergisch Gladbach,
Germany
Phone: +49 22 02 10 04-0
Fax: +49 22 02 10 04 70
Email: info.greifzug@
tractel.com

LUXEMBOURG

Tractel Secalt S.A.
Rue de l'Industrie
B.P 1113 - 3895 Foetz,
Luxembourg
Phone: +352 43 42 42-1
Fax: +352 43 42 42-200
Email: secalt@tractel.com

SPAIN

Tractel Ibérica S.A.
Carretera del Medio, 265
08907 L'Hospitalet del
Llobregat Barcelona, Spain
Phone: +34 93 335 11 00
Fax: +34 93 336 39 16
Email: info@tractel.com

FRANCE

Tractel S.A.S.
RD 619 Saint-Hilaire-sous-
Romilly
BP 38 Romilly-sur-Seine
10102, France
Phone: +33 3 25 21 07 00
Email: info.tsas@tractel.com

Île de France Maintenance Service S.A.S.

3 rue de champfleuri
Zac du Gué de Launay
77360 Vaires sur Marne,
France
Phone: +33 1 56 29 22 22
E-mail: ifms.tractel@
tractel.com

Tractel Location Service

3 rue de champfleuri
Zac du Gué de Launay
77360 Vaires sur Marne,
France
Phone: +33 1 60 36 30 00
E-mail: info.tls@tractel.com

Tractel Solutions S.A.S.

77-79 rue Jules Guesde
69230 St Genis-Laval,
France
Phone: +33 4 78 50 18 18
Fax: +33 4 72 66 25 41
Email: info.tractelsolutions@
tractel.com

GREAT BRITAIN

Tractel UK Limited
Old Lane Halfway
Sheffield S20 3GA,
United Kingdom
Phone: +44 114 248 22 66
Email: sales.uk@tractel.com

ITALY

Tractel Italiana SpA
Viale Europa 50
Cologno Monzese (Milano)
20093, Italy
Phone: +39 02 254 47 86
Fax: +39 02 254 71 39
Email: infoit@tractel.com

NETHERLANDS

Tractel Benelux BV
Paardeweide 38
Breda 4824 EH, Netherlands
Phone: +31 76 54 35 135
Fax: +31 76 54 35 136
Email: sales.benelux@
tractel.com

PORTUGAL

Lusotractel Lda
Bairro Alto Do Outeiro
Armazém, Trajouce, 2785-
653 S. Domingos de Rana,
Portugal
Phone: +351 214 459 800
Fax: +351 214 459 809
Email: comercial.lusotractel@
tractel.com

POLAND

Tractel Polska Sp. z o.o.
ul. Bysławska 82
Warszawa 04-993, Poland
Phone: +48 22 616 42 44
Fax: +48 22 616 42 47
Email: tractel.polska@
tractel.com

NORDICS

Tractel Nordics
(Scanclimber OY)
Turkkirata 26, FI - 33960
PIRKKALA, Finland
Phone: +358 10 680 7000
Fax: +358 10 680 7033
E-mail: tractel@scanclimber.
com

RUSSIA

Tractel Russia O.O.O.
Olympiysky Prospect 38,
Office 411, Mytishchi,
Moscow Region
141006, Russia
Phone: +7 495 989 5135
Email: info.russia@tractel.
com

ASIA

CHINA

Shanghai Tractel
Shanghai Equip. Tech.
Co. Ltd.
2nd oor, Block 1, 3500
Xiupu road,
Kangqiao, Pudong,
Shanghai, People's Republic
of China
Phone: +86 21 6322 5570
Fax: +86 21 5353 0982

SINGAPORE

Tractel Singapore Pte Ltd
50 Woodlands Industrial
Park E7
Singapore 757824
Phone: +65 6757 3113
Fax: +65 6757 3003
Email: enquiry@
tractelsingapore.com

UAE

Tractel Secalt SA Dubai
Branch
Office 1404, Prime Tower
Business Bay
PB 25768 Dubai, United Arab
Emirates
Phone: +971 4 343 0703
Email: tractel.me@tractel.
com

INDIA

Secalt India Pvt Ltd.
412/A, 4th Floor, C-Wing,
Kailash Business Park, Veer
Savarkar Road, Parksite,
Vikhroli West,
Mumbai 400079, India
Phone: +91 22
25175470/71/72
Email: info@secalt-india.com

TURKEY

Knot Yapı ve İş Güvenliği
San.Tic. A.Ş.
Cevizli Mh. Tugay Yolu CD.
Nuvo Dragos Sitesi
A/120 Kat.11 Maltepe
34846 Istanbul, Turkey
Phone: +90 216 377 13 13
Fax: +90 216 377 54 44
Email: info@knot.com.tr

ANY OTHER COUNTRIES:

Tractel S.A.S.
RD 619 Saint-Hilaire-sous-
Romilly
BP 38 Romilly-sur-Seine
10102, France
Phone: +33 3 25 21 07 00
Email: info.tsas@tractel.com

